

1293 1294

TEILELISTE
PARTS LIST
LISTE DE PIÈCES
零件表

Diese Teileliste hat für Maschinen ab nachfolgender Seriennummer Gültigkeit:

This parts list applies to machines from the following serial numbers onwards:

Cette liste de pièces est valable pour les machines au numéros de série à partir de:

本零件表对从下列系列号起的机器有效:

7 262 545 →

Alle Informationen und Abbildungen waren zum Zeitpunkt der Druckgebung auf dem neusten Stand.

Technische Änderungen vorbehalten!

Der Nachdruck, die Vervielfältigung sowie die Übersetzung - auch auszugweise - aus PFAFF-Teilelisten ist nur mit unserer vorherigen Zustimmung und mit der Quellenangabe gestattet.

At the time of printing, all information and illustrations contained in thisa document were up to date.

Subject to alteration!

The reprinting, copying or translation of PFAFF Parts lists whether in whole or in part, is only pemitted with our previous permission and with written reference to the source.

Todas las informaciones e ilustraciones de este manual estaban al día en el momento de entregarse para su impresión.

¡ Salvo modificaciones técnicas!

La reimpresión, reproducción y traducción - aunque sólo sea parcial - de las listas de piezas PFAFF sólo está permitida con nuestro permiso previo e indicando la fuente.

所有信息和图片在付印时都是最新的。

保留技术更改的权力！

全部或部分翻印、复制以及翻译PFAFF- 零件表
必须事先经由我们同意并且注明来源。

**PFAFF Industriesysteme
und Maschinen GmbH**

Hans-Geiger-Str. 12 - IG Nord

D-67661 Kaiserslautern

0	Wichtiger Hinweis.....	5
	Important note	
	Observación importante	
	重要提示	
1	Vorwort.....	6
	Foreword	
	Notas preliminares	
	前言	
2	Erläuterungen der Schlüsselzeichen	7
	Explanation of key markings	
	Explicaciones de los signos clave	
	标记说明	
3	Basismaschine	
	Basic machine	
	Máquina básicas	
	基础机器	
3.01	Gehäuseteile	9
	Housing sections	
	Piezas del cárter	
	机身零件	
3.02	Kopfteile	10
	Needle head parts	
	Piezas de la cabeza	
	机头零件	
3.03	Armteile	15
	Arm parts	
	Piezas del brazo	
	机臂零件	
3.04	Grundplattenteile.....	22
	Bedplate parts	
	Piezas del cárter	
	底板零件	
3.05	Säule vollständig	26
	Post assy.	
	Columna completo	
	成套柱备件	
4	Abweichende Teile der PFAFF 1294	28
	Different parts for PFAFF 1294	
	Piezas de la PFAFF 1294 que son diferentes	
	PFAFF 1294 中有差别的零件	
5	Fadenabschneid-Einrichtung (-900/56)	32
	Thread trimmer (-900/56)	
	Cortahilos (-900/56)	
	切线器 (-900/56)	
6	Verriegelungs-Einrichtung (-911/97).....	38
	Backtacking mechanism (-911/97)	
	Rematador (-911/97)	
	锁紧装置 (-911/97)	
7	Wartungseinheit	40
	Air filter / lubricator	
	Grupo acondicionador del aire comprimido	
	保养单元	
8	Elektrische Ausrüstung	
	Electrical equipment	
	Equipo eléctrico	
	电设备	

		Seite Page Página 页
8.01	Kabelbaum zum Oberteil	41
	Cable tree to sewing head	
	Mazo de cables para el cabezal	
	上部机器电缆束	
8.02	Oberteilerkennung	42
	Sewing head identification	
	Detección de la parte superior	
	机头识别	
8.03	Positionsgeber	42
	Synchronizer	
	Sincronizador	
	位置传感器	
8.04	Steuerungspaket PD40CD	43
	Control package PD40CD	
	Paquete de control PD40CD	
	控制组件 PD40CD	
9	Kniestützteile.....	45
	Knee lifter parts	
	Piezas del alzaprensatelas por rodillera	
	膝松线器零件	
10	Garnrollenständer.....	46
	Reel stands	
	Portacarretes	
	线轴支架	
11	Einstellehren	47
	Adjustment gauges	
	Calibres de ajuste	
	设置量规	
12	Gestell mit Anbauteilen.....	48
	Stand with assembly parts	
	Bancada con piezas de montaje	
	支架带附件	
13	Schmiermittel-Übersicht	49
	Overview of lubricants	
	Tabla de lubricantes	
	润滑剂一览	
14	Index (Teilenummern / Seitenzahlen)	50
	Index (part numbers / page numbers)	
	Index (números de pieza / números de página)	
	注脚(零件号/页号)	
15	Unterklassen-Ausstattung	
	Subclass parts	
	Composición de las subclases	
	子机型-设备	
15.01	Nähwerkzeuge (PFAFF 1293)	56
	Gauge parts (PFAFF 1293)	
	Organos de costura (PFAFF 1293)	
	缝纫工具 (PFAFF 1293)	
15.02	Nähwerkzeuge (PFAFF 1294)	57
	Gauge parts (PFAFF 1294)	
	Organos de costura (PFAFF 1294)	
	缝纫工具 (PFAFF 1294)	

Achtung!



Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, daß Ersatz- und Zubehörteile, die nicht von uns geliefert werden, auch nicht von uns geprüft und freigegeben sind. Der Einbau und / oder die Verwendung solcher Produkte kann daher u. Umständen konstruktiv vorgegebene Eigenschaften Ihrer Maschine negativ verändern. Für Schäden, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen entstehen, übernehmen wir keine Haftung!

Caution!



We warn you expressively that spare parts and accessories that are not supplied by us are not tested and released by us. Fitting or using these products may therefore have negative influences on features that depend on the machine design. We are not liable for any damage caused by the use of non-Pfaff parts!

¡Atención!



Se hace observar que en el caso de piezas de recambio y accesorios que no hayan sido suministrados por nosotros, quiere decir que no han sido sometidas por nuestra parte a un control y que no se les ha dado el visto bueno. Por esta razón, el montaje y/o empleo de tales productos puede repercutir negativamente en las características previstas en su máquina. ¡Para los daños que eventualmente pudiesen presentarse al utilizar piezas no originales, no asumimos ninguna garantía!

注意！



我们必须明确指出，所有不是由我们供货的备件和附件都未经我们检查，也没有被我们批准使用。装入和/或使用这些产品可能在一定的情况下会对机器的设计特性造成负面改变。对由于使用非原装件所造成的损失，我们不负任何责任！

- Die Seriennummer der Maschine, für die diese Teileliste Gültigkeit hat, ist auf der Titelseite aufgeführt.
 - Alle Teile sind so abgebildet, wie sie in der Maschine funktionsmäßig zusammengehören.
 - Gestrichelt dargestellte Teile zeigen angrenzende Teile aus anderen Funktionsgruppen.
 - Im oberen Teil der Bildseiten befindet sich eine Gesamtansicht der Maschine .
 - Der Einbauort der dargestellten Teile wird durch eine gerasterte Fläche gekennzeichnet.
 - Einrahmungen auf den Bildseiten zeigen, aus welchen Einzelteilen sich die Gruppenteile zusammensetzen.
 - Die auf den Bildseiten verwendeten Schlüsselzeichen (□ ; □ ; □ usw.) sind im Kapitel "Erläuterungen der Schlüsselzeichen" aufgelistet.
-
- The serial number of the machine to which this parts list applies is indicated on the cover page.
 - All parts are illustrated in function groups with the parts which they function together with in the machine.
 - Parts illustrated with broken lines are parts from other function groups which border on the illustrated function group.
 - The above section of the page of illustrations contains a total view of the machine. The place for the installation of the parts pictured here is marked by the grid.
 - The framed-in sections on the illustration pages show the individual parts comprising a group.
 - The key markings used on the illustrated pages (□; □; □ etc.) are listed in the chapter "Explanation of key markings".
-
- El número de serie de la máquina para la cual tiene validez esta lista de piezas va indicado en la página de título.
 - Todas las piezas están ilustradas tal como aparecen en la máquina para su funcionamiento.
 - Las piezas representadas con rayitas muestran piezas colindantes de otros grupos de funciones.
 - En la parte superior de las páginas ilustradas se puede ver una vista en conjunto de la máquina.
 - El lugar de montaje de la pieza representada va caracterizada mediante una superficie reticulada.
 - Los recuadros en las páginas ilustradas indican las piezas individuales de que se componen los grupos.
 - Los signos clave (□; □; □ etc.) empleados en las páginas con ilustraciones van listados en el capítulo "Explicaciones de los signos clave".
-
- 适用于本零件表的机器系列号列在首页上。
 - 所有的零件都按照其在机器中的功能情况合在一起表达。
 - 用虚线表示的零件为相邻功能组中的零件。
 - 图的上部为机器全景。
 - 所示零件的安装部位用影格面表示。
 - 页上的框表示这套组件都由哪些零件所组成。
 - 图页上所使用的标记 (□; □ ; □ 等) 列表在“标记说明”中。



Unterklassenabhängig, Teilenummer siehe Unterklassen-Ausstattung.

Subclas-dependent, for part number see subclass parts listing.

Dependientes de la subclase, para el número de pieza véase "Dotación de subclases".

取决于子机型，零件号见子机型设备。



Maschinen-Ausstattung für mittelschwere Materialien.

Model C for sewing medium-heavy materials.

Tipo C para materiales semipesados.

用于中偏厚料的机器设备。



Maschinen-Ausstattung für schwere Materialien.

Model C for sewing heavy materials

Tipo C para materiales pesados.

用于重厚料的机器装备。



Stichlänge 6,0 mm.

Stitch lenght 6.0 mm.

Largo de puntada 6,0 mm

针距6.0 mm.



Geklebt

Part cemented

Pieza pegada

被粘住。



Gesichert mit Loctite.

Secured with loctite.

Asegurado con Loctite.

用 Loctite 粘胶固定。 .



Nadeldicke und Spitzenform bei Bestellung angeben.

Needle size and style of point to be stated on order.

Grosor de aguja y forma de la punta, indíquese en los pedidos.

在订货时给出针厚和针型式。



Nadelabstand

Needle gauge

Distancia entre agujas

针间距。



Eingeklammerte Zahl = Dicke in mm.

Number in brackets = thickness in mm.

Cifra entre paréntesis = espesor en mm.

括起的数字 = 厚度 (单位 mm)



Eingeklammerte Zahl = Länge in mm.

Number in brackets = length in mm.

Cifra entre paréntesis = largura en mm.

被括起的数字=长度，单位mm。

40/1

Füllen mit 28-011 201-44; Bestellnummer siehe Seite 49.

Top up with 28-011 201-44; for part number see page 49.

Rellene con 28-011 201-44; para el número de pedido véase la página 49.

注油用 28-011 201-44; 订货号见 49 页。

40/2

Tränken mit 28-011 201-44; Bestellnummer siehe Seite 49.

Grease with 28-011 201-44; for part number see page 49.

Engrase con grasa 28-011 201-44; para el número de pedido véase la página 49.

浸油用 28-011 201-44; 订货号见 47 页。

40/3

Fetten mit 28-011 202-47; Bestellnummer siehe Seite 49.

Grease with 28-011 202-47; for part number see page 49.

Engrase con grasa 28-011 202-47; para el número de pedido véase la página 49.

上脂用 28-011 202-47; 订货号见 47 页。

40/4

Fetten mit 28-011 202-43; Bestellnummer siehe Seite 49.

Grease with 28-011 202-43; for part number see page 49.

Engrase con grasa 28-011 202-43; para el número de pedido véase la página 49.

上脂用 28-011 202-43; 订货号见 49 页。

40/13

Fetten mit 28-011 202-05; Bestellnummer siehe Seite 49.

Grease with 28-011 202-05; for part number see page 49.

Engrase con grasa 28-011 202-05; para el número de pedido véase la página 49.

上脂用 28-011 202-05; 订货号见 49 页。

81/3

Verwendung je nach Bedarf.

To be used as required.

Utilización según sea necesario.

根据具体需要使用。

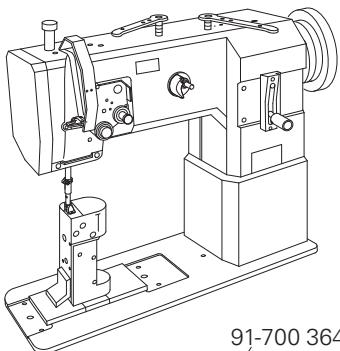
90/47

Nr. 91-141 572-12 mitbestellen.

Include No. 91-141 572-12 in your order.

Pidase juntamente el N° 91-141 572-12.

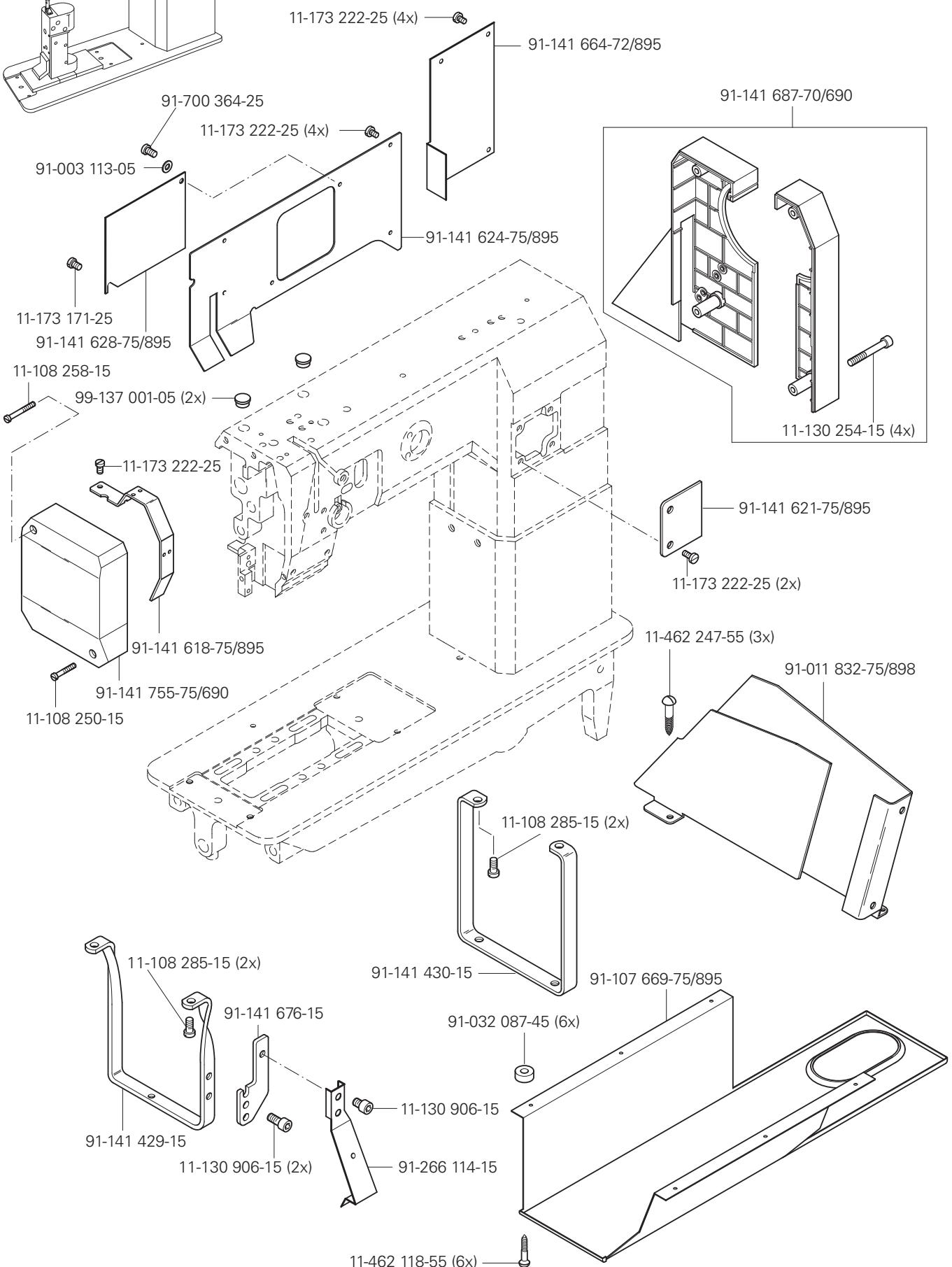
随同订购编号 91-141 572-12.



Gehäuseteile
Housing sections
Piezas del cárter
机身零件

PFAFF 1293

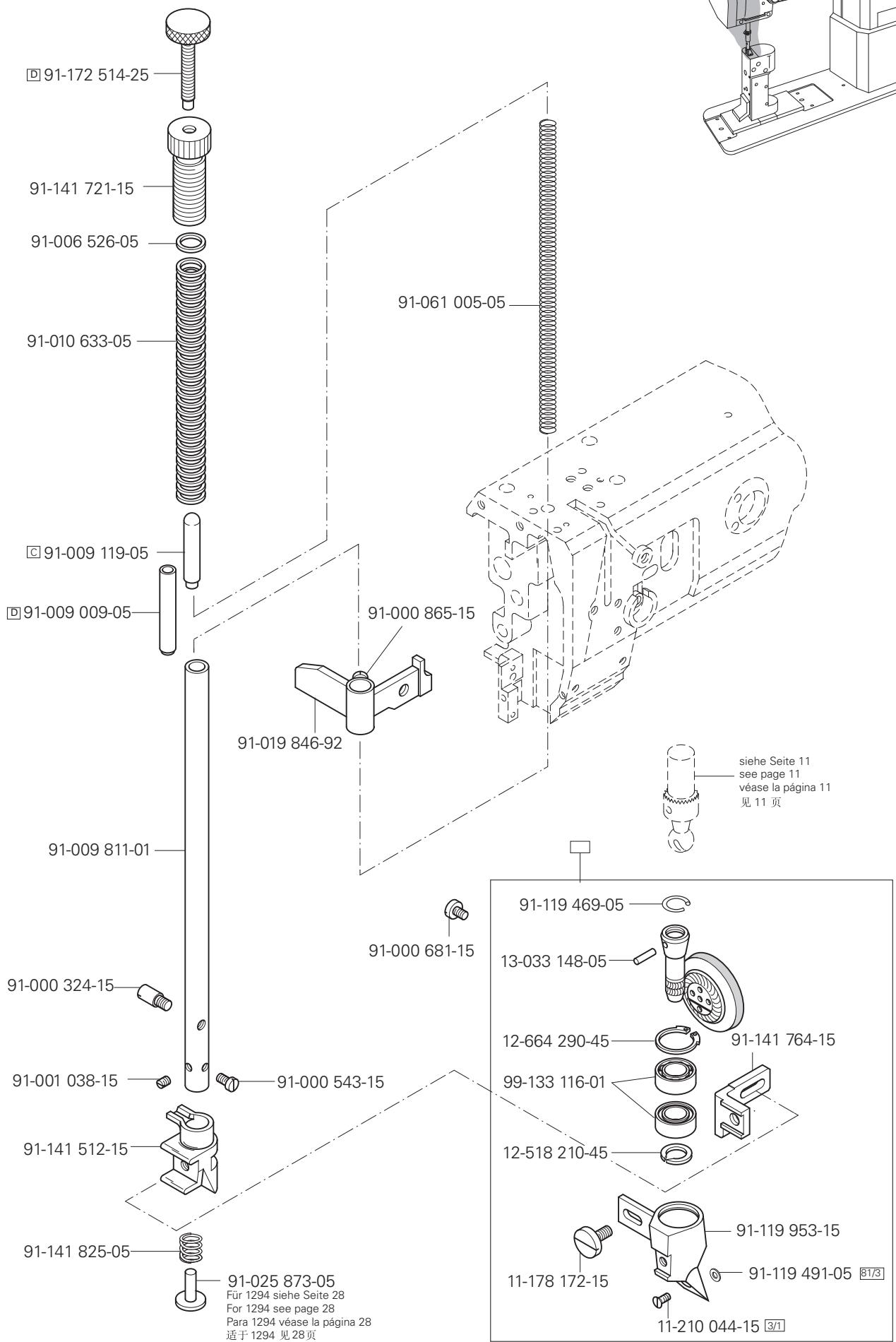
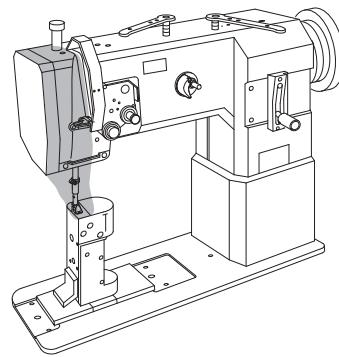
3.01



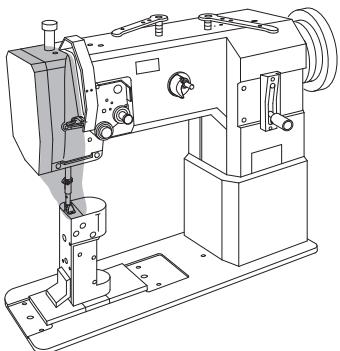
3.02

Kopfteile
Needle head parts
Piezas de la cabeza
机头零件

PFAFF 1293



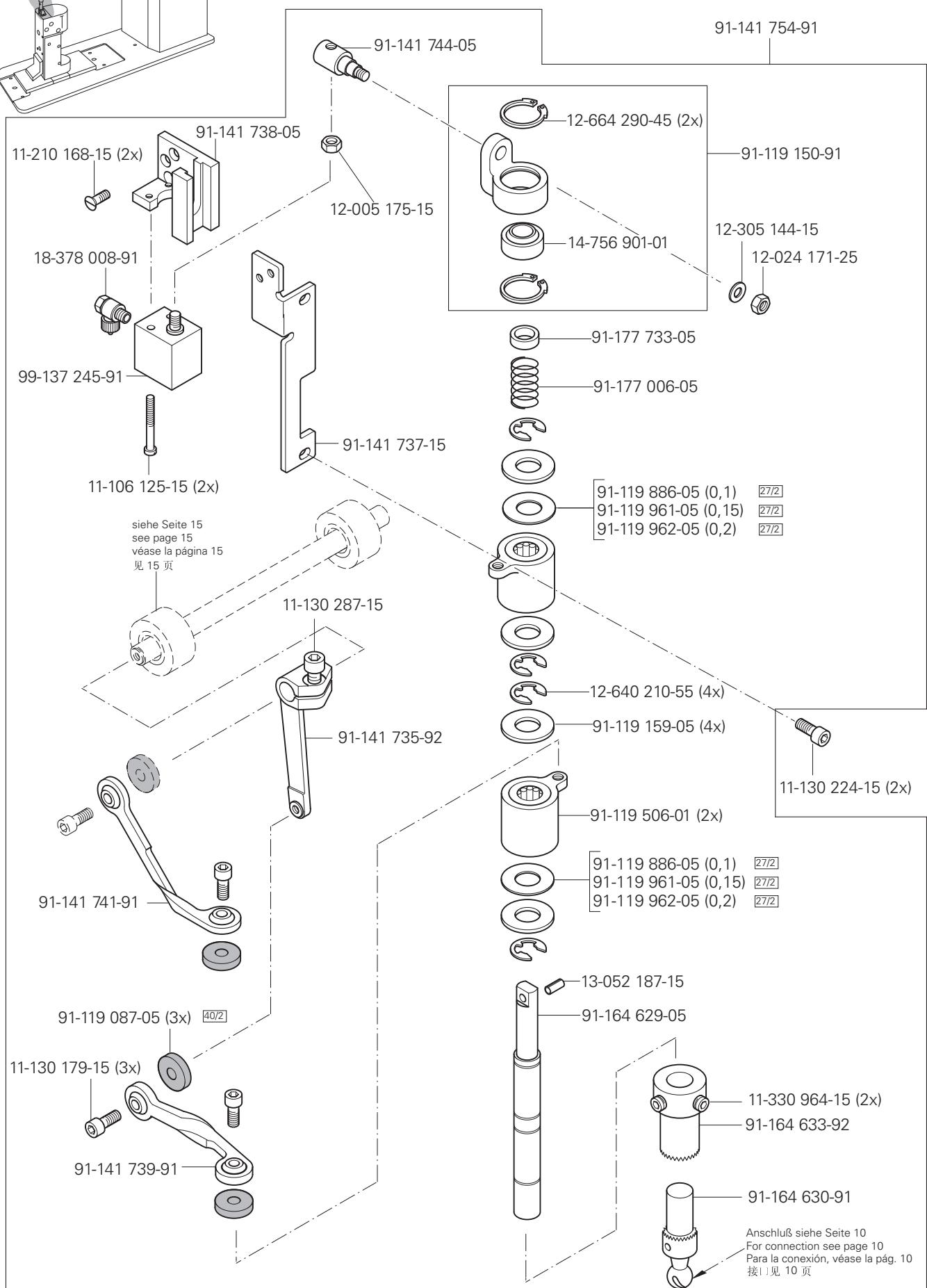
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明



Kopfteile
Needle head parts
Piezas de la cabeza
机头零件

PFAFF 1293

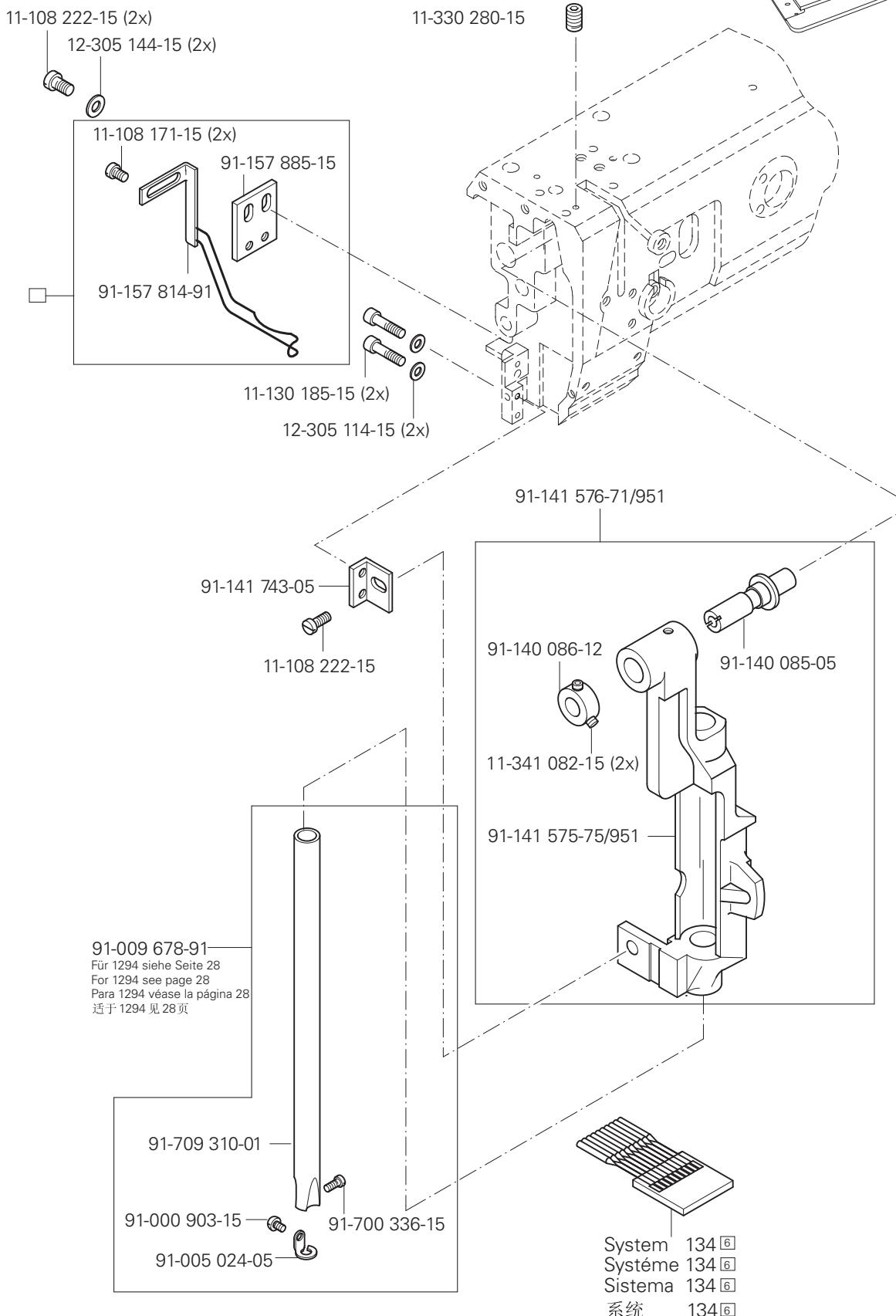
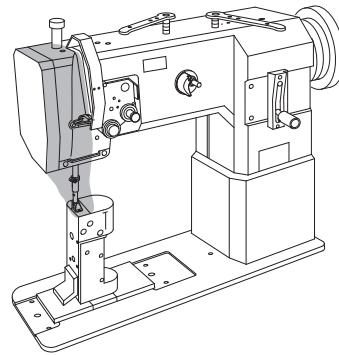
3.02

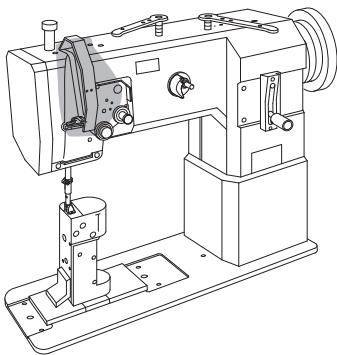


3.02

Kopfteile
Needle head parts
Piezas de la cabeza
机头零件

PFAFF 1293

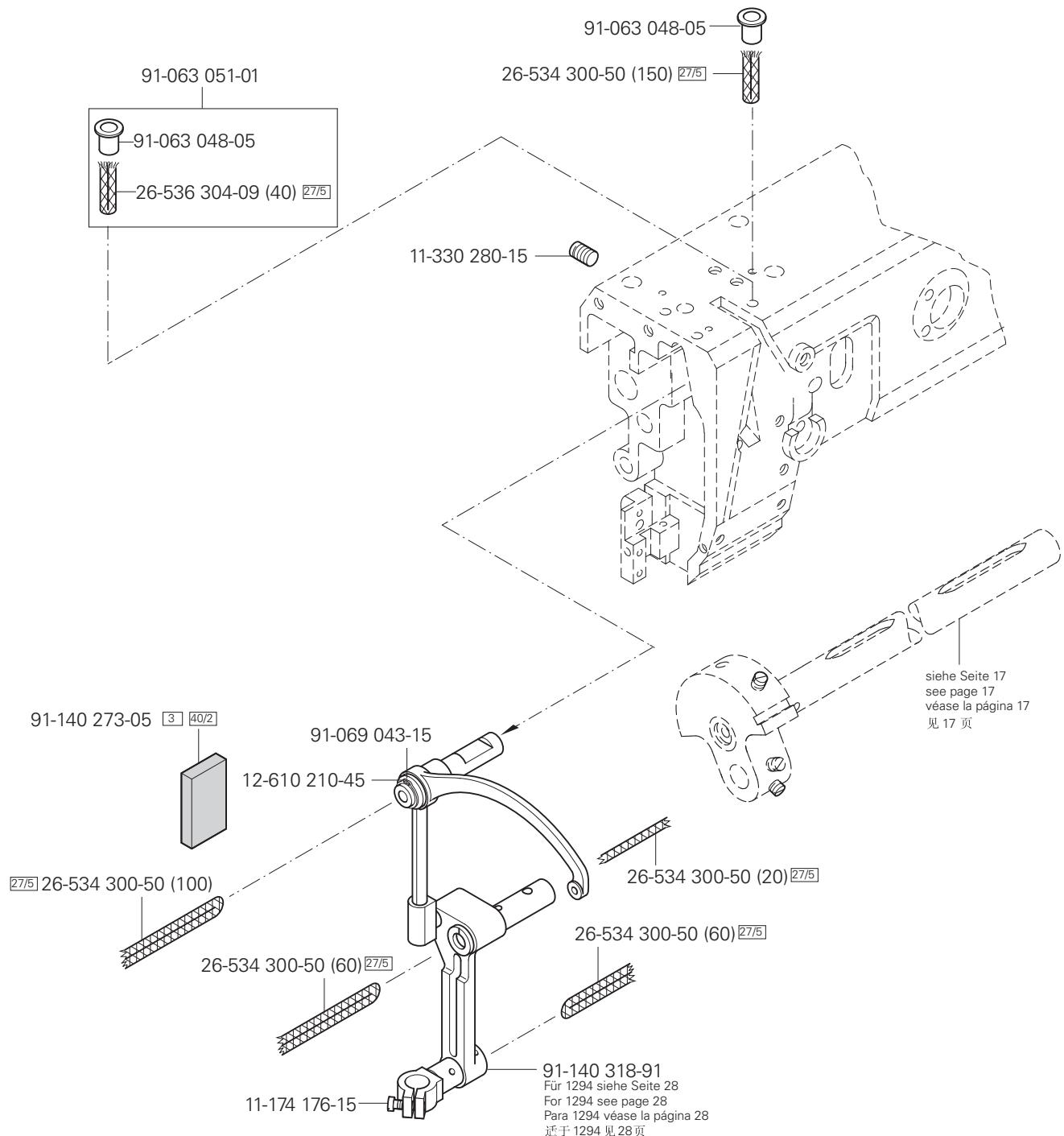




Kopfteile
Needle head parts
Piezas de la cabeza
机头零件

PFAFF 1293

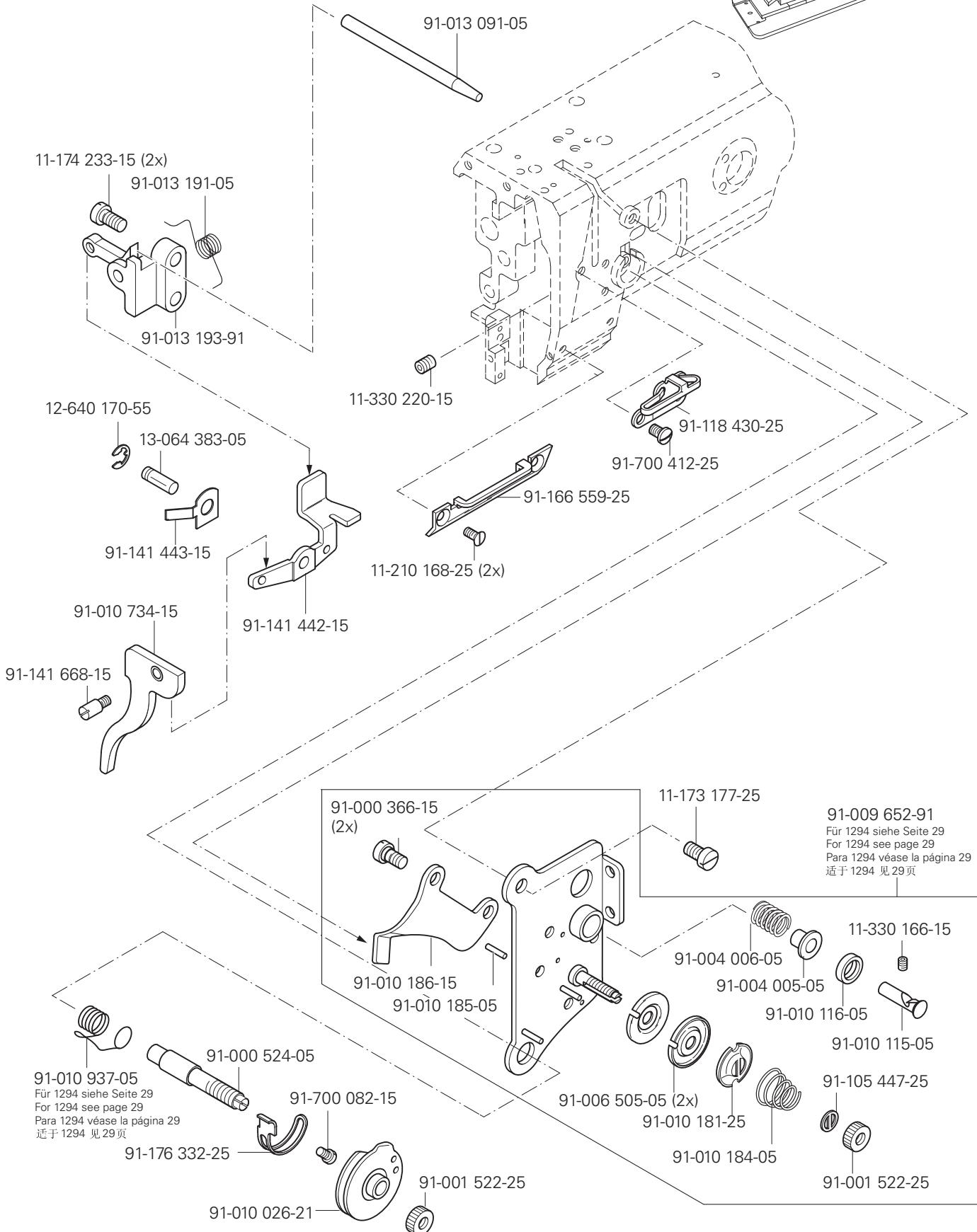
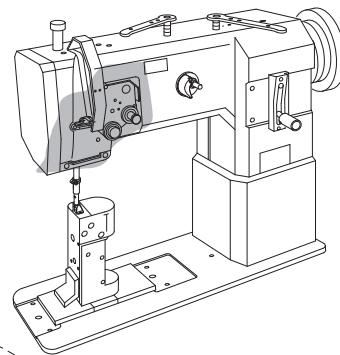
3.02

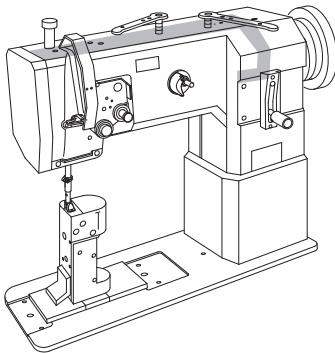


3.02

Kopfteile
Needle head parts
Piezas de la cabeza
机头零件

PFAFF 1293

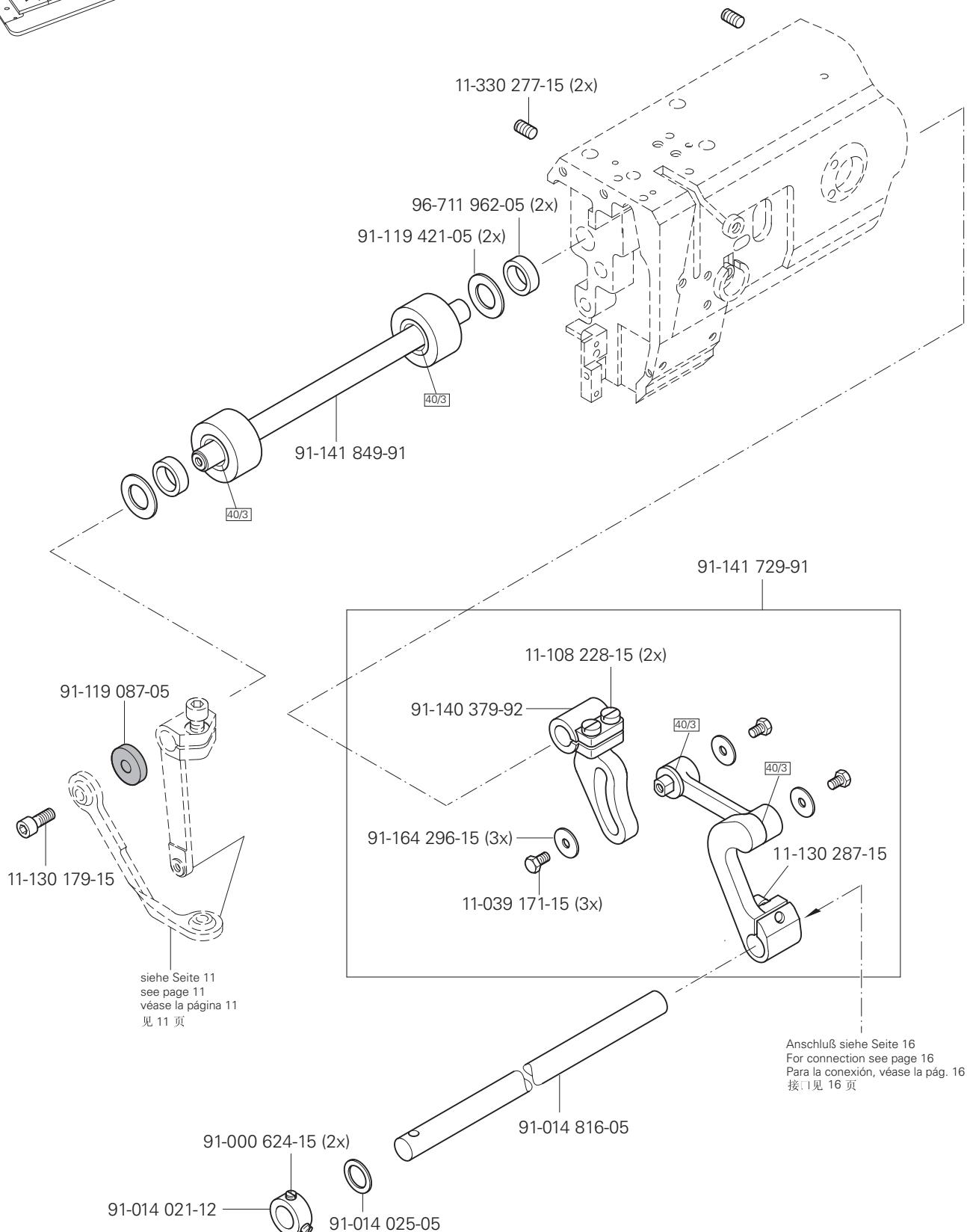




Armteile
Arm parts
Piezas del brazo
机臂零件

PFAFF 1293

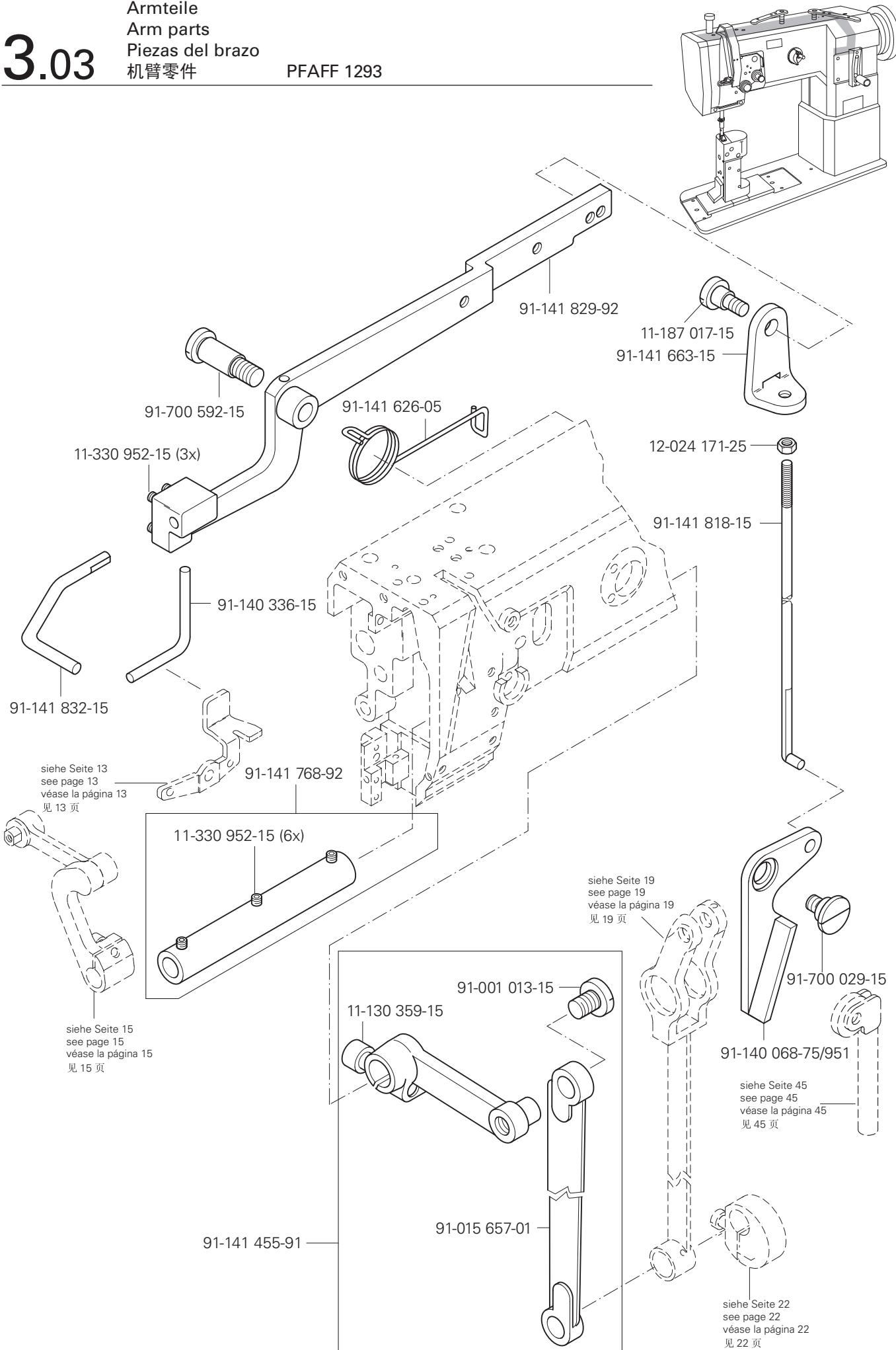
3.03

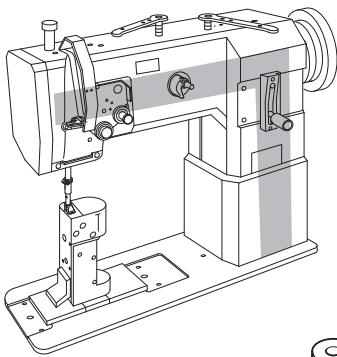


3.03

Armteile
Arm parts
Piezas del brazo
机臂零件

PFAFF 1293

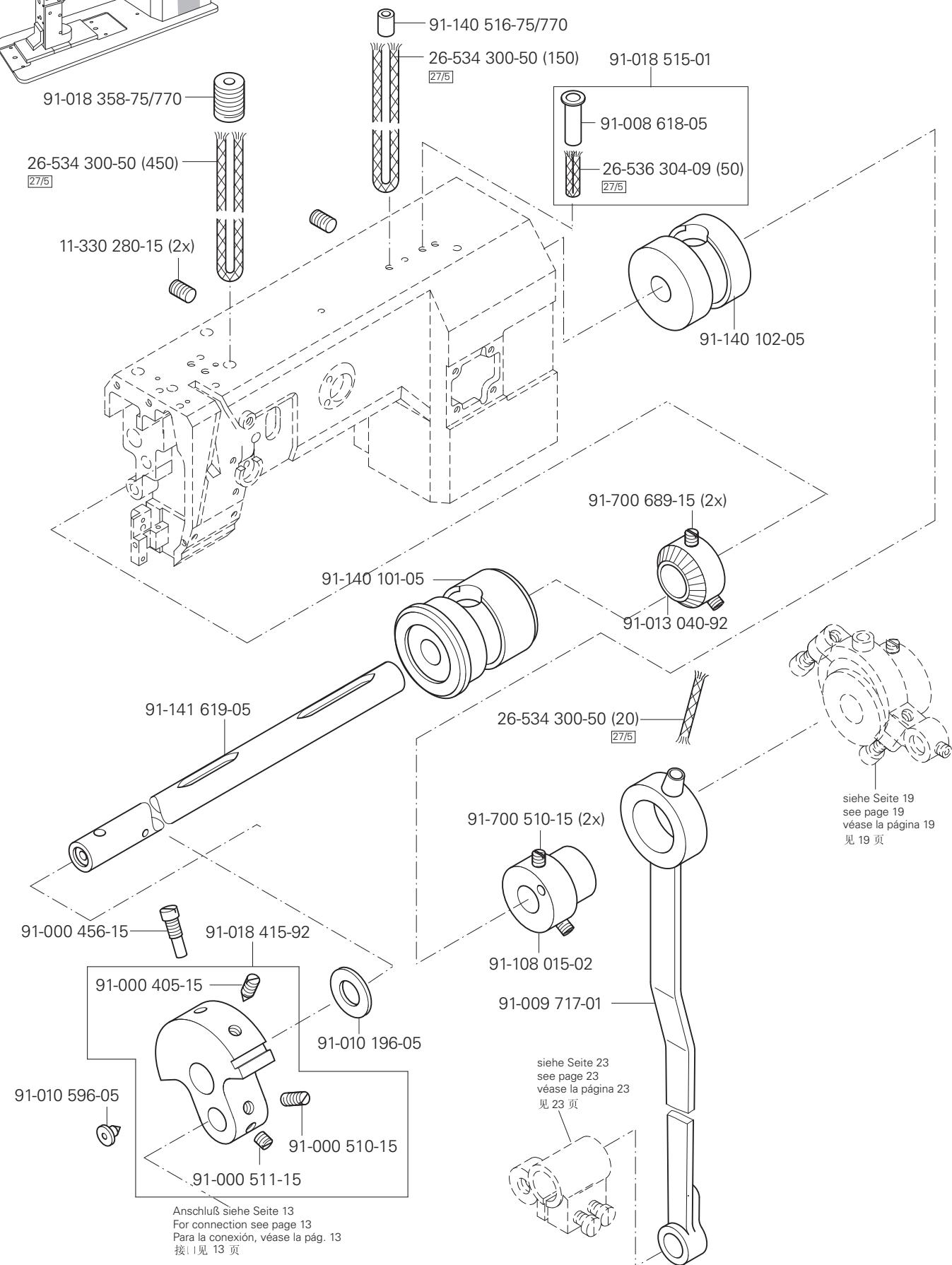




Armteile
Arm parts
Piezas del brazo
机臂零件

PFAFF 1293

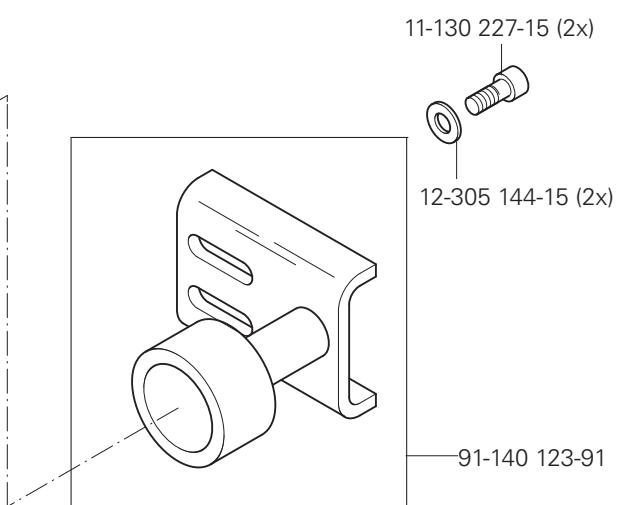
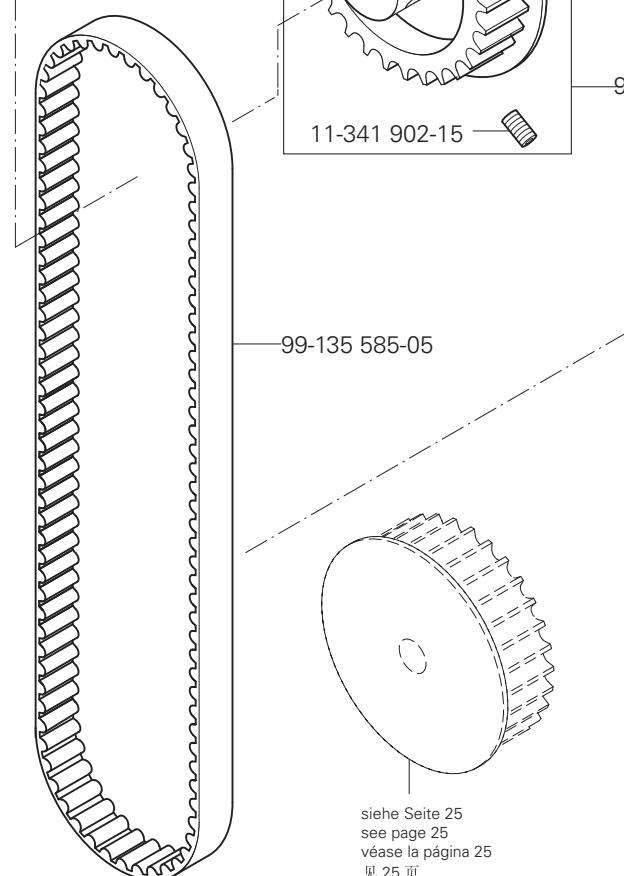
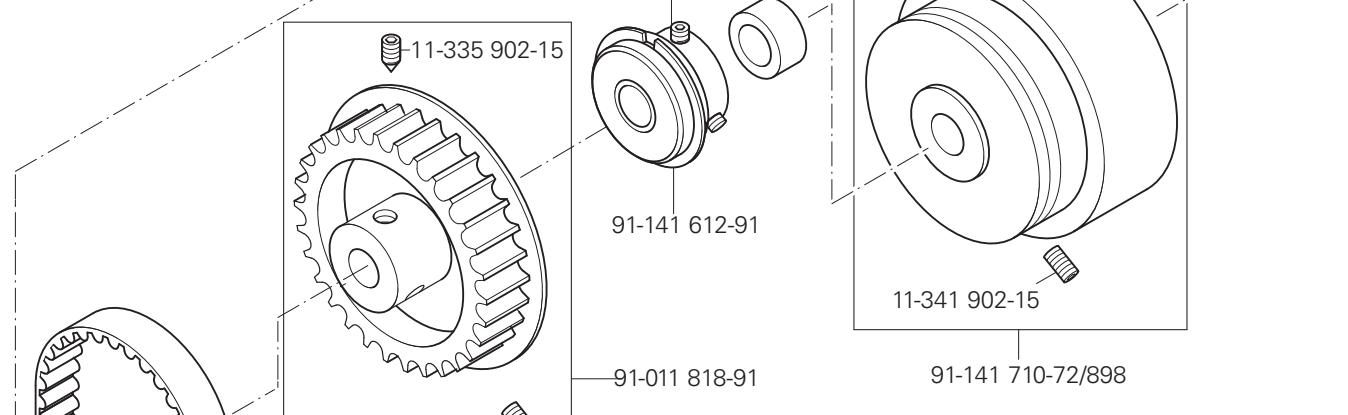
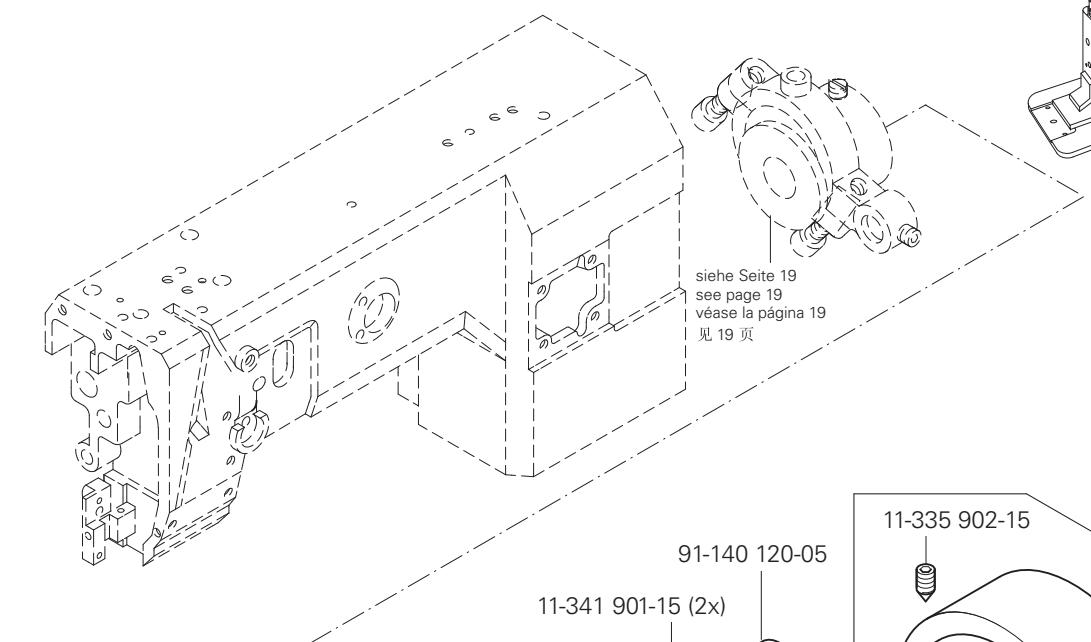
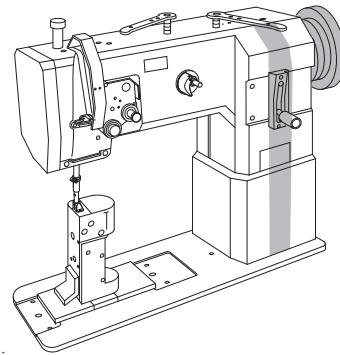
3.03

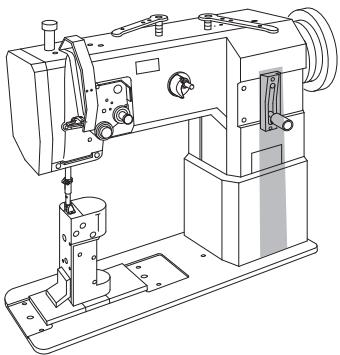


3.03

Armteile
Arm parts
Piezas del brazo
机臂零件

PFAFF 1293

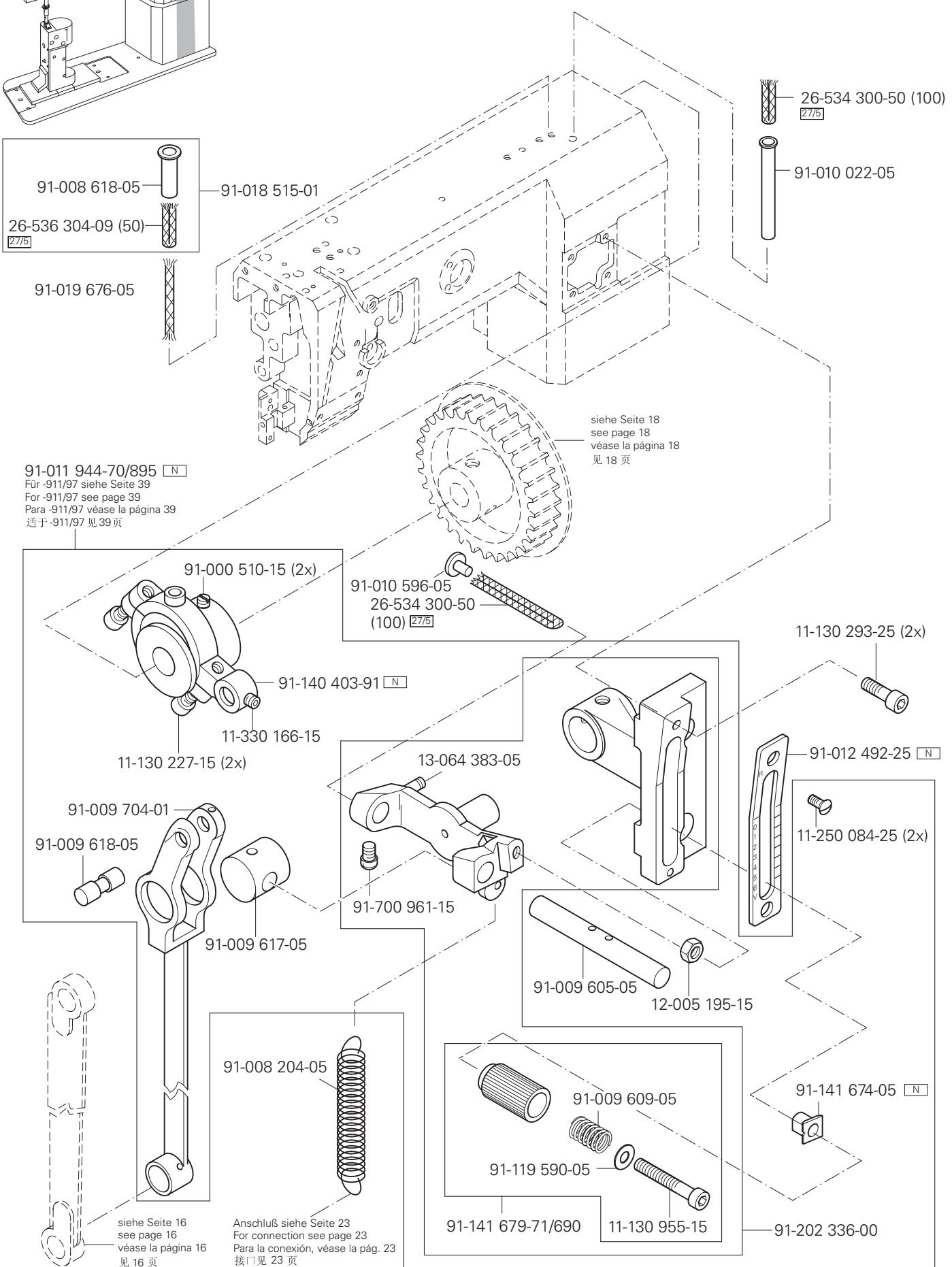




Armteile
Arm parts
Piezas del brazo
机臂零件

PFAFF 1293

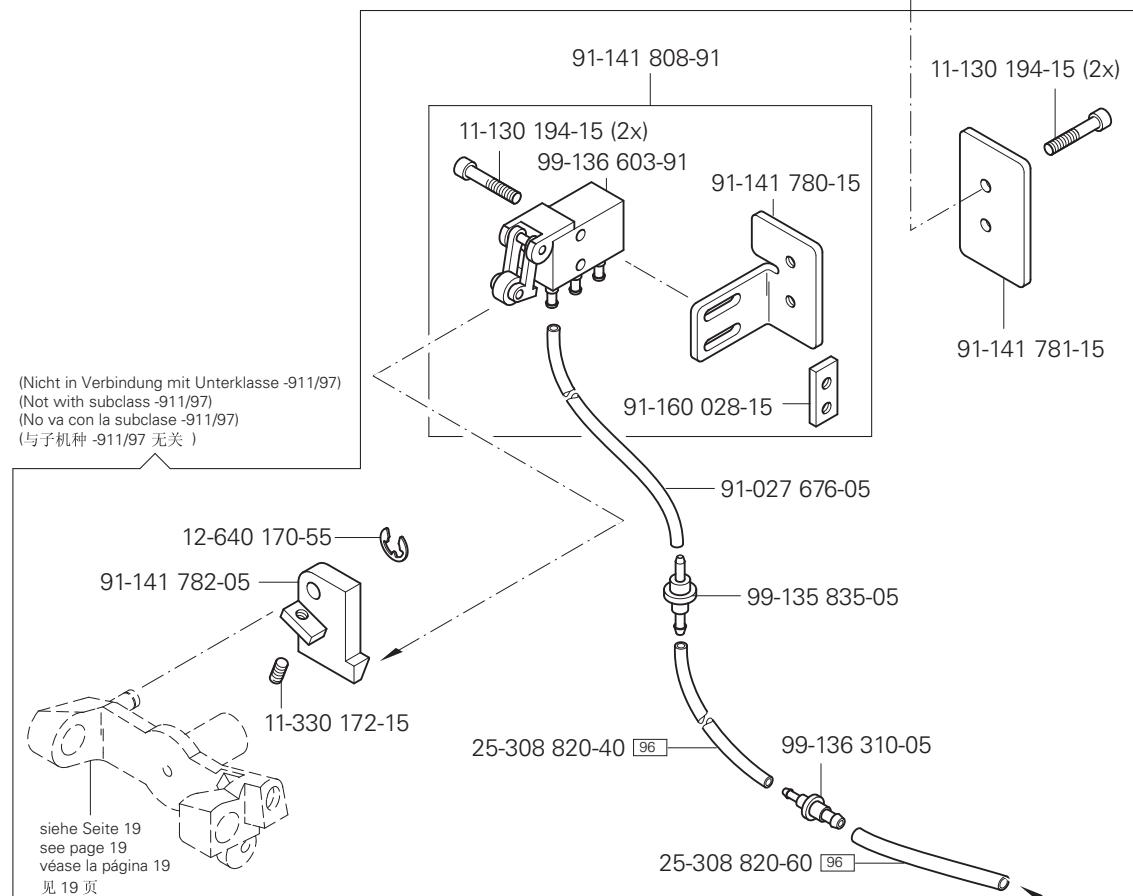
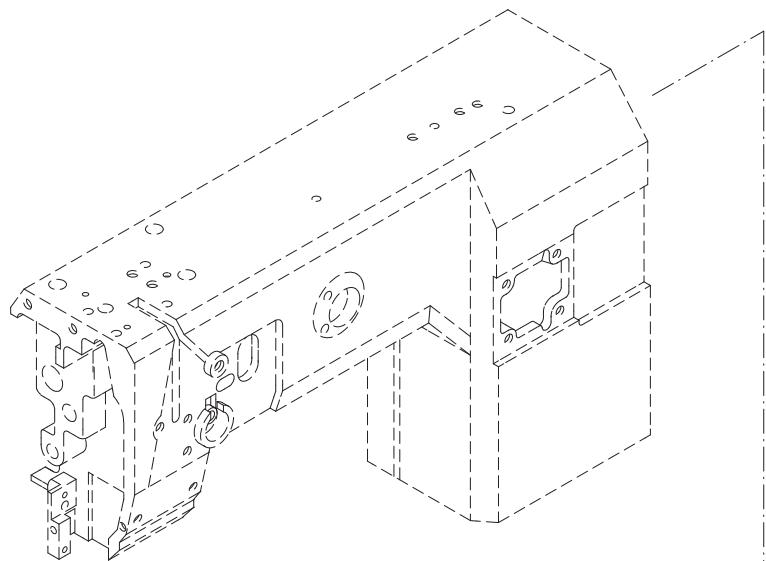
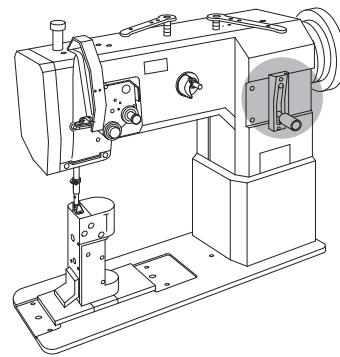
3.03

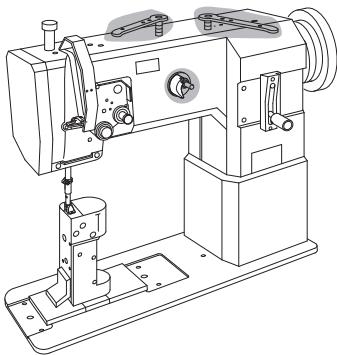


3.03

Armteile
Arm parts
Piezas del brazo
机臂零件

PFAFF 1293

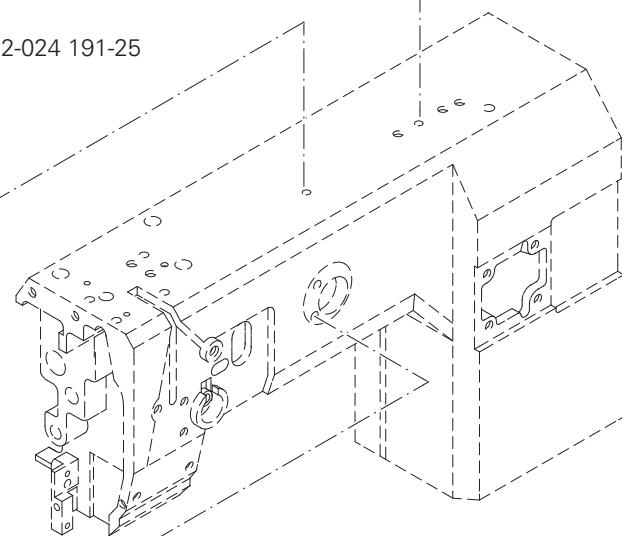
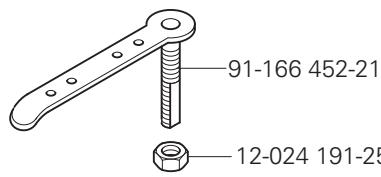
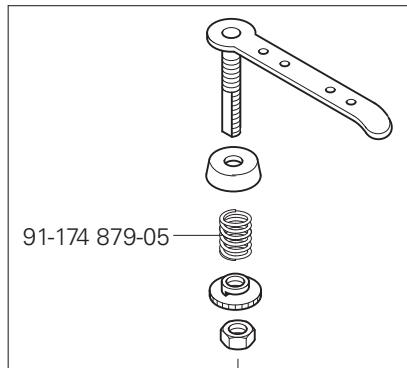




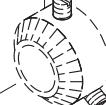
Armteile
Arm parts
Piezas del brazo
机臂零件

PFAFF 1293

3.03



siehe Seite 17
see page 17
véase la página 17
见 17 页



95-774 466-91

11-330 952-15

40/13

99-137 151-45

91-264 358-05

91-264 357-05

14-602 901-01 (2x)

91-118 683-05

12-640 130-55

11-210 168-25

91-171 049-05

12-618 190-45

95-774 464-05

91-700 996-15

11-250 084-25

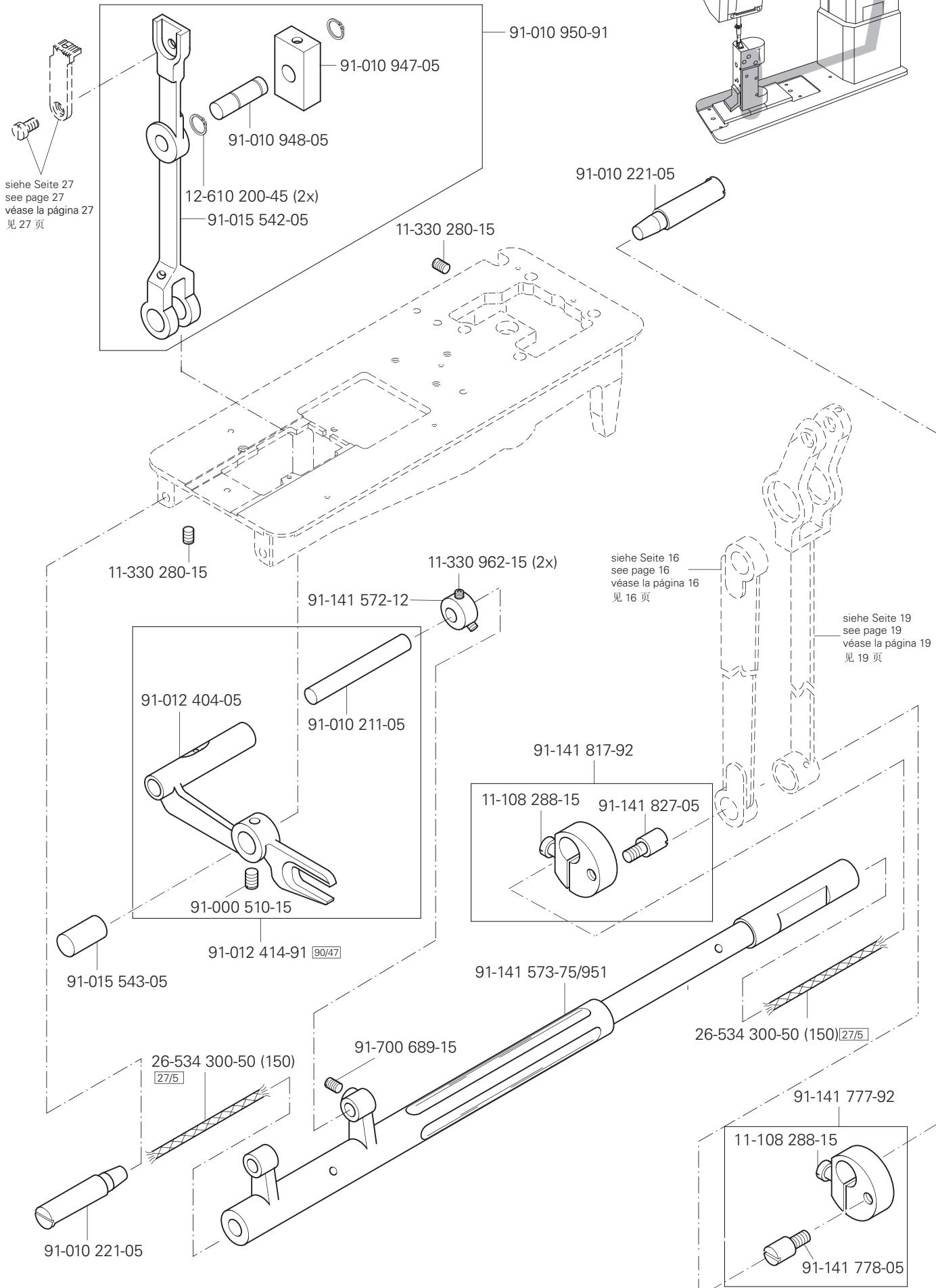
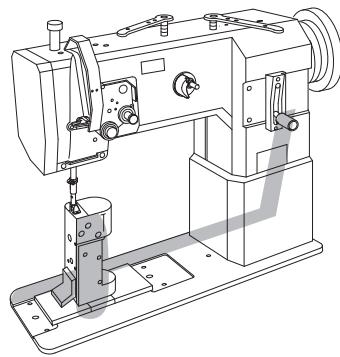


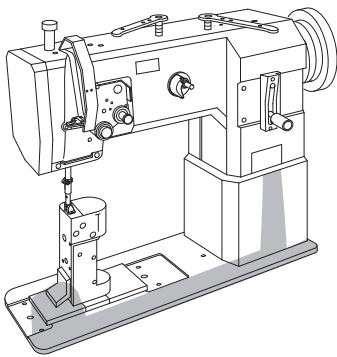
3.04

Grundplattenteile
Bedplate parts
Piezas del cárter
底板零件

PFAFF 1293

siehe Seite 27
see page 27
véase la página 27
见 27 页

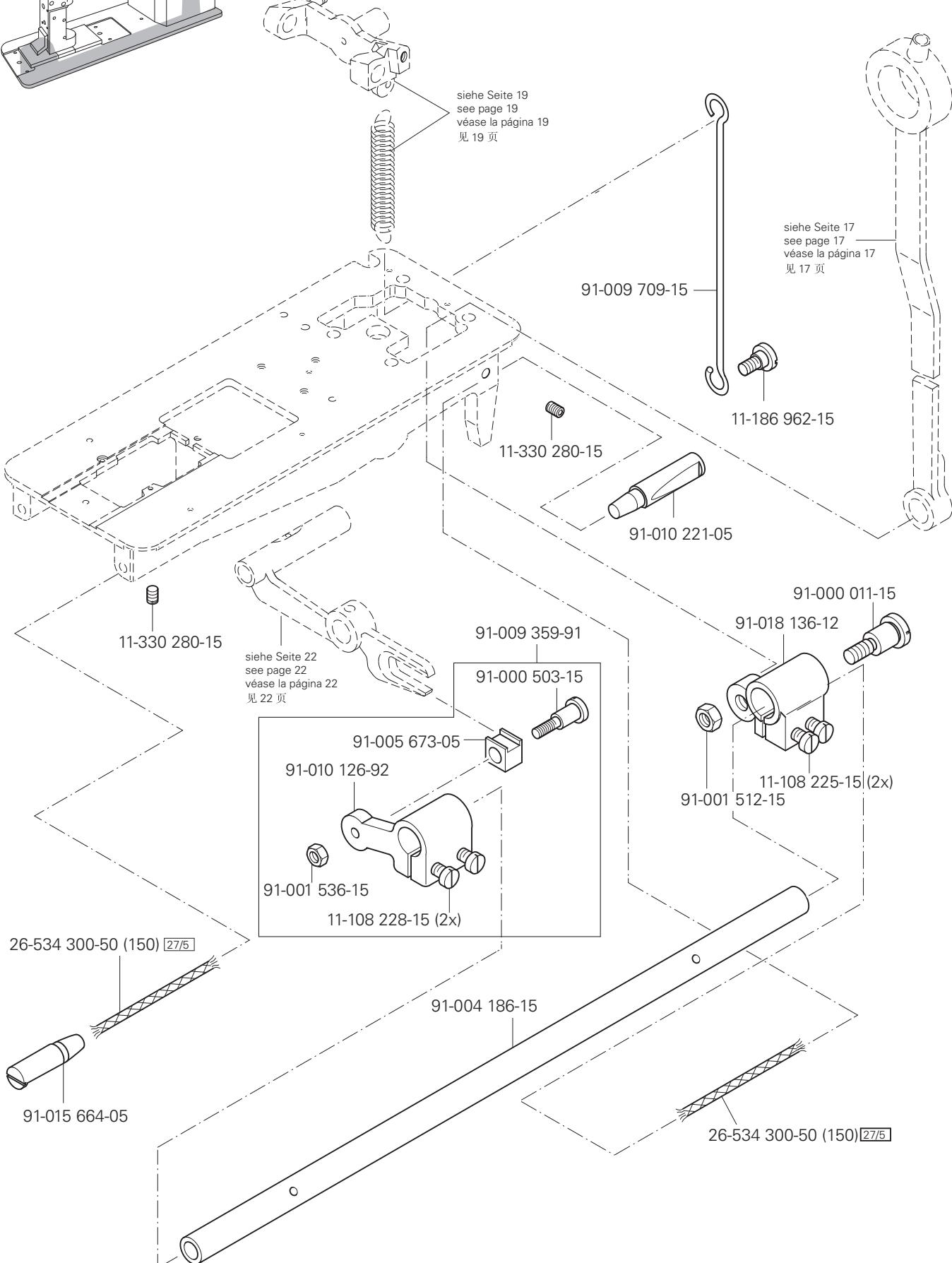




Grundplattenteile
Bedplate parts
Piezas del cárter
底板零件

PFAFF 1293

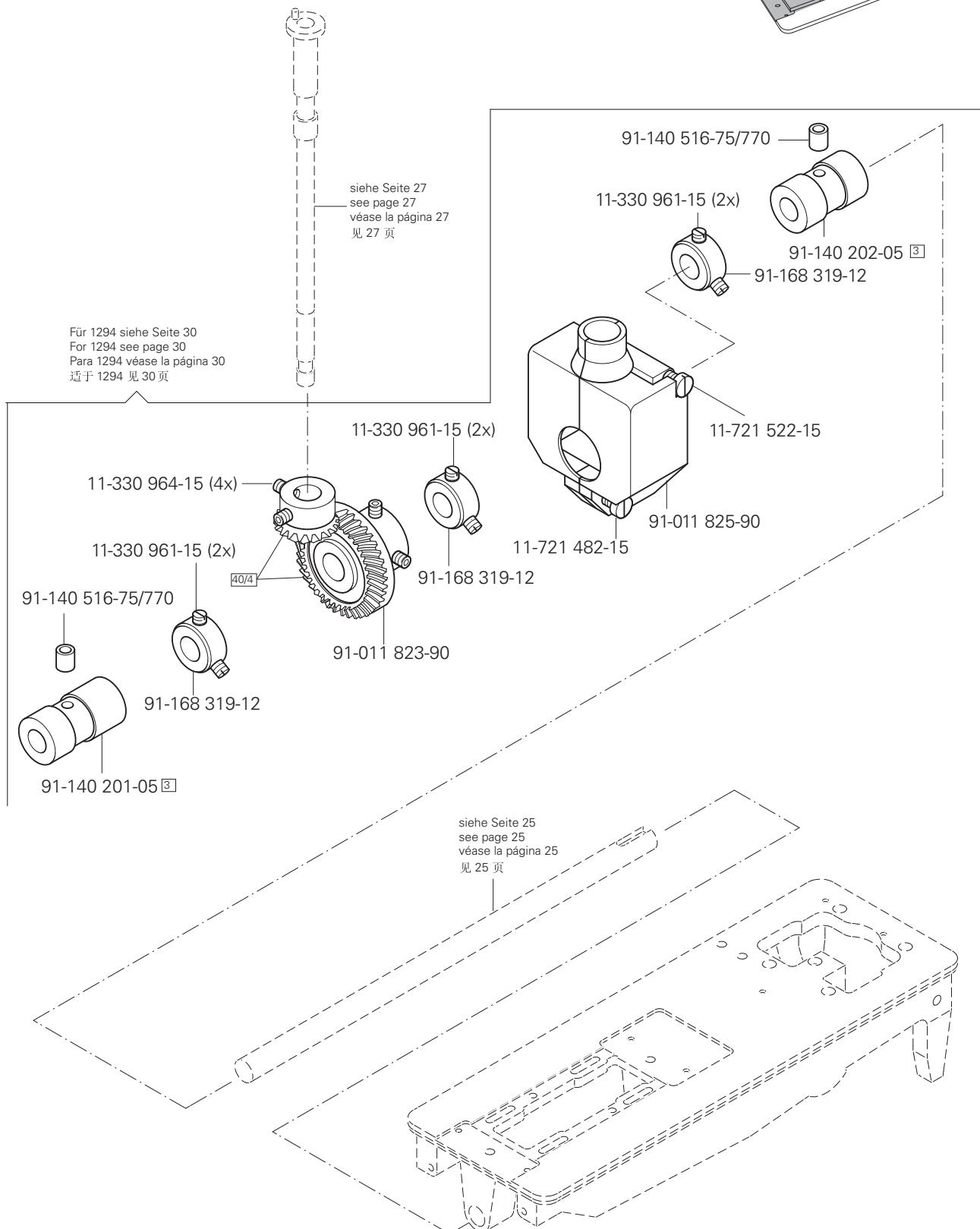
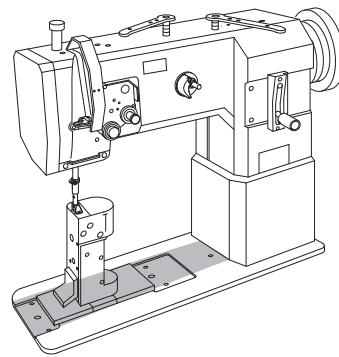
3.04

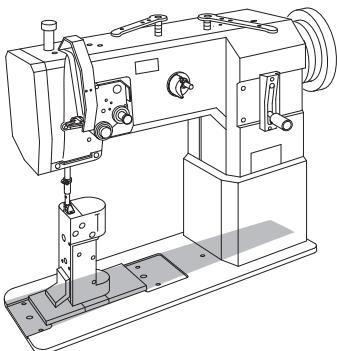


3.04

Grundplattenteile
Bedplate parts
Piezas del cárter
底板零件

PFAFF 1293



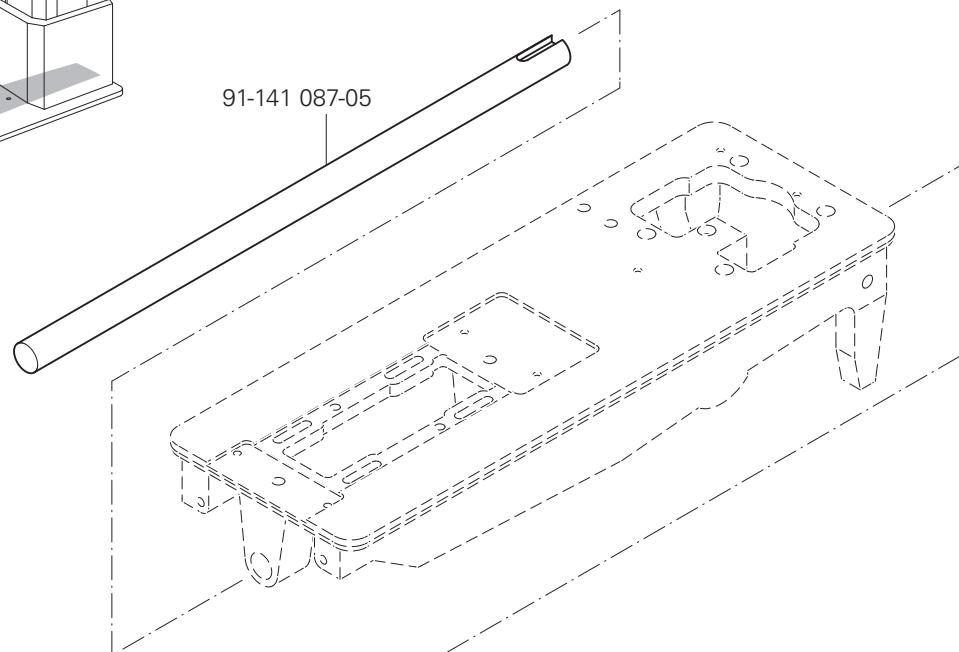


Grundplattenteile
Bedplate parts
Piezas del cárter
底板零件

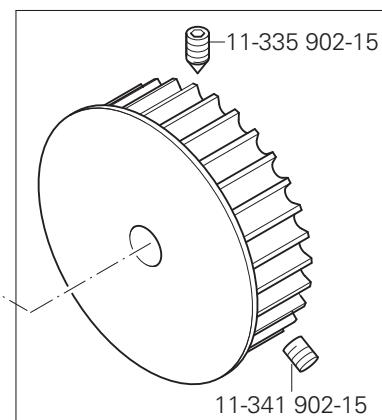
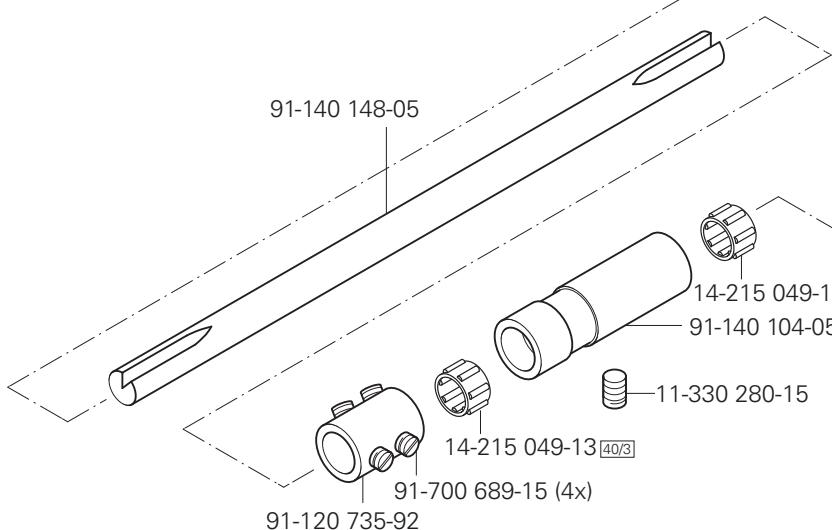
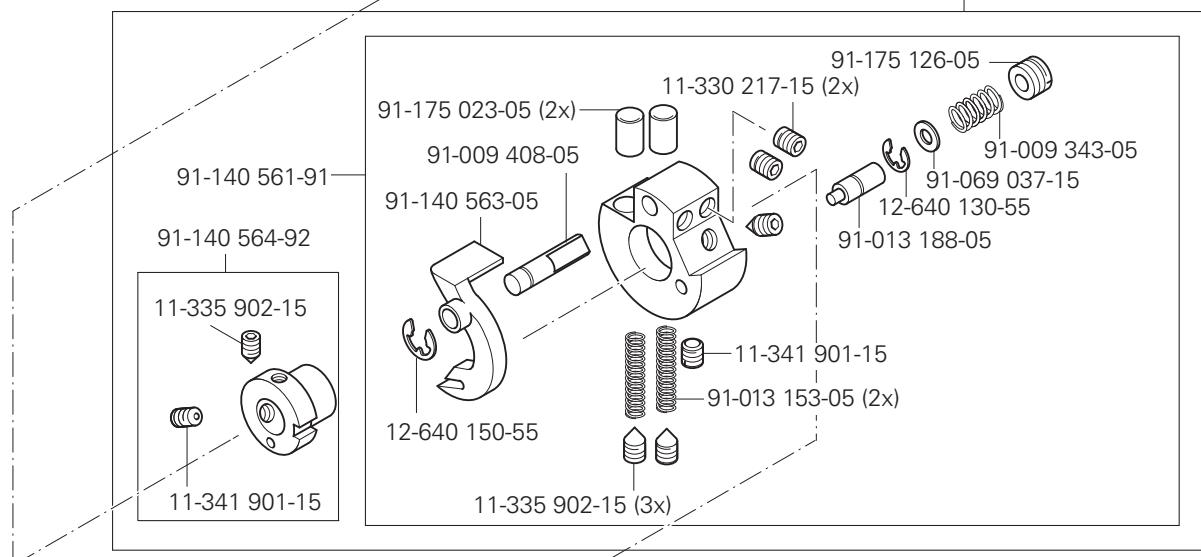
PFAFF 1293

3.04

siehe Seite 24
see page 24
véase la página 24
见 24 页



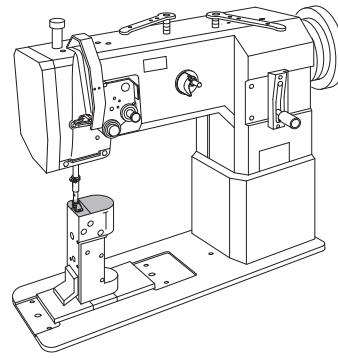
91-140 560-90



3.05

Säule vollständig
Post assy.
Columna completa
成套柱备件

PFAFF 12953



91-018 340-91

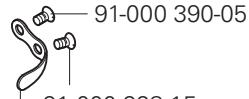
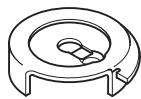
Für 1294;1293-900/56;1294-900/56 siehe Seite 30 und 33

For 1294;1293-900/56;1294-900/56 see page 30 and 33

Para 1294;1293-900/56;1294-900/56 véase la página 30 y 33

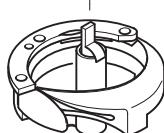
适于1294;1293-900/56;1294-900/56见 30 和 33 页

91-018 348-91



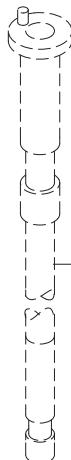
91-018 350-05

91-000 529-15 (3x)



91-000 525-15

91-141 956-91



siehe Seite 27
see page 27
véase la página 27
见 27 页

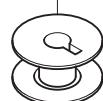
91-018 339-05

Für 1294;1293-900/56;1294-900/56 siehe Seite 30 und 33

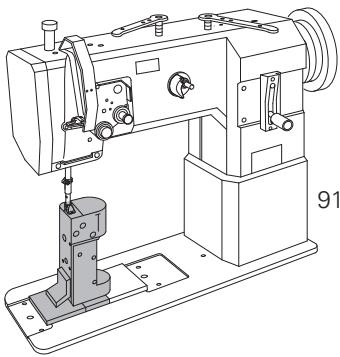
For 1294;1293-900/56;1294-900/56 see page 30 and 33

Para 1294;1293-900/56;1294-900/56 véase la página 30 y 33

适于1294;1293-900/56;1294-900/56见 30 和 33 页



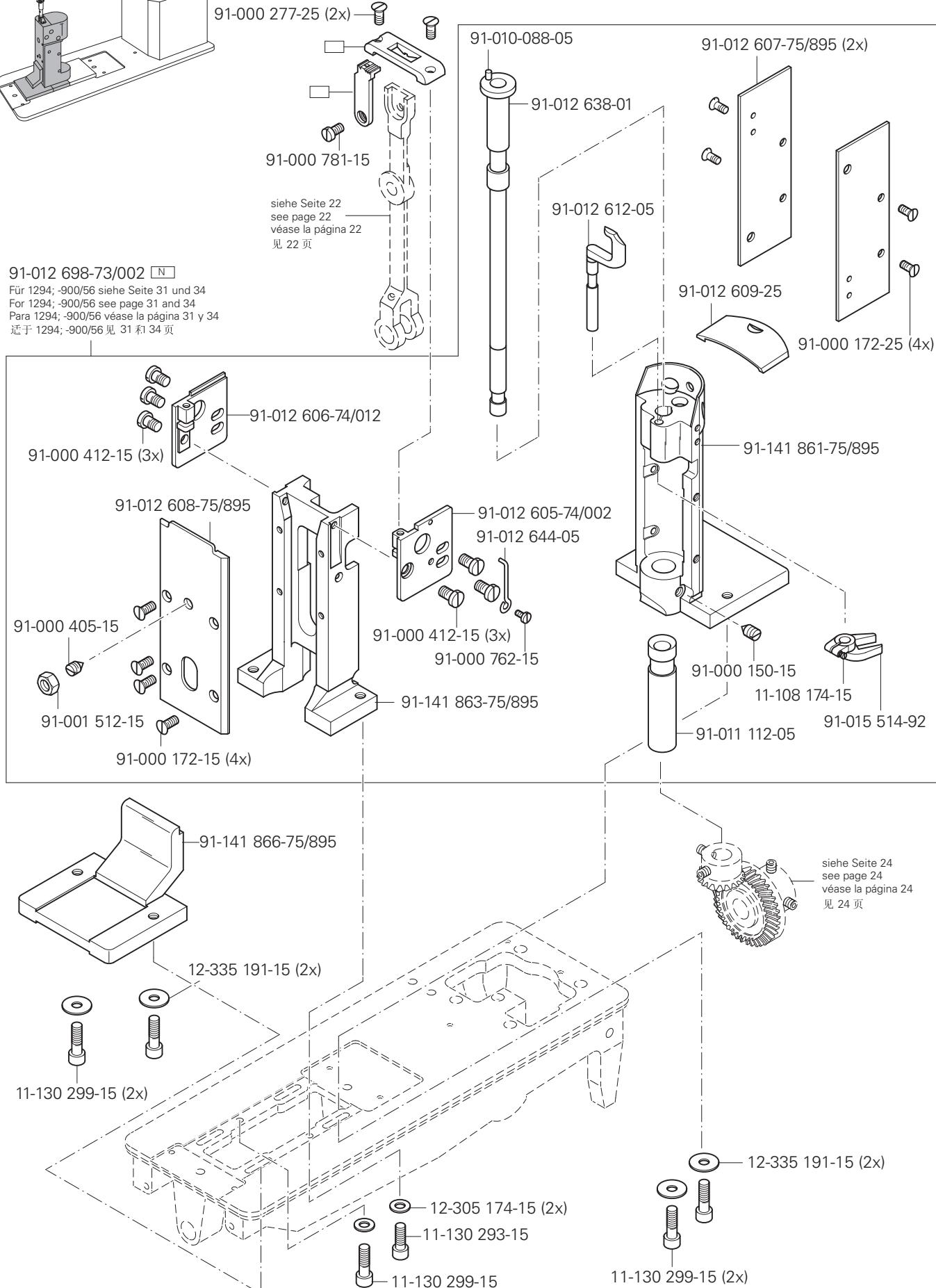
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

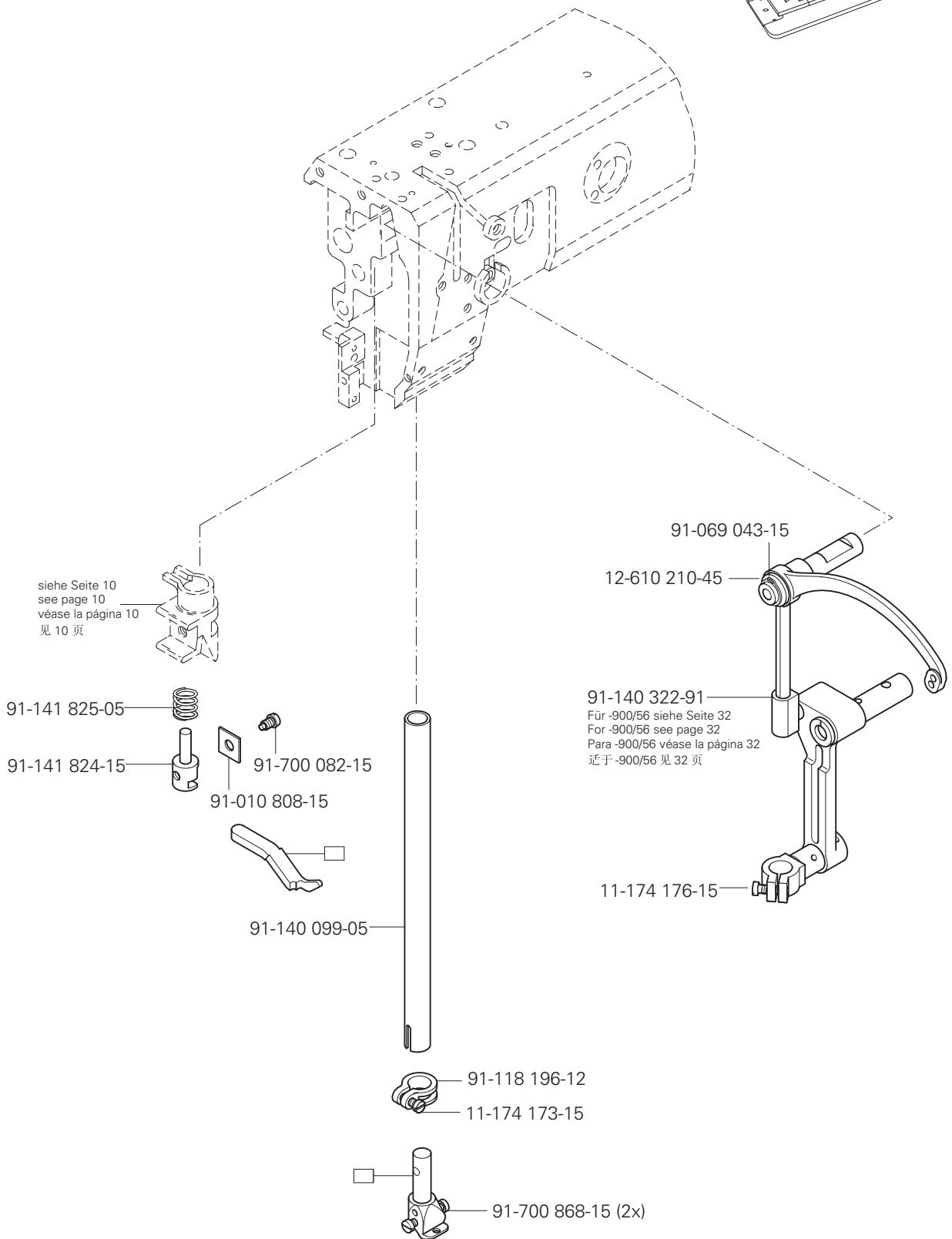
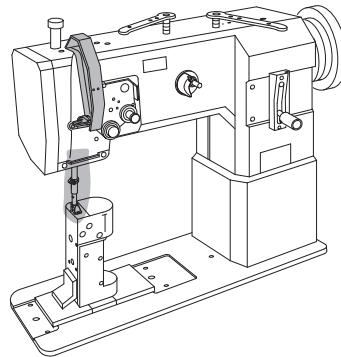


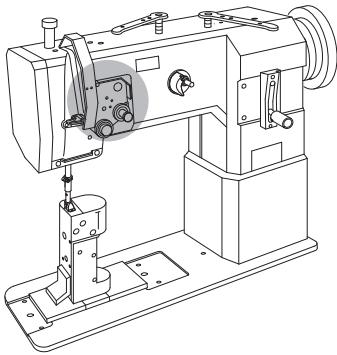
Säule vollständig
Post assy.
Columna completa
成套柱备件

PFAFF 1293

3.05

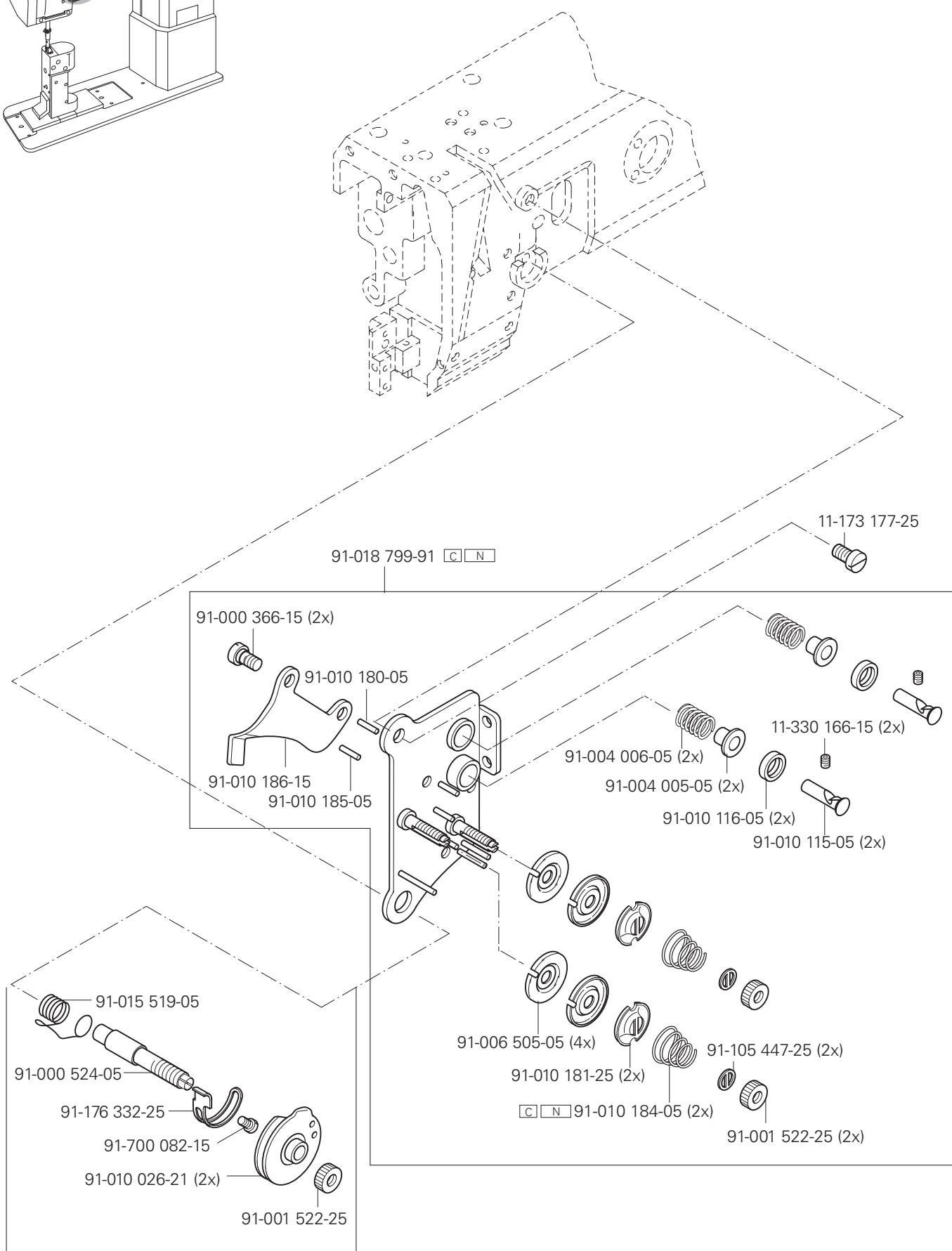






Abweichende Teile der PFAFF 1294
Different parts for PFAFF 1294
Piezas de la PFAFF 1294 que son diferentes
PFAFF 1294 中有差别的零件

4



Für -900/56 siehe Seite 32
For -900/56 see page 32
Para -900/56 véase la página 32
适于 900/56 见 32 页



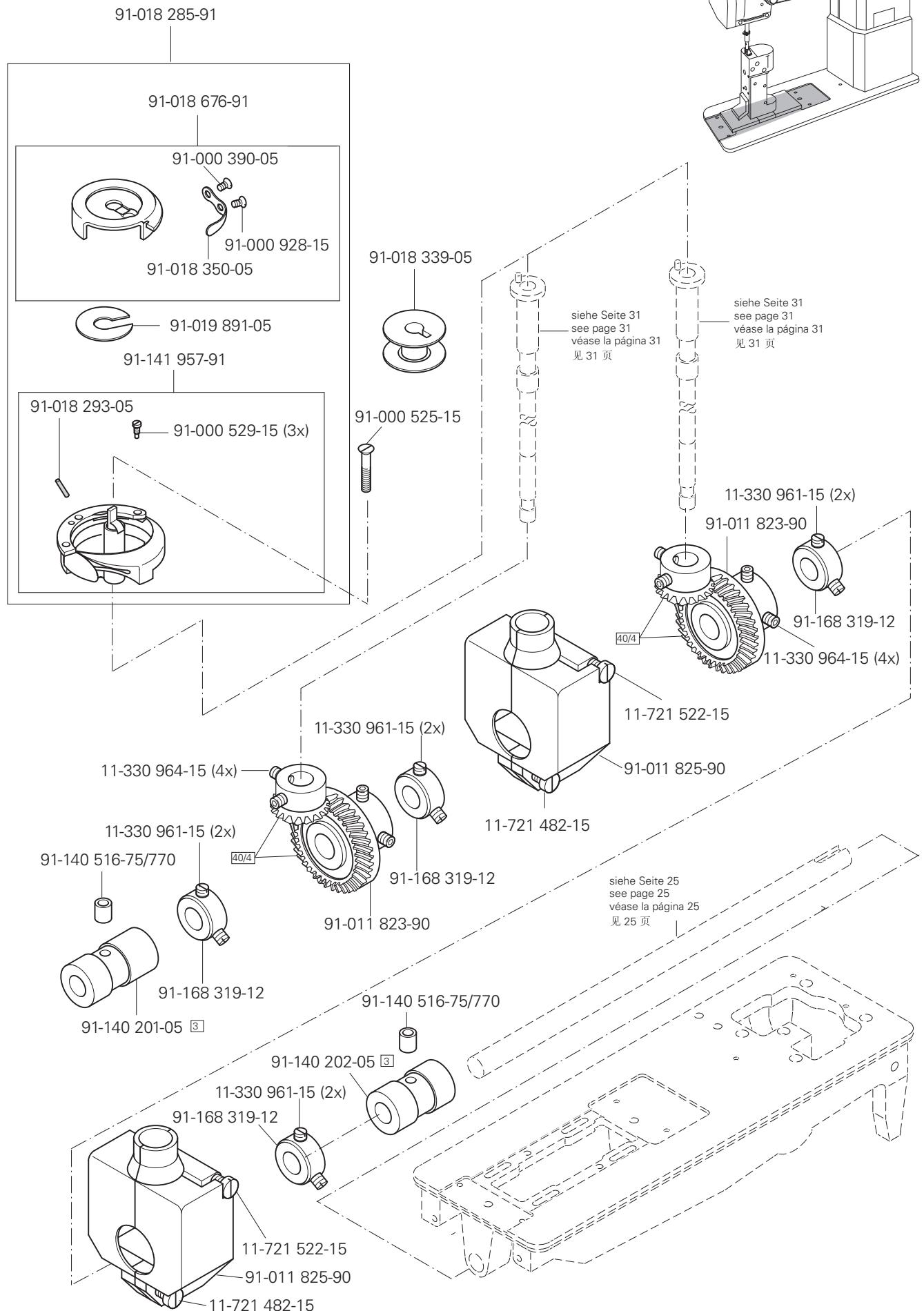
Abweichende Teile der PFAFF 1294

Different parts for PFAFF 1294

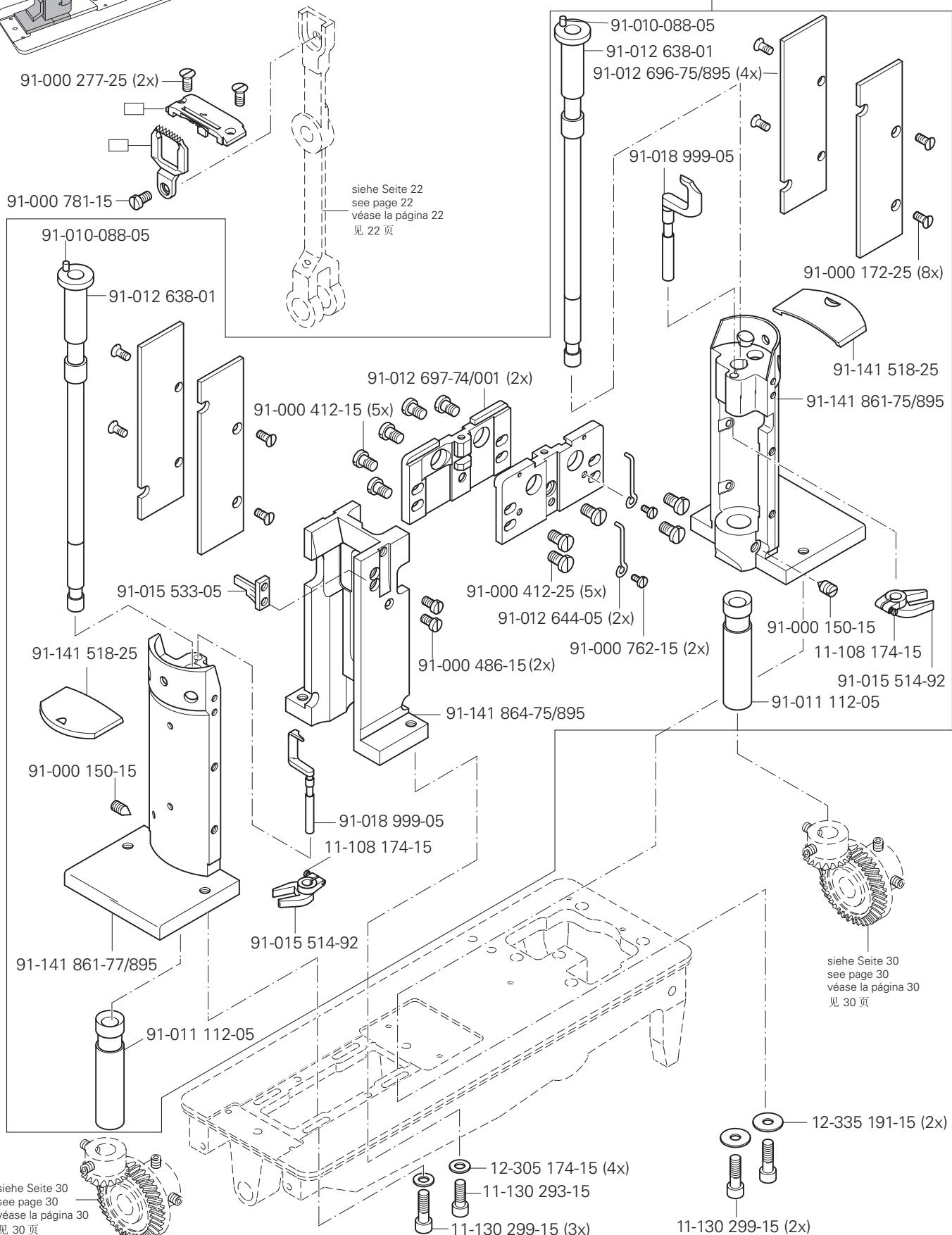
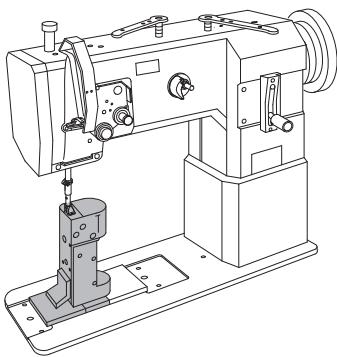
Piezas de la PFAFF 1294 que son diferentes

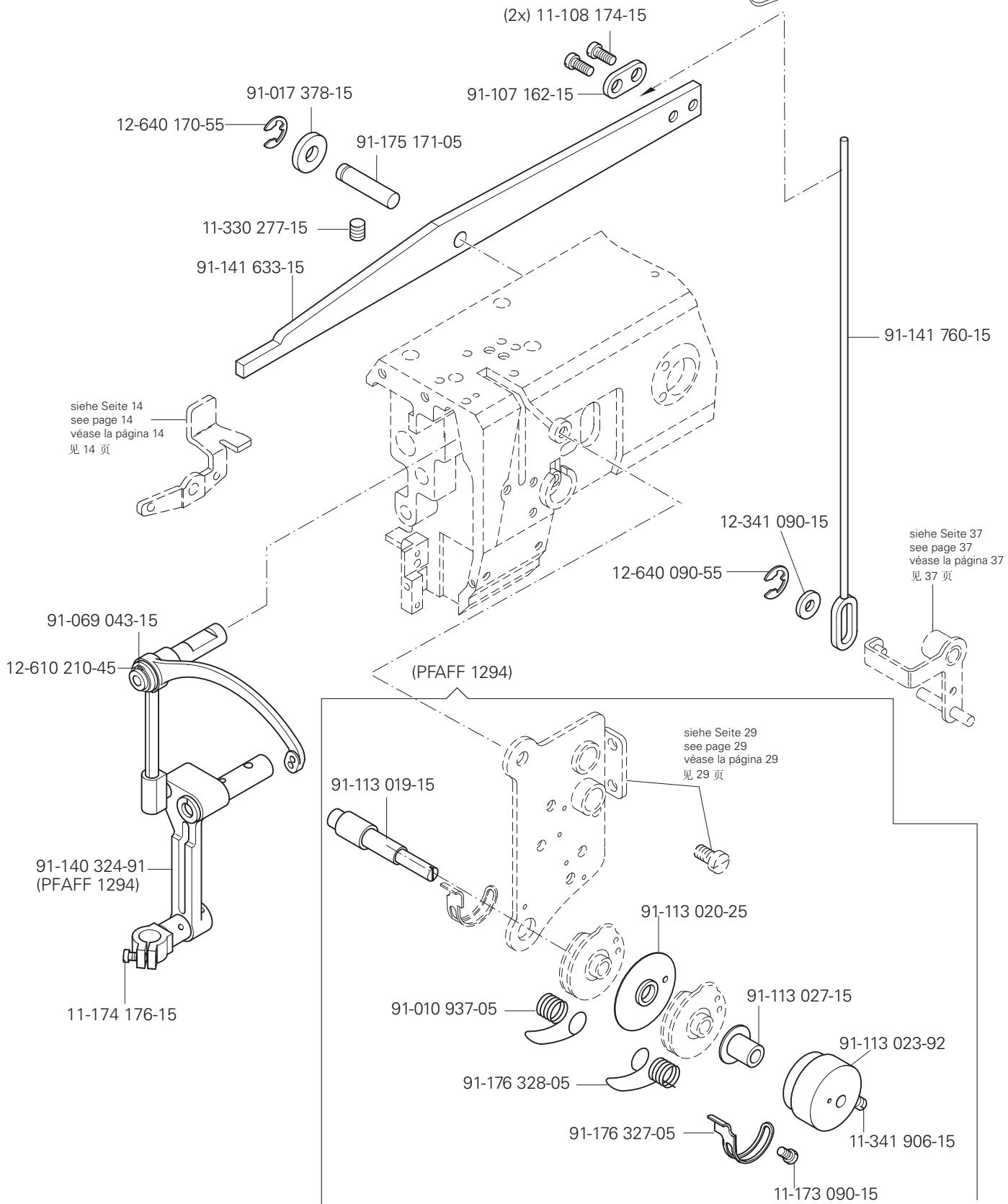
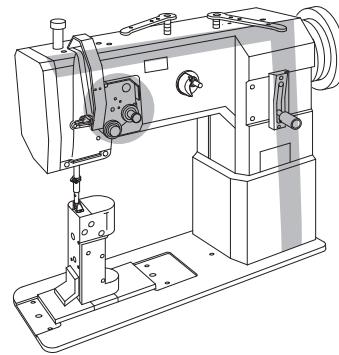
PFAFF 1294 中有差别的零件

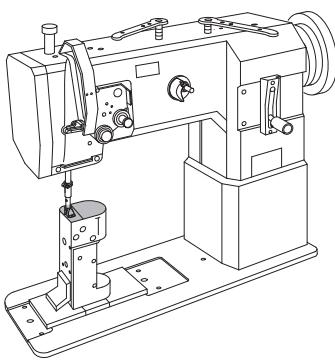
4



Abweichende Teile der PFAFF 1294
 Different parts for PFAFF 1294
 Piezas de la PFAFF 1294 que son diferentes
 PFAFF 1294 中有差别的零件



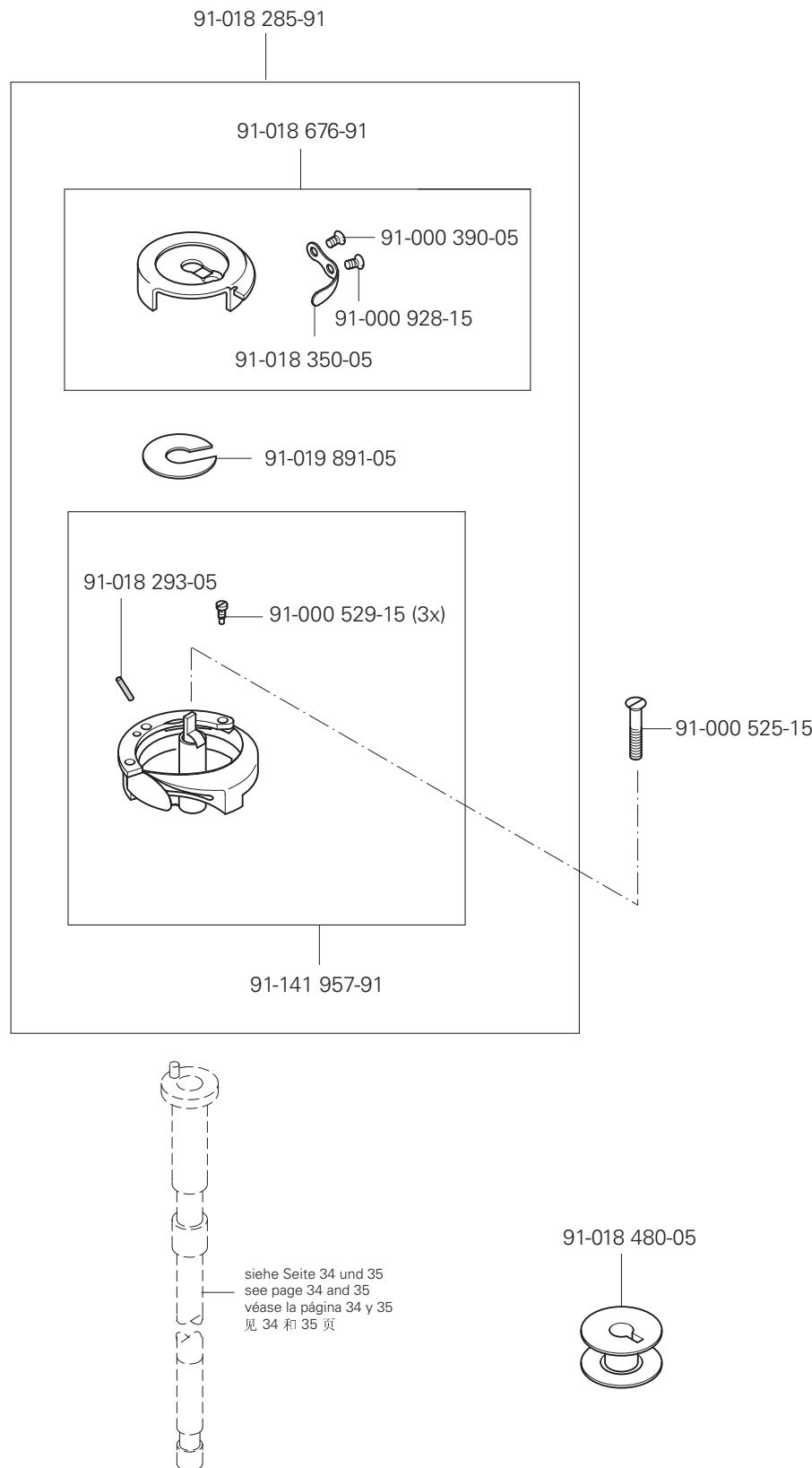


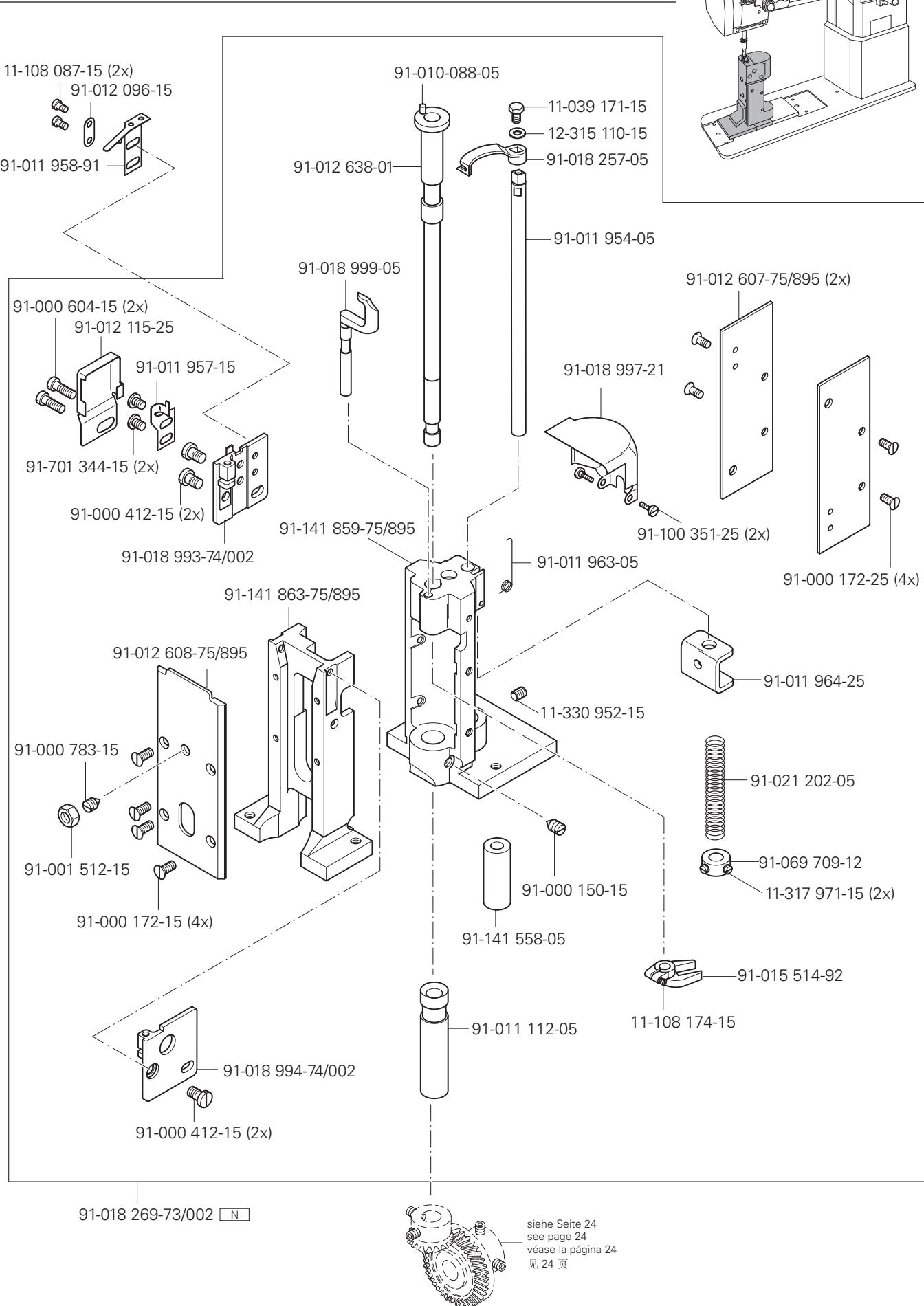


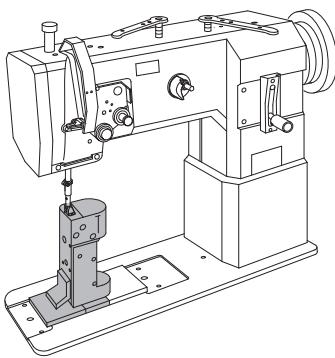
Fadenabschneid-Einrichtung (-900/56)
Thread trimmer (-900/56)
Cortahilos (-900/56)
切线器 (-900/56)

PFAFF 1293
PFAFF 1294

5



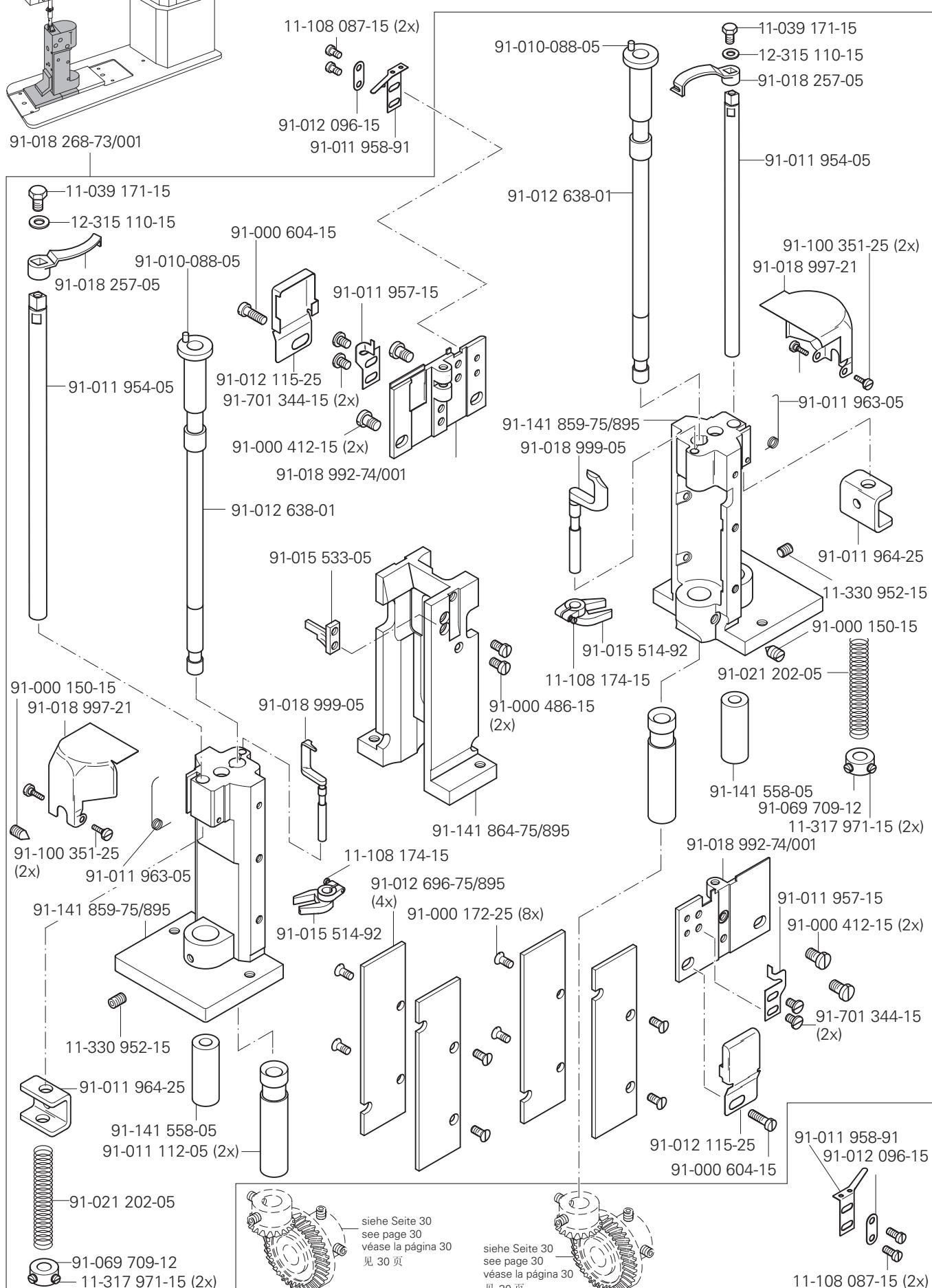


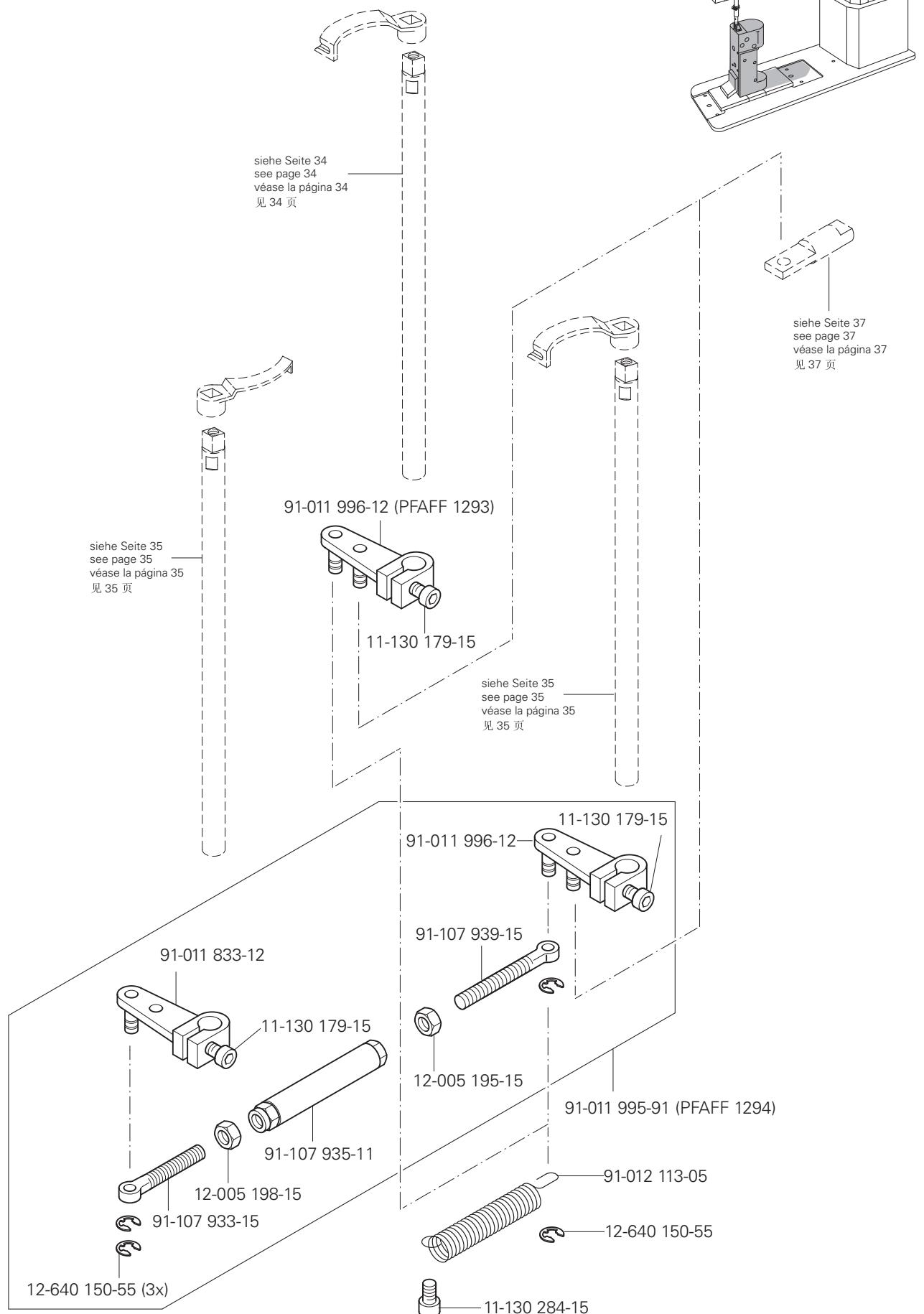


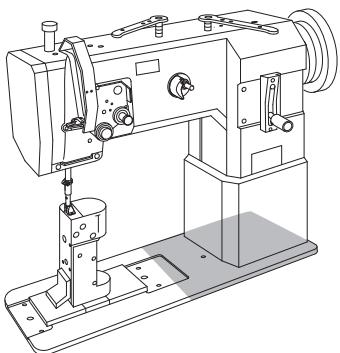
Fadenabschneid-Einrichtung (-900/56)
Thread trimmer (-900/56)
Cortahilos (-900/56)
切线器 (-900/56)

PFAFF 1294

5



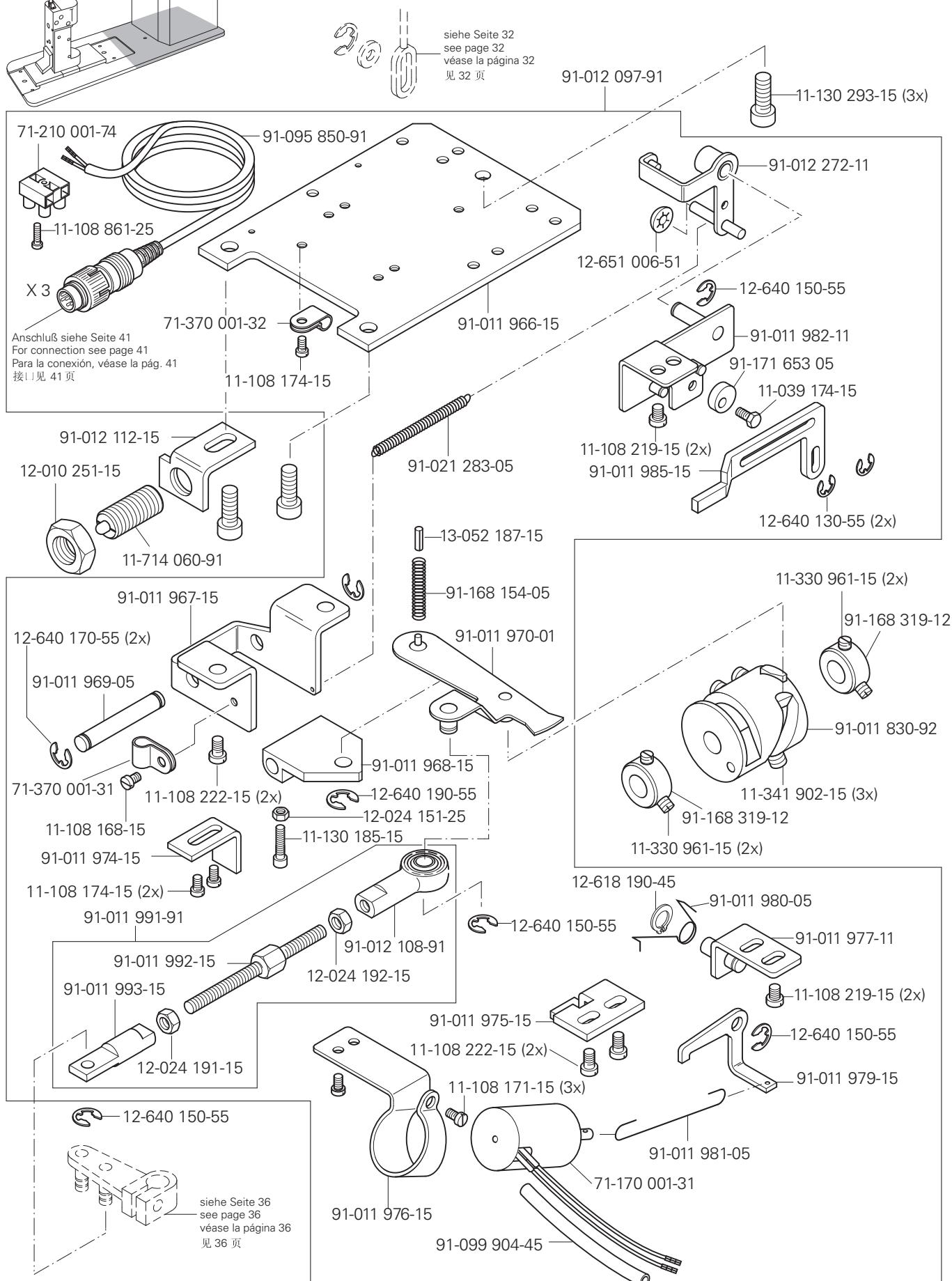


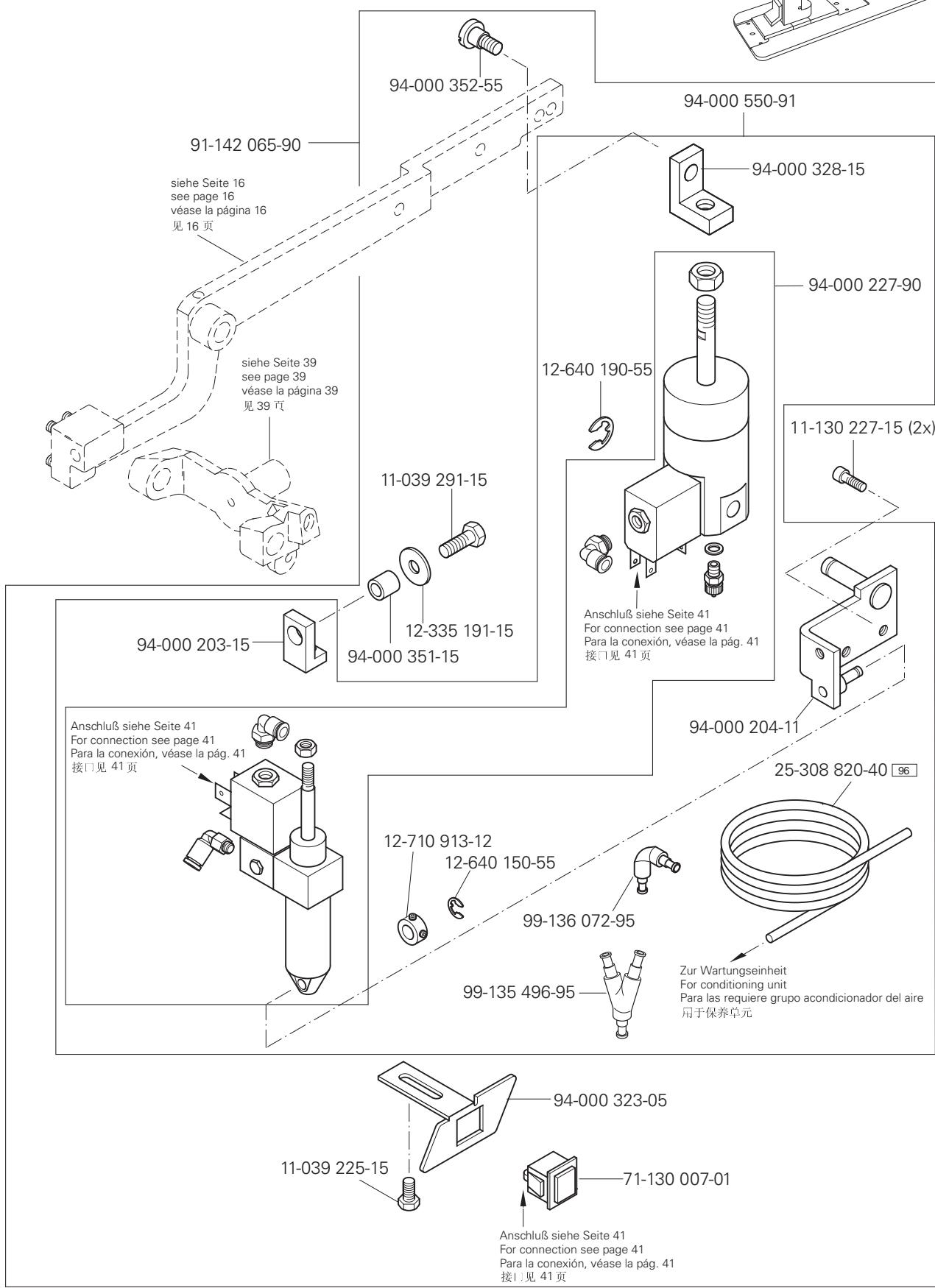
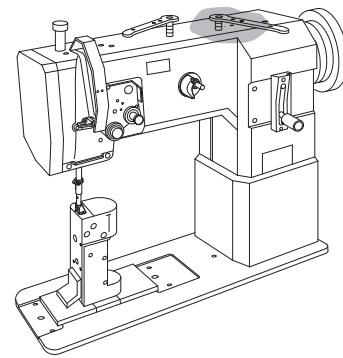


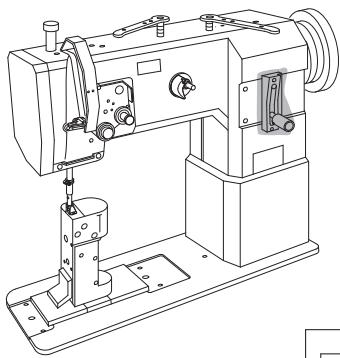
Fadenabschneid-Einrichtung (-900/56)
Thread trimmer (-900/56)
Cortahilos (-900/56)
切线器 (-900/56)

PFAFF 1293
PFAFF 1294

5



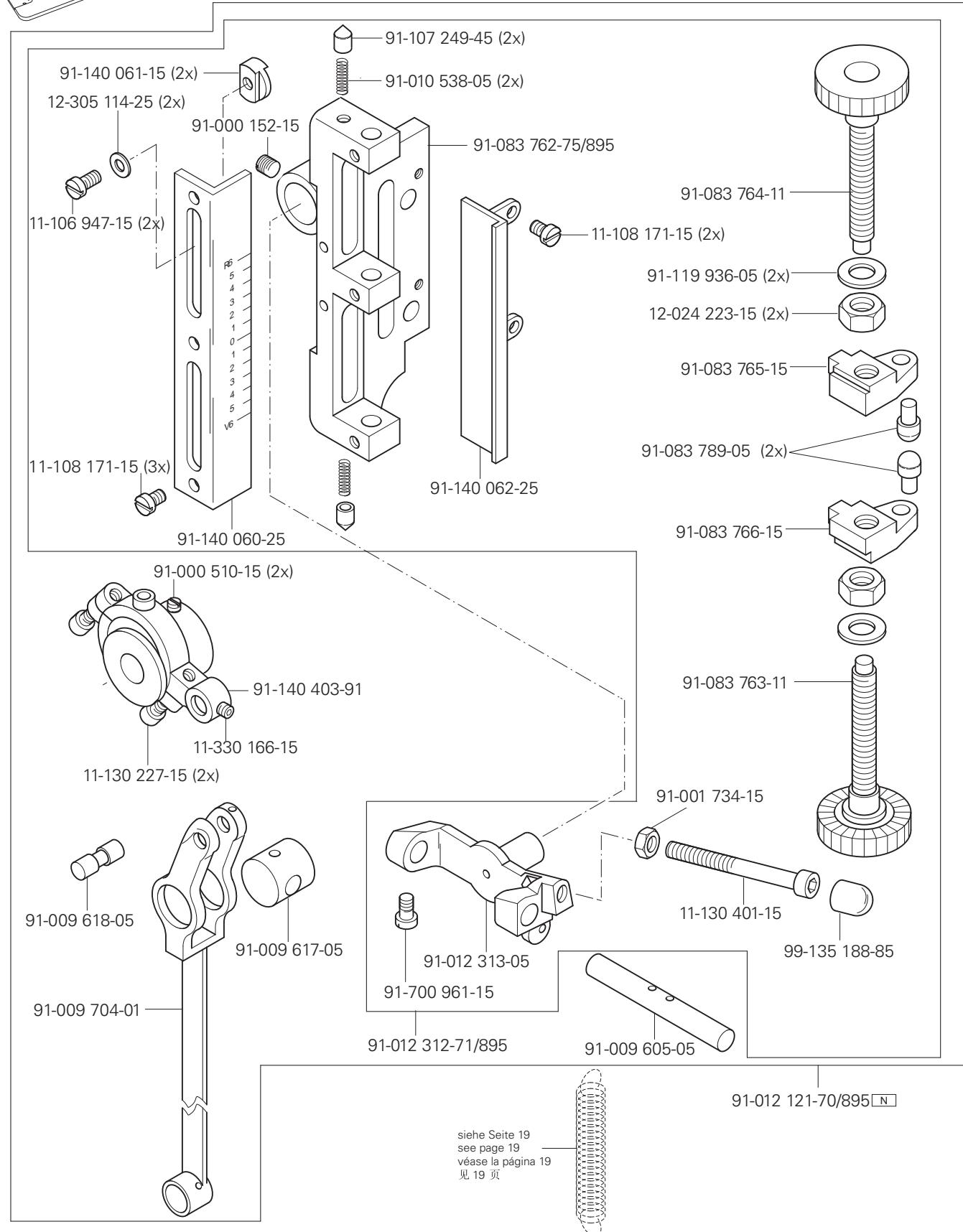


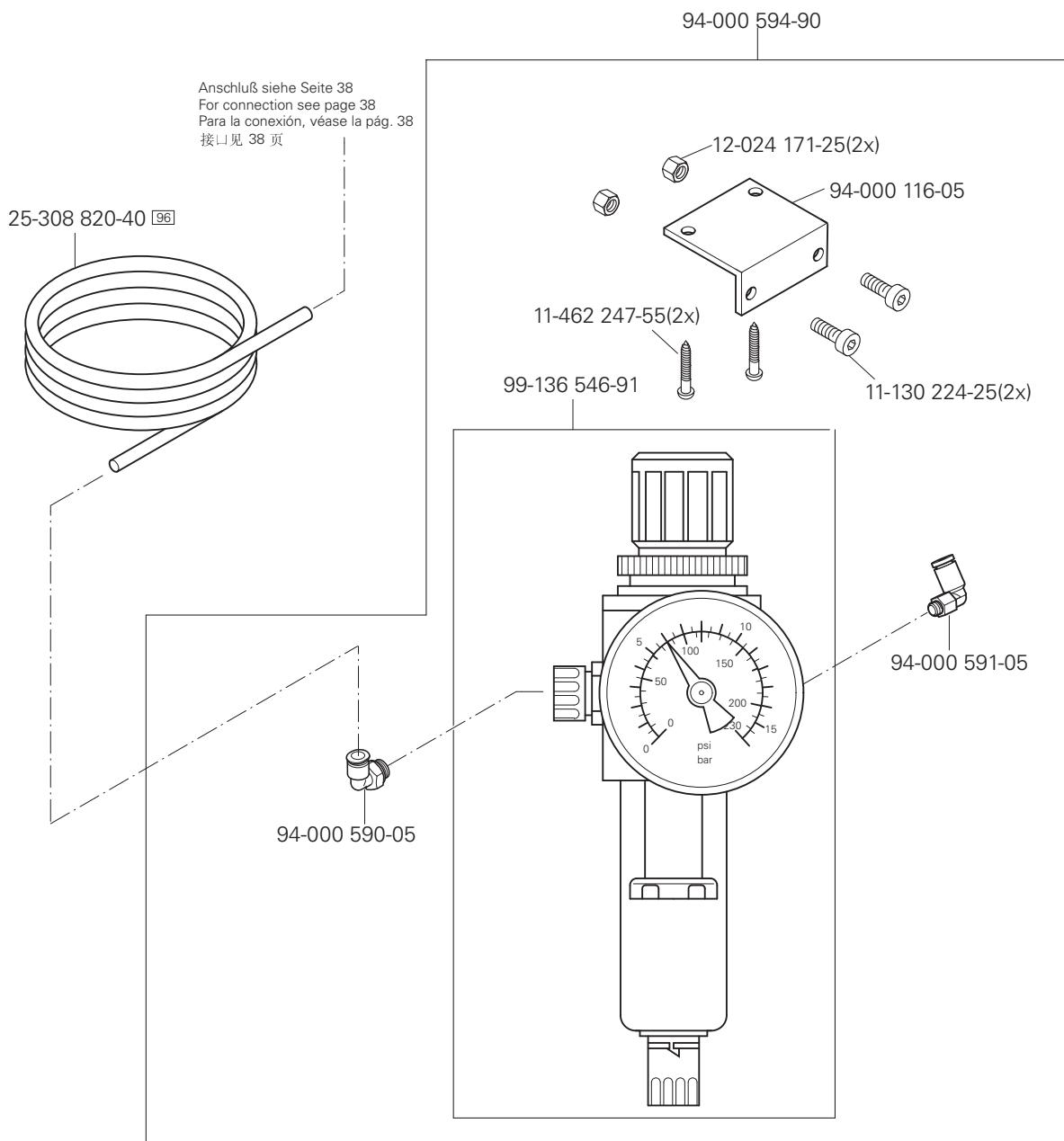
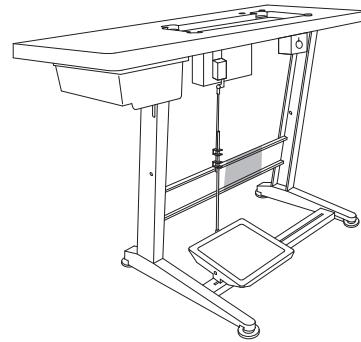


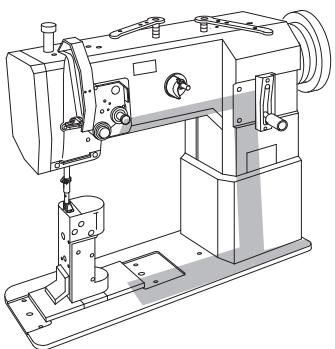
Verriegelungs-Einrichtung (-911/97)
Backtacking mechanism (-911/97)
Rematador (-911/97)
锁紧装置 (-911/97)

PFAFF 1293
PFAFF 1294

6



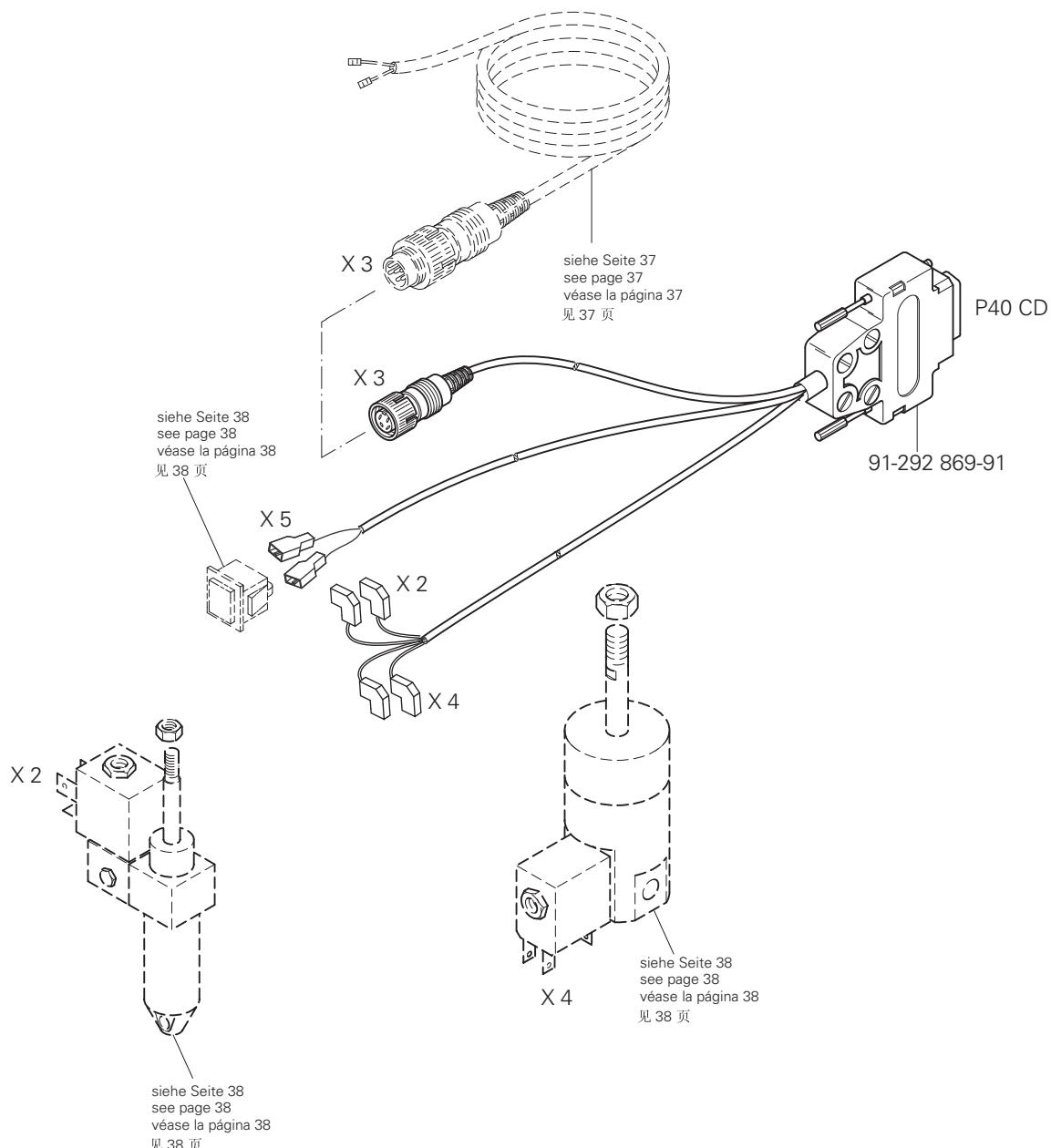




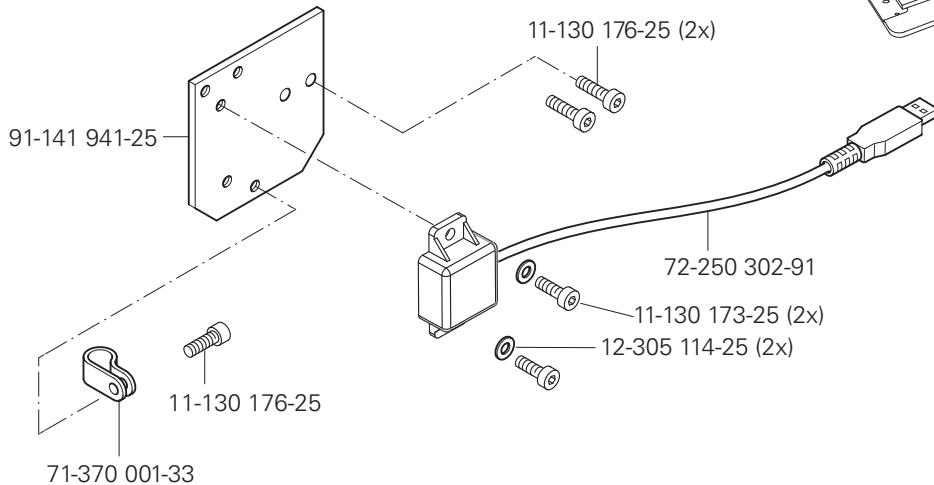
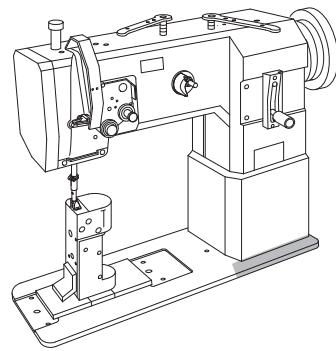
Kabelbaum zum Oberteil
Cable tree to sewing head
Mazo de cables para el cabezal
上部机器电缆束

PFAFF 1293
PFAFF 1294

8.01



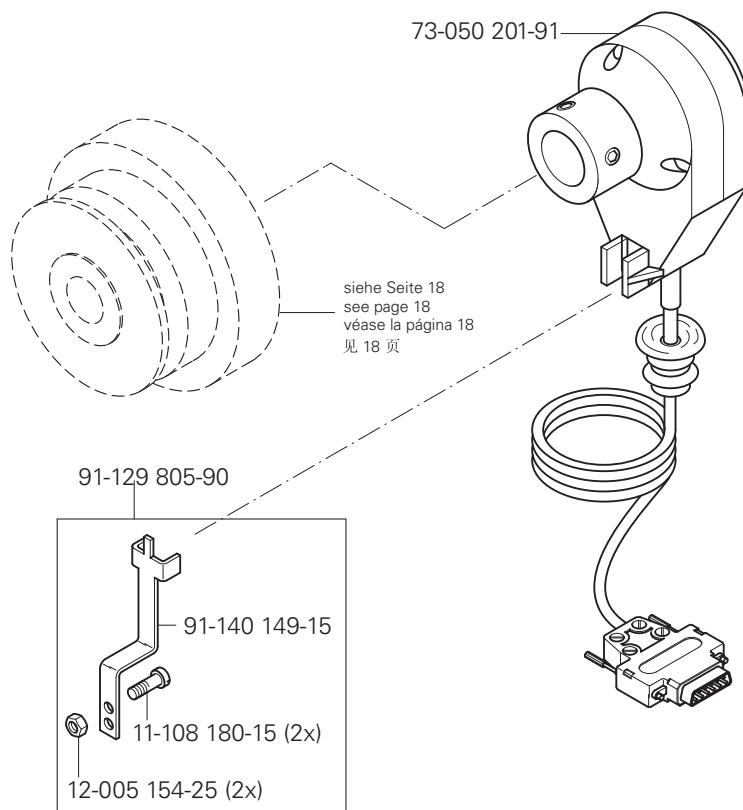
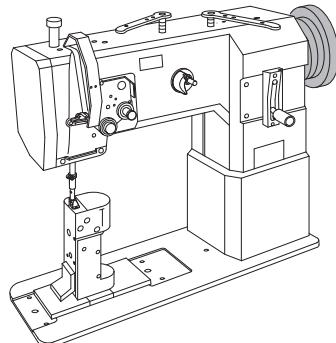
8.02



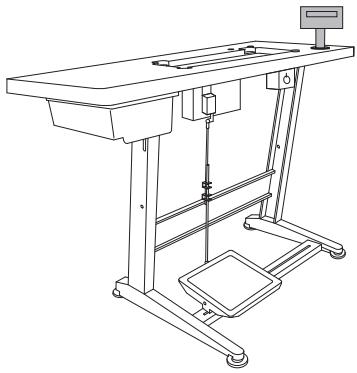
Positionsgeber
Synchronizer
Sincronizador
位置传感器

PFAFF 1293
PFAFF 1294

8.03



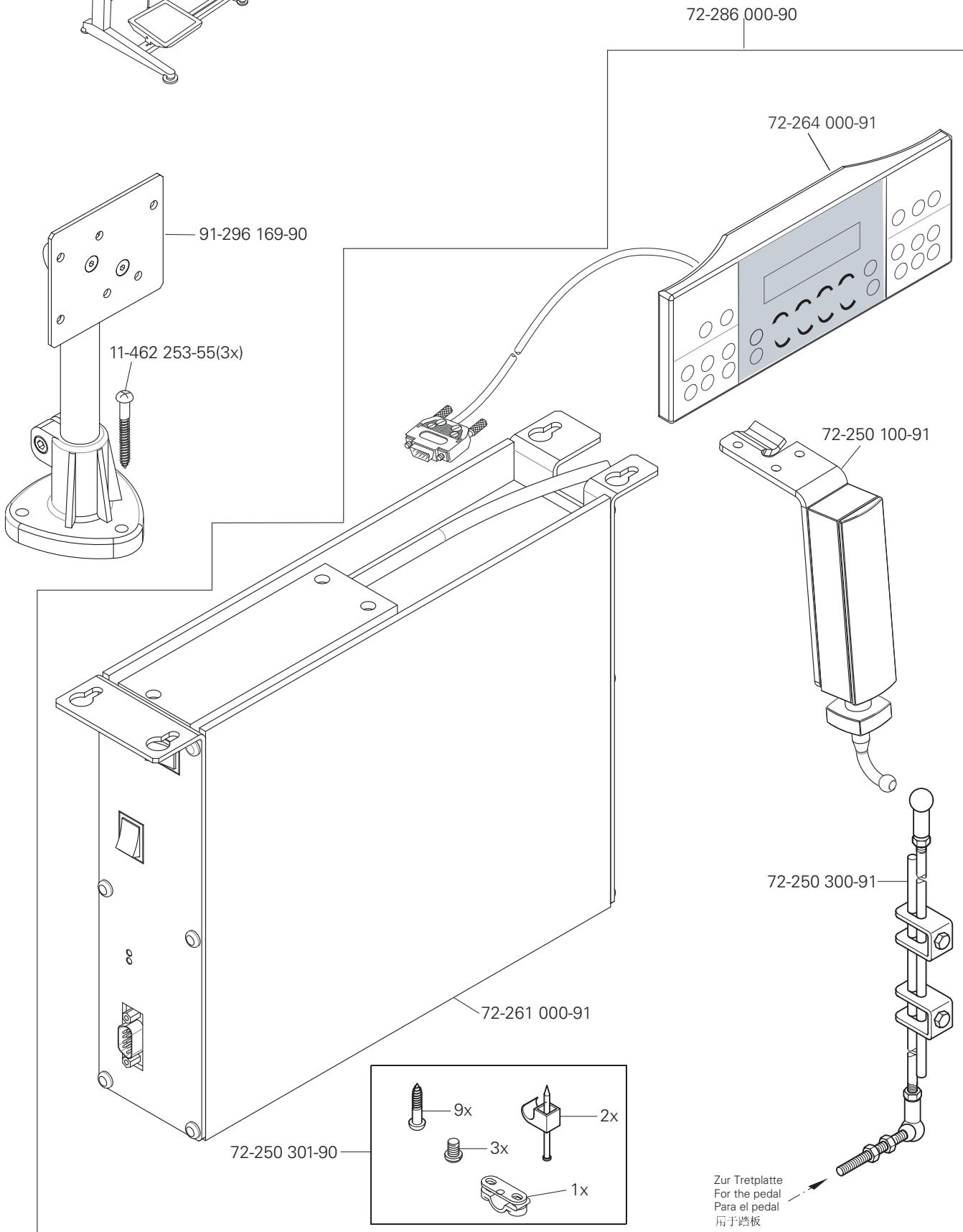
siehe Seite 18
see page 18
véase la página 18
见 18 页



Steuerungspaket P40 CD-A mit BDF S4
Control package P40 CD-A with BDF S4
Paquete de control P40 CD-A con BDF S4
控制组件 P40 CD-A 带 BDF S4

PFAFF 1293
PFAFF 1294

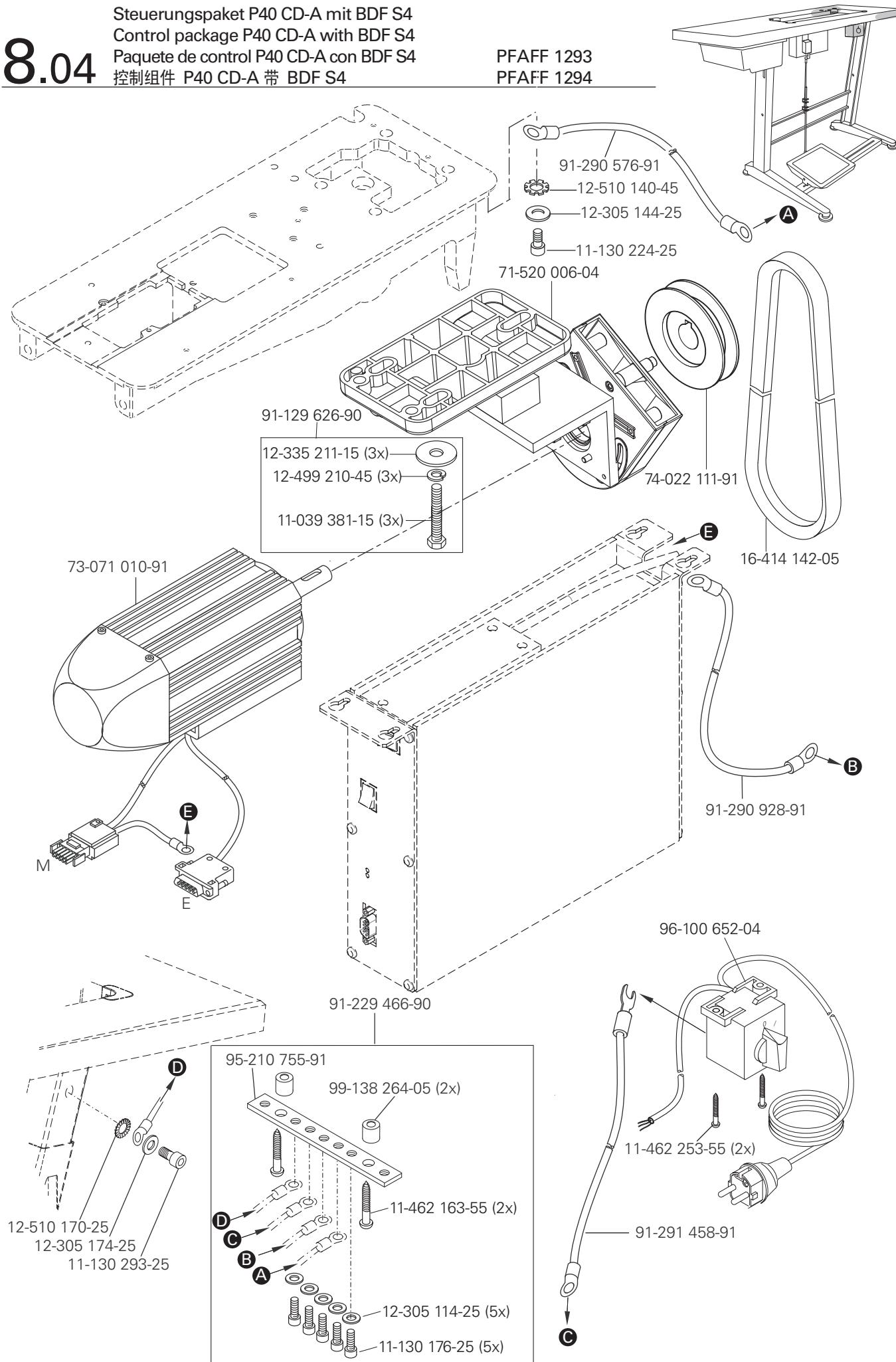
8.04

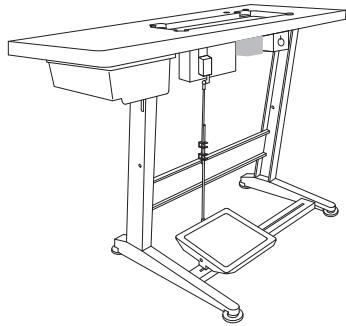


8.04

Steuerungspaket P40 CD-A mit BDF S4
Control package P40 CD-A with BDF S4
Paquete de control P40 CD-A con BDF S4
控制组件 P40 CD-A 带 BDF S4

PFAFF 1293
PFAFF 1294

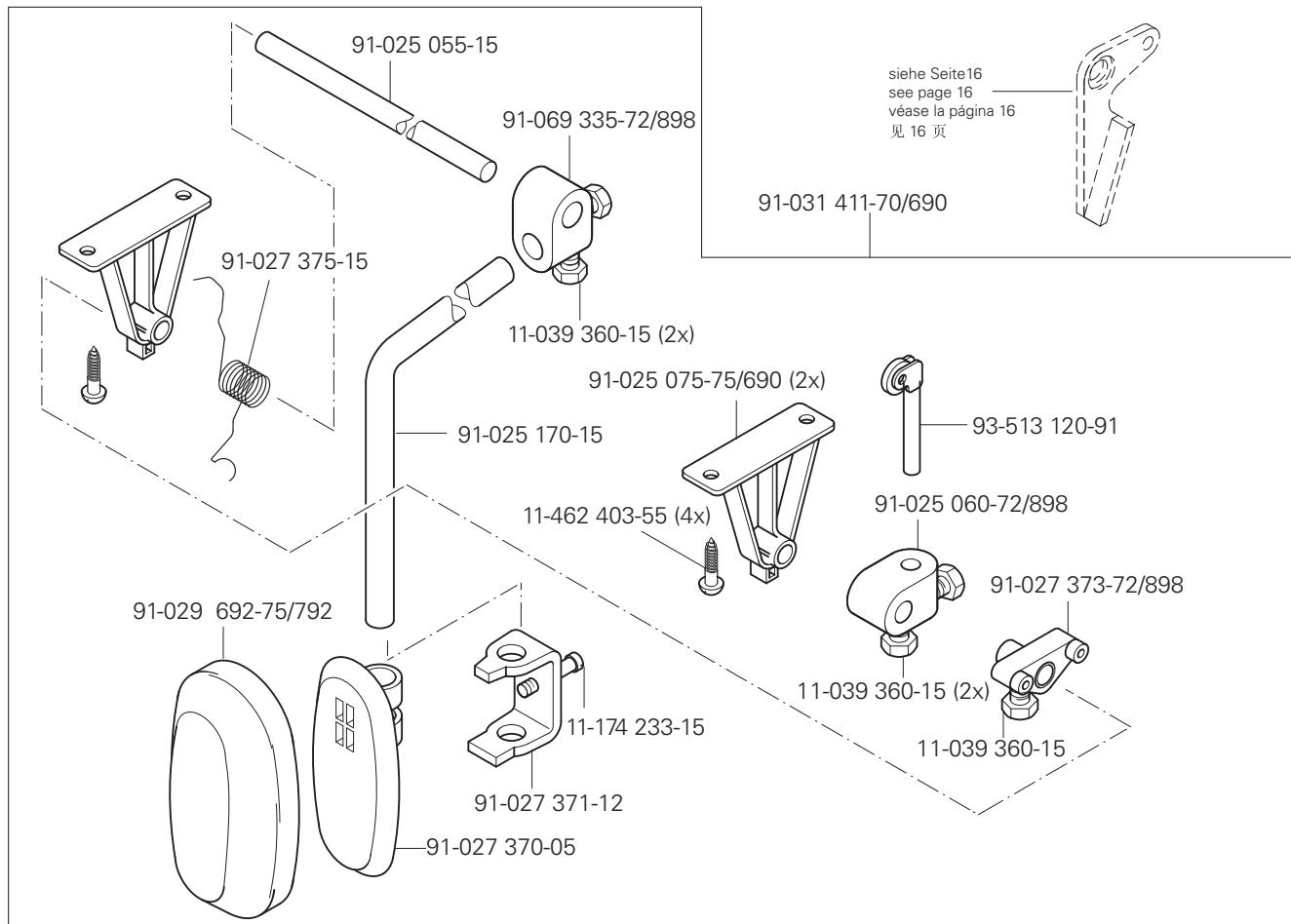




Knielüfterteile
Knee lifter parts
Piezas del alzaprensatelas por rodillera
膝松线器零件

PFAFF 1293
PFAFF 1294

9

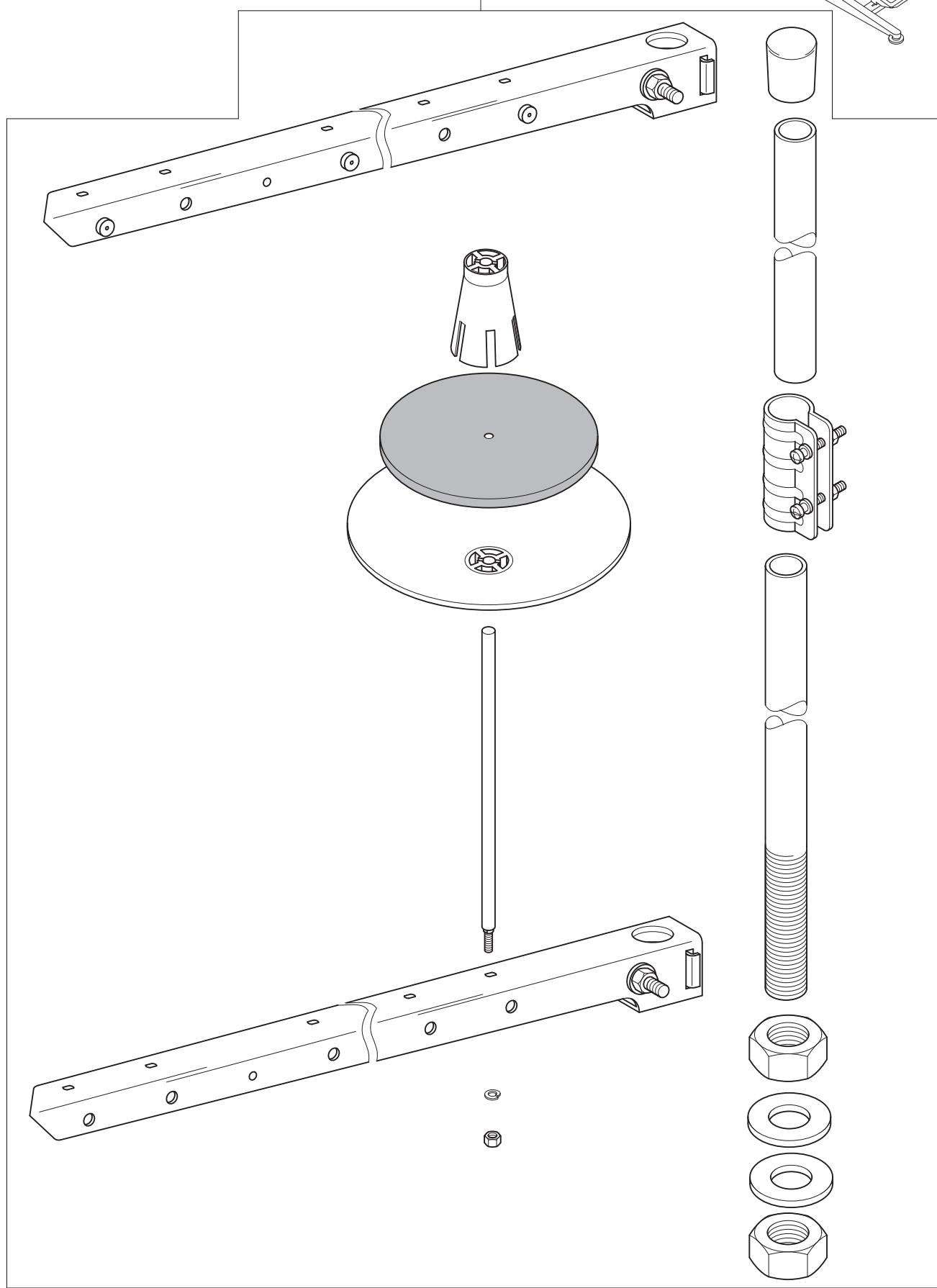


10

Garnrollenständer
Reel stands
Portacarretes
线轴支架

PFAFF 1293
PFAFF 1294

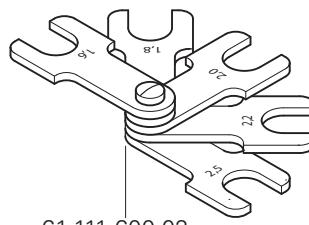
91-229 070-70/895



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

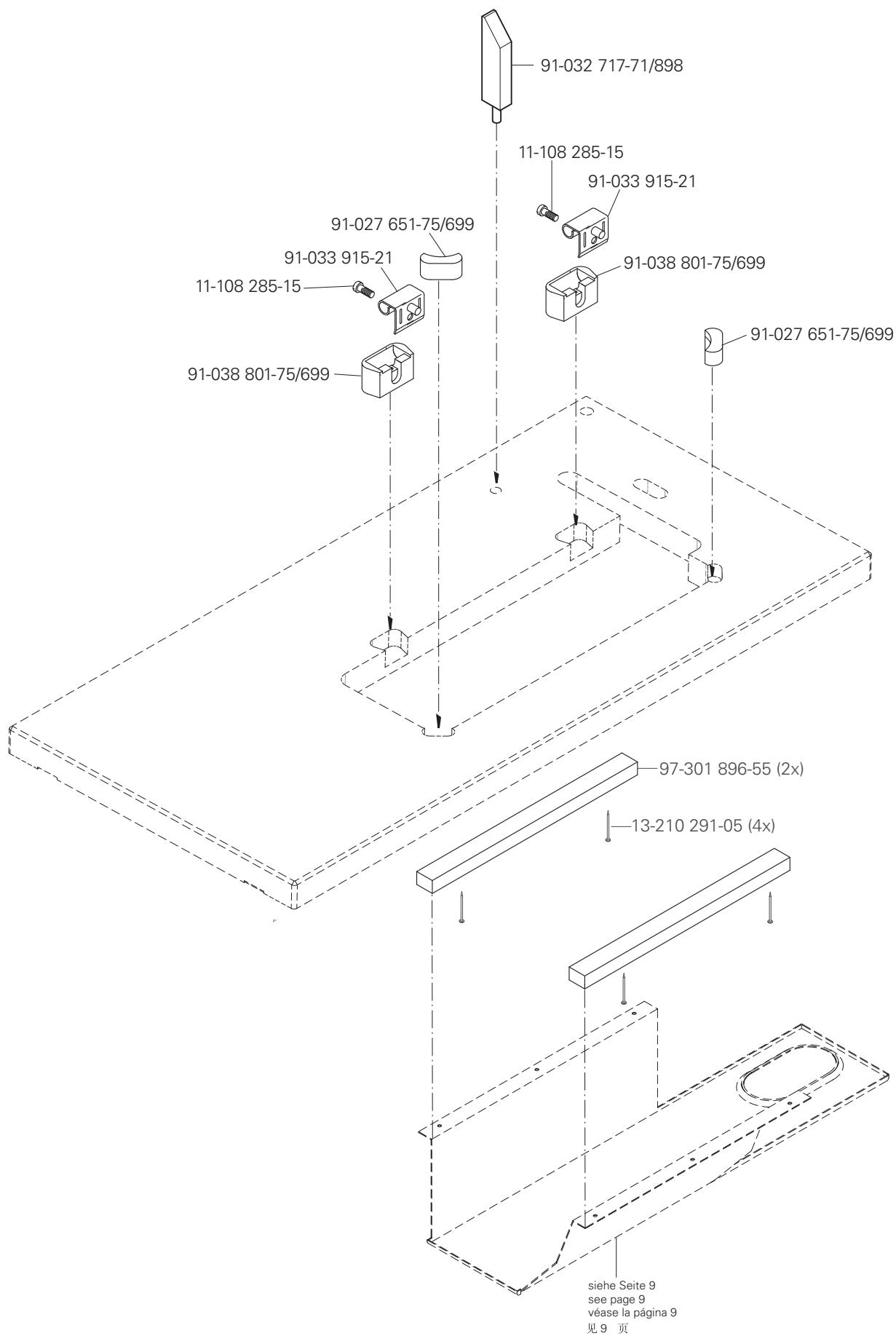


61-111 600-35



61-111 600-02





Öl Oil Aceite 油	Mittelpunkts-Viskosität bei: Mean viscosity at: Viscosidad media a: 中点粘度:	Dichte bei: Density of: Densidad a: 密度, 在:	Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Número de pedido para recipientes con: 订货号用于油箱, 带:					
			°C	mm ² /s	°C	g/cm ³ (g/ml)	1 Liter 1 Litro 1 升	
28-011 201-44	40	22,0	15	0,865	91-129 917-91			

Fett Grease Grasa 脂	Penetration Penetration Penetración 貫入度	Tropfpunkt Drip-point Punto de goteo 滴点	Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Número de pedido para recipientes con: 订货号用于油箱, 带:				
			mm/10	°C	0,25 kg	0,5 kg	1 kg
28-011 202-05							28-011 202-05
28-011 202-43	375-405	150			28-011 202-43		
28-011 202-47	220-250	185					28-011 202-47

Index (Teilenummern / Seitenzahlen)

Index (part numbers / page numbers)

Index (números de pieza / números de página)

注脚(零件号/页号)

PFAFF 1293

PFAFF 1294

14

No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号
11-039 171-15	15, 34, 35	11-130 293-25	19, 44	11-341 901-15	18, 25	12-510 170-25	44
11-039 174-15	37	11-130 299-15	27, 31	11-341 902-15	18, 25, 37	12-518 210-45	10
11-039 225-15	38	11-130 359-15	16	11-341 906-15	32	12-610 200-45	22
11-039 291-15	38	11-130 401-15	39	11-462 118-55	9	12-610 210-45	13, 28, 32
11-039 360-15	45	11-130 906-15	9	11-462 163-55	44	12-618 190-45	21, 37
11-039 381-15	44	11-130 955-15	19	11-462 247-55	9, 40	12-640 090-55	32
11-106 125-15	11	11-173 090-15	32	11-462 253-55	43, 44	12-640 130-55	21, 25, 37
11-106 947-15	39	11-173 171-25	9	11-462 403-55	45	12-640 150-55	25, 36, 37, 38
11-108 087-15	34, 35	11-173 177-25	14, 29	11-714 060-91	37	12-640 170-55	14, 20, 32, 37
11-108 168-15	37	11-173 222-25	9	11-721 482-15	24, 30	12-640 190-55	37, 38
11-108 171-15	12, 37, 39	11-174 173-15	28	11-721 522-15	24, 30	12-640 210-55	11
11-108 174-15	27, 31, 32, 34, 35, 37	11-174 176-15	13, 28, 32	12-005 154-25	42	12-651 006-51	37
11-108 180-15	42	11-174 233-15	14, 45	12-005 175-15	11	12-664 290-45	10, 11
11-108 219-15	37	11-178 172-15	10	12-005 195-15	19, 36	12-710 913-12	38
11-108 222-15	12, 37	11-186 962-15	23	12-005 198-15	36	13-033 148-05	10
11-108 225-15	23	11-187 017-15	16	12-010 251-15	37	13-052 187-15	11, 37
11-108 228-15	15, 23	11-210 044-15	10	12-024 151-25	37	13-064 383-05	14, 19
11-108 250-15	9	11-210 168-15	11, 14	12-024 171-25	11, 16, 40	13-210 291-05	48
11-108 258-15	9	11-210 168-25	21	12-024 191-15	37	14-215 049-13	25
11-108 285-15	9, 48	11-210 273-15	18	12-024 191-25	21	14-602 901-01	21
11-108 288-15	22	11-250 084-25	19, 21	12-024 192-15	37	14-756 901-01	11
11-108 861-25	37	11-317 971-15	34, 35	12-024 223-15	39	16-414 142-05	44
11-130 173-25	42	11-330 166-15	14, 19, 29, 39	12-305 114-15	12	18-378 008-91	11
11-130 176-25	42, 44	11-330 172-15	20	12-305 114-25	39, 42, 44	25-308 820-40	20, 38, 40
11-130 179-15	11, 15, 36	11-330 217-15	25	12-305 144-15	12, 18	25-308 820-60	20
11-130 185-15	12, 37	11-330 220-15	14, 17,	12-305 144-25	44	26-534 300-50	13, 17, 19, 23
11-130 194-15	20	11-330 277-15	15, 32	12-305 174-15	27, 31	26-536 304-09	13, 17, 19
11-130 224-15	11	11-330 280-15	12, 13, 22, 23, 25	12-305 174-25	44	28-011 201-44	49
11-130 224-25	40, 44	11-330 952-15	16, 21, 34	12-315 110-15	34, 35	28-011 202-05	49
11-130 227-15	18, 19, 38, 39	11-330 961-15	24, 30, 37	12-335 191-15	27, 31, 38	28-011 202-43	49
11-130 254-15	9	11-330 962-15	22	12-335 211-15	44	28-011 202-47	49
11-130 284-15	36	11-330 964-15	11, 24, 30	12-341 090-15	32	61-111 600-02	47
11-130 287-15	11, 15	11-335 902-15	18, 25	12-499 210-45	44	61-111 600-35	47
11-130 293-15	31, 37	11-341 082-15	12	12-510 140-45	44	71-130 007-01	38

No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号
71-170 001-31	37	91-000 543-15	10	91-009 678-91	12	91-011 832-75/898	9
71-210 001-74	37	91-000 604-15	34, 35	91-009 704-01	19, 39	91-011 833-12	36
71-370 001-31	37	91-000 624-15	15	91-009 709-15	23	91-011 944-70/895	19
71-370 001-32	37	91-000 762-15	27, 31	91-009 717-01	17	91-011 954-05	34, 35
71-370 001-33	42	91-000 781-15	27, 31	91-009 811-01	10	91-011 957-15	34, 35
71-520 006-04	44	91-000 783-15	34	91-010 022-05	19	91-011 958-91	34, 35
72-250 100-91	43	91-000 865-15	10	91-010 026-21	14, 29	91-011 963-05	34, 35
72-250 300-91	43	91-000 903-15	12	91-010-088-05	27, 31, 34, 35	91-011 964-25	34, 35
72-250 301-90	43	91-000 928-15	26, 30, 33	91-010 115-05	14, 29	91-011 966-15	37
72-250 302-91	42	91-001 013-15	16	91-010 116-05	14, 29	91-011 967-15	37
72-261 000-91	43	91-001 038-15	10	91-010 126-92	23	91-011 968-15	37
72-264 000-91	43	91-001 512-15	23, 27, 34	91-010 180-05	29	91-011 969-05	37
72-286 000-90	43	91-001 522-25	14, 29	91-010 181-25	14, 29	91-011 970-01	37
73-050 201-91	42	91-001 536-15	23	91-010 184-05	14, 29	91-011 974-15	37
73-071 010-91	44	91-001 734-15	39	91-010 185-05	14, 29	91-011 975-15	37
74-022 111-91	44	91-003 113-05	9	91-010 186-15	14, 29	91-011 976-15	37
91-000 011-15	23	91-004 005-05	14, 29	91-010 196-05	17	91-011 977-11	37
91-000 150-15	27, 31, 34, 35	91-004 006-05	14, 29	91-010 211-05	22	91-011 979-15	37
91-000 152-15	39	91-004 186-15	23	91-010 221-05	22, 23	91-011 980-05	37
91-000 172-15	27, 31, 34, 35	91-005 024-05	12	91-010 538-05	39	91-011 981-05	37
91-000 277-25	27, 31	91-005 673-05	23	91-010 596-05	17, 19	91-011 982-11	37
91-000 324-15	10	91-006 505-05	14, 29	91-010 633-05	10	91-011 985-15	37
91-000 366-15	14, 29	91-006 526-05	10	91-010 734-15	14	91-011 991-91	37
91-000 390-05	26, 30, 33	91-008 618-05	17, 19	91-010 808-15	28	91-011 992-15	37
91-000 405-15	17, 27	91-009 009-05	10	91-010 937-05	14, 32	91-011 993-15	37
91-000 412-15	27, 34, 35	91-009 119-05	10	91-010 947-05	22	91-011 995-91	36
91-000 456-15	17	91-009 343-05	25	91-010 948-05	22	91-011 996-12	36
91-000 486-15	31, 35	91-009 359-91	23	91-010 950-91	22	91-012 096-15	34, 35
91-000 503-15	23	91-009 408-05	25	91-011 112-05	27, 31, 34, 35	91-012 097-91	37
91-000 510-15	17, 19, 22, 39	91-009 605-05	19, 39	91-011 818-91	18	91-012 108-91	37
91-000 511-15	17	91-009 609-05	19	91-011 821-91	25	91-012 112-15	37
91-000 524-05	14, 29	91-009 617-05	19, 39	91-011 823-90	24, 30	91-012 115-25	34, 35
91-000 525-15	26, 30, 33	91-009 618-05	19, 39	91-011 825-90	24, 30	91-012 121-70/895	39
91-000 529-15	26, 30, 33	91-009 652-91	14	91-011 830-92	37	91-012 272-11	37

Index (Teilenummern / Seitenzahlen)

Index (part numbers / page numbers)

Index (números de pieza / números de página)

注脚(零件号/页号)

PFAFF 1293

PFAFF 1294

14

No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号
91-012 312-71/895	39	91-018 257-05	34, 35	91-027 676-05	20	91-113 023-92	32
91-012 313-05	39	91-018 268-73/001	35	91-029 692-75/792	45	91-113 027-15	32
91-012 404-05	22	91-018 269-73/002	34	91-031 411-70/690	45	91-118 196-12	28
91-012 414-91	22	91-018 285-91	30, 33	91-032 087-45	9	91-118 430-25	14
91-012 492-25	19	91-018 293-05	30, 33	91-032 717-71/898	48	91-118 683-05	21
91-012 605-74/002	27	91-018 339-05	26, 30	91-033 915-21	48	91-119 087-05	11, 15
91-012 606-74/012	27	91-018 340-91	26	91-038 801-75/699	48	91-119 150-91	11
91-012 607-75/895	27, 34	91-018 348-91	26	91-056 578-91	21	91-119 159-05	11
91-012 608-75/895	27, 34	91-018 350-05	26, 30, 33	91-061 005-05	10	91-119 421-05	15
91-012 609-25	27	91-018 358-75/770	17	91-063 048-05	13	91-119 469-05	10
91-012 612-05	27	91-018 415-92	17	91-063 051-01	13	91-119 491-05	10
91-012 638-01	27, 31, 34, 35	91-018 515-01	17, 19	91-069 037-15	25	91-119 506-01	11
91-012 644-05	27, 31	91-018 676-91	30, 33	91-069 043-15	13, 28, 32	91-119 590-05	19
91-012 696-75/895	31, 35	91-018 799-91	29	91-069 335-72/898	45	91-119 886-05	11
91-012 697-74/001	31	91-018 992-74/001	34	91-069 709-12	34, 35	91-119 961-05	11
91-012 698-73/002	27	91-018 993-74/002	34	91-083 762-75/895	39	91-119 962-05	11
91-013 040-92	17	91-018 994-74/002	34	91-083 763-11	39	91-119 936-05	39
91-013 091-05	14	91-018 997-21	34, 35	91-083 764-11	39	91-119 953-15	10
91-013 153-05	25	91-018 999-05	31, 34, 35	91-083 765-15	39	91-120 735-92	25
91-013 188-05	25	91-019 676-05	19	91-083 766-15	39	91-129 626-90	44
91-013 191-05	14	91-019 846-92	10	91-083 789-05	39	91-129 805-90	42
91-013 193-91	14	91-019 891-05	30, 33	91-095 850-91	37	91-129 917-91	49
91-014 021-12	15	91-021 202-05	34, 35	91-099 904-45	37	91-140 060-25	39
91-014 025-05	15	91-021 283-05	37	91-100 351-25	34, 35	91-140 061-15	39
91-014 816-05	15	91-025 055-15	45	91-105 447-25	14, 29	91-140 062-25	39
91-015 514-92	27, 31, 34, 35	91-025 060-72/898	45	91-107 162-15	32	91-140 068-75/951	16
91-015 519-05	29	91-025 075-75/690	45	91-107 249-45	39	91-140 085-05	12
91-015 533-05	31, 35	91-025 170-15	45	91-107 669-75/895	9	91-140 086-12	12
91-015 542-05	22	91-025 873-05	10	91-107 933-15	36	91-140 099-05	28
91-015 543-05	22	91-027 370-05	45	91-107 935-11	36	91-140 101-05	17
91-015 657-01	16	91-027 371-12	45	91-107 939-15	36	91-140 102-05	17
91-015 664-05	23	91-027 373-72/898	45	91-108 015-02	17	91-140 104-05	25
91-017 378-15	32	91-027 375-15	45	91-113 019-15	32	91-140 120-05	18
91-018 136-12	23	91-027 651-75/699	48	91-113 020-25	32	91-140 123-91	18

Index (Teilenummern / Seitenzahlen)
Index (part numbers / page numbers)
Index (números de pieza / números de página)
注脚(零件号/页号)

PFAFF 1293
PFAFF 1294

14

No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号
91-140 148-05	25	91-141 624-75/895 9		91-141 825-05	10, 28	91-176 332-25	14, 29
91-140 149-15	42	91-141 626-05	16	91-141 827-05	22	91-177 006-05	11
91-140 201-05	24, 30	91-141 628-75/895 9		91-141 829-92	16	91-177 733-05	11
91-140 202-05	24, 30	91-141 633-15	32	91-141 832-15	16	91-202 335-00	19
91-140 273-05	13	91-141 663-15	16	91-141 849-91	15	91-229 070-70/895 46	
91-140 318-91	13	91-141 664-72/895 9		91-141 859-75/895 34, 35		91-229 466-90	44
91-140 322-91	28	91-141 668-15	14	91-141 861-75/895 27, 31		91-264 357-05	21
91-140 324-91	32	91-141 674-05	19	91-141 863-75/895 27, 34		91-264 358-05	21
91-140 336-15	16	91-141 676-15	9	91-141 864-75/895 31		91-266 114-15	9
91-140 379-92	15	91-141 679-71/690 19		91-141 941-25	42	91-290 576-91	44
91-140 403-91	19, 39	91-141 687-70/690 9		91-141 956-91	26	91-290 928-91	44
91-140 516-75/770	17, 24, 30	91-141 710-72/898 18		91-141 957-91	30, 33	91-291 458-91	44
91-140 560-90	25	91-141 721-15	10	91-142 065-90	38	91-292 869-91	41
91-140 561-91	25	91-141 729-91	15	91-157 814-91	12	91-296 169-90	43
91-140 563-05	25	91-141 735-92	11	91-157 885-15	12	91-700 029-15	16
91-140 564-92	25	91-141 737-15	11	91-160 028-15	20	91-700 082-15	14, 28
91-141 087-05	25	91-141 738-05	11	91-164 296-15	15	91-700 336-15	12
91-141 429-15	9	91-141 739-91	11	91-164 629-05	11	91-700 364-25	9
91-141 430-15	9	91-141 741-91	11	91-164 630-91	11	91-700 412-25	14
91-141 442-15	14	91-141 744-05	11	91-164 633-92	11	91-700 510-15	16
91-141 443-15	14	91-141 754-91	11	91-166 452-21	21	91-700 592-15	16
91-141 455-91	16,	91-141 755-75/690 9		91-166 559-25	14	91-700 689-15	17, 22, 25
91-141 512-15	10	91-141 760-15	32	91-168 154-05	37	91-700 868-15	28
91-141 516-73/001	31	91-141 764-15	10	91-168 319-12	24, 30, 37	91-700 961-15	19, 39
91-141 518-25	31	91-141 768-92	16	91-168 480-15	18	91-700 996-15	21
91-141 558-05	34, 35	91-141 777-92	22	91-171 049-05	21	91-701 344-15	34, 35
91-141 572-12	22	91-141 778-05	22	91-171 653 05	37	91-709 310-01	12
91-141 573-75/951	22	91-141 780-15	20	91-172 514-25	10	93-513 120-91	45
91-141 575-75/951	12	91-141 781-15	20	91-174 879-05	21	94-000 116-05	40
91-141 576-71/951	12	91-141 782-05	20	91-175 023-05	25	94-000 203-15	38
91-141 612-91	18	91-141 808-91	20	91-175 126-05	25	94-000 204-11	38
91-141 618-75/895	9	91-141 817-92	22	91-175 171-05	32	94-000 227-90	38
91-141 619-05	17	91-141 818-15	16	91-176 327-05	32	94-000 323-05	38
91-141 621-75/895	9	91-141 824-15	28	91-176 328-05	32	94-000 328-15	38

No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号
94-000 351-15	38						
94-000 352-55	38						
94-000 550-91	38						
94-000 590-05	40						
94-000 591-05	40						
94-000 594-90	40						
95-210 755-91	44						
95-774 464-05	21						
95-774 466-91	21						
96-100 652-04	42						
96-711 962-05	15						
97-301 896-55	48						
99-133 116-01	10						
99-135 188-85	39						
99-135 496-95	38						
99-135 585-05	18						
99-135 835-05	20						
99-136 072-95	38						
99-136 310-05	20						
99-136 546-91	40						
99-136 603-91	20						
99-137 001-05	9						
99-137 151-45	21						
99-137 245-91	11						
99-138 264-05	44						

PFAFF®
Industrial

1293

1294

UNTERKLASSEN-AUSSTATTUNG
SUBCLASS PARTS
COMPOSICIÓN DE LAS SUBCLASES
子机型-设备

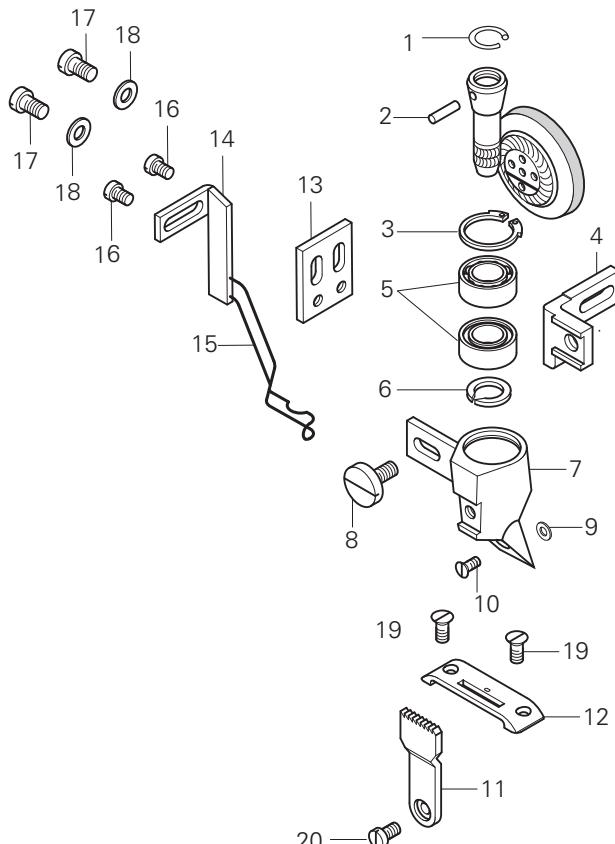
-4/01

Für Stepparbeiten an Schuh-schäften und sonstigen Leder-waren mittels angetriebenen Rollfuß.

For stitching shoe uppers and other leather articles with driven roller presser.

Para trabajos de pespunteado en cortes de calzado y en artículos de cuero mediante pie rodante accionado.

借助于滚轮压脚完成在鞋帮和其它皮件上的缝纫工作。



Pos.-Nr. Item No. Nº de pos. 序号	Ausführung Model Tipo 款式	Stichlänge Stitch length Largo de puntada 针距 零件号	Teile-Nr. Part No. Nº de pieza
1 - 12	CN♦	6,0	91-202 277-93/001
			91-202 278-93/001 (-900/56)
	DN♦	6,0	91-202 277-93/002
1 - 10			91-141 772-93/001
1			91-119 469-05
2			13-033 148-05
3			12-664 290-45
4			91-141 764-15
5			99-133 116-01
6			12-518 210-45
7			91-119 953-15
8			11-178 172-15
9			91-119 491-05
10			11-210 043-15

Pos.-Nr. Item No. Nº de pos. 序号	Ausführung Model Tipo 款式	Stichlänge Stitch length Largo de puntada 针距 零件号	Teile-Nr. Part No. Nº de pieza
11	CN♦	6,0	91-045 599-04/003
			91-059 186-04/001(-900/56)
12	DN♦	6,0	91-045 599-04/004
			91-048 321-04/003
13 - 16	CN♦	6,0	91-158 087-04/001(-900/56)
			91-048 321-04/004
13			91-157 813-91
14 - 15			91-157 885-15
14			91-157 814-91
15			91-154 704-15
16			91-157 815-05 [3]
17			11-108 171-15
18			11-108 222-15
19			12-305 144-15
20			91-000 277-25
			91-000 781-15

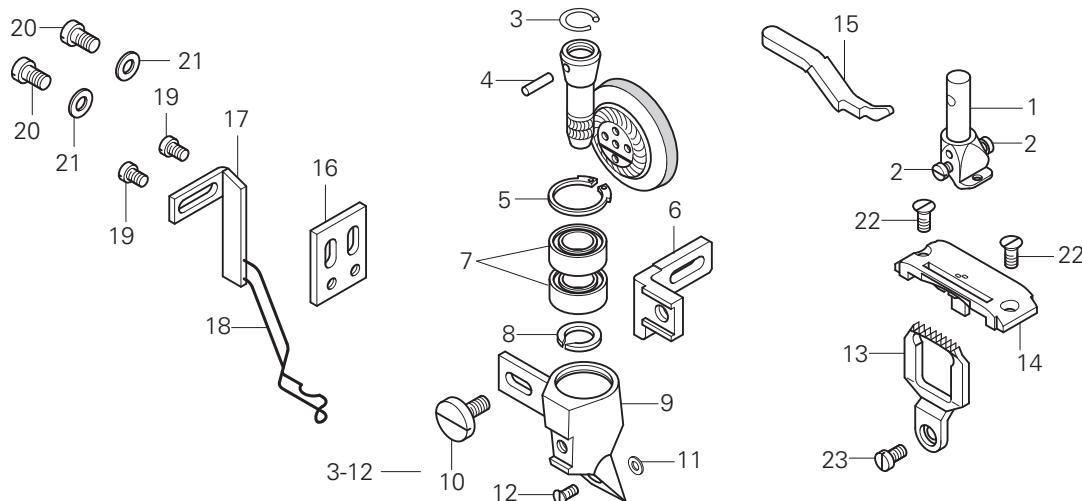
-4/01

Für Stepparbeiten an Schuh-schäften und sonstigen Leder-waren mittels angetriebenen Rollfuß.

For stitching shoe uppers and other leather articles with driven roller presser.

Para trabajos de pespunteado en cortes de calzado y en articulos de cuero mediante pie rodante accionado.

借助于滚轮压脚完成在鞋帮和其它皮件上的缝纫工作。



Pos.-Nr. Item No. Nº de pos. 序号	Ausführung Model Tipo 款式	Stichlänge Stitch length Largo de puntada 针距	Nadelabstand Needle gauge Distancia entre agujas 机针间距	Teile-Nr. Part No. Nº de pieza
1 - 21	CN*	6,0	2,0	91-202 148-93/005
			2,4	91-202 148-93/003
	DN*	6,0	2,4	91-202 148-93/001
1 - 2				91-118 195-93/004
2				91-700 868-15
3 - 12				91-141 772-93/001
3				91-119 469-05
4				13-033 148-05
5				12-664 290-45
6				91-141 764-15
7				99-133 116-01
8				12-518 210-45
9				91-119 953-15
10				11-178 172-15
11				91-119 491-05
12				11-210 043-15
13	CN*	6,0	2,0	91-059 210-04/003
			2,4	91-059 210-04/005
	DN*	6,0	2,4	91-059 210-04/005

Pos.-Nr. Item No. Nº de pos. 序号	Ausführung Model Tipo 款式	Stichlänge Stitch length Largo de puntada 针距	Nadelabstand Needle gauge Distancia entre agujas 机针间距	Teile-Nr. Part No. Nº de pieza
14	CN*	6,0	2,0	91-158 158-04/003
			2,4	91-158 158-04/005
	DN*	6,0	2,4	91-158 158-04/006
15	CN*	6,0	2,0	91-015 558-04/005
			2,4	91-015 558-04/007
	DN*	6,0	2,4	91-015 558-04/014
16 - 19				91-157 813-91
16				91-157 885-15
17 - 18				91-157 814-91
17				91-154 704-15
18				91-157 815-05 [3]
19				11-108 171-15
20				11-108 222-15
21				12-305 144-15
22				91-000 277-25
23				91-000 781-15





Europäische Union
Wachstum durch Innovation – EFRE

**PFAFF Industriesysteme
und Maschinen GmbH**

Hans-Geiger-Str. 12 - IG Nord
D-67661 Kaiserslautern

Telefon: +49-6301 3205 - 0
Telefax: +49-6301 3205 - 1386
E-mail: info@pfaff-industrial.com

1293 1294

TEILELISTE
PARTS LIST
LISTE DE PIÈCES
零件表

Diese Teileliste hat für Maschinen ab nachfolgender Seriennummer Gültigkeit:

This parts list applies to machines from the following serial numbers onwards:

Cette liste de pièces est valable pour les machines au numéros de série à partir de:

本零件表对从下列系列号起的机器有效:

7 204 122 →

Alle Informationen und Abbildungen waren zum Zeitpunkt der Druckgebung auf dem neusten Stand.

Technische Änderungen vorbehalten!

Der Nachdruck, die Vervielfältigung sowie die Übersetzung - auch auszugweise - aus PFAFF-Teilelisten ist nur mit unserer vorherigen Zustimmung und mit der Quellenangabe gestattet.

At the time of printing, all information and illustrations contained in thisa document were up to date.

Subject to alteration!

The reprinting, copying or translation of PFAFF Parts lists whether in whole or in part, is only pemitted with our previous permission and with written reference to the source.

Todas las informaciones e ilustraciones de este manual estaban al día en el momento de entregarse para su impresión.

¡ Salvo modificaciones técnicas!

La reimpresión, reproducción y traducción - aunque sólo sea parcial - de las listas de piezas PFAFF sólo está permitida con nuestro permiso previo e indicando la fuente.

所有信息和图片在付印时都是最新的。

保留技术更改的权力！

全部或部分翻印、复制以及翻译PFAFF- 零件表
必须事先经由我们同意并且注明来源。

**PFAFF Industriesysteme
und Maschinen AG**

Hans-Geiger-Str. 12 - IG Nord

D-67661 Kaiserslautern

0	Wichtiger Hinweis	7
	Important note	
	Observación importante	
	重要提示	
1	Vorwort	8
	Foreword	
	Notas preliminares	
	前言	
2	Erläuterungen der Schlüsselzeichen.....	9
	Explanation of key markings	
	Explicaciones de los signos clave	
	标记说明	
3	Basismaschine	
	Basic machine	
	Máquina básicas	
	基础机器	
3.01	Gehäuseteile	11
	Housing sections	
	Piezas del cárter	
	机身零件	
3.02	Kopfteile	12
	Needle head parts	
	Piezas de la cabeza	
	机头零件	
3.03	Armeile	17
	Arm parts	
	Piezas del brazo	
	机臂零件	
3.04	Grundplattenteile	24
	Bedplate parts	
	Piezas del cárter	
	底板零件	
3.05	Säule vollständig	28
	Post assy.	
	Columna completo	
	成套柱备件	

4	Abweichende Teile der PFAFF 1294	30
	Different parts for PFAFF 1294	
	Piezas de la PFAFF 1294 que son diferentes	
	PFAFF 1294 中有差别的零件	
5	Fadenabschneid-Einrichtung (-900/56)	34
	Thread trimmer (-900/56)	
	Cortahilos (-900/56)	
	切线器 (-900/56)	
6	Verriegelungs-Einrichtung (-911/97).....	40
	Backtacking mechanism (-911/97)	
	Rematador (-911/97)	
	锁紧装置 (-911/97)	
7	Wartungseinheit	42
	Air filter / lubricator	
	Grupo acondicionador del aire comprimido	
	保养单元	
8	Elektrische Ausrüstung	
	Electrical equipment	
	Equipo eléctrico	
	电设备	
8.01	Kabelbaum zum Oberteil.....	43
	Cable tree to sewing head	
	Mazo de cables para el cabezal	
	上部机器电缆束	
8.02	Oberteilerkennung	44
	Sewing head identification	
	Detección de la parte superior	
	机头识别	
8.03	Positionsgeber	44
	Synchronizer	
	Sincronizador	
	位置传感器	
8.04	Bedienfeld	45
	Control panel	
	Panel de mandos	
	操作板	

8.05	Anbausatz für externen Motor	46
	Mounting kit for external motor	
	Juego de piezas acoplables motor externo	
	用于外部电机的安装组件	
8.06	Sollwertgeber	47
	Set-point generator	
	Emisor del valor teórico	
	给定值发生器	
8.07	Steuerkasten	48
	Control box	
	Caja de mandos	
	控制箱	
8.08	Motor-Hauptschalter	49
	Main switch	
	Interruptor principal	
	电机主开关	
9	Garnrollenständer	50
	Reel stands	
	Portacarretes	
	线轴支架	
10	Einstellehren	51
	Adjustment gauges	
	Calibres de ajuste	
	设置量规	
11	Teile zur Tischplatte	51
	Parts for table top	
	Piezas para el tablero	
	用于台板的零件	
12	Knielüfterteile	52
	Knee lifter parts	
	Piezas del alzaprensatelas por rodillera	
	膝松线器零件	
13	Schmiermittel-Übersicht	53
	Overview of lubricants	
	Tabla de lubricantes	
	润滑剂一览	

14	Index (Teilenummern / Seitenzahlen)	54
	Index (part numbers / page numbers)	
	Index (números de pieza / números de página)	
	注脚(零件号/页号)	
15	Unterklassen-Ausstattung	
	Subclass parts	
	Composición de las subclases	
	子机型-设备	
15.01	Nähwerkzeuge (PFAFF 1293).....	60
	Gauge parts (PFAFF 1293)	
	Organos de costura (PFAFF 1293)	
	缝纫工具 (PFAFF 1293)	
15.02	Nähwerkzeuge (PFAFF 1294).....	61
	Gauge parts (PFAFF 1294)	
	Organos de costura (PFAFF 1294)	
	缝纫工具 (PFAFF 1294)	

Achtung!



Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, daß Ersatz- und Zubehörteile, die nicht von uns geliefert werden, auch nicht von uns geprüft und freigegeben sind. Der Einbau und / oder die Verwendung solcher Produkte kann daher u. Umständen konstruktiv vorgegebene Eigenschaften Ihrer Maschine negativ verändern. Für Schäden, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen entstehen, übernehmen wir keine Haftung!

Caution!



We warn you expressively that spare parts and accessories that are not supplied by us are not tested and released by us. Fitting or using these products may therefore have negative influences on features that depend on the machine design. We are not liable for any damage caused by the use of non-Pfaff parts!

¡Atención!



Se hace observar que en el caso de piezas de recambio y accesorios que no hayan sido suministrados por nosotros, quiere decir que no han sido sometidas por nuestra parte a un control y que no se les ha dado el visto bueno. Por esta razón, el montaje y/o empleo de tales productos puede repercutir negativamente en las características previstas en su máquina. ¡Para los daños que eventualmente pudiesen presentarse al utilizar piezas no originales, no asumimos ninguna garantía!

注意！



我们必须明确指出，所有不是由我们供货的备件和附件都未经我们检查，也没有被我们批准使用。装入和/或使用这些产品可能在一定的情况下会对机器的设计特性造成负面影响。对由于使用非原装件所造成的损失，我们不负任何责任！

- Die Seriennummer der Maschine, für die diese Teileliste Gültigkeit hat, ist auf der Titelseite aufgeführt.
 - Alle Teile sind so abgebildet, wie sie in der Maschine funktionsmäßig zusammengehören.
 - Gestrichelt dargestellte Teile zeigen angrenzende Teile aus anderen Funktionsgruppen.
 - Im oberen Teil der Bildseiten befindet sich eine Gesamtansicht der Maschine .
 - Der Einbauort der dargestellten Teile wird durch eine gerasterte Fläche gekennzeichnet.
 - Einrahmungen auf den Bildseiten zeigen, aus welchen Einzelteilen sich die Gruppenteile zusammensetzen.
 - Die auf den Bildseiten verwendeten Schlüsselzeichen (□ ; □ ; □ usw.) sind im Kapitel "Erläuterungen der Schlüsselzeichen" aufgelistet.
-
- The serial number of the machine to which this parts list applies is indicated on the cover page.
 - All parts are illustrated in function groups with the parts which they function together with in the machine.
 - Parts illustrated with broken lines are parts from other function groups which border on the illustrated function group.
 - The above section of the page of illustrations contains a total view of the machine. The place for the installation of the parts pictured here is marked by the grid.
 - The framed-in sections on the illustration pages show the individual parts comprising a group.
 - The key markings used on the illustrated pages (□; □; □ etc.) are listed in the chapter "Explanation of key markings".
-
- El número de serie de la máquina para la cual tiene validez esta lista de piezas va indicado en la página de título.
 - Todas las piezas están ilustradas tal como aparecen en la máquina para su funcionamiento.
 - Las piezas representadas con rayitas muestran piezas colindantes de otros grupos de funciones.
 - En la parte superior de las páginas ilustradas se puede ver una vista en conjunto de la máquina.
 - El lugar de montaje de la pieza representada va caracterizada mediante una superficie reticulada.
 - Los recuadros en las páginas ilustradas indican las piezas individuales de que se componen los grupos.
 - Los signos clave (□; □; □ etc.) empleados en las páginas con ilustraciones van listados en el capítulo "Explicaciones de los signos clave".
-
- 适用于本零件表的机器系列号列在首页上。
 - 所有的零件都按照其在机器中的功能情况合在一起表达。
 - 用虚线表示的零件为相邻功能组中的零件。
 - 图的上部为机器全景。
 - 所示零件的安装部位用影格面表示。
 - 页上的框表示这套组件都由哪些零件所组成。
 - 图页上所使用的标记 (□; □ ; □ 等) 列表在“标记说明”中。

Unterklassenabhängig, Teilenummer siehe Unterklassen-Ausstattung.

Subclas-dependent, for part number see subclass parts listing.

Dependientes de la subclase, para el número de pieza véase "Dotación de subclases".

取决于子机型，零件号见子机型设备。

C

Maschinen-Ausstattung für mittelschwere Materialien.

Model C for sewing medium-heavy materials.

Tipo C para materiales semipesados.

用于中偏厚料的机器设备。

C/D

Maschinen-Ausstattung für mittelschwere bis schwere Materialien.

Model C/D for sewing medium-heavy materials to heavy materials.

Tipo C/D para materiales semipesados a materiales pesados.

用于中等厚料和厚料的机器装备。

D

Maschinen-Ausstattung für schwere Materialien.

Model D for sewing heavy materials.

Tipo D para materiales pesados.

用于厚料的机器装备。

N

Stichlänge 6,0 mm.

Stitch lenght 6.0 mm.

Largo de puntada 6,0 mm

针距6.0 mm.

3

Geklebt

Part cemented

Pieza pegada

被粘住。

3/1

Gesichert mit Loctite.

Secured with loctite.

Asegurado con Loctite.

用 Loctite 粘胶固定。

6

Nadeldicke und Spitzenform bei Bestellung angeben.

Needle size and style of point to be stated on order.

Grosor de aguja y forma de la punta, indíquese en los pedidos.

在订货时给出针厚和针尖型式。

27/2

Eingeklammerte Zahl = Dicke in mm.

Number in brackets = thickness in mm.

Cifra entre paréntesis = espesor en mm.

括起的数字 = 厚度 (单位 mm)。

27/5

Eingeklammerte Zahl = Länge in mm.

Number in brackets = length in mm.

Cifra entre paréntesis = largura en mm.

被括起的数字=长度, 单位mm。

40/2

Tränken mit 28-011 201-44; Bestellnummer siehe Seite 53.

Grease with 28-011 201-44; for part number see page 53.

Engrase con grasa 28-011 201-44; para el número de pedido véase la página 53.

浸油用 28-011 201-44; 订货号见 53 页。

40/3

Fetten mit 28-011 202-47; Bestellnummer siehe Seite 53.

Grease with 28-011 202-47; for part number see page 53.

Engrase con grasa 28-011 202-47; para el número de pedido véase la página 53.

上脂用 28-011 202-47; 订货号见 53 页。

40/4

Fetten mit 28-011 202-43; Bestellnummer siehe Seite 53.

Grease with 28-011 202-43; for part number see page 53.

Engrase con grasa 28-011 202-43; para el número de pedido véase la página 53.

上脂用 28-011 202-43; 订货号见 53 页。

40/13

Fetten mit 28-011 202-05; Bestellnummer siehe Seite 53.

Grease with 28-011 202-05; for part number see page 53.

Engrase con grasa 28-011 202-05; para el número de pedido véase la página 53.

上脂用 28-011 202-05; 订货号见 53 页。

81/3

Verwendung je nach Bedarf.

To be used as required.

Utilización según sea necesario.

根据具体需要使用。

90/1

Für Wechselstrom

For single-phase A.C.

Para corriente alterna monofásica

适用于交流电

90/47

Nr. 91-141 572-12 mitbestellen.

Include No. 91-141 572-12 in your order.

Pidase juntamente el N° 91-141 572-12.

随同订购编号 91-141 572-12.

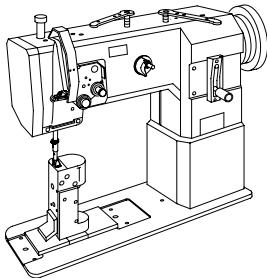
96

Länge angeben

State lenght

Indíquese la largura

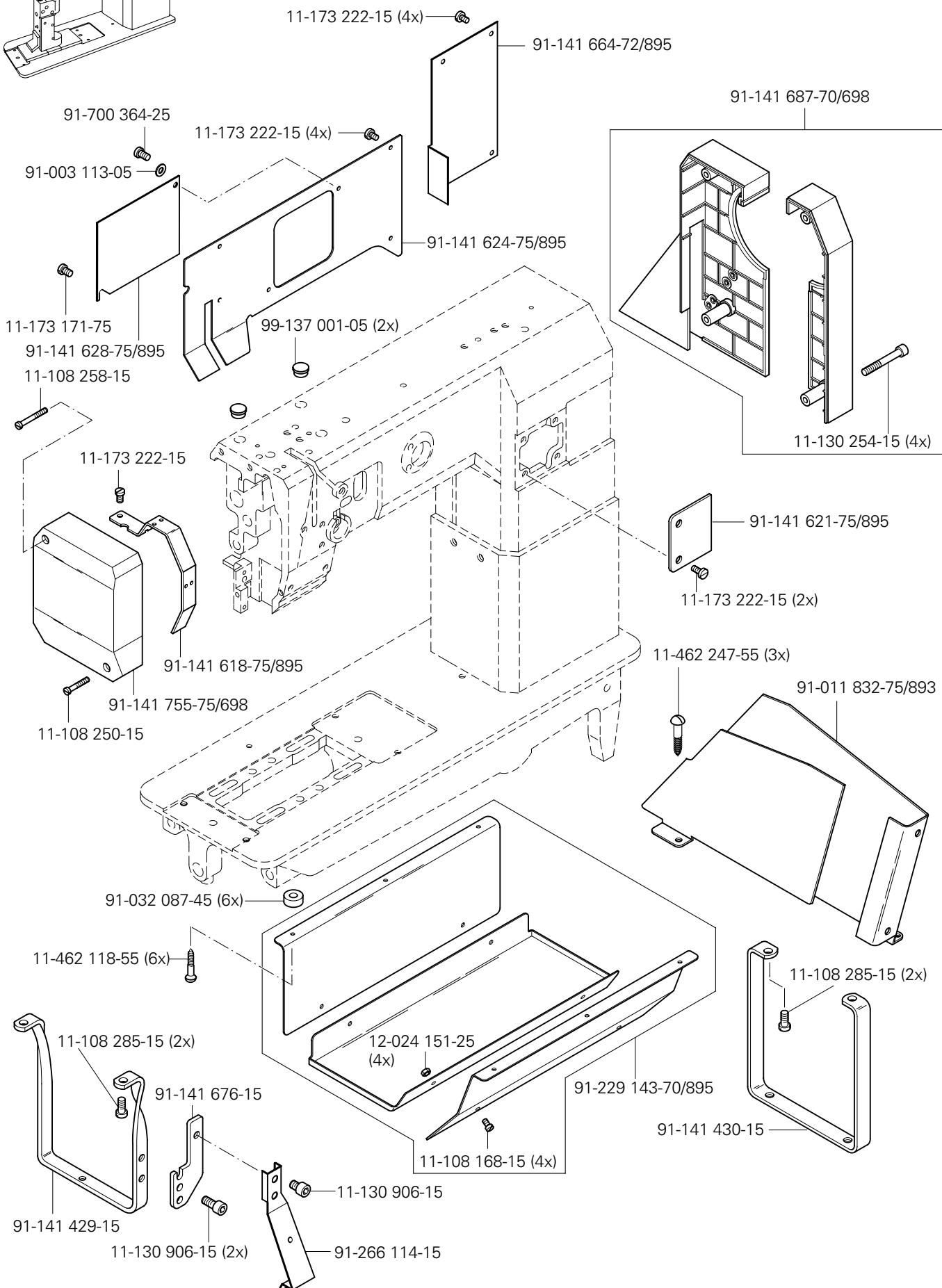
给出长度



Gehäuseteile
Housing sections
Piezas del cárter
机身零件

PFAFF 1293 CN;C/DN;DN

3.01

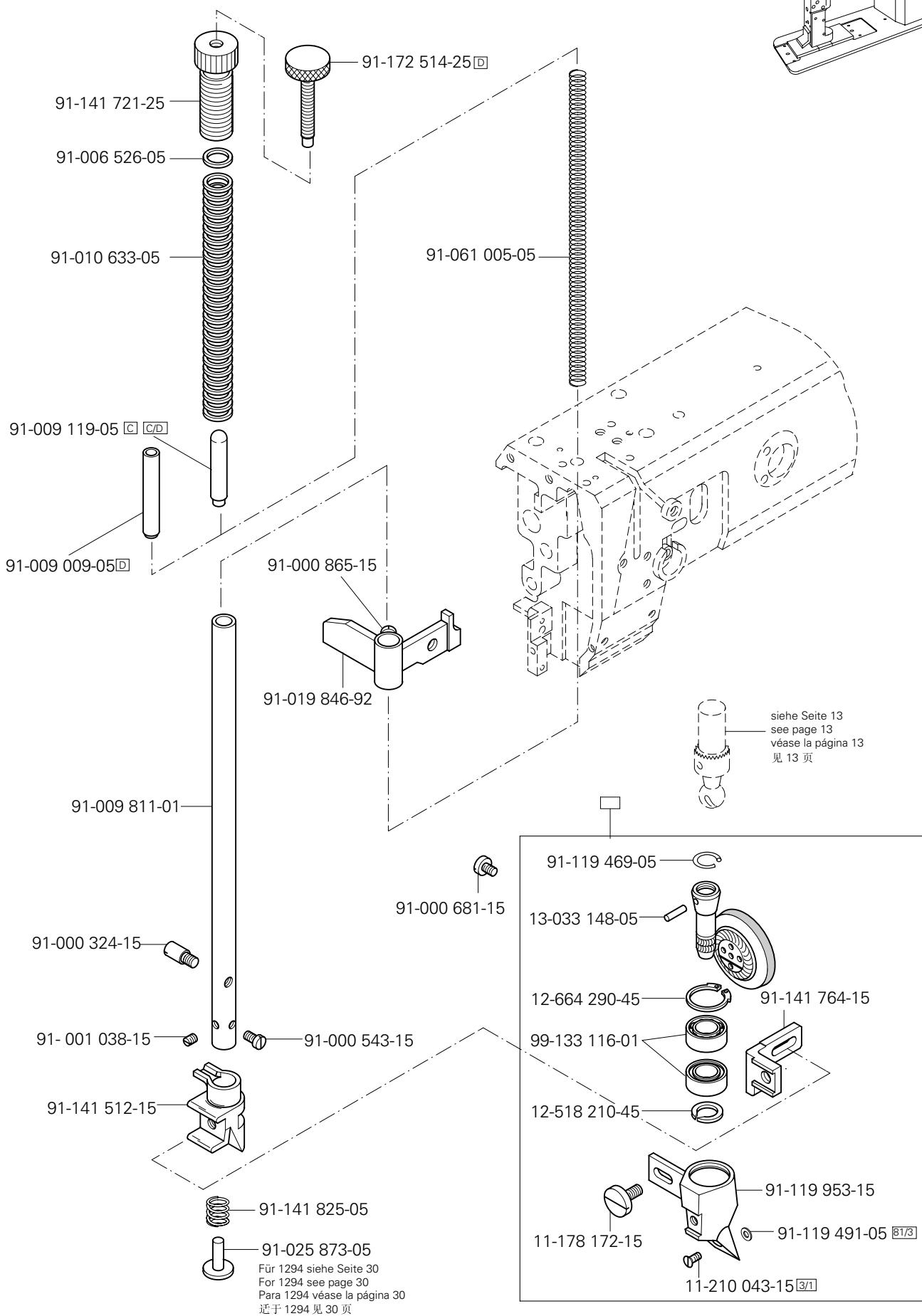
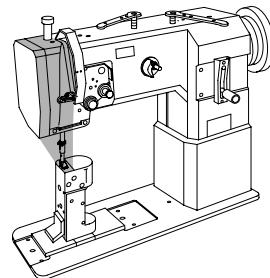


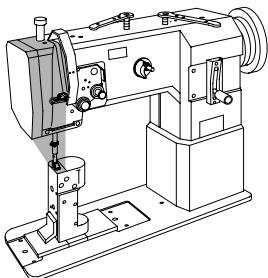
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

3.02

Kopfteile
Needle head parts
Piezas de la cabeza
机头零件

PFAFF 1293 CN;C/DN;DN

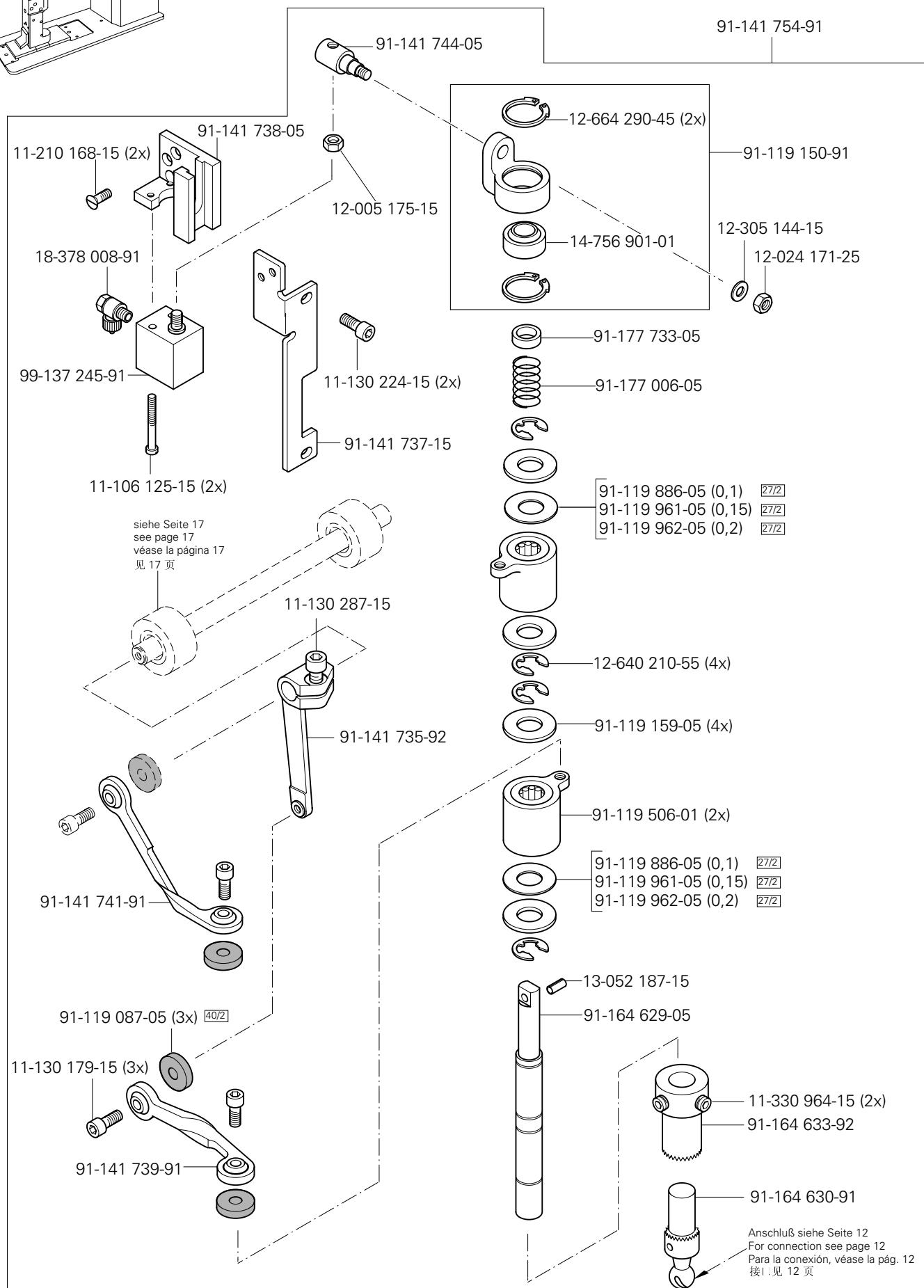




Kopfteile
Needle head parts
Piezas de la cabeza
机头零件

PFAFF 1293 CN;C/DN;DN

3.02

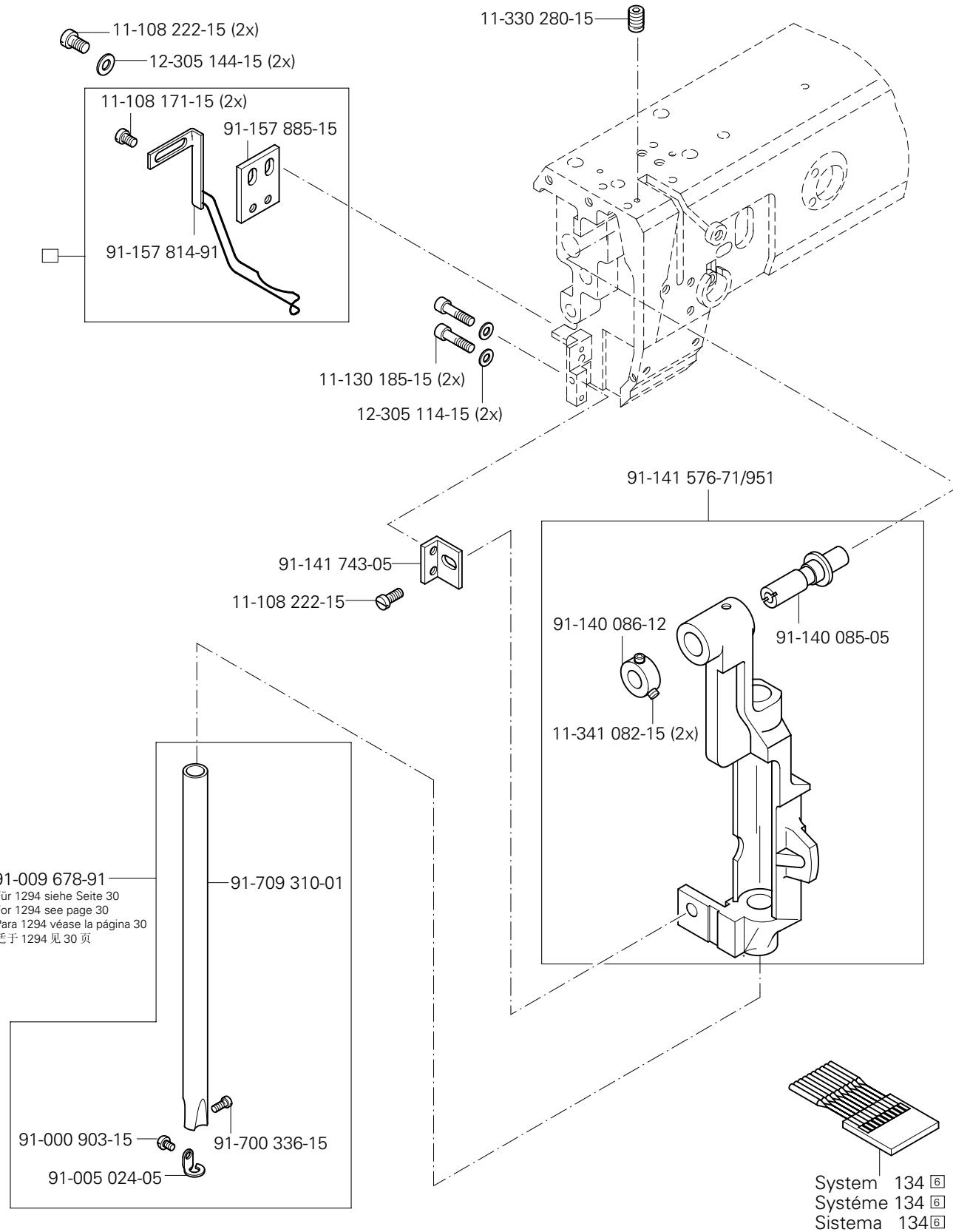
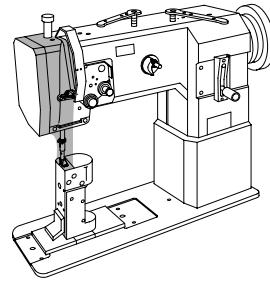


siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

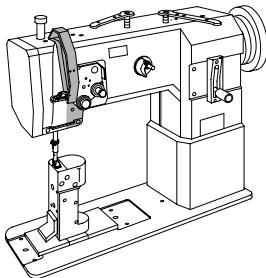
3.02

Kopfteile
Needle head parts
Piezas de la cabeza
机头零件

PFAFF 1293 CN;C/DN;DN



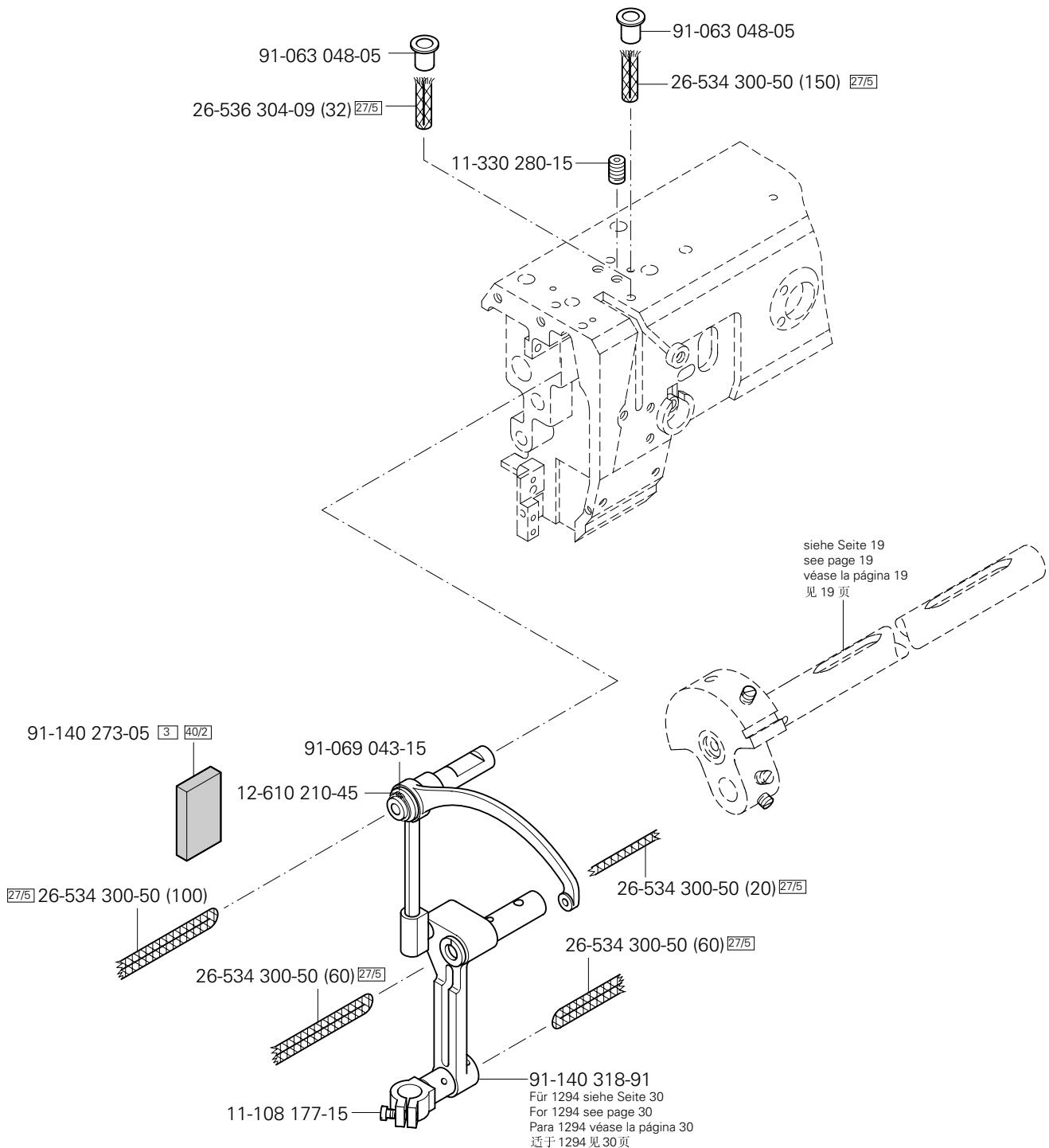
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明



Kopfteile
Needle head parts
Piezas de la cabeza
机头零件

PFAFF 1293 CN;C/DN;DN

3.02

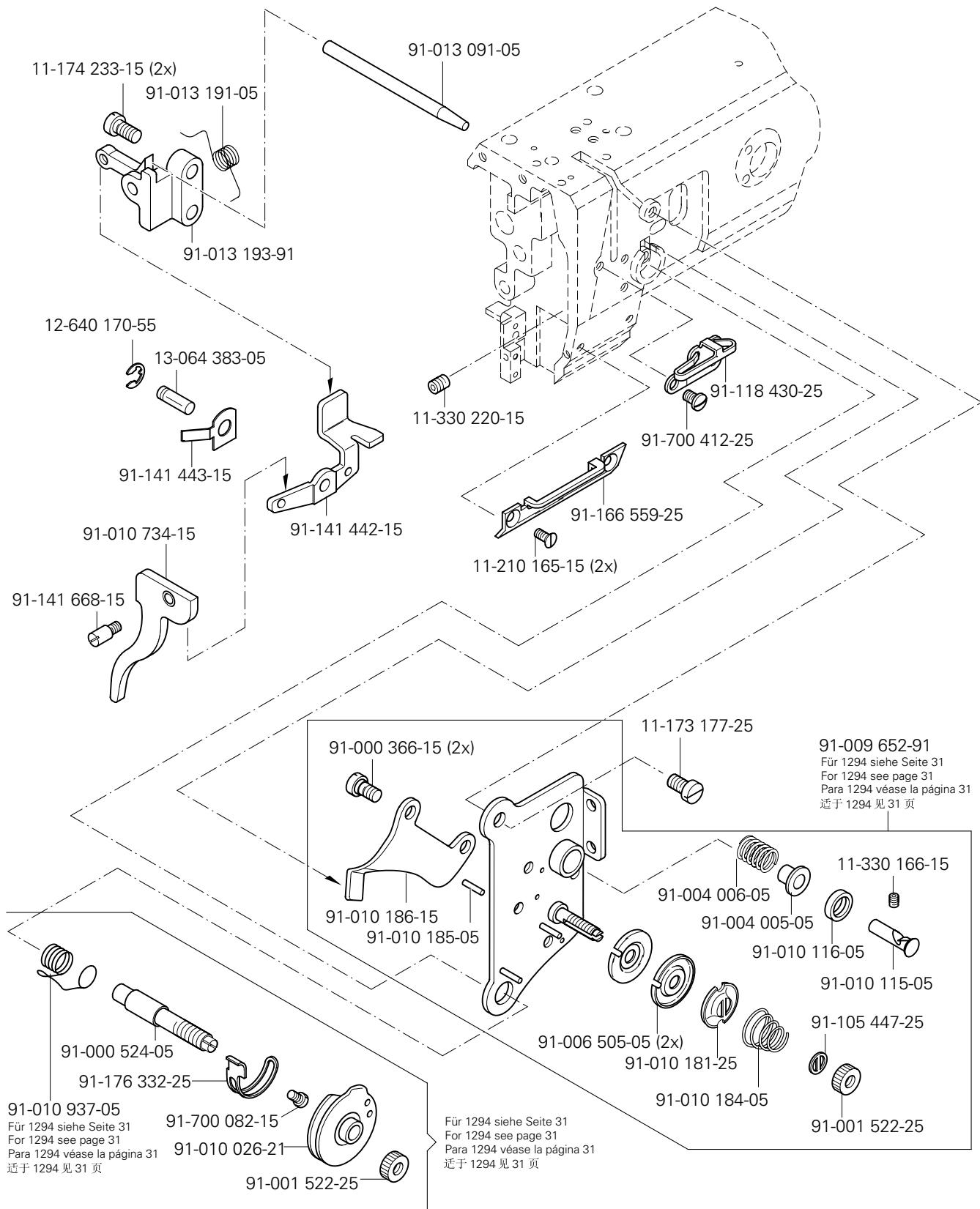
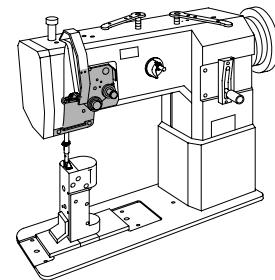


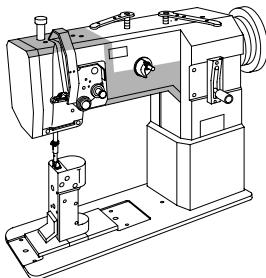
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

3.02

Kopfteile
Needle head parts
Piezas de la cabeza
机头零件

PFAFF 1293 CN;C/DN;DN

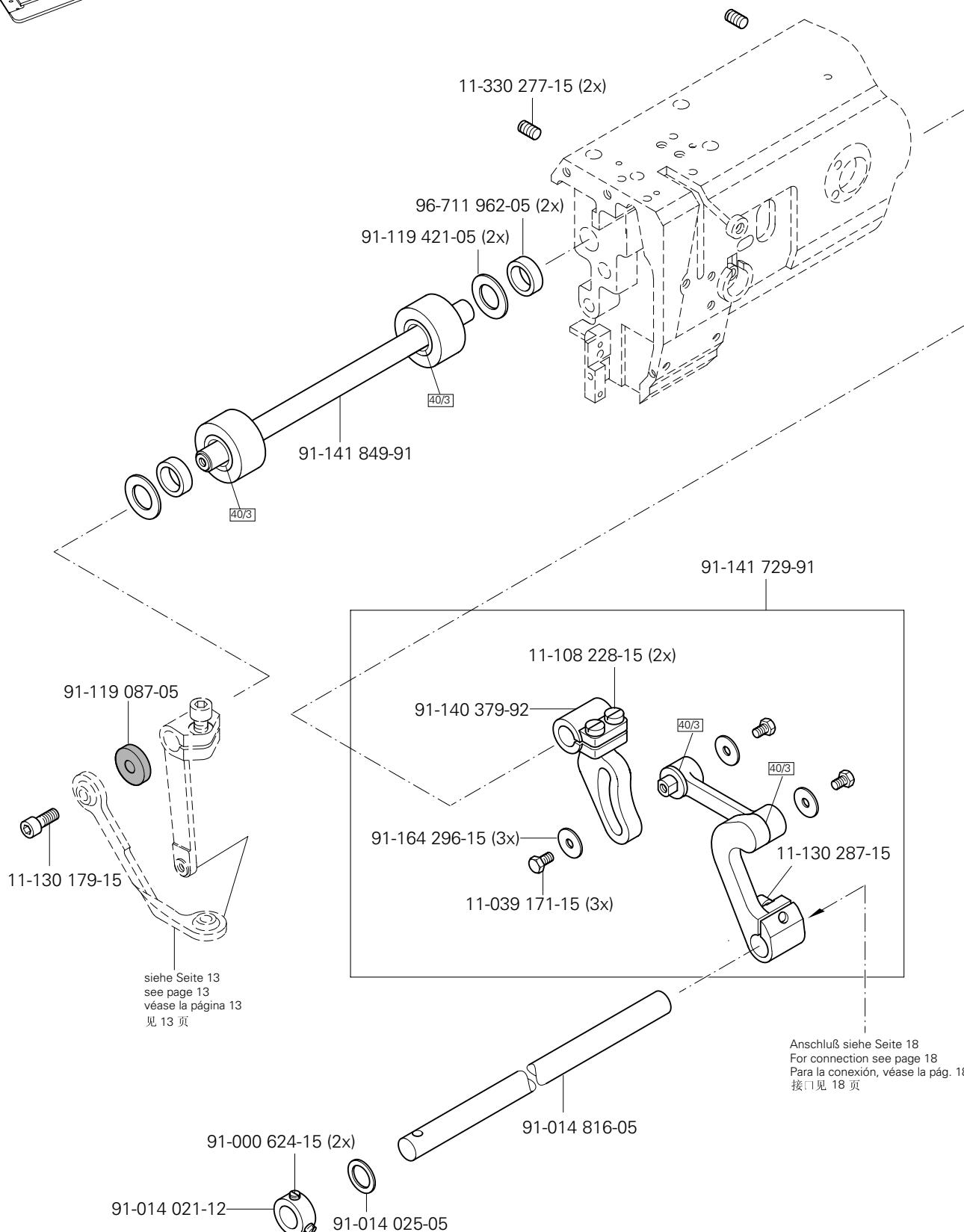




Armteile
Arm parts
Piezas del brazo
机臂零件

PFAFF 1293 CN;C/DN;DN

3.03



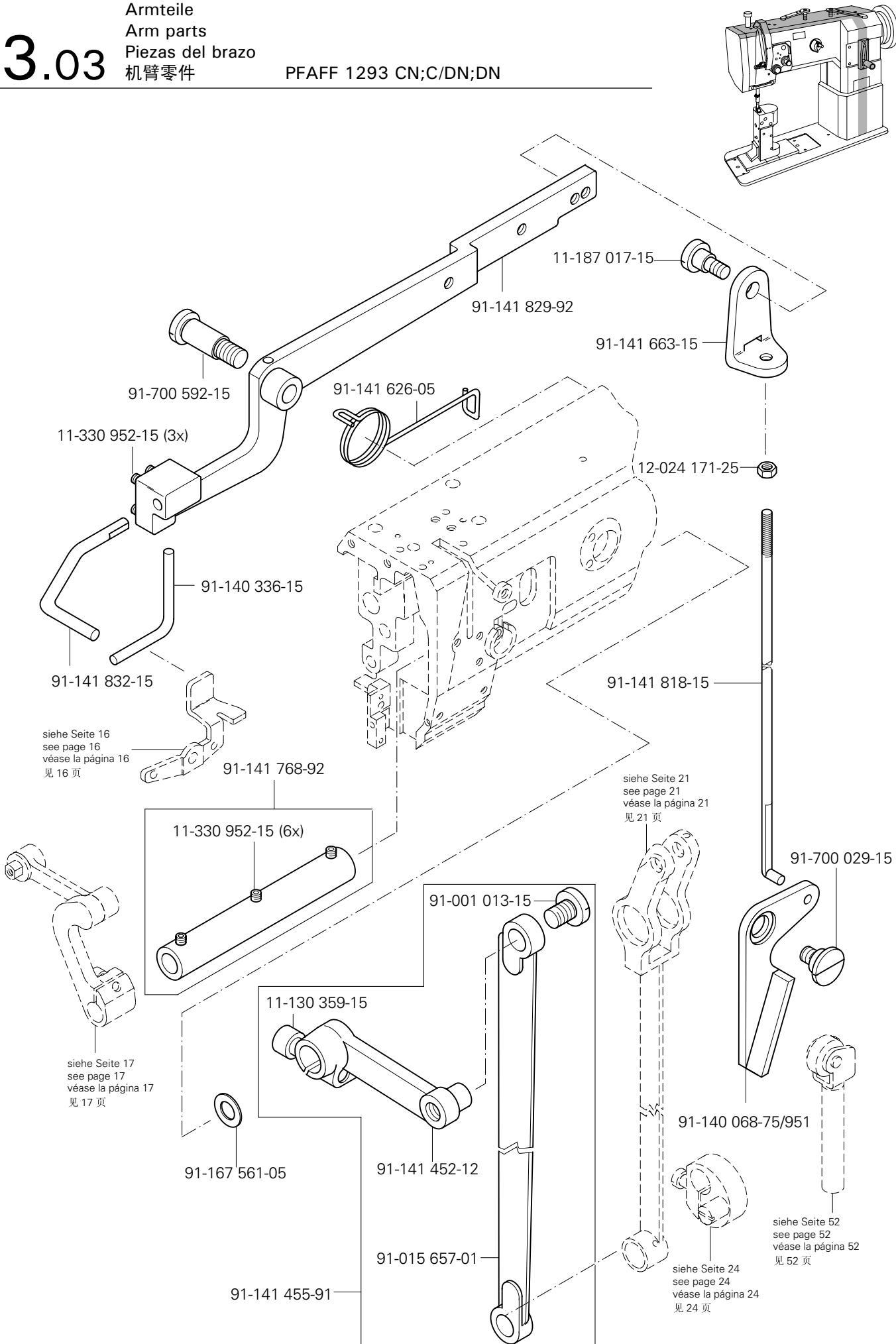
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

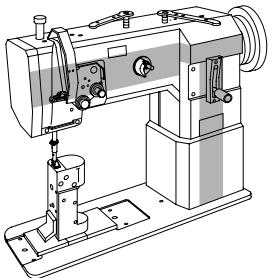
17

3.03

Armteile
Arm parts
Piezas del brazo
机臂零件

PFAFF 1293 CN;C/DN;DN

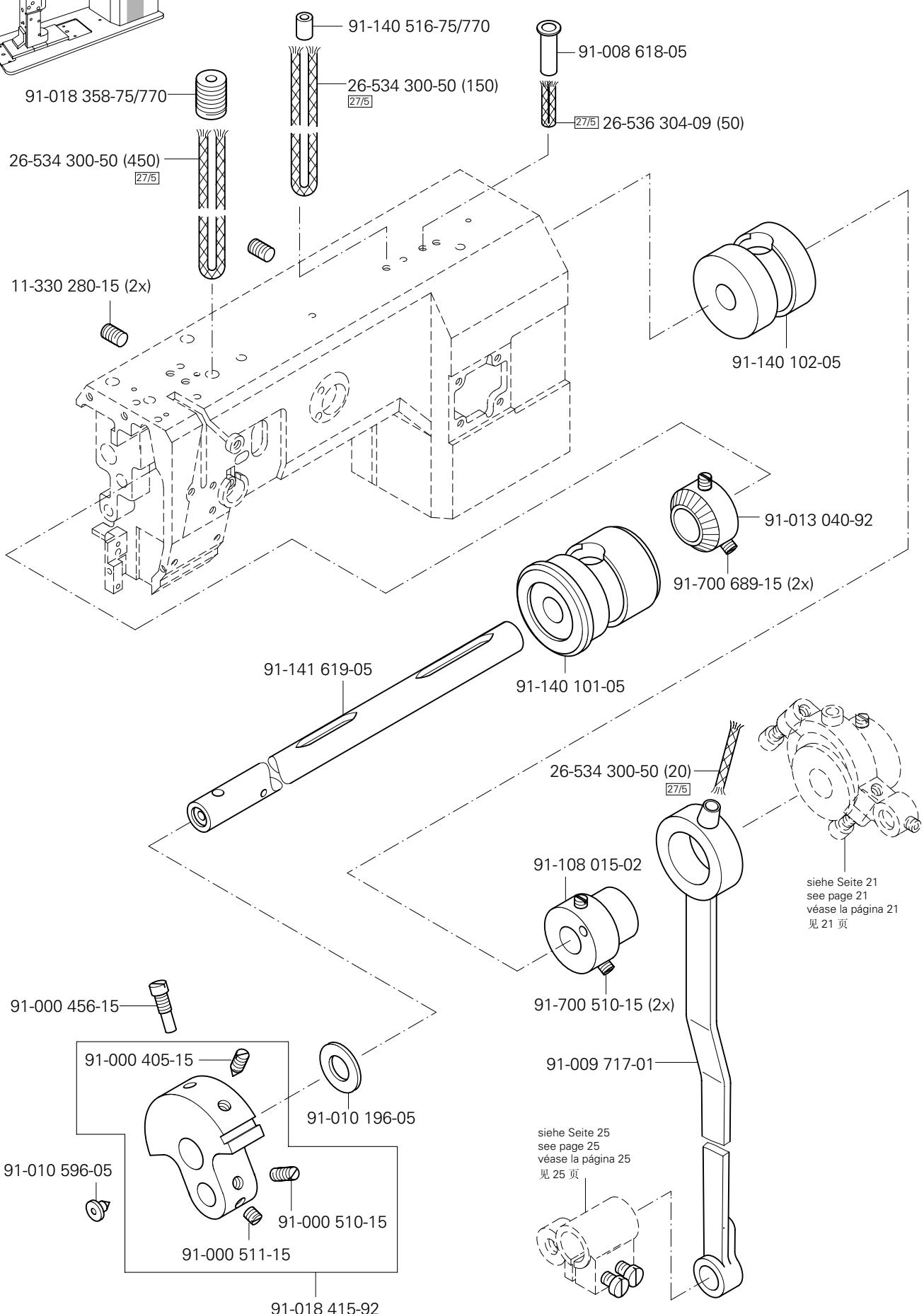




Armteile
Arm parts
Piezas del brazo
机臂零件

PFAFF 1293 CN;C/DN;DN

3.03

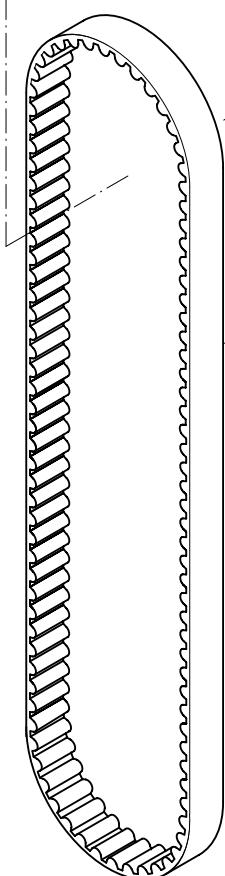
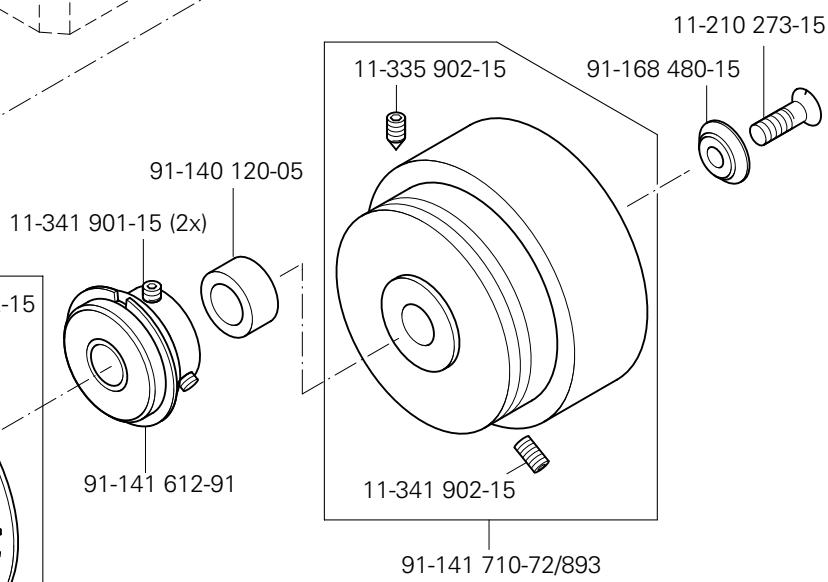
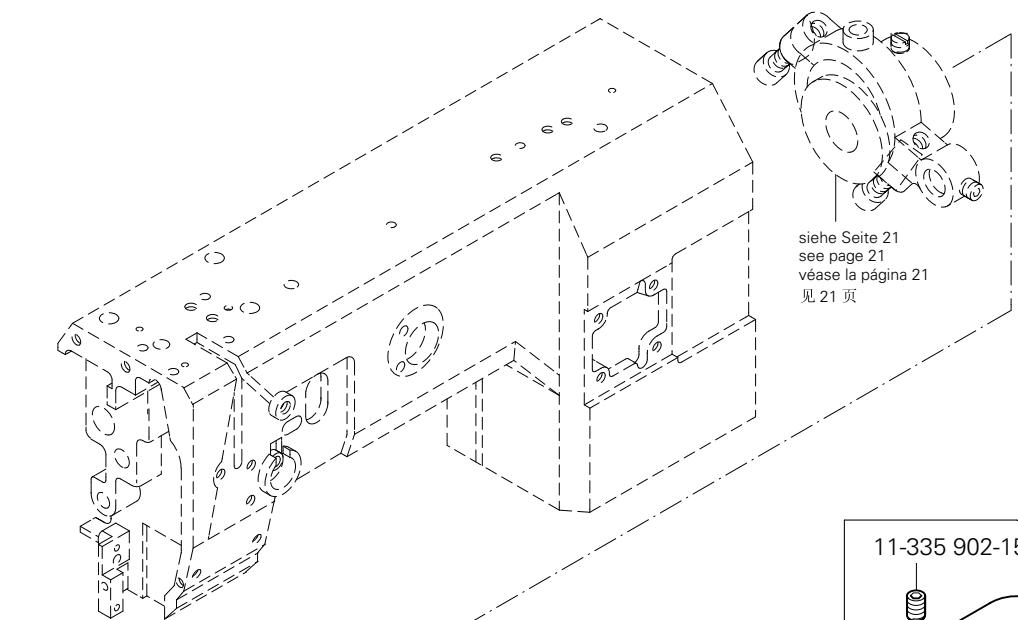
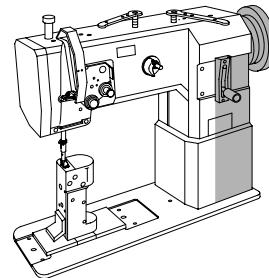


siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

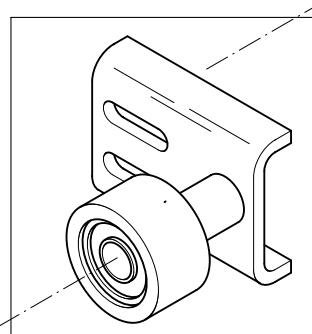
3.03

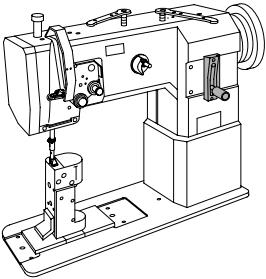
Armteile
Arm parts
Piezas del brazo
机臂零件

PFAFF 1293 CN;C/DN;DN



siehe Seite 27
see page 27
véase la página 27
见 27 页

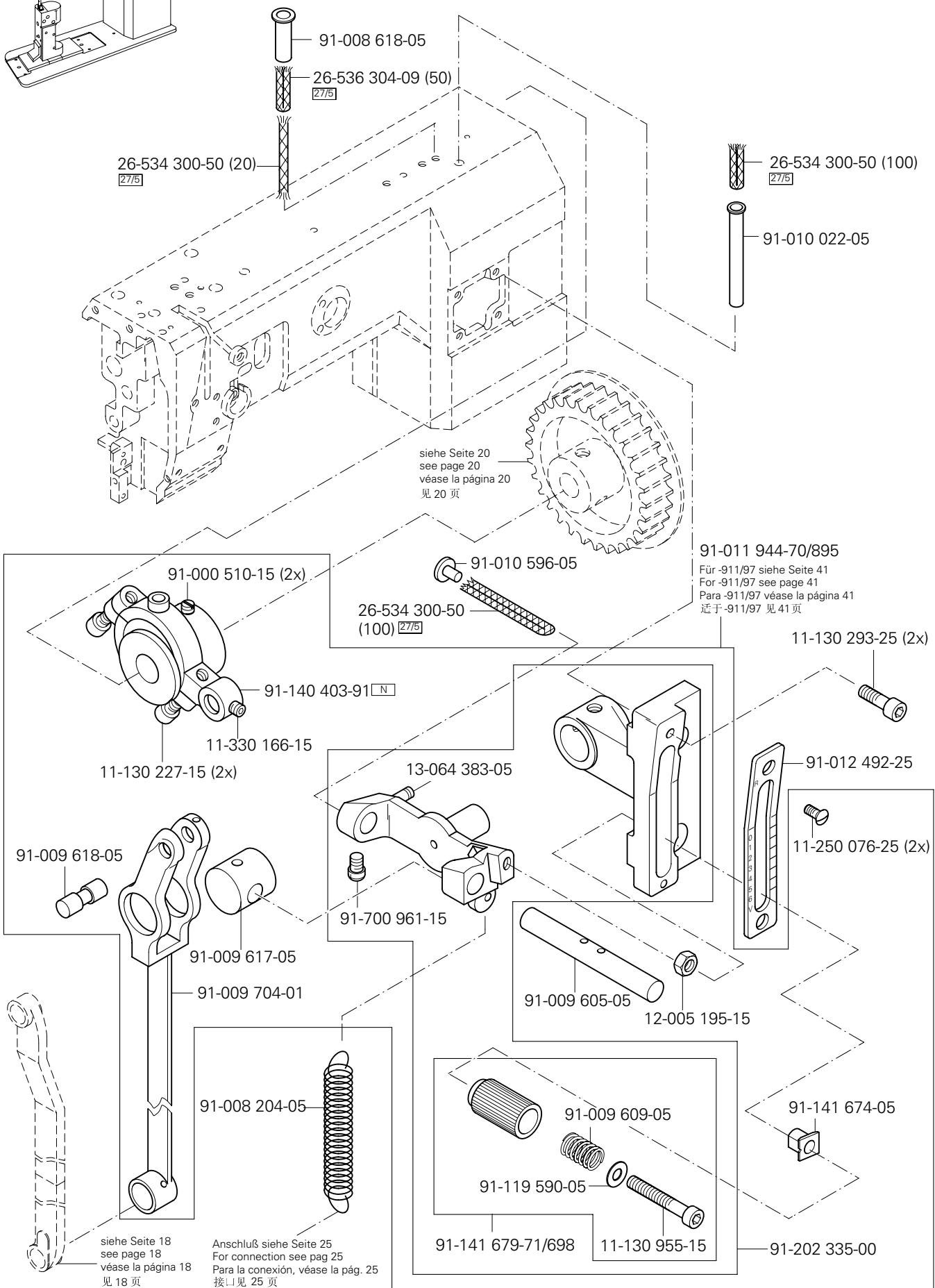




Armteile
Arm parts
Piezas del brazo
机臂零件

PFAFF 1293 CN;C/DN;DN

3.03

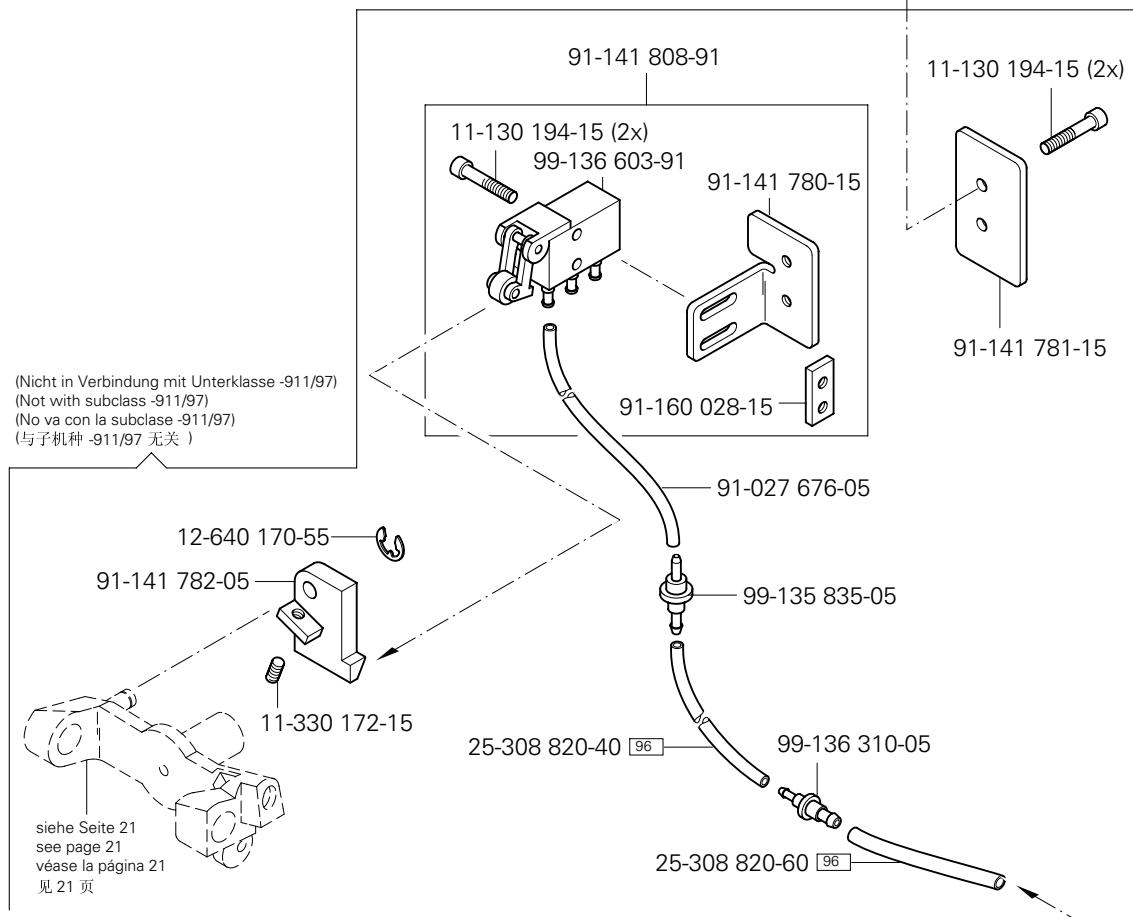
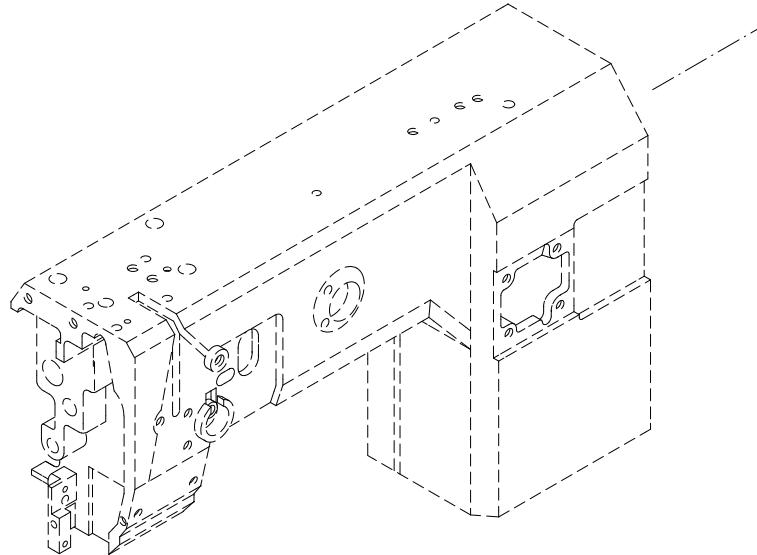
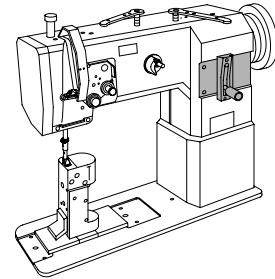


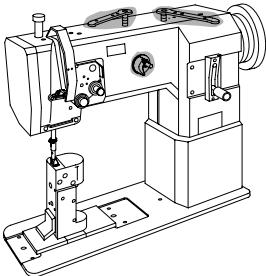
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

3.03

Armteile
Arm parts
Piezas del brazo
机臂零件

PFAFF 1293 CN;C/DN;DN

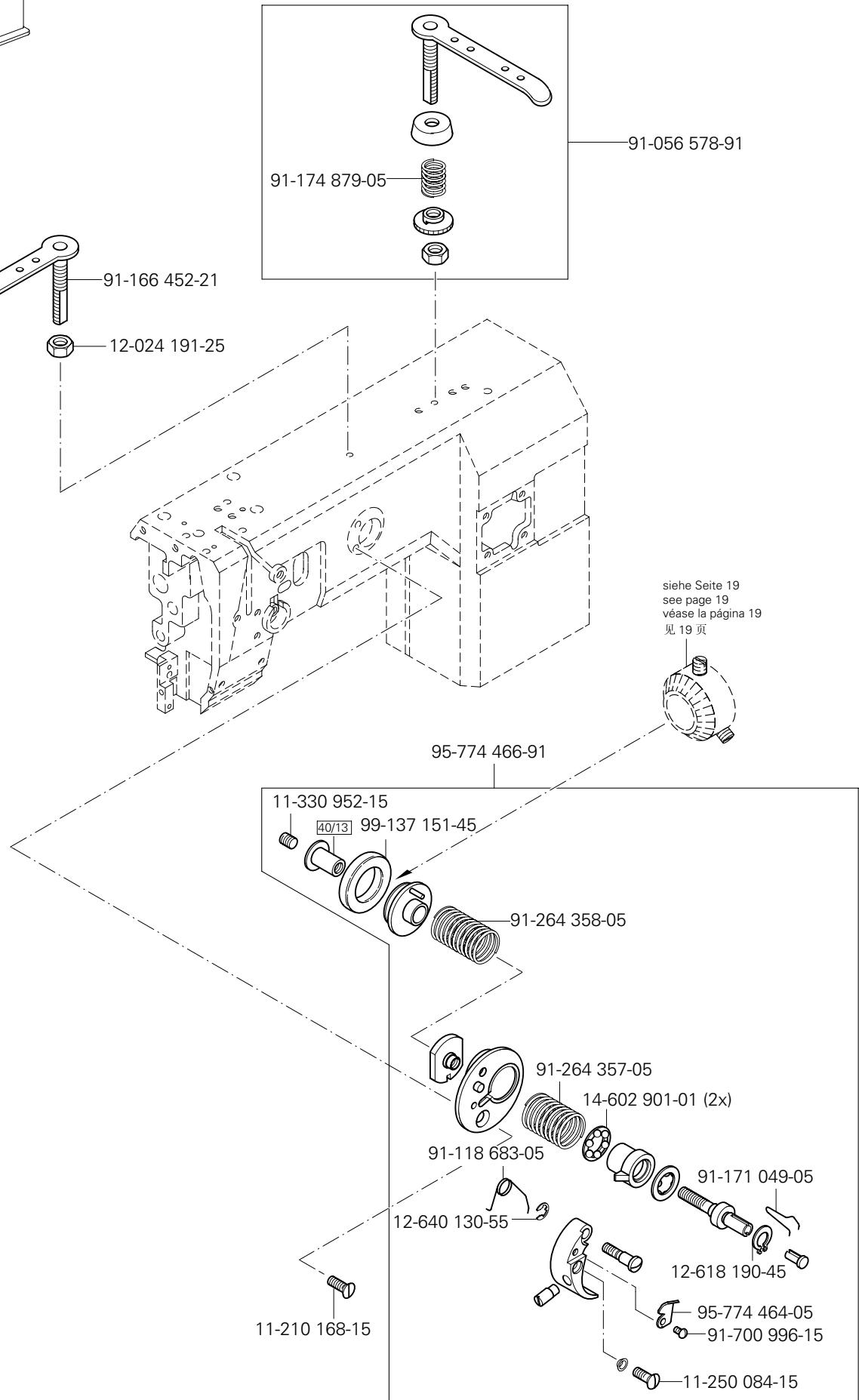




Armteile
Arm parts
Piezas del brazo
机臂零件

PFAFF 1293 CN;C/DN;DN

3.03

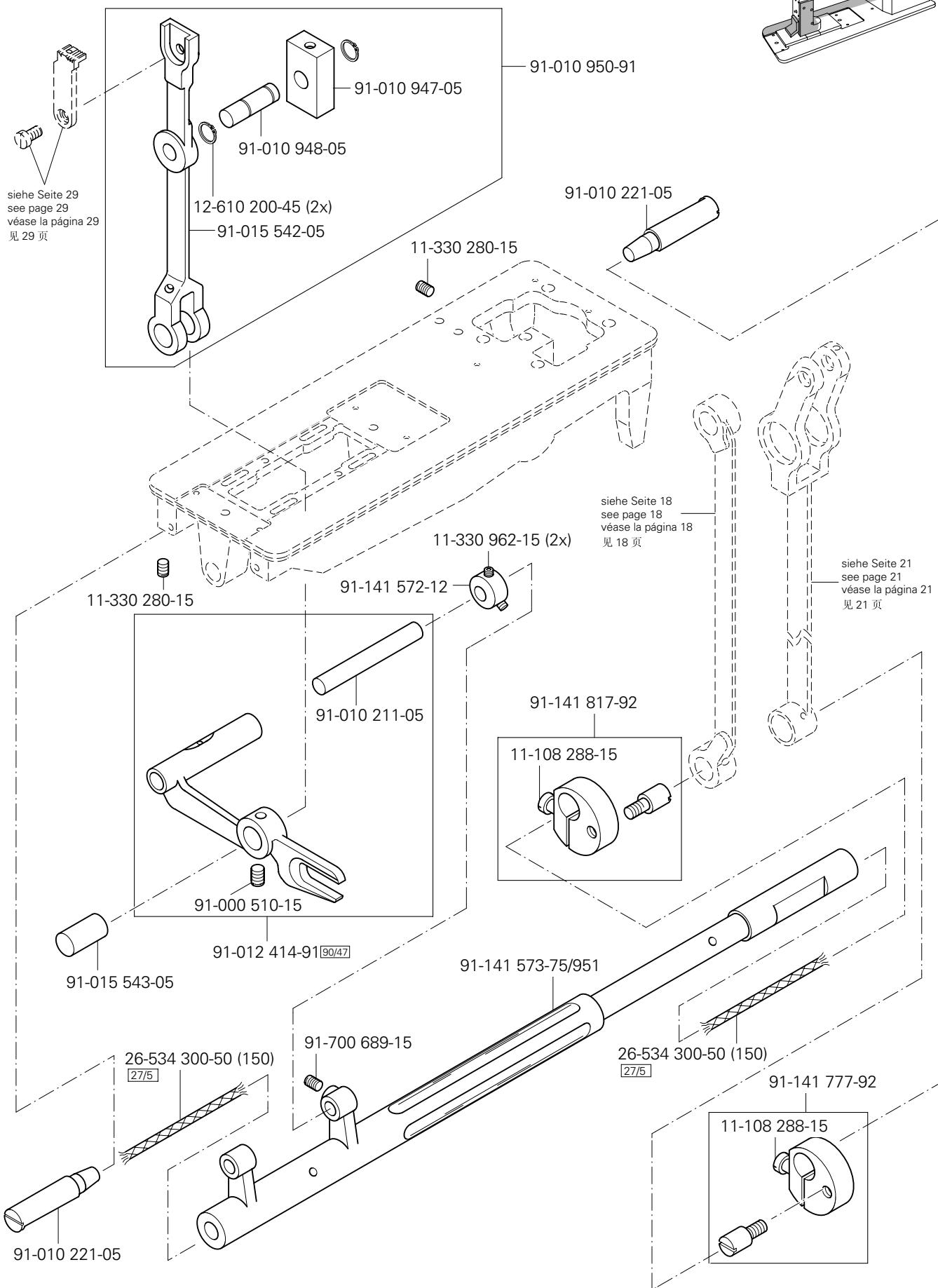
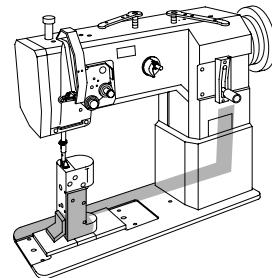


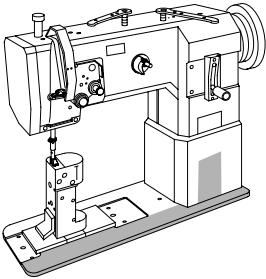
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

3.04

Grundplattenteile
Bedplate parts
Piezas del cárter
底板零件

PFAFF 1293 CN;C/DN;DN

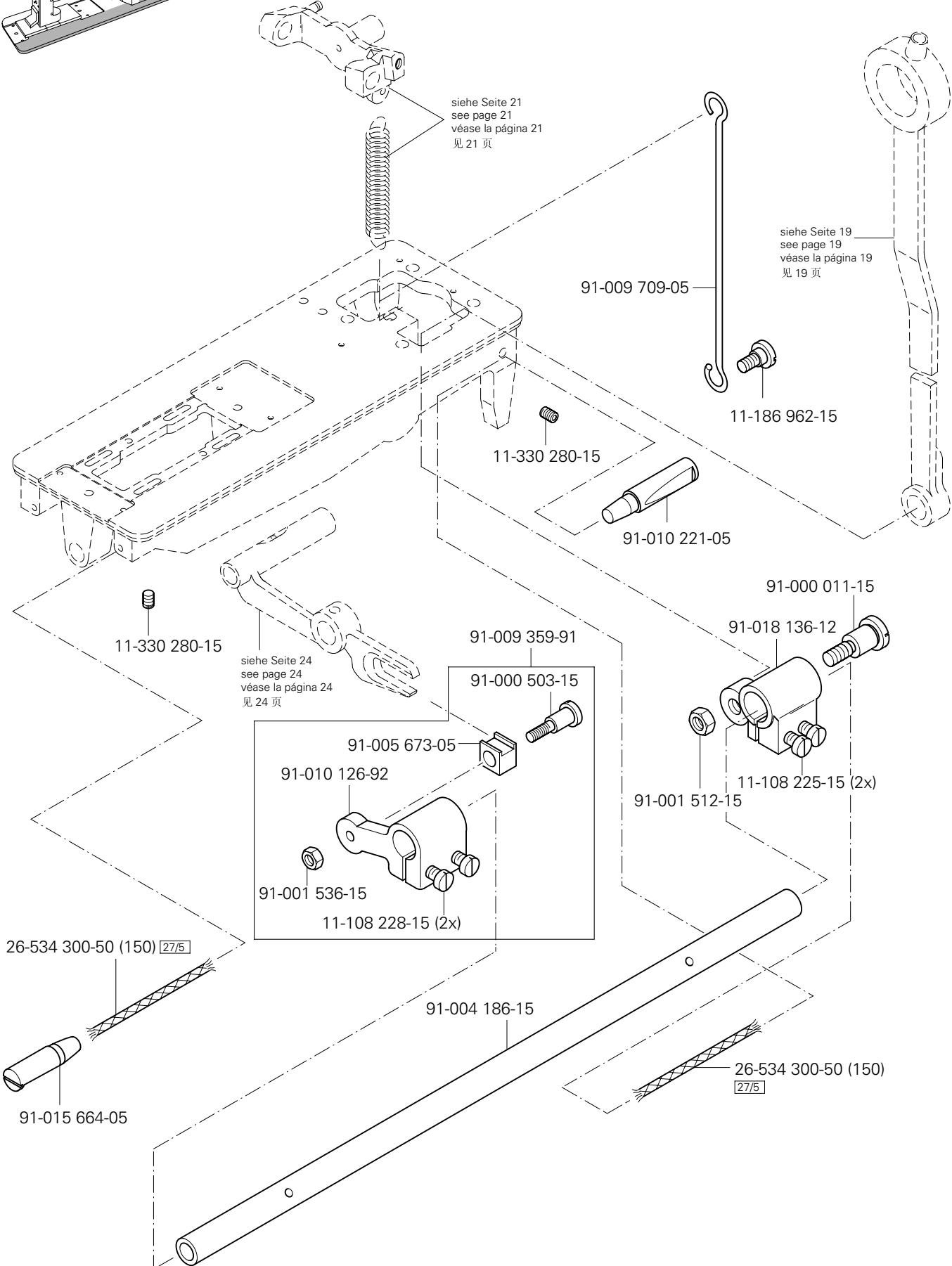




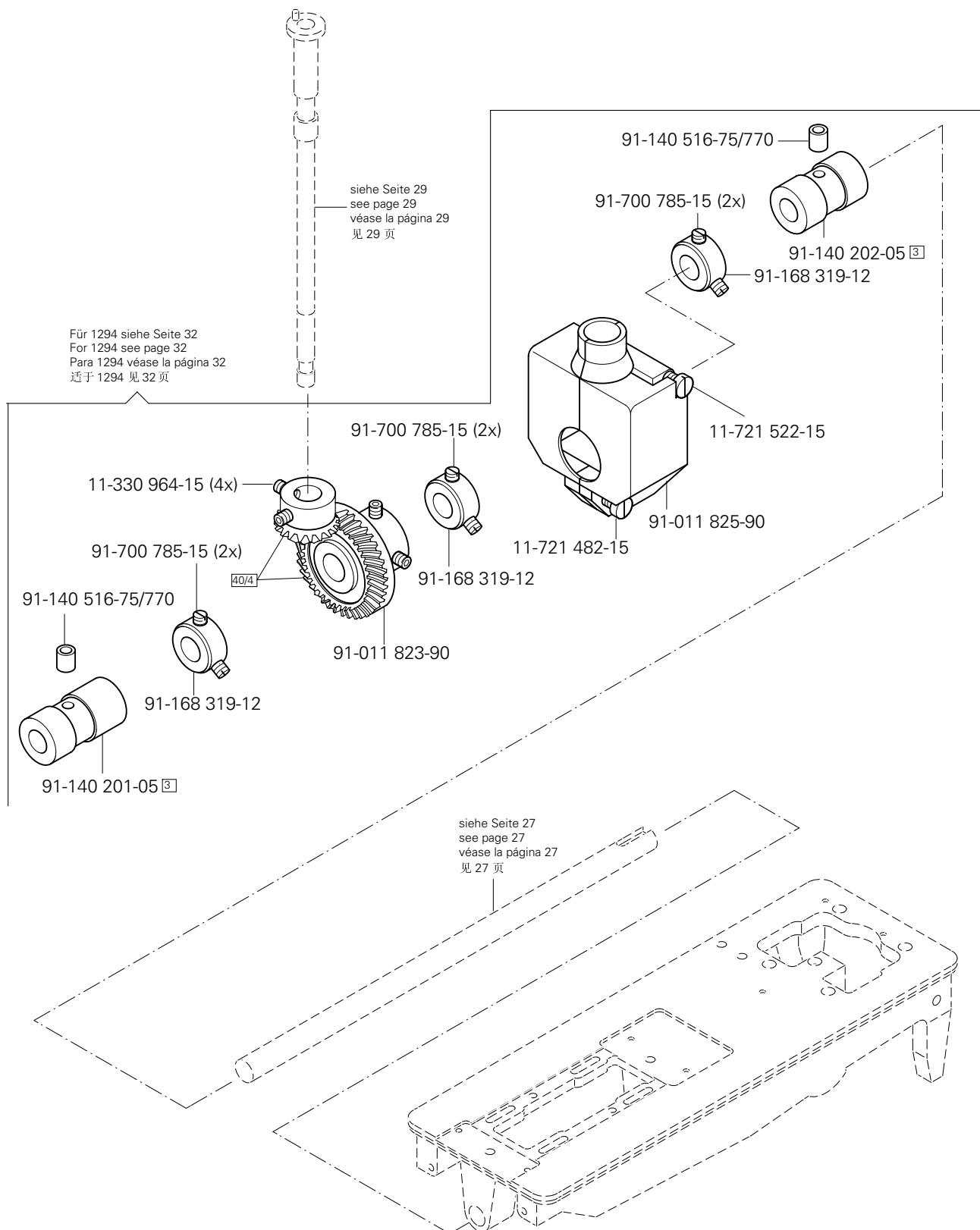
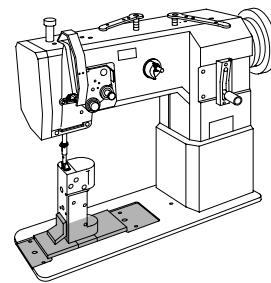
Grundplattenteile
Bedplate parts
Piezas del cárter
底板零件

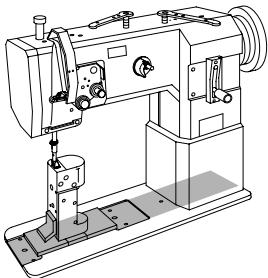
PFAFF 1293 CN;C/DN;DN

3.04



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明





Grundplattenteile
Bedplate parts
Piezas del cárter
底板零件

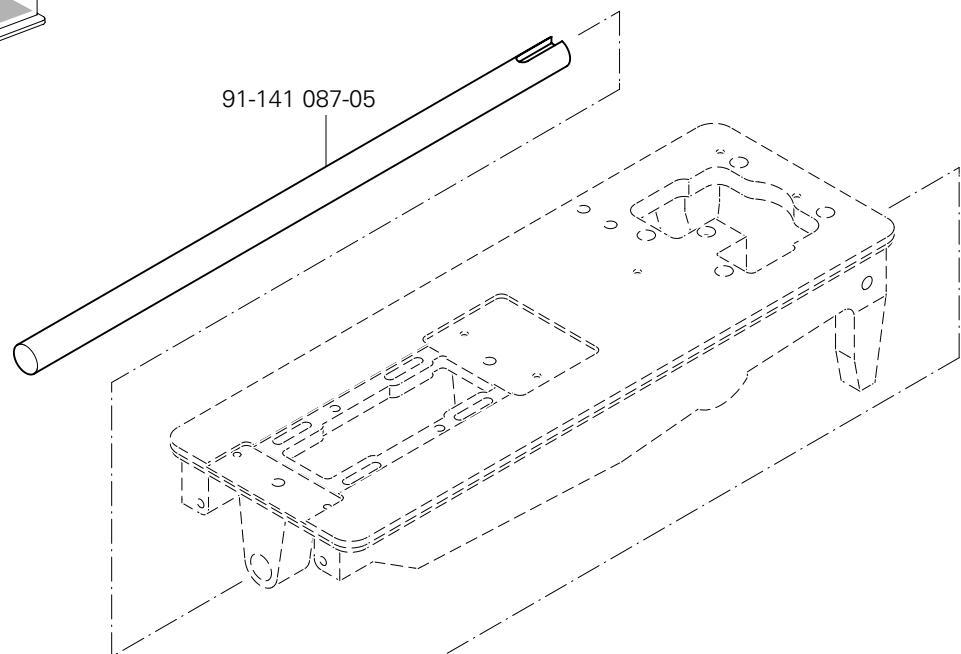
PFAFF 1293 CN;C/DN;DN

3.04

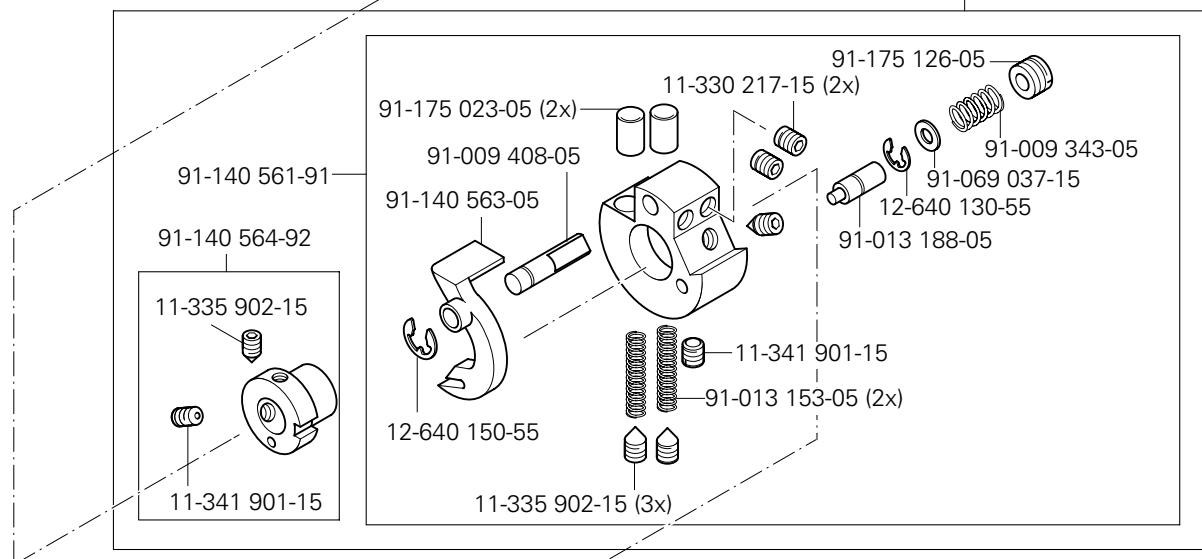
siehe Seite 26
see page 26
véase la página 26
见 26 页



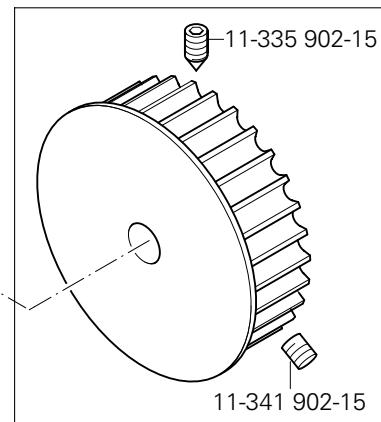
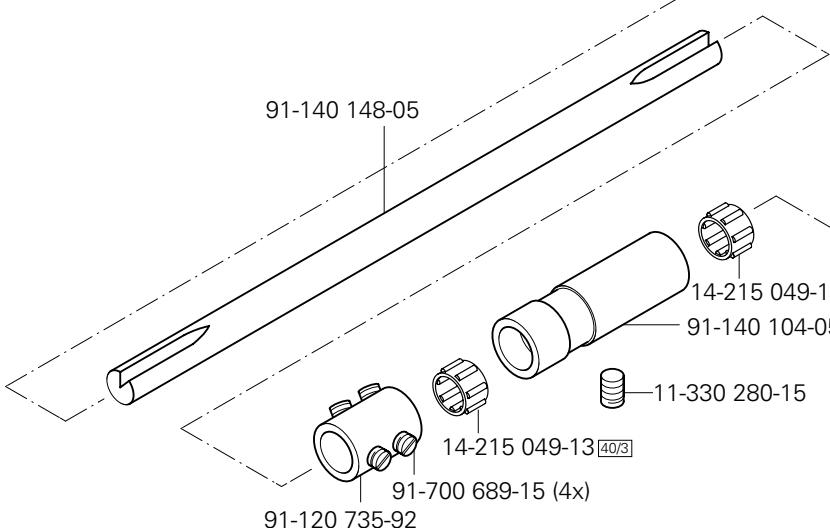
91-141 087-05



91-140 560-90



91-140 148-05



91-011 821-91

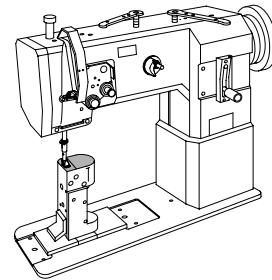


siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

3.05

Säule vollständig
Post assy.
Columna completo
成套柱备件

PFAFF 1293 CN;C/DN;DN

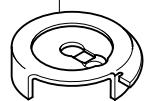


91-018 340-91

Für - 900/56 siehe Seite 35
For - 900/56 see page 35
Para - 900/56 véase la página 35
适于 -900/56 见 35 页

91-018 348-91

91-018 349-05

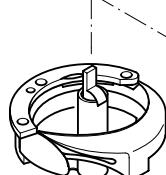


91-000 390-05

91-000 928-15

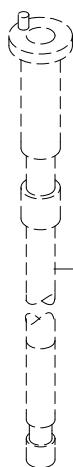
91-018 350-05

91-000 529-15 (3x)



91-000 525-15

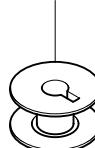
91-141 956-91



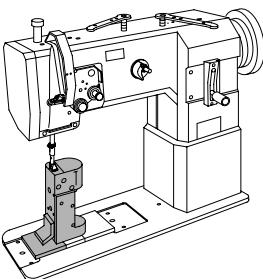
siehe Seite 29
see page 29
véase la página 29
见 29 页

91-018 339-05

Für - 900/56 siehe Seite 35
For - 900/56 see page 35
Para - 900/56 véase la página 35
适于 -900/56 见 35 页



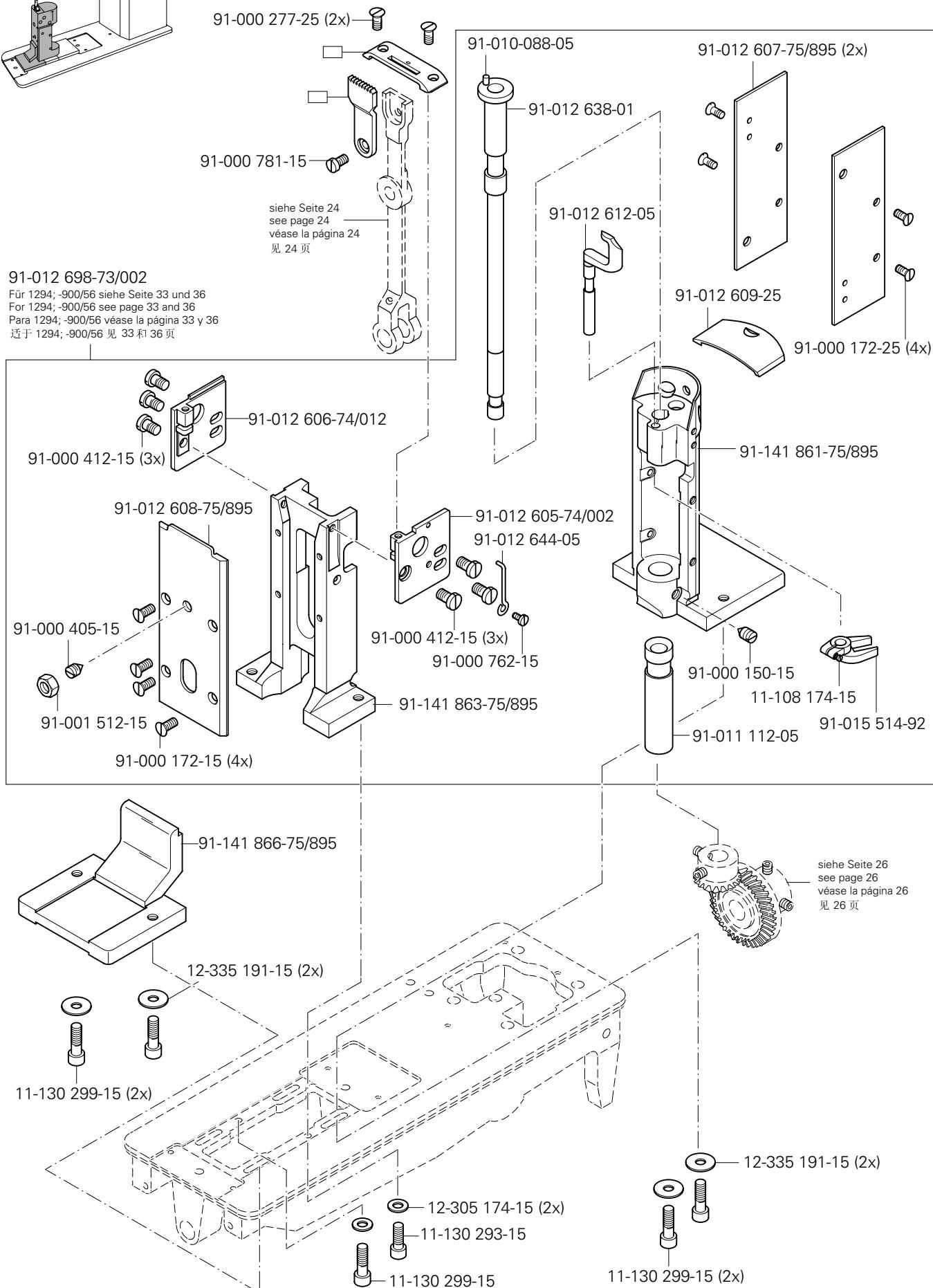
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明



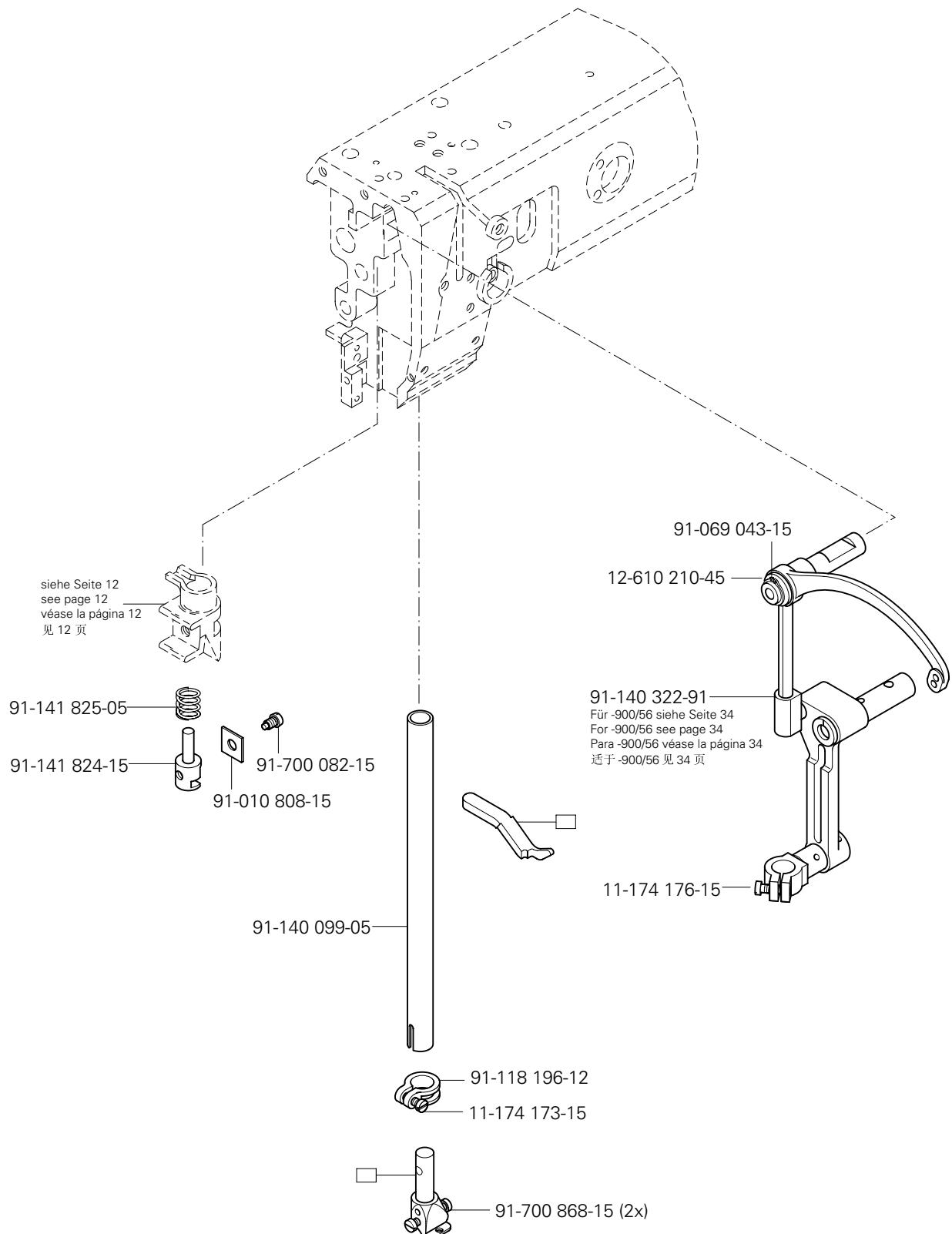
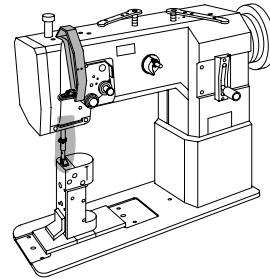
Säule vollständig
Post assy.
Columna completor
成套柱备件

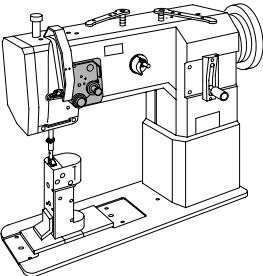
PFAFF 1293 CN;C/DN;DN

3.05



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明





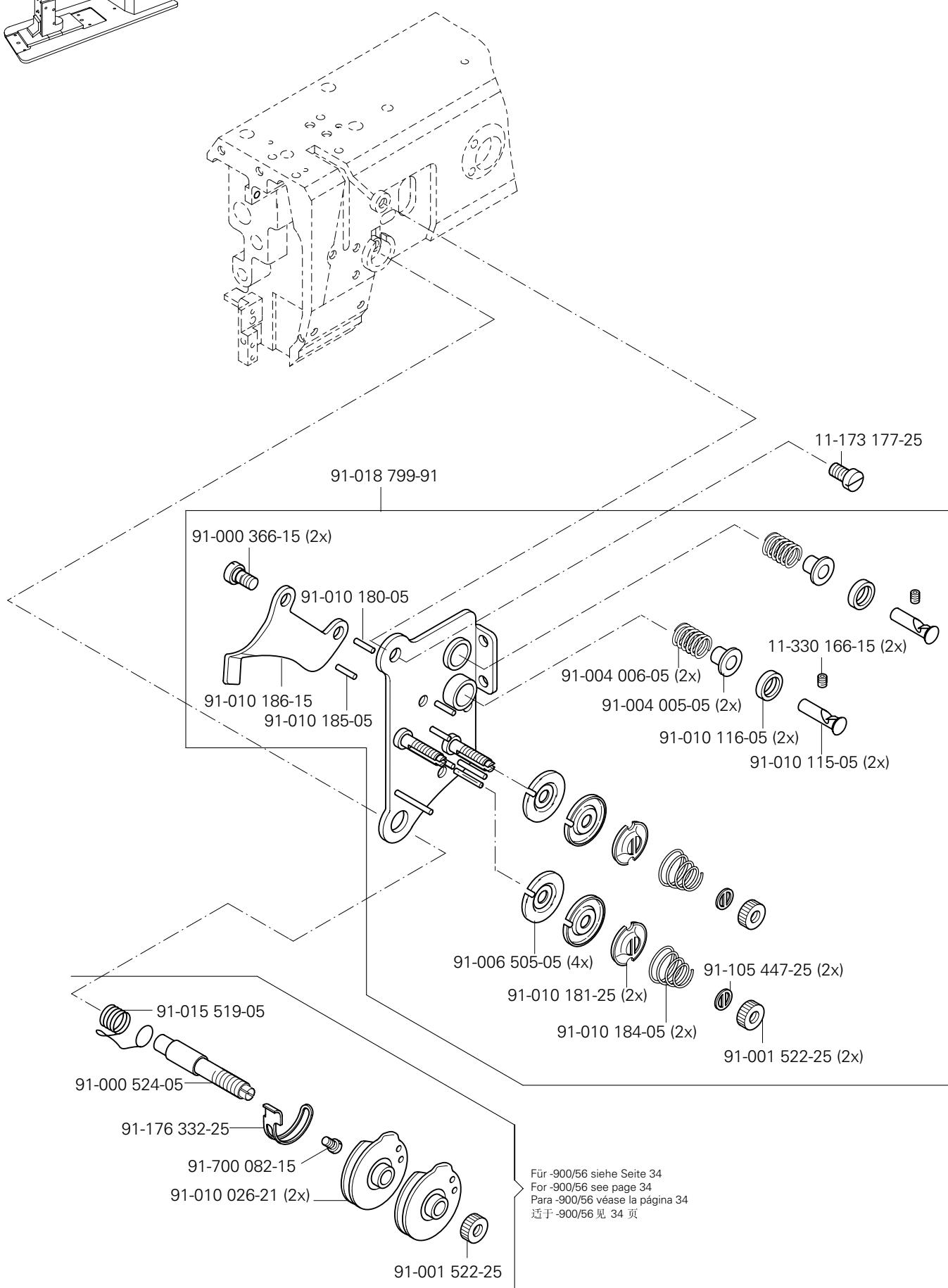
Abweichende Teile der PFAFF 1294 CN;C/DN;DN

Different parts for PFAFF 1294 CN;C/DN;DN

Piezas de la PFAFF 1294 CN;C/DN;DN que son diferentes

PFAFF 1294 CN;C/DN;DN 中有差别的零件

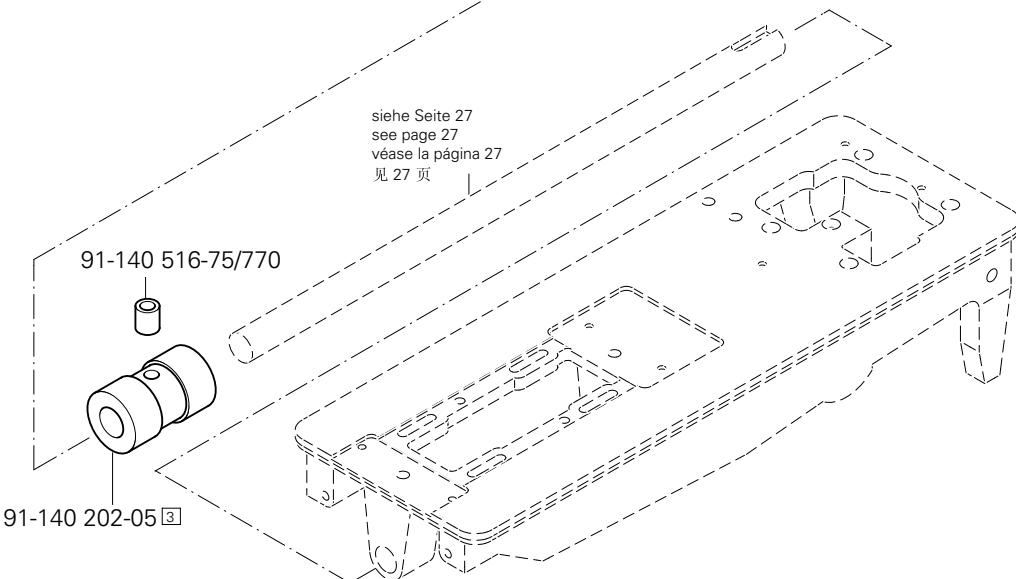
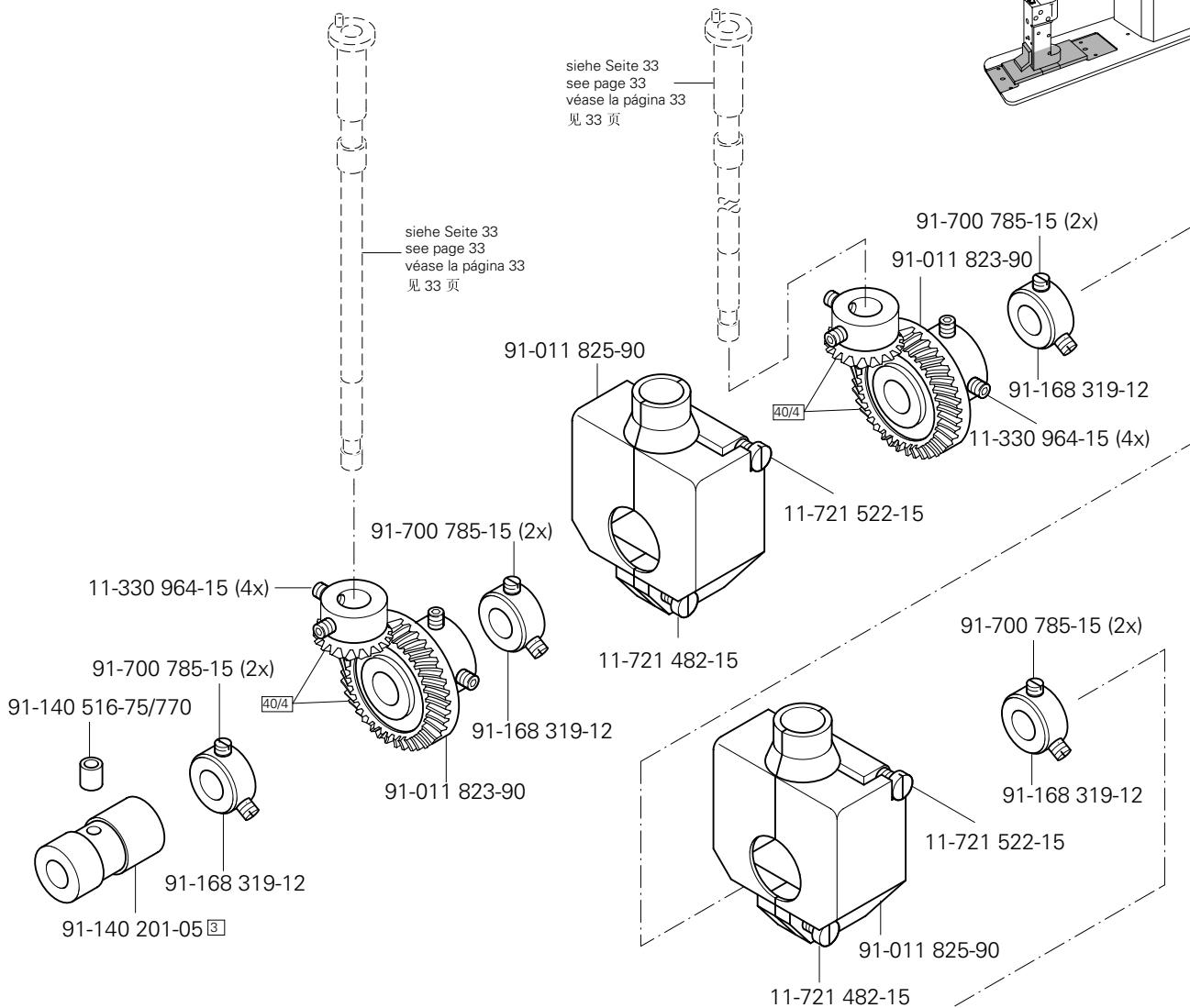
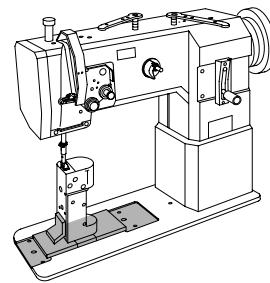
4



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

(die sonstigen Teile wie in Register 3.01 bis 3.04)
(for all other parts see Sections 3.01 to 3.04)
(las demás piezas como en los registros 3.01 al 3.04)
(其它零件与3.01至3.04章中的相同)

Abweichende Teile der PFAFF 1294 CN;C/DN;DN
 Different parts for PFAFF 1294 CN;C/DN;DN
 Piezas de la PFAFF 1294 CN;C/DN;DN que son diferentes
 PFAFF 1294 CN;C/DN;DN 中有差别的零件

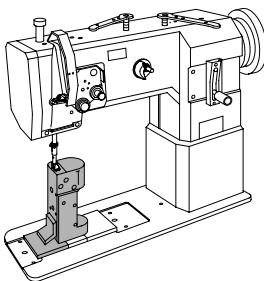


Abweichende Teile der PFAFF 1294 CN;C/DN;DN

Different parts for PFAFF 1294 CN;C/DN;DN

Piezas de la PFAFF 1294 CN;C/DN;DN que son diferentes

PFAFF 1294 CN;C/DN;DN 中有差别的零件



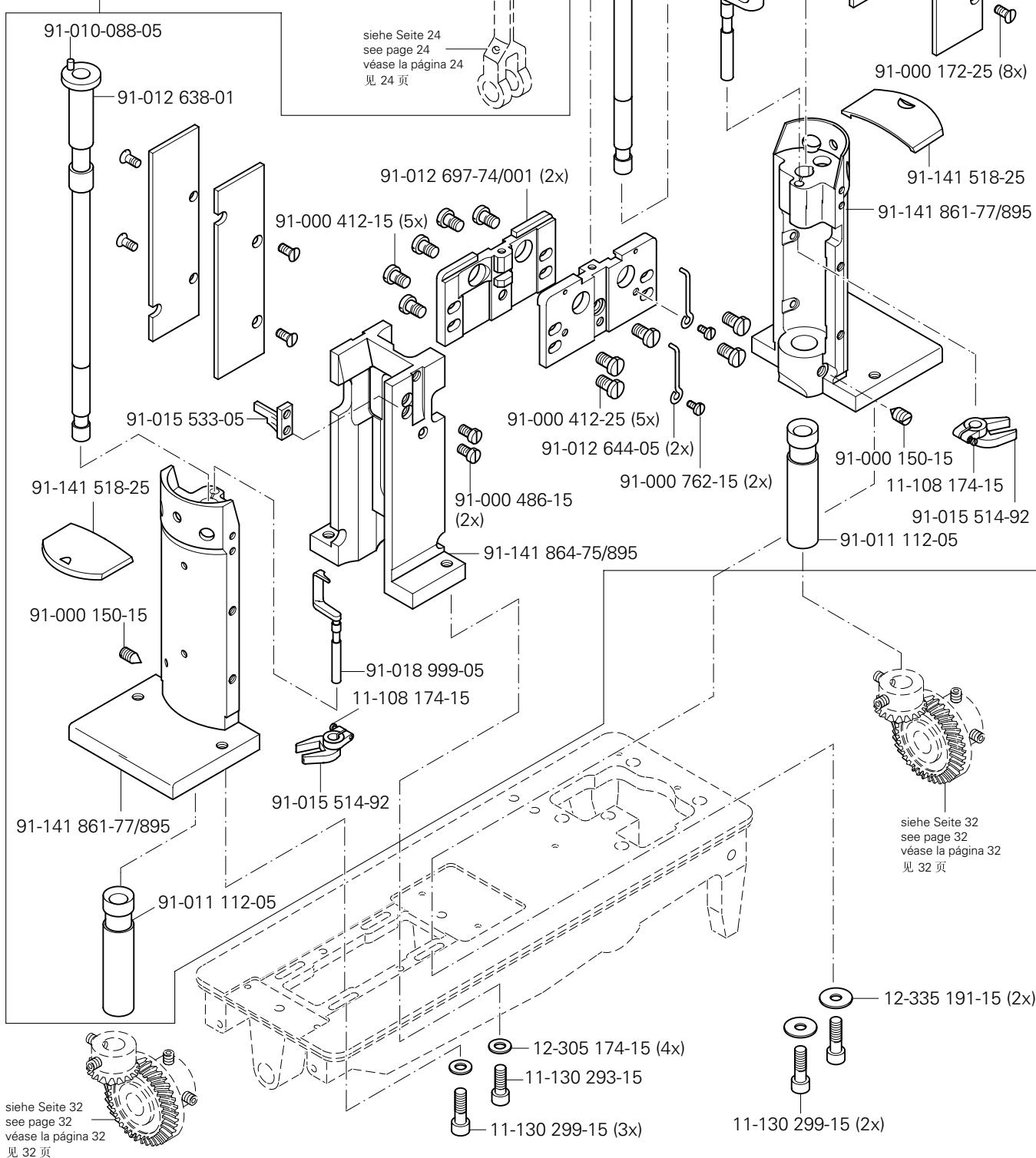
91-141 516-73/001

Für -900/56 siehe Seite 37

For -900/56 see page 37

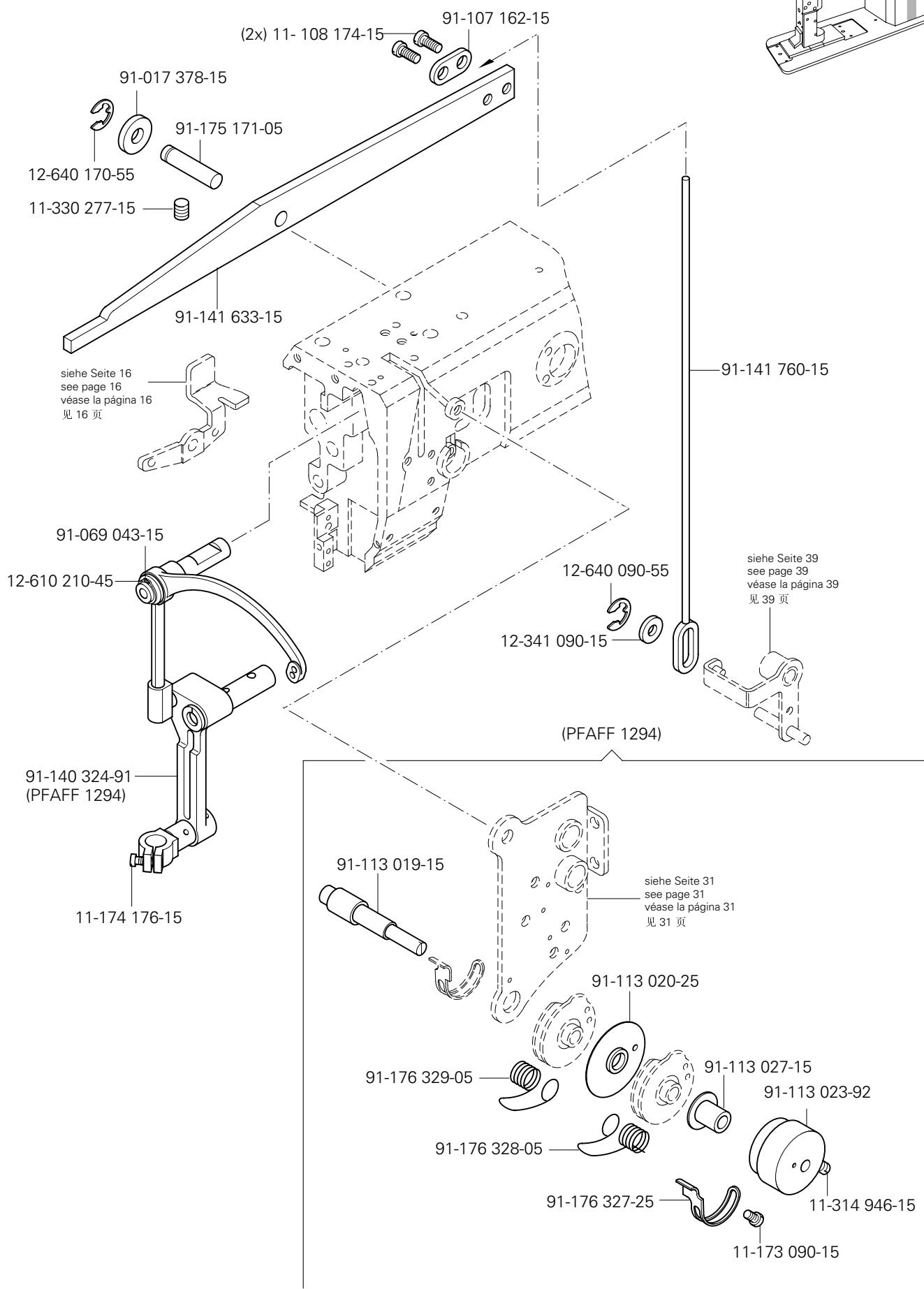
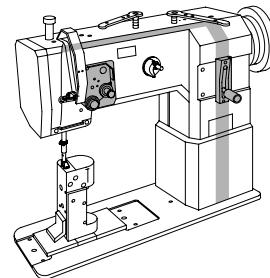
Para -900/56 véase la página 37

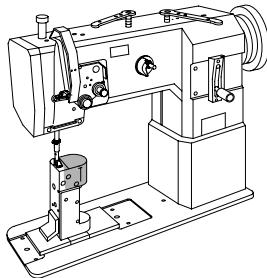
适用于-900/56 见 37 页



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

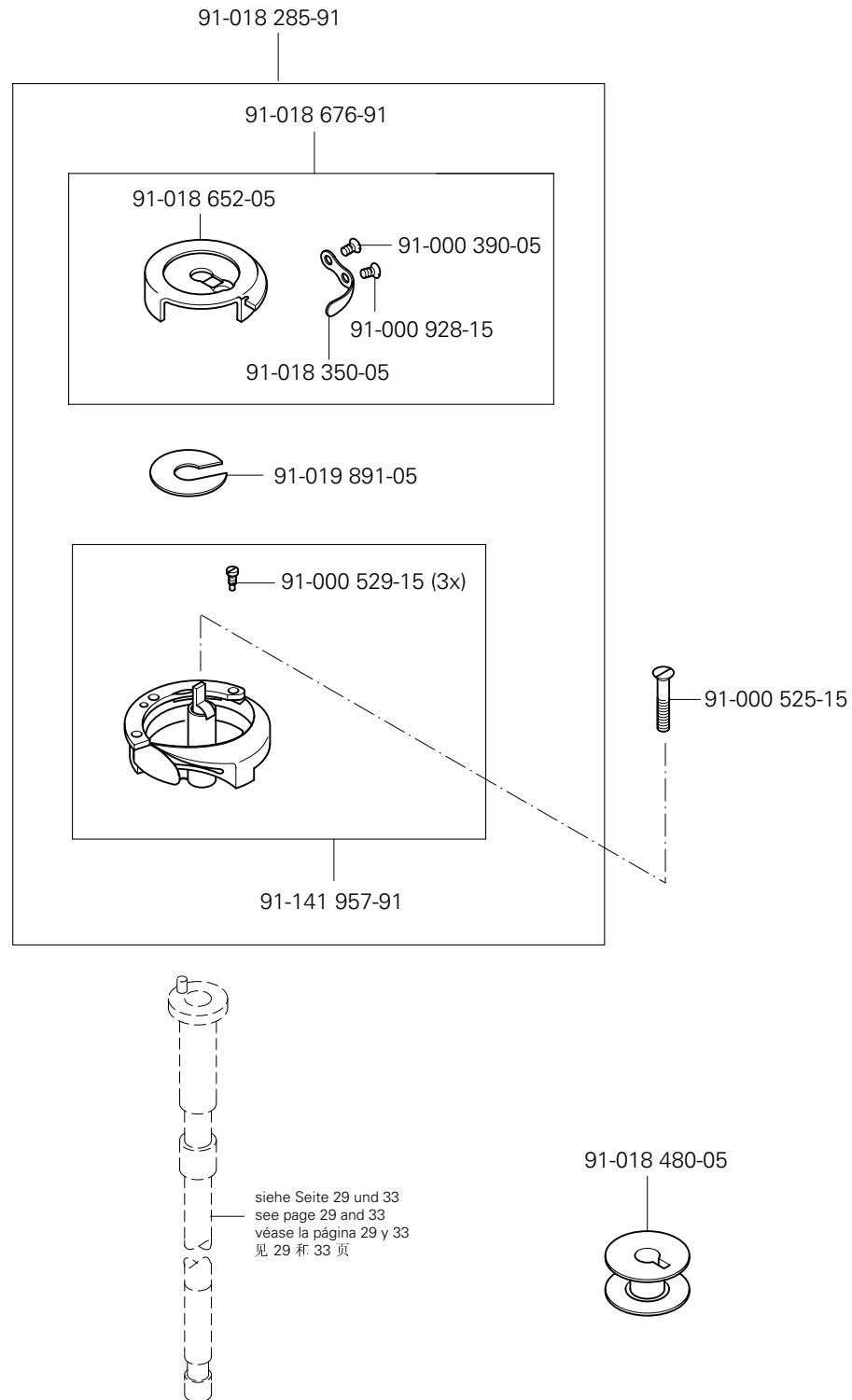
(die sonstigen Teile wie in Register 3.01 bis 3.04)
(for all other parts see Sections 3.01 to 3.04)
(las demás piezas como en los registros 3.01 al 3.04)
(其它零件与3.01至3.04章中的相同)





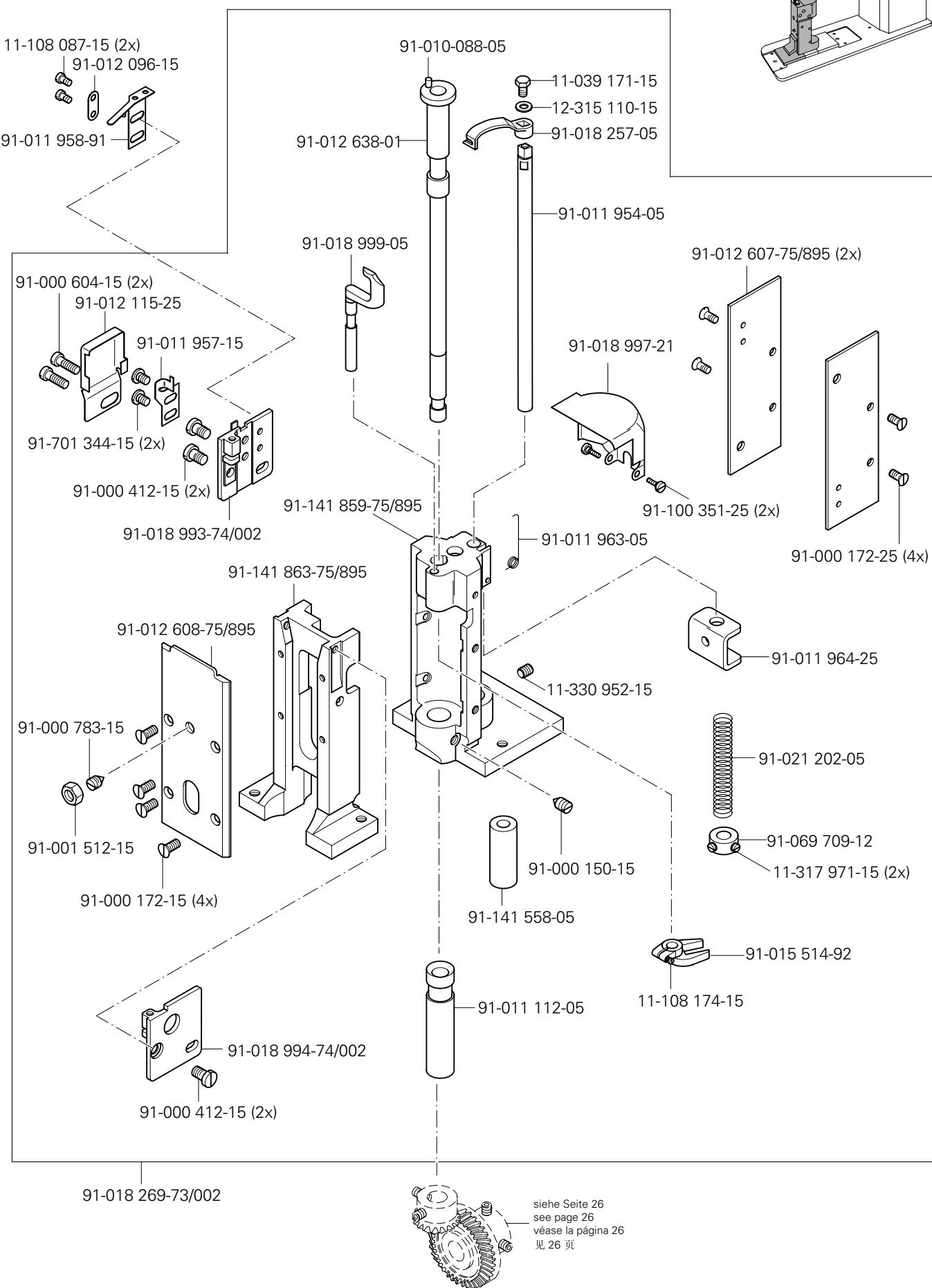
Fadenabschneid-Einrichtung (-900/56)
Thread trimmer (-900/56)
Cortahilos (-900/56)
切线器 (-900/56)

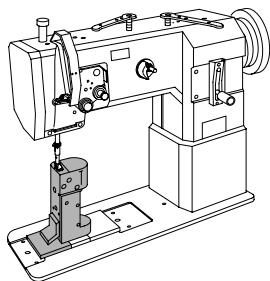
PFAFF 1293 CN;C/DN
PFAFF 1294 CN;C/DN



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

(die sonstigen Teile wie in Register 3.01 bis 4)
(for all other parts see Sections 3.01 to 4)
(las demás piezas como en los registros 3.01 al 4)
(其它零件与3.01至 4 章中的相同)





Fadenabschneid-Einrichtung (-900/56)

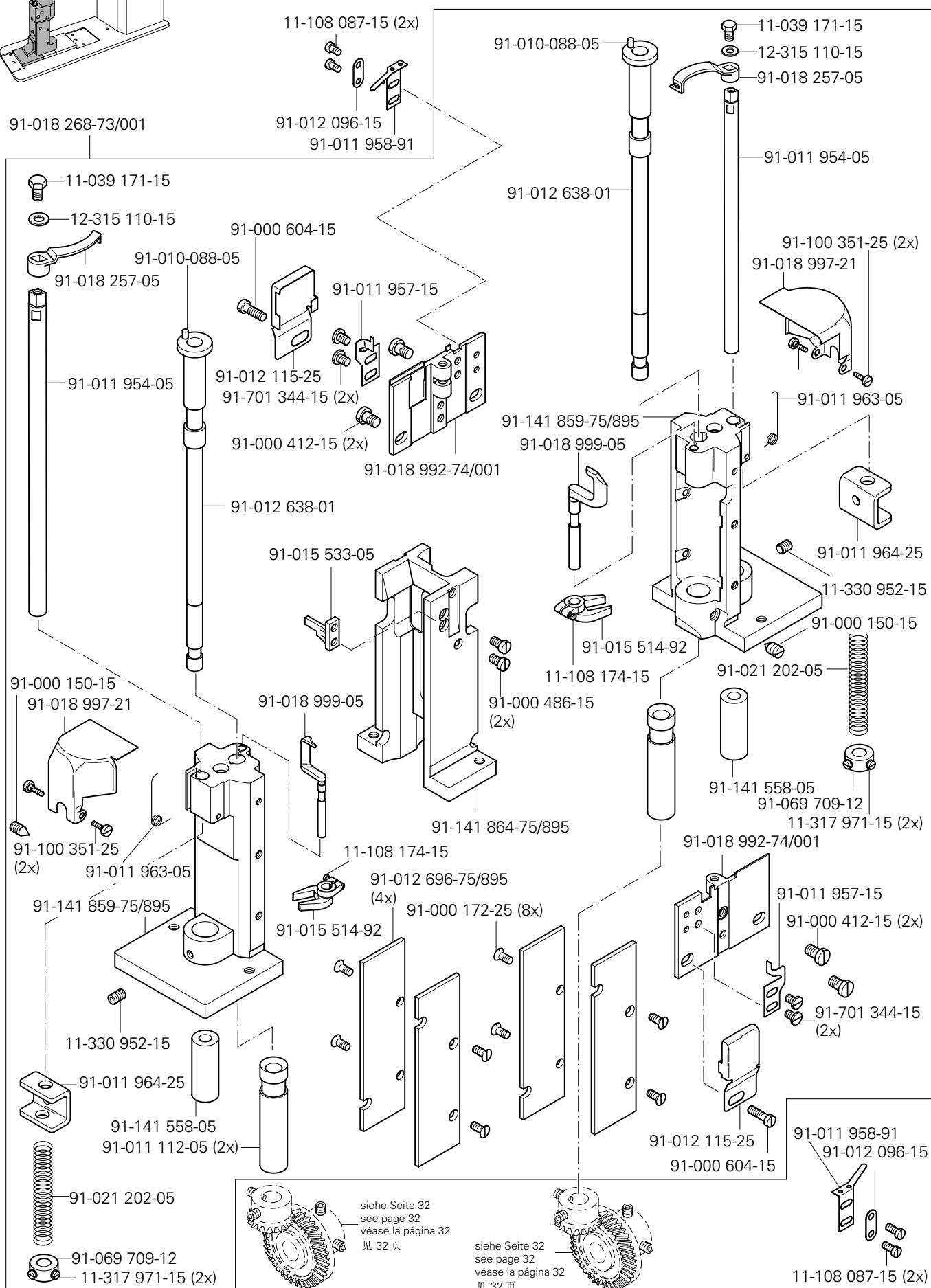
Thread trimmer (-900/56)

Cortahilos (-900/56)

切线器 (-900/56)

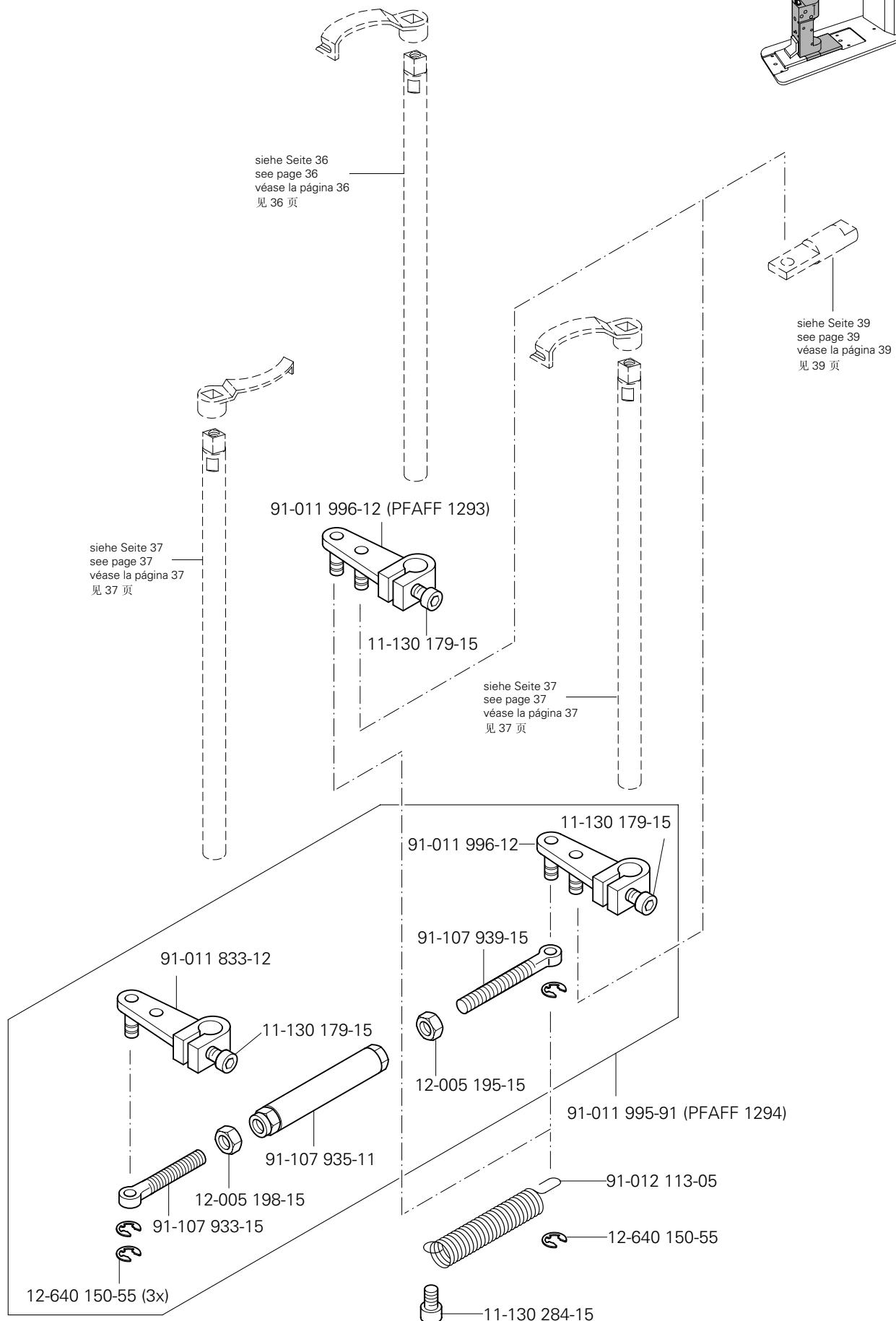
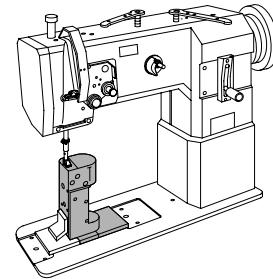
PFAFF 1294 CN;C/DN

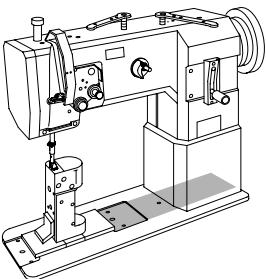
5



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

(die sonstigen Teile wie in Register 3.01 bis 4)
(for all other parts see Sections 3.01 to 4)
(las demás piezas como en los registros 3.01 al 4)
(其它零件与3.01至4章中的相同)





Fadenabschneid-Einrichtung (-900/56)

Thread trimmer (-900/56)

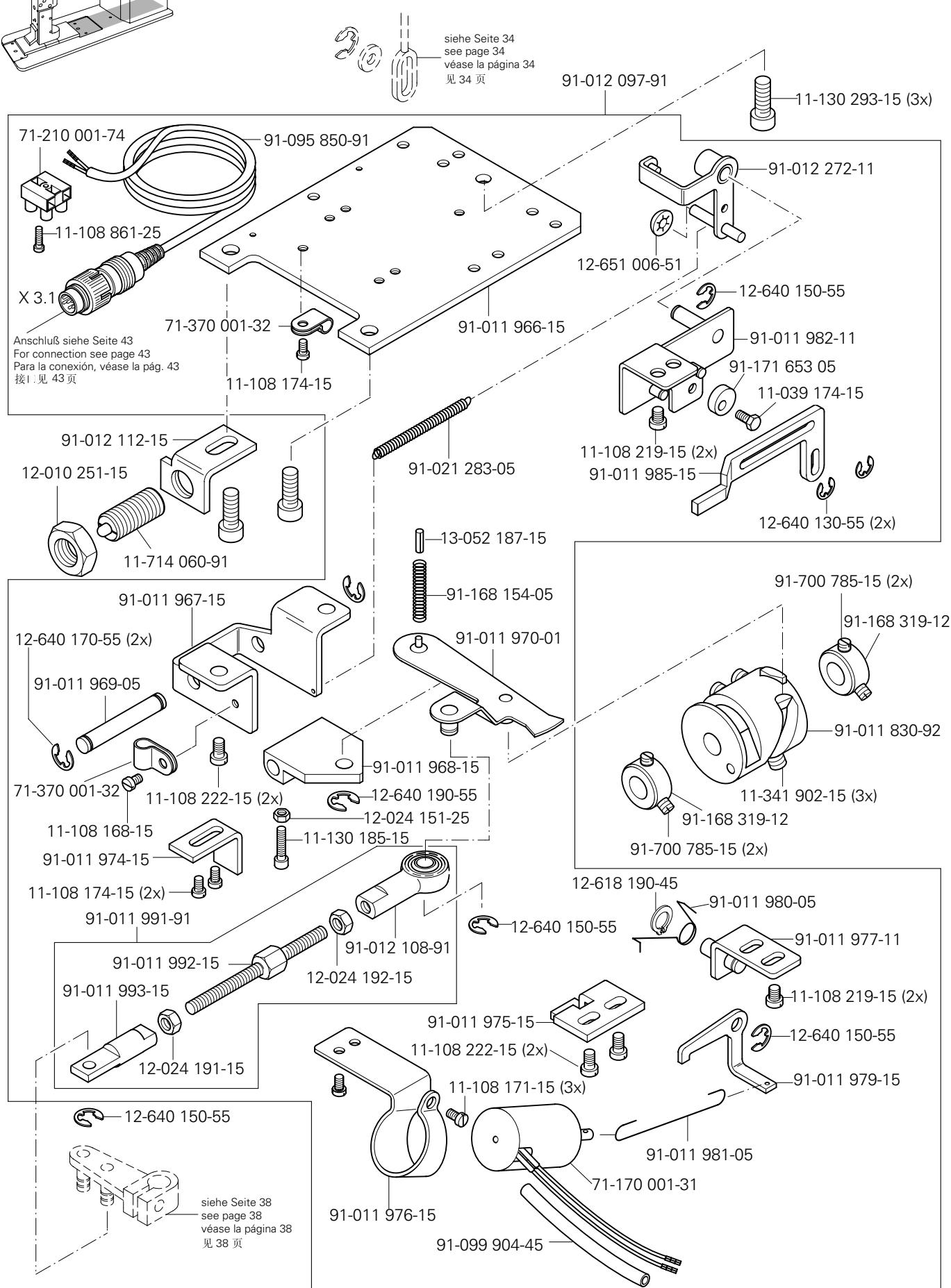
Cortahilos (-900/56)

切线器 (-900/56)

PFAFF 1293 CN; C/DN

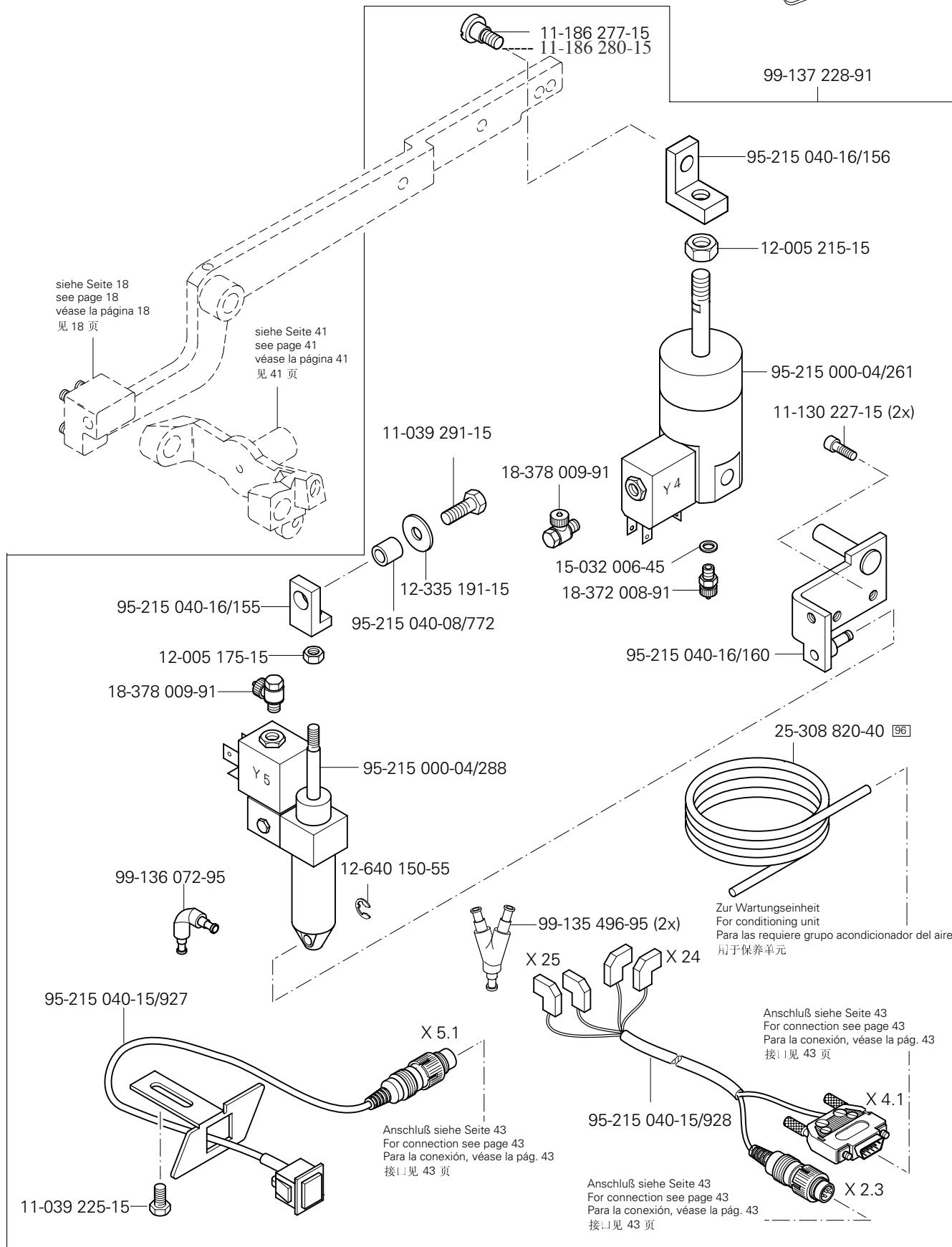
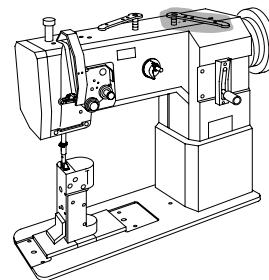
PFAFF 1294 CN; C/DN

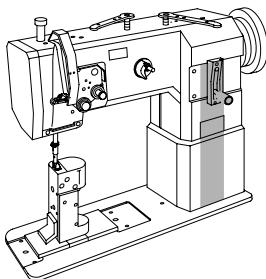
5



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

(die sonstigen Teile wie in Register 3.01 bis 4)
(for all other parts see Sections 3.01 to 4)
(las demás piezas como en los registros 3.01 al 4)
(其它零件与3.01至4章中的相同)

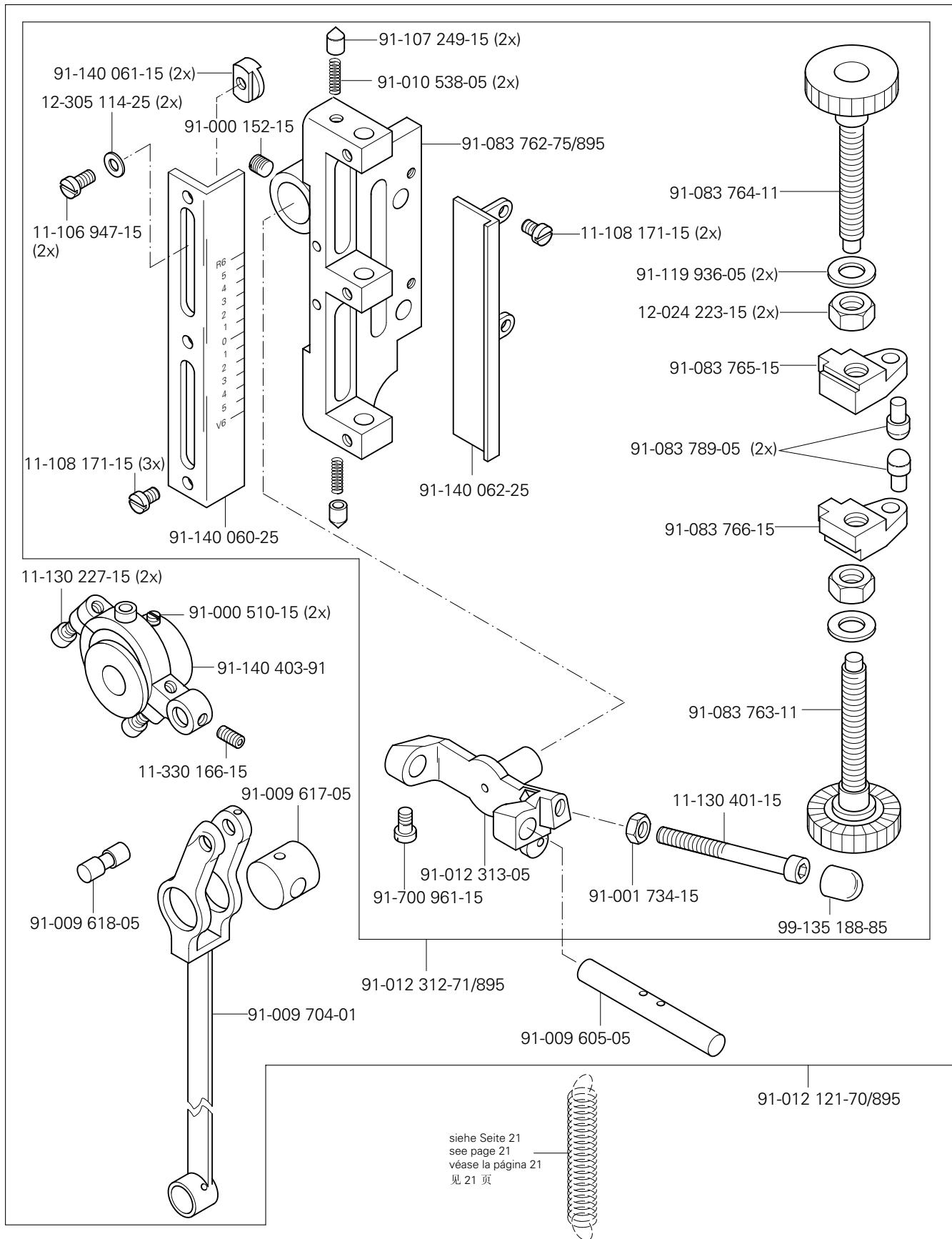




Verriegelungs-Einrichtung (-911/97)
Backtacking mechanism (-911/97)
Rematador (-911/97)
锁紧装置 (-911/97)

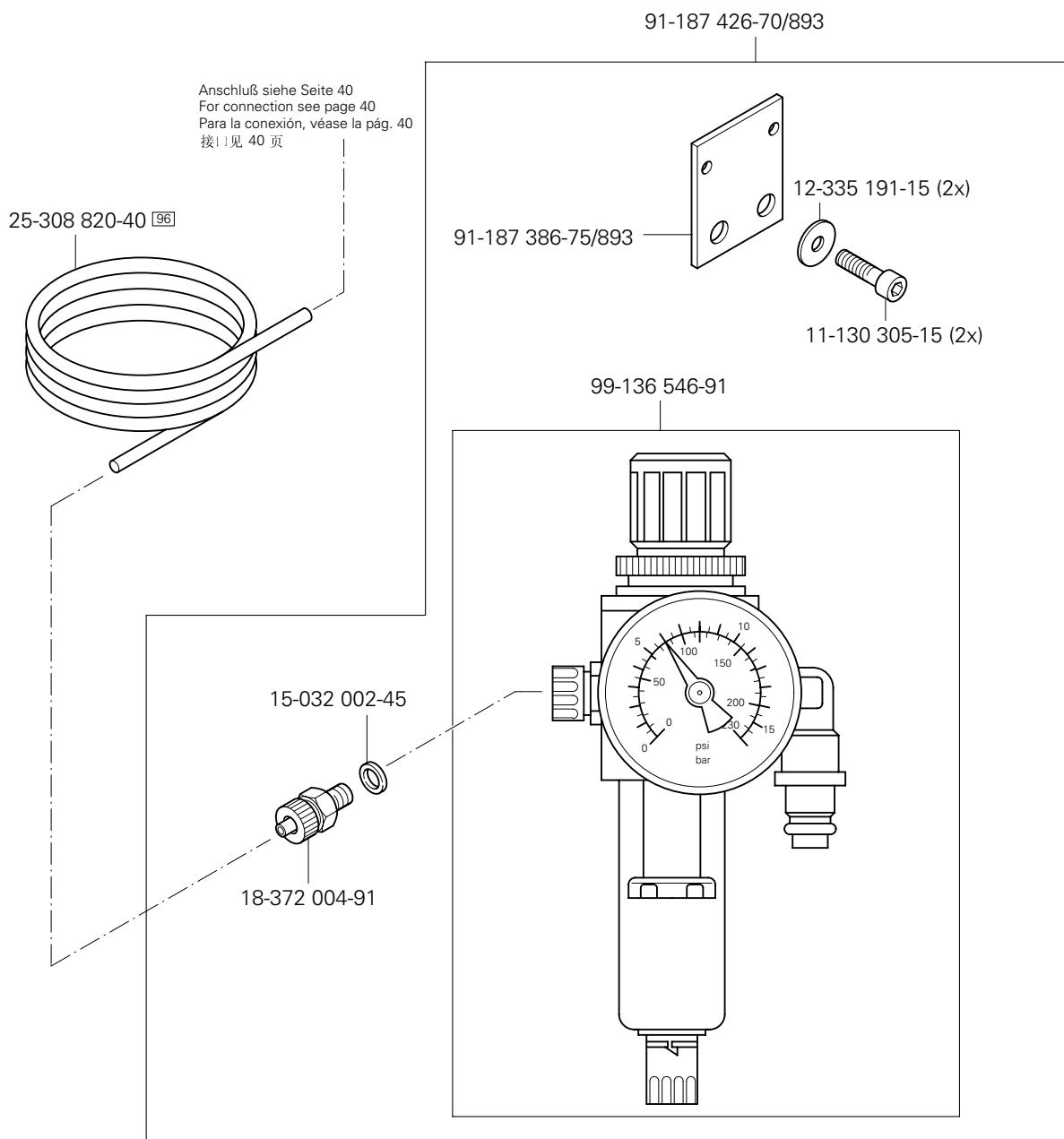
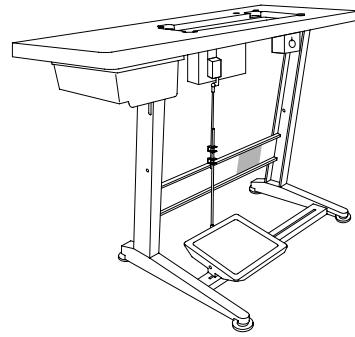
PFAFF 1293 CN; C/DN
PFAFF 1294 CN; C/DN

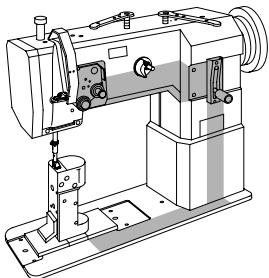
6



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

(die sonstigen Teile wie in Register 3.01 bis 5)
(for all other parts see Sections 3.01 to 5)
(las demás piezas como en los registros 3.01 al 5)
(其它零件与3.01至5章中的相同)

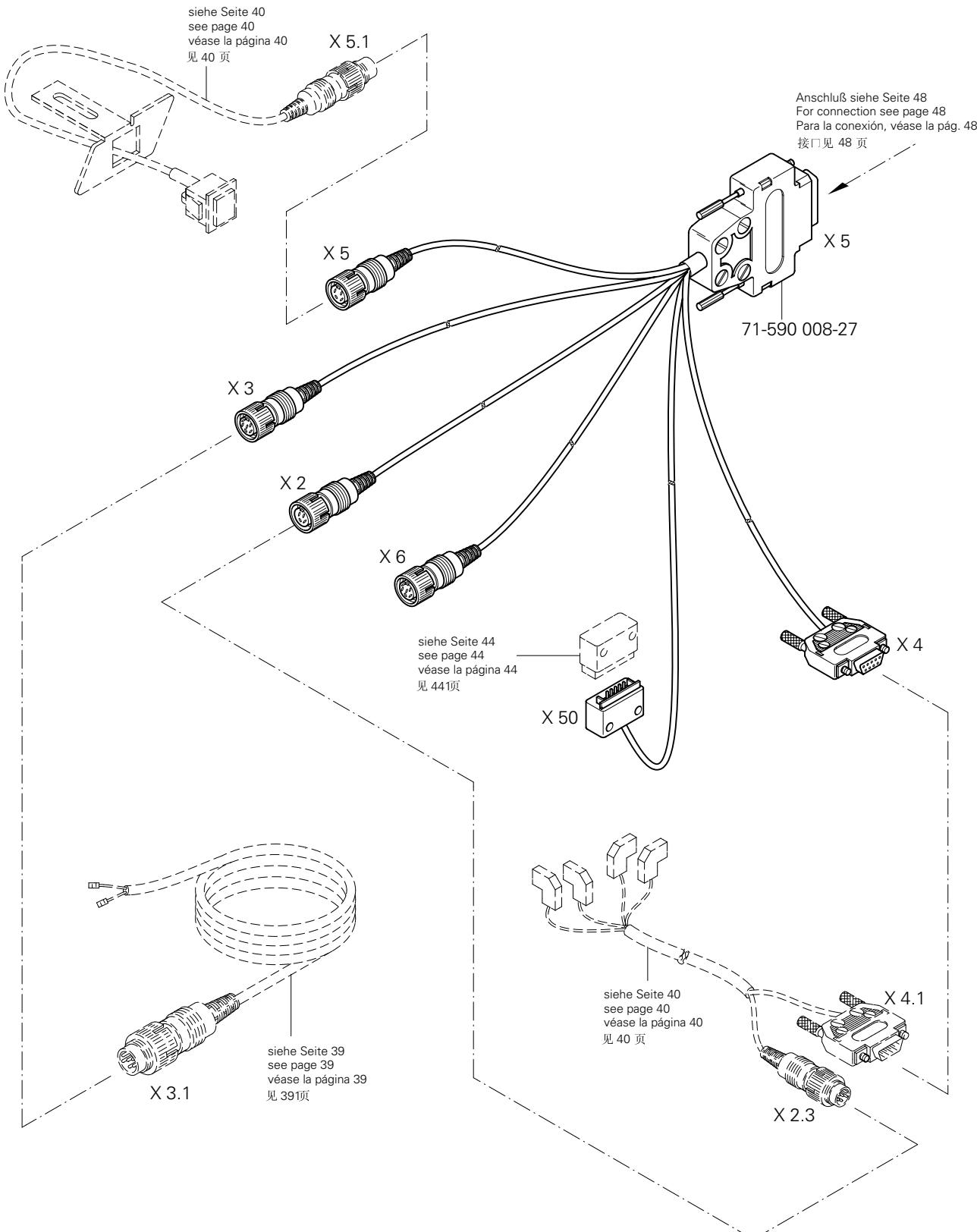




Kabelbaum zum Oberteil
Cable tree to sewing head
Mazo de cables para el cabezal
上部机器电缆束

PFAFF 1293-900/56 CN; C/DN
PFAFF 1294-900/56 CN; C/DN

8.01

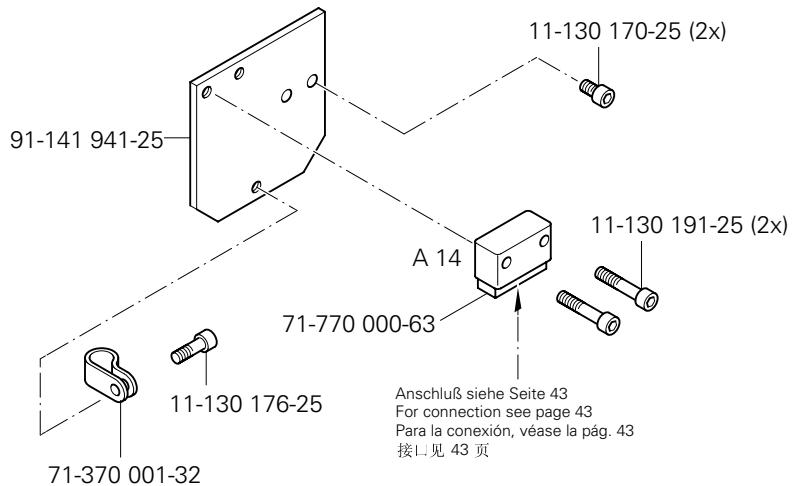
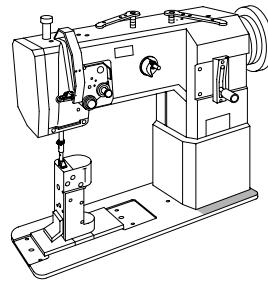


siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

8.02

Oberteilerkennung
Sewing head identification
Detección de la parte superior
机头识别

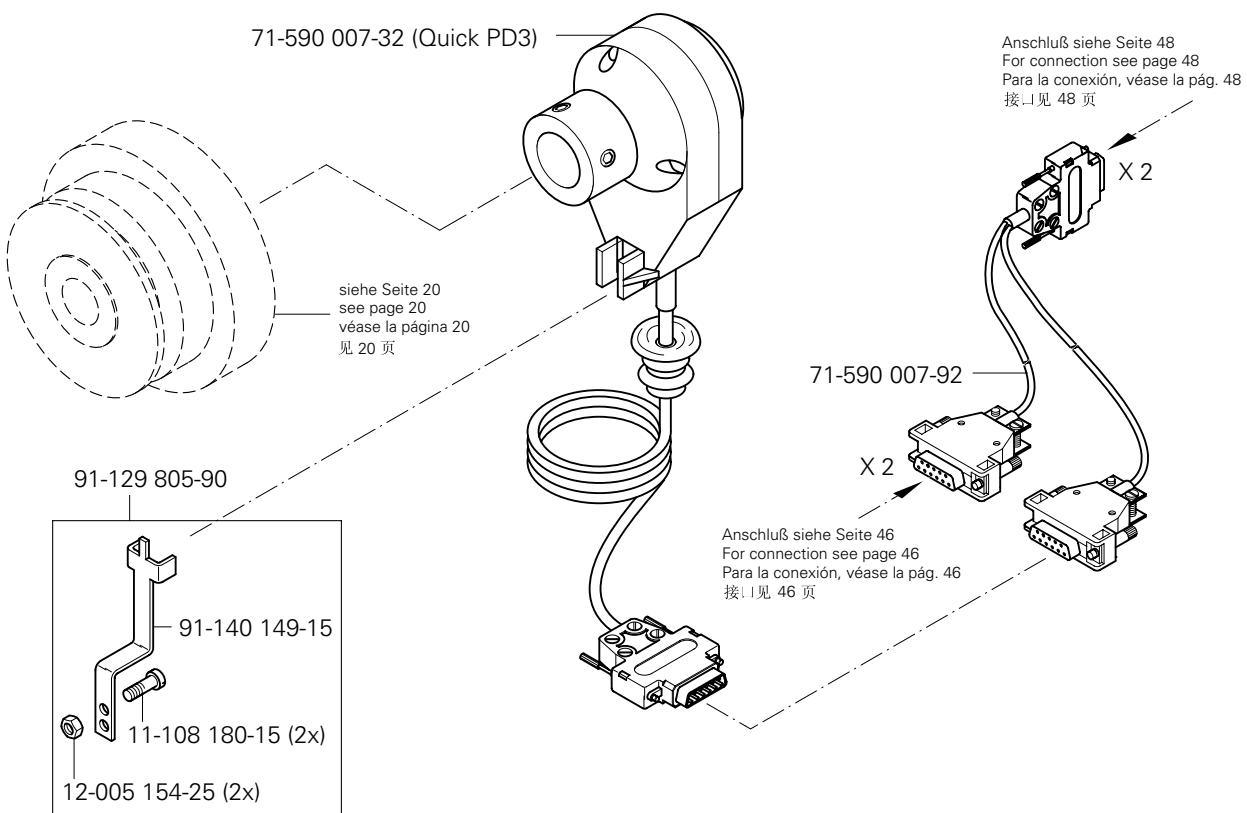
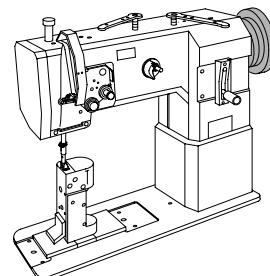
PFAFF 1293-900/56 CN; C/DN
PFAFF 1294-900/56 CN; C/DN

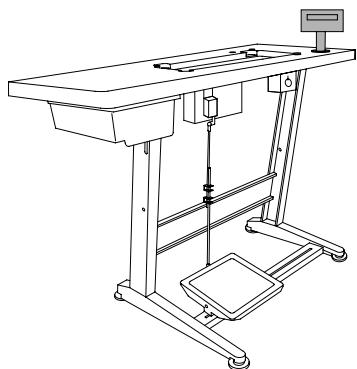


8.03

Positionsgeber
Synchronizer
Sincronizador
位置传感器

PFAFF 1293-900/56 CN; C/DN
PFAFF 1294-900/56 CN; C/DN

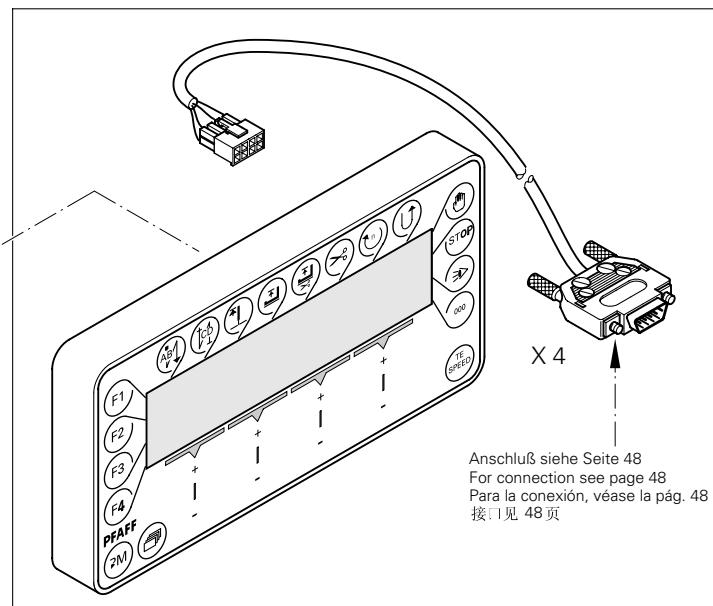
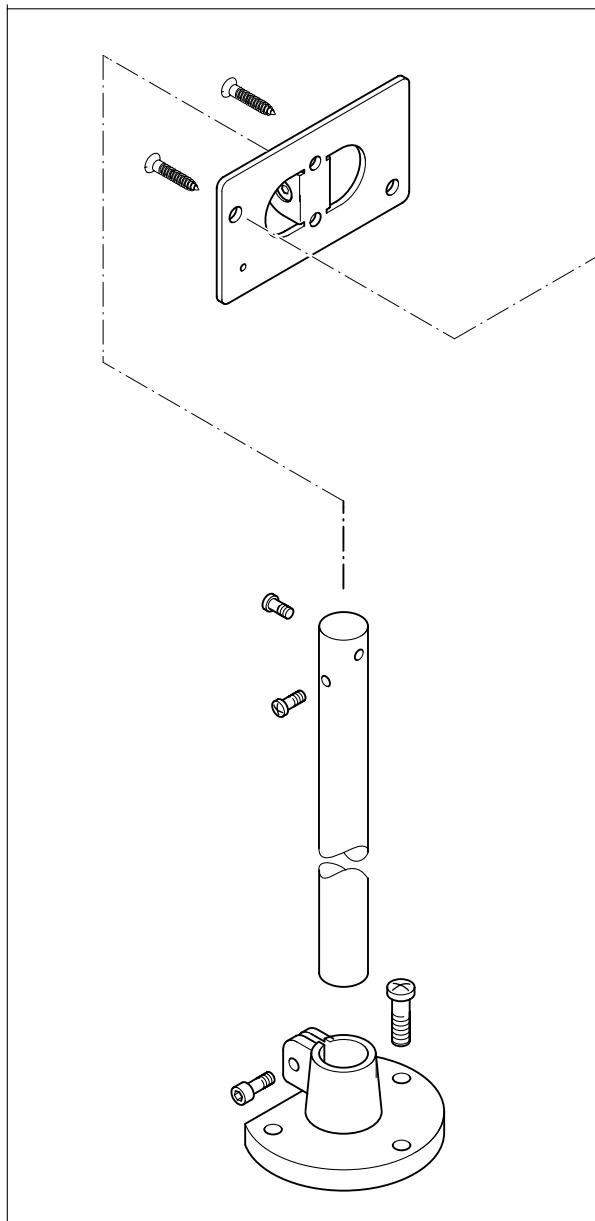




Bedienfeld
Control panel
Panel de mandos
操作板

PFAFF 1293-900/56 CN; C/DN
PFAFF 1294-900/56 CN; C/DN

8.04



Anschluß siehe Seite 48
For connection see page 48
Para la conexión, véase la pág. 48
接 口 见 48 页

71-590 007-77

71-590 008-28

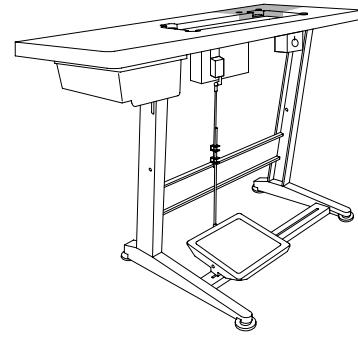


siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

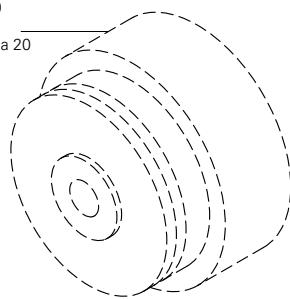
8.05

Anbausatz für externen Motor
Mounting kit for external motor

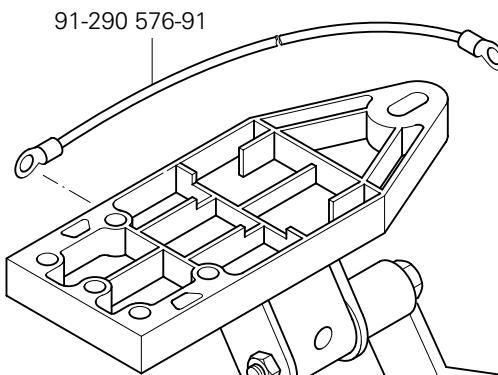
Juego de piezas acopables motor externo PFAFF 1293-900/56 CN; C/DN
用于外部电机的安装组件 PFAFF 1294-900/56 CN; C/DN



siehe Seite 20
see page 20
véase la página 20
见 20 页



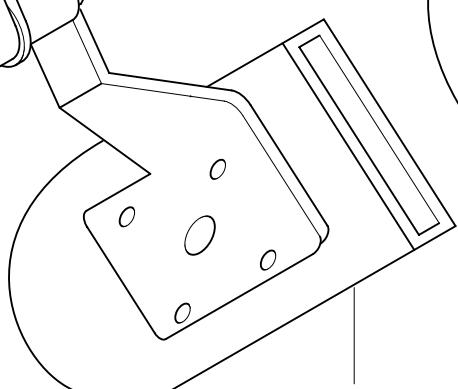
16-414 142-05



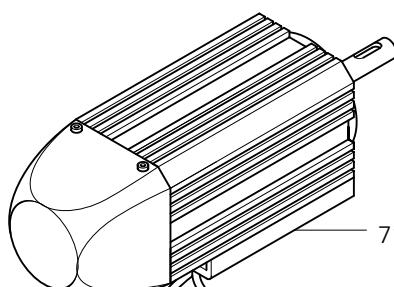
Zum Gestell
For stand
Para el bancada
用于机架

12-335 210-15 (3x)

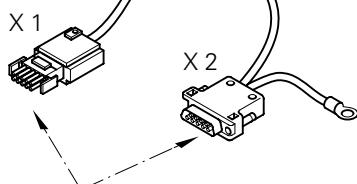
11-039 378-15 (3x)



71-520 006-05



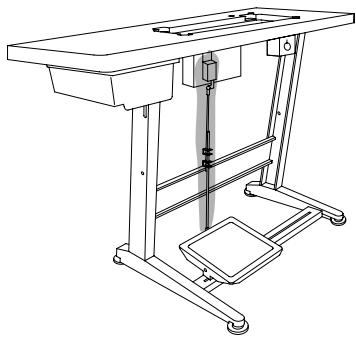
71-520 006-03



Anschluß siehe Seite 48
For connection see page 48
Para la conexión, véase la pág. 48
接头见 48 页



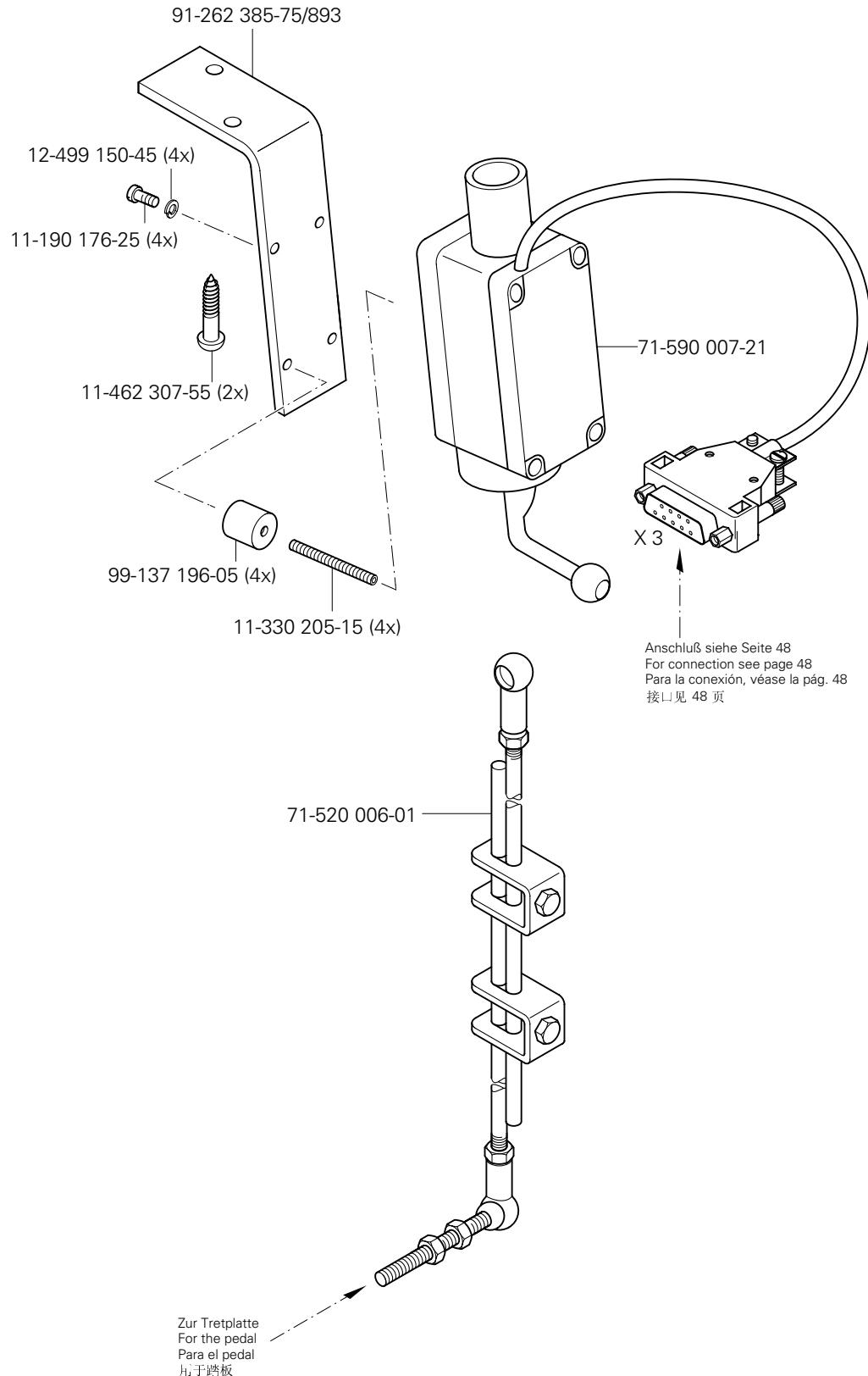
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明



Sollwertgeber
Set-point generator
Emisor del valor teórico
给定值发生器

PFAFF 1293-900/56 CN; C/DN
PFAFF 1294-900/56 CN; C/DN

8.06

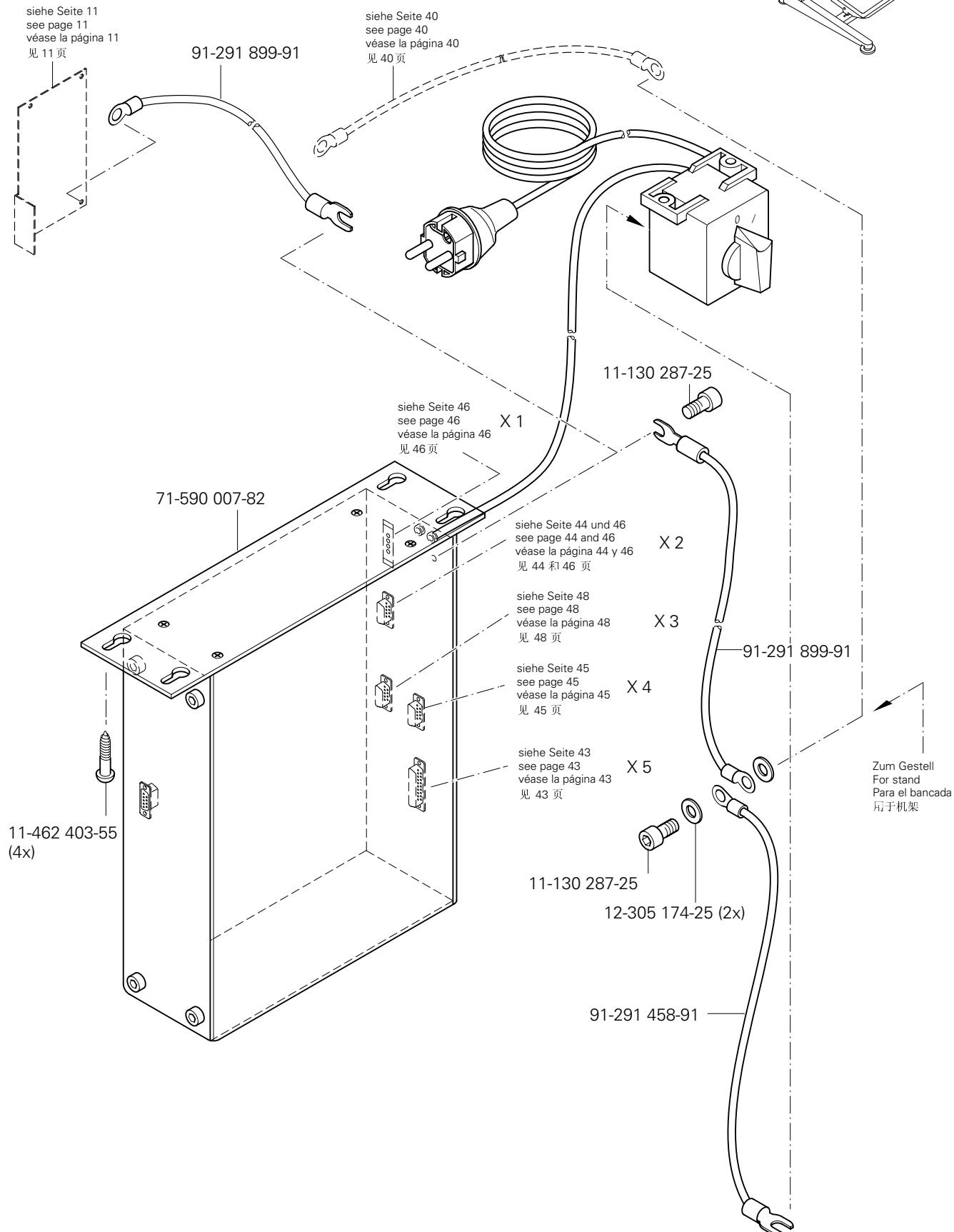
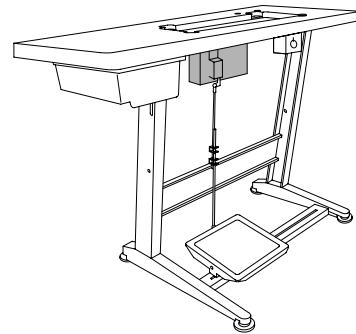


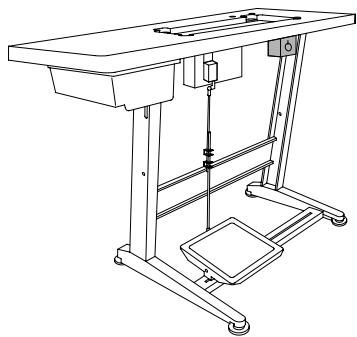
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

8.07

Steuerkasten
Control box
Caja de mandos
控制箱

PFAFF 1293-900/56 CN; C/DN
PFAFF 1294-900/56 CN; C/DN





Motor-Hauptschalter
Main switch
Interruptor principal
电机主开关

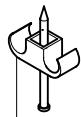
PFAFF 1293-900/56 CN; C/DN
PFAFF 1294-900/56 CN; C/DN

8.08

71-370 001-08



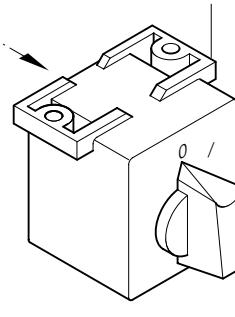
11-460 163-15 (2x)



71-370 002-91 (3x)

Anschluß siehe Seite 48
For connection see page 48
Para la conexión, véase la págs. 48
接口见 48 页

91-229 180-90 90/1



71-370 003-09 (2x)

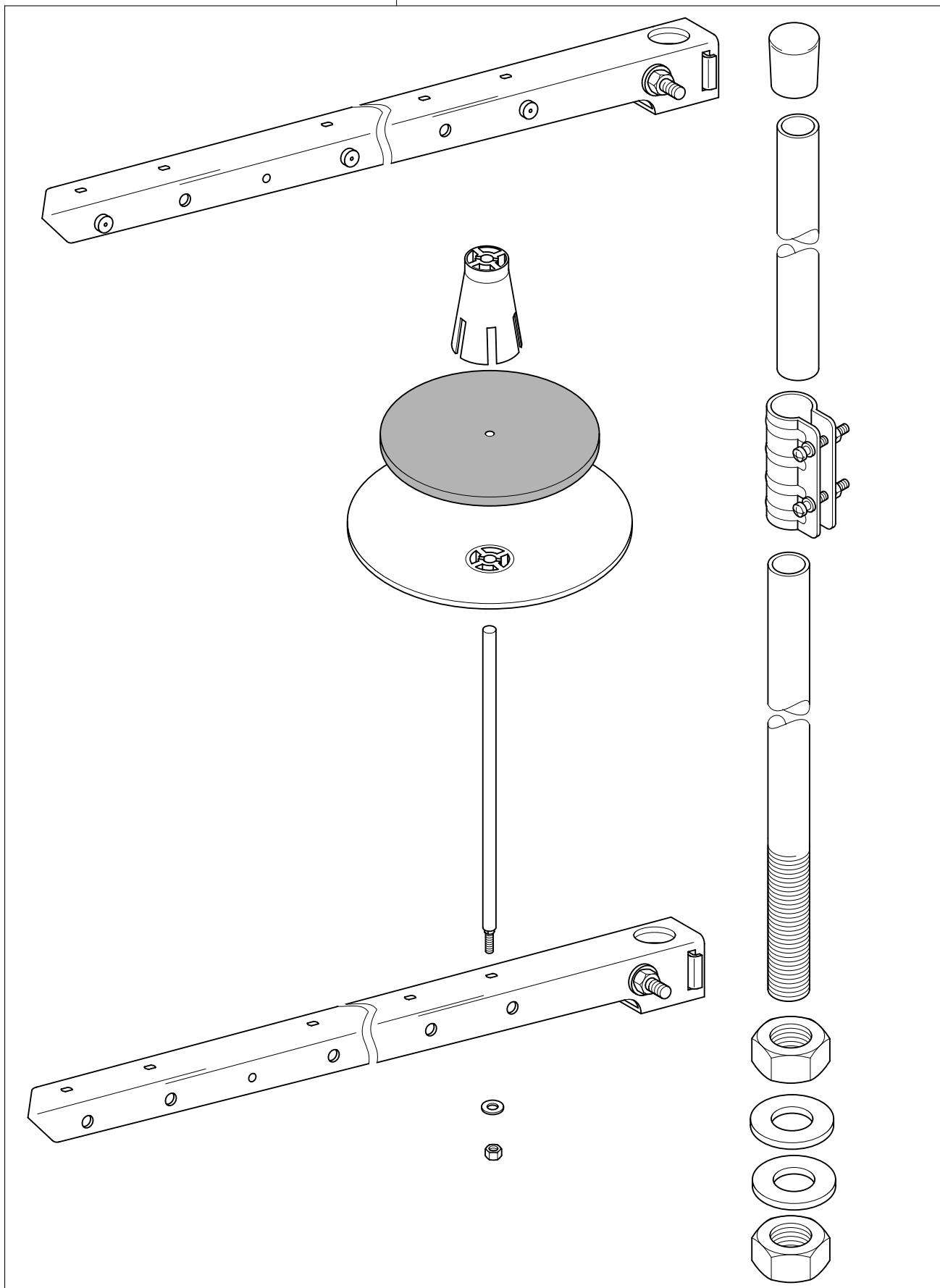


11-462 307-55 (2x)

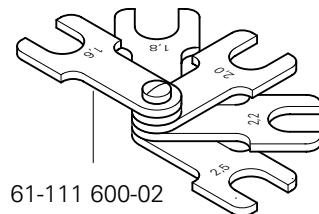


siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

91-229 070-70/895



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明



Teile zur Tischplatte

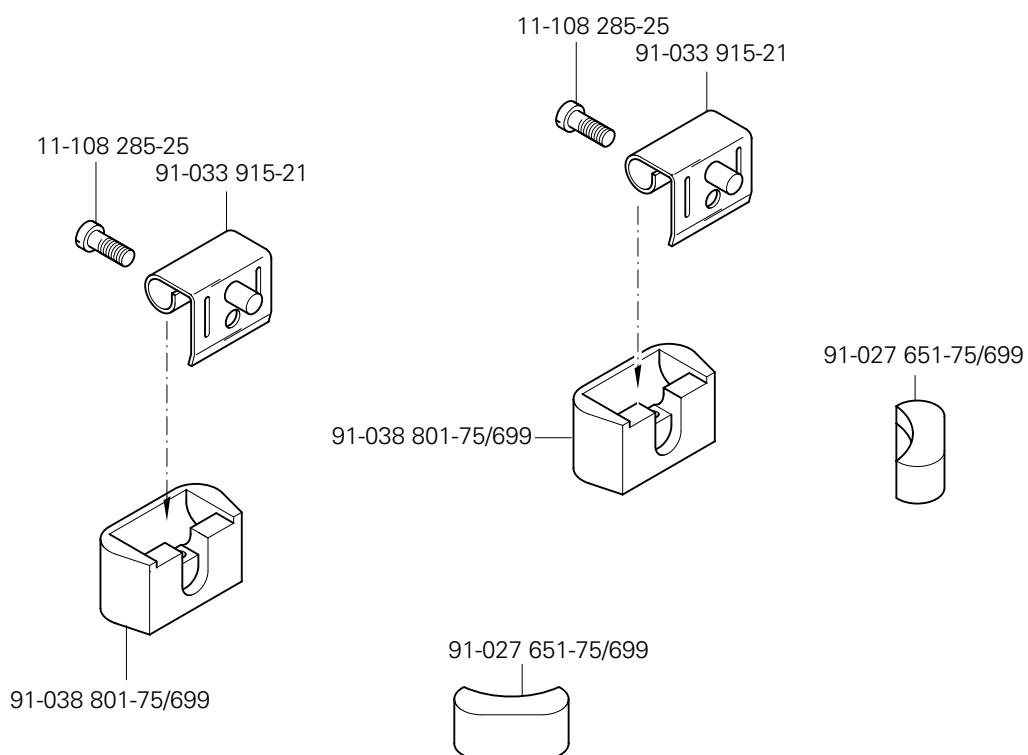
Parts for table top

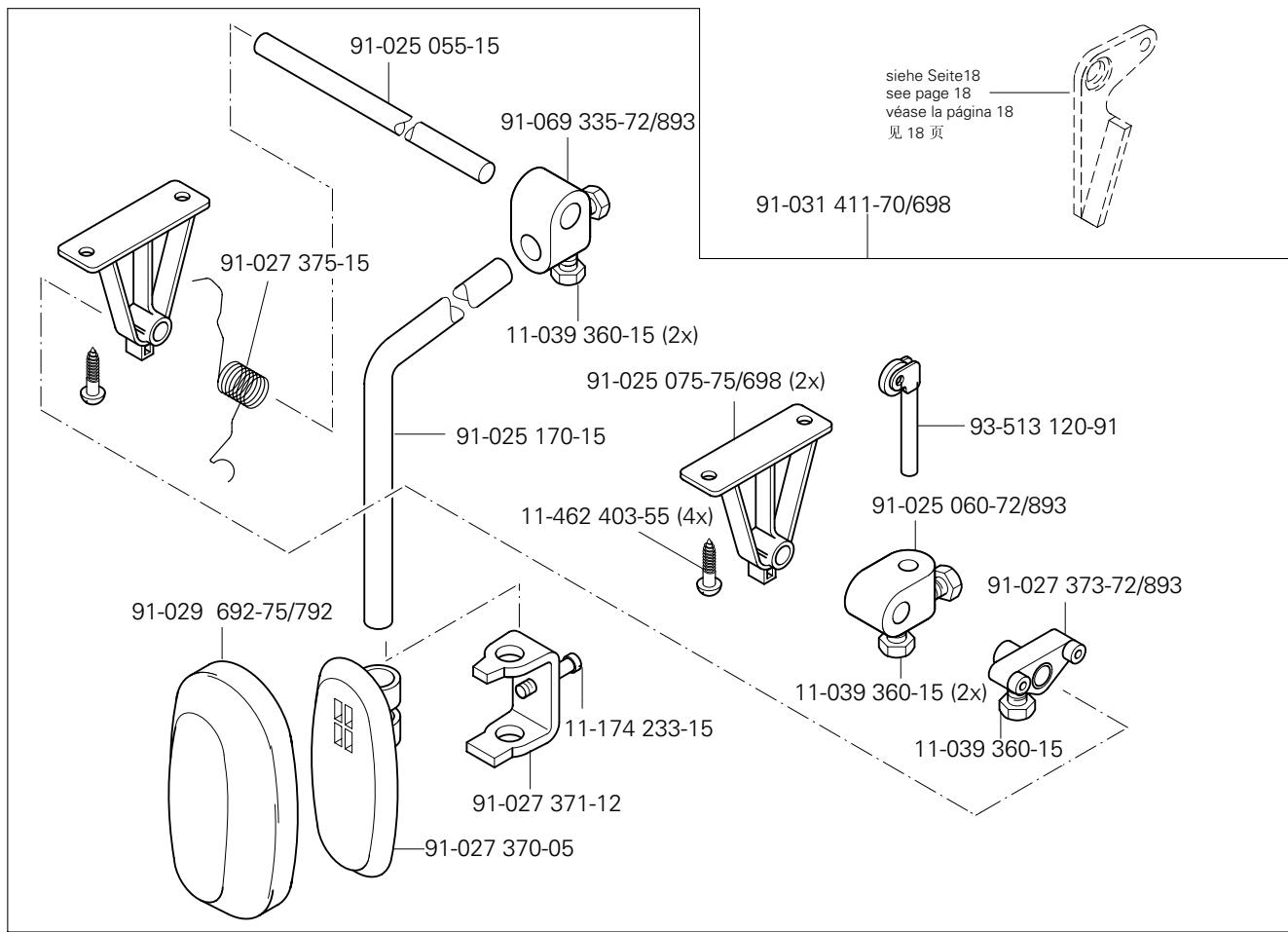
Piezas para el tablero

用于台板的零件

PFAFF 1293 CN;C/DN;DN

PFAFF 1294 CN;C/DN;DN





Öl Oil Aceite 油	Mittelpunkts-Viskosität bei: Mean viscosity at: Viscosidad media a: 中点粘度:	Dichte bei: Density of: Densidad a: 密度, 在:	Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Número de pedido para recipientes con: 订货号用于油箱, 带:				
			°C	mm ² /s	°C	g/cm ³ (g/ml)	1 Liter 1 Litro 1 升
28-011 201-44	40	22,0	15	0,865	91-129 917-91		

Fett Grease Grasa 脂	Penetration Penetration Penetración 貫入度	Tropfpunkt Drip-point Punto de goteo 滴点	Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Número de pedido para recipientes con: 订货号用于油箱, 带:		
			mm/10	°C	0,25 kg 0,5 kg 1 kg
28-011 202-05					28-011 202-05
28-011 202-43	375-405	150			28-011 202-43
28-011 202-47	220-250	185			28-011 202-47

Reinigungsmittel Cleansing agent Limpiadores 清洁剂	Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Número de pedido para recipientes con: 订货号用于油箱, 带:
Isoprophyll-Alkohol / 异丙醇	240 ml 95-665 735-91

No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号
11-039 171-15	17, 36, 37	11-130 284-15	38	11-330 205-15	47	12-305 114-25	41
11-039 174-15	39	11-130 287-15	13, 17	11-330 217-15	27	12-305 144-15	13, 14, 20
11-039 225-15	40	11-130 287-25	48	11-330 220-15	16	12-305 174-15	29, 33
11-039 291-15	40	11-130 293-15	29, 33, 39	11-330 277-15	17, 34	12-305 174-25	48
11-039 360-15	52	11-130 293-25	21	11-330 280-15	14, 15, 19, 24, 25, 27	12-315 110-15	36, 37
11-039 378-15	46	11-130 299-15	29, 33	11-330 952-15	18, 23, 36, 37	12-335 191-15	29, 33, 40, 42
11-106 125-15	13	11-130 305-15	42	11-330 962-15	24	12-335 210-15	46
11-106 947-15	41	11-130 359-15	18	11-330 964-15	13, 26, 32	12-341 090-15	34
11-108 087-15	36, 37	11-130 401-15	41	11-335 902-15	20, 27	12-499 150-45	47
11-108 168-15	11, 39	11-130 906-15	11	11-341 082-15	14	12-518 210-45	12
11-108 171-15	14, 39, 41	11-130 955-15	21	11-341 901-15	20, 27	12-610 200-45	24
11-108 174-15	29, 33, 34, 36, 37, 39	11-173 090-15	34	11-341 902-15	20, 27, 39	12-610 210-45	15, 30, 34
11-108 177-15	15	11-173 171-75	11	11-460 163-15	49	12-618 190-45	23, 39
11-108 180-15	44	11-173 177-25	16, 31	11-462 118-55	11	12-640 090-55	34
11-108 219-15	39	11-173 222-15	11	11-462 247-55	11	12-640 130-55	23, 27, 39
11-108 222-15	14, 39	11-174 173-15	30	11-462 307-55	47, 49	12-640 150-55	27, 38, 39, 40
11-108 225-15	25	11-174 176-15	30, 34	11-462 403-55	48, 52	12-640 170-55	16, 22, 34, 39
11-108 228-15	17, 25	11-174 233-15	16, 52	11-714 060-91	39	12-640 190-55	39
11-108 250-15	11	11-178 172-15	12	11-721 482-15	26, 32	12-640 210-55	13
11-108 258-15	11	11-186 277-15	40	11-721 522-15	26, 32	12-651 006-51	39
11-108 285-15	11	11-186 962-15	25	12-005 154-25	44	12-664 290-45	12, 13
11-108 285-25	51	11-187 017-15	18	12-005 175-15	13, 40	13-033 148-05	12
11-108 288-15	24	11-190 176-25	47	12-005 195-15	21, 38	13-052 187-15	13, 39
11-108 861-25	39	11-210 043-15	12	12-005 198-15	38	13-064 383-05	16, 21
11-130 170-25	44	11-210 165-15	16	12-005 215-15	40	14-215 049-13	27
11-130 176-25	44	11-210 168-15	13, 23	12-010 251-15	39	14-602 901-01	23
11-130 179-15	13, 17, 38	11-210 273-15	20	12-024 151-25	11, 39	14-756 901-01	13
11-130 185-15	14, 39	11-250 076-25	21	12-024 171-25	13, 18	15-032 002-45	42
11-130 191-25	44	11-250 084-15	23	12-024 191-15	39	15-032 006-45	40
11-130 194-15	22	11-314 946-15	34	12-024 191-25	23	16-414 142-05	46
11-130 224-15	13	11-317 971-15	36, 37	12-024 192-15	39	18-372 004-91	42
11-130 227-15	20, 21, 40, 41	11-330 166-15	16, 21, 31, 41	12-024 223-15	41	18-372 008-91	40
11-130 254-15	11	11-330 172-15	22	12-305 114-15	14	18-378 008-91	13

No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号
18-378 009-91	40	91-000 172-25	29, 33, 36, 37	91-004 005-05	16, 31	91-010 185-05	16, 31
25-308 820-40	22, 40, 42	91-000 277-25	29, 33	91-004 006-05	16, 31	91-010 186-15	16, 31
25-308 820-60	22	91-000 324-15	12	91-004 186-15	25	91-010 196-05	19
26-534 300-50	15, 19, 21, 24, 25	91-000 366-15	16, 31	91-005 024-05	14	91-010 211-05	24
26-536 304-09	15, 19, 21	91-000 390-05	28, 35	91-005 673-05	25	91-010 221-05	24, 25
28-011 201-44	53	91-000 405-15	19, 29	91-006 505-05	16, 31	91-010 538-05	41
28-011 202-05	53	91-000 412-15	29, 33, 36, 37	91-006 526-05	12	91-010 596-05	19, 21
28-011 202-43	53	91-000 412-25	33	91-008 204-05	21	91-010 633-05	12
28-011 202-47	53	91-000 456-15	19	91-008 618-05	19, 21	91-010 734-15	16
61-111 600-02	51	91-000 486-15	33, 37	91-009 009-05	12	91-010 808-15	30
61-111 600-35	51	91-000 503-15	25	91-009 119-05	12	91-010 937-05	16
71-170 001-31	39	91-000 510-15	19, 21, 24, 41	91-009 343-05	27	91-010 947-05	24
71-210 001-74	39	91-000 511-15	19	91-009 359-91	25	91-010 948-05	24
71-370 001-08	49	91-000 524-05	16, 31	91-009 408-05	27	91-010 950-91	24
71-370 001-32	39, 44	91-000 525-15	28, 35	91-009 605-05	21, 41	91-011 112-05	29, 33, 36, 37
71-370 002-91	49	91-000 529-15	28, 35	91-009 609-05	21	91-011 818-91	20
71-370 003-09	49	91-000 543-15	12	91-009 617-05	21, 41	91-011 821-91	27
71-520 006-01	47	91-000 604-15	36, 37	91-009 618-05	21, 41	91-011 823-90	26, 32
71-520 006-03	46	91-000 624-15	17	91-009 652-91	16	91-011 825-90	26, 32
71-520 006-04	46	91-000 681-15	12	91-009 678-91	14	91-011 830-92	39
71-520 006-05	46	91-000 762-15	29, 33	91-009 704-01	21, 41	91-011 832-75/893	11
71-590 007-21	47	91-000 781-15	29, 33	91-009 709-05	25	91-011 833-12	38
71-590 007-32	44	91-000 783-15	36	91-009 717-01	19	91-011 944-70/895	21
71-590 007-77	45	91-000 865-15	12	91-009 811-01	12	91-011 954-05	36, 37
71-590 007-82	48	91-000 903-15	14	91-010 022-05	21	91-011 957-15	36, 37
71-590 007-92	44	91-000 928-15	28, 35	91-010 026-21	16, 31	91-011 958-91	36, 37
71-590 008-27	43	91-001 013-15	18	91-010 088-05	29, 33, 36, 37	91-011 963-05	36, 37
71-590 008-28	45	91-001 038-15	12	91-010 115-05	16, 31	91-011 964-25	36, 37
71-770 000-63	44	91-001 512-15	25, 29, 36	91-010 116-05	16, 31	91-011 966-15	39
91-000 011-15	25	91-001 522-25	16, 31	91-010 126-92	25	91-011 967-15	39
91-000 150-15	29, 33, 36, 37	91-001 536-15	25	91-010 180-05	31	91-011 968-15	39
91-000 152-15	41	91-001 734-15	41	91-010 181-25	16, 31	91-011 969-05	39
91-000 172-15	29, 36	91-003 113-05	11	91-010 184-05	16, 31	91-011 970-01	39

No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号
91-011 974-15	39	91-012 644-05	29, 33	91-018 480-05	35	91-069 043-15	15, 30, 34
91-011 975-15	39	91-012 696-75/895	33, 37	91-018 676-91	35	91-069 335-72/893	52
91-011 976-15	39	91-012 697-74/001	33	91-018 682-05	35	91-069 709-12	36, 37
91-011 977-11	39	91-012 698-73/002	29	91-018 799-91	31	91-083 762-75/895	41
91-011 979-15	39	91-013 040-92	19	91-018 992-74/001	37	91-083 763-11	41
91-011 980-05	39	91-013 091-05	16	91-018 993-74/002	36	91-083 764-11	41
91-011 981-05	39	91-013 153-05	27	91-018 994-74/002	36	91-083 765-15	41
91-011 982-11	39	91-013 188-05	27	91-018 997-21	36, 37	91-083 766-15	41
91-011 985-15	39	91-013 191-05	16	91-018 999-05	33, 36, 37	91-083 789-05	41
91-011 991-91	39	91-013 193-91	16	91-019 846-92	12	91-095 850-91	39
91-011 992-15	39	91-014 021-12	17	91-019 891-05	35	91-099 904-45	39
91-011 993-15	39	91-014 025-05	17	91-021 202-05	36, 37	91-100 351-25	36, 37
91-011 995-91	38	91-014 816-05	17	91-021 283-05	39	91-105 447-25	16, 31
91-011 996-12	38	91-015 514-92	29, 33, 36, 37	91-025 055-15	52	91-107 162-15	34
91-012 096-15	36, 37	91-015 519-05	31	91-025 060-72/893	52	91-107 249-15	41
91-012 097-91	39	91-015 533-05	33, 37	91-025 075-75/698	52	91-107 933-15	38
91-012 108-91	39	91-015 542-05	24	91-025 170-15	52	91-107 935-11	38
91-012 112-15	39	91-015 543-05	24	91-025 873-05	12	91-107 939-15	38
91-012 113-05	38	91-015 657-01	18	91-027 370-05	52	91-108 015-02	19
91-012 115-25	36, 37	91-015 664-05	25	91-027 371-12	52	91-113 019-15	34
91-012 121-70/895	41	91-017 378-15	34	91-027 373-72/893	52	91-113 020-25	34
91-012 272-11	39	91-018 136-12	25	91-027 375-15	52	91-113 023-92	34
91-012 312-71/895	41	91-018 257-05	36, 37	91-027 651-75/699	51	91-113 027-15	34
91-012 313-05	41	91-018 268-73/001	37	91-027 676-05	22	91-118 196-12	30
91-012 414-91	24	91-018 269-73/002	36	91-029 692-75/792	52	91-118 430-25	16
91-012 492-25	21	91-018 285-91	35	91-031 411-70/698	52	91-118 683-05	23
91-012 605-74/002	29	91-018 339-05	28	91-032 087-45	11	91-119 087-05	13, 17
91-012 606-74/012	29	91-018 340-91	28	91-033 915-21	51	91-119 150-91	13
91-012 607-75/895	29, 36	91-018 348-91	28	91-038 801-75/699	51	91-119 159-05	13
91-012 608-75/895	29, 36	91-018 349-05	28	91-056 578-91	23	91-119 421-05	17
91-012 609-25	29	91-018 350-05	28, 35	91-061 005-05	12	91-119 469-05	12
91-012 612-05	29	91-018 358-75/770	19	91-063 048-05	15	91-119 491-05	12
91-012 638-01	29, 33, 36, 37	91-018 415-92	19	91-069 037-15	27	91-119 506-01	13

No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号
91-119 590-05	21	91-140 560-90	27	91-141 710-72/893	20	91-141 864-75/895	33, 37
91-119 886-05	13	91-140 561-91	27	91-141 721-25	12	91-141 866-75/895	29
91-119 936-05	41	91-140 563-05	27	91-141 729-91	17	91-141 941-25	44
91-119 953-15	12	91-140 564-92	27	91-141 735-92	13	91-141 956-91	28
91-119 961-05	13	91-141 087-05	27	91-141 737-15	13	91-141 957-91	35
91-119 962-05	13	91-141 429-15	11	91-141 738-05	13	91-157 814-91	14
91-120 735-92	27	91-141 430-15	11	91-141 739-91	13	91-157 885-15	14
91-129 805-90	44	91-141 442-15	16	91-141 741-91	13	91-160 028-15	22
91-129 917-91	53	91-141 443-15	16	91-141 743-05	14	91-164 296-15	17
91-140 060-25	41	91-141 452-12	18	91-141 744-05	13	91-164 629-05	13
91-140 061-15	41	91-141 455-91	18	91-141 754-91	13	91-164 630-91	13
91-140 062-25	41	91-141 512-15	12	91-141 755-75/698	11	91-164 633-92	13
91-140 068-75/951	18	91-141 516-73/001	33	91-141 760-15	34	91-166 452-21	23
91-140 085-05	14	91-141 518-25	33	91-141 764-15	12	91-166 559-25	16
91-140 086-12	14	91-141 558-05	36, 37	91-141 768-92	18	91-167 561-05	18
91-140 099-05	30	91-141 572-12	24	91-141 777-92	24	91-168 154-05	39
91-140 101-05	19	91-141 573-75/951	24	91-141 778-05	24	91-168 319-12	26, 32, 39
91-140 102-05	19	91-141 576-71/951	14	91-141 780-15	22	91-168 480-15	20
91-140 104-05	27	91-141 612-91	20	91-141 781-15	22	91-171 049-05	23
91-140 120-05	20	91-141 618-75/895	11	91-141 782-05	22	91-171 653-05	39
91-140 123-91	20	91-141 619-05	19	91-141 808-91	22	91-172 514-25	12
91-140 148-05	27	91-141 621-75/895	11	91-141 817-92	24	91-174 879-05	23
91-140 149-15	44	91-141 624-75/895	11	91-141 818-15	18	91-175 023-05	27
91-140 201-05	26, 32	91-141 626-05	18	91-141 824-15	30	91-175 126-05	27
91-140 202-05	26, 32	91-141 628-75/895	11	91-141 825-05	12, 30	91-175 171-05	34
91-140 273-05	15	91-141 633-15	34	91-141 827-05	24	91-176 327-25	34
91-140 318-91	15	91-141 663-15	18	91-141 829-92	18	91-176 328-05	34
91-140 322-91	30	91-141 664-72/895	11	91-141 832-15	18	91-176 329-05	34
91-140 324-91	34	91-141 668-15	16	91-141 849-91	17	91-176 332-25	16, 31
91-140 336-15	18	91-141 674-05	21	91-141 859-75/895	36, 37	91-177 006-05	13
91-140 379-92	17	91-141 676-15	11	91-141 861-75/895	29	91-177 733-05	13
91-140 403-91	21, 41	91-141 679-71/698	21	91-141 861-77/895	33	91-187 386-75/893	42
91-140 516-75/770	19, 26, 32	91-141 687-70/698	11	91-141 863-75/895	29, 36	91-187 426-70/893	42

No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号	No. 零件号	Seite Page Página 页号
91-202 335-00	21	95-215 040-16/160	40				
91-229 070-70/895	50	95-665 735-91	53				
91-229 143-70/895	11	95-774 464-05	23				
91-229 180-90	49	95-774 466-91	23				
91-262 385-75/893	47	96-711 962-05	17				
91-264 357-05	23	99-133 116-01	12				
91-264 358-05	23	99-135 188-85	41				
91-266 114-15	11	99-135 496-95	40				
91-290 576-91	46	99-135 585-05	20				
91-291 458-91	48	99-135 835-05	22				
91-291 899-91	48	99-136 072-95	40				
91-700 029-15	18	99-136 310-05	22				
91-700 082-15	16, 30, 31	99-136 546-91	42				
91-700 336-15	14	99-136 603-91	22				
91-700 364-25	11	99-137 001-05	11				
91-700 412-25	16	99-137 151-45	23				
91-700 510-15	19	99-137 196-05	47				
91-700 592-15	18	99-137 228-91	40				
91-700 689-15	19, 24, 27	99-137 245-91	13				
91-700 785-15	26, 32, 39						
91-700 868-15	30						
91-700 961-15	21, 41						
91-700 996-15	23						
91-701 344-15	36, 37						
91-709 310-01	14						
93-513 120-91	52						
95-215 000-04/261	40						
95-215 000-04/288	40						
95-215 040-08/772	40						
95-215 040-15/927	40						
95-215 040-15/928	40						
95-215 040-16/155	40						
95-215 040-16/156	40						

PFAFF®
Industrial

1293

1294

UNTERKLASSEN-AUSSTATTUNG

SUBCLASS PARTS

COMPOSICIÓN DE LAS SUBCLASES

子机型-设备

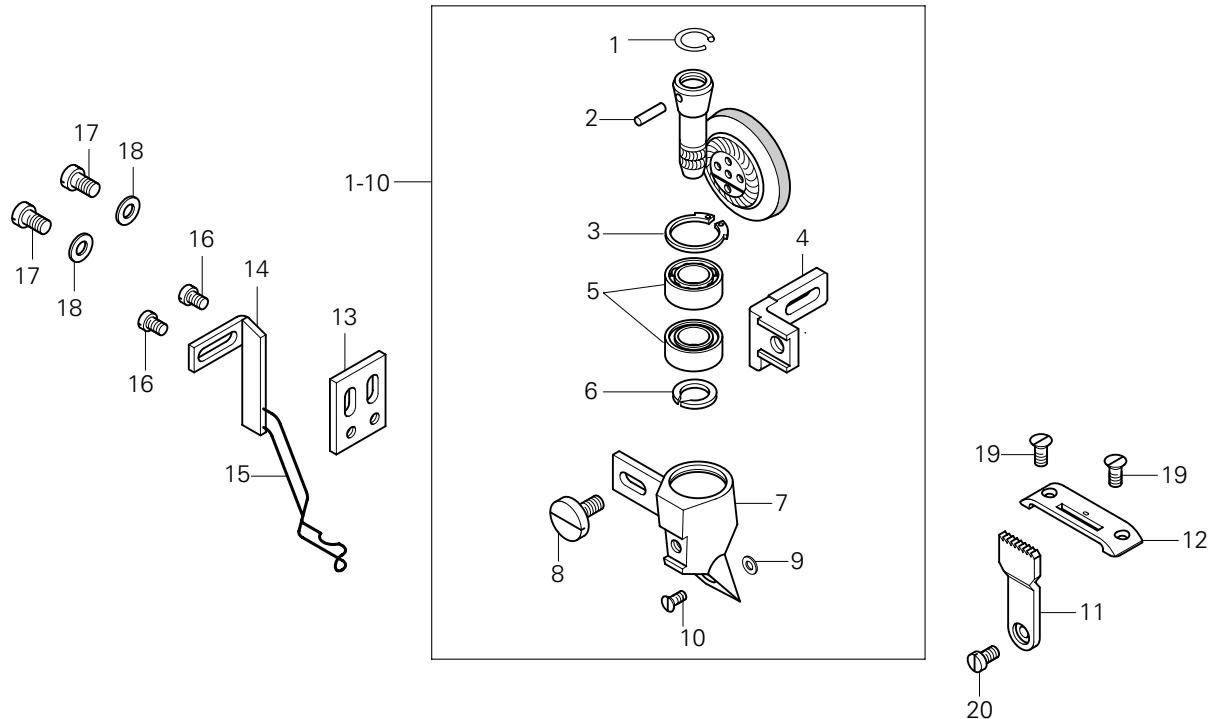
-4/01

Für Stepparbeiten an Schuh-
schäften und sonstigen Leder-
waren mittels angetriebenem
Rollfuß.

For stitching shoe uppers and
other leather articles with driven
roller presser.

Para trabajos de pespunteado en cortes
de calzado y en artículos de cuero
mediante pie rodante accionado.

借助于滚轮压脚完成在鞋帮和
其它皮件上的缝纫工作。



Pos.-Nr. Item No. 序号	Ausführung Model Tipo 款式	Stichlänge Stitch length Largo de puntada 针距	Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号
1 - 12	CN♦	6,0	91-202 277-93/001
	CN♦	6,0	91-202 278-93/001 (-900/56)
	C/DN♦	6,0	91-202 278-93/002 (-900/56)
	DN♦	6,0	91-202 277-93/002
1 - 10			91-141 772-93/001
1			91-119 469-05
2			13-033 148-05
3			12-664 290-45
4			91-141 764-15
5			99-133 116-01
6			12-518 210-45
7			91-119 953-15
8			11-178 172-15
9			91-119 491-05
10			11-210 043-15
11	CN♦	6,0	91-045 599-04/003
	CN♦	6,0	91-059 186-04/001 (-900/56)

Pos.-Nr. Item No. 序号	Ausführung Model Tipo 款式	Stichlänge Stitch length Largo de puntada 针距	Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号
12	C/DN♦	6,0	91-059 186-04/002 (-900/56)
	DN♦	6,0	91-045 599-04/004
	CN♦	6,0	91-048 321-04/003
	CN♦	6,0	91-158 087-04/001 (-900/56)
13 - 16	C/DN♦	6,0	91-158 087-04/002 (-900/56)
	DN♦	6,0	91-048 321-04/004
	CN♦	6,0	91-157 813-91
	CN♦	6,0	91-157 885-15
14 - 15	C/DN♦	6,0	91-157 814-91
	DN♦	6,0	91-154 704-15
	CN♦	6,0	91-157 815-05 [3]
	CN♦	6,0	11-108 171-15
16	C/DN♦	6,0	11-108 222-15
	DN♦	6,0	12-305 144-15
	CN♦	6,0	91-000 277-25
	CN♦	6,0	91-000 781-15
17			
18			
19			
20			

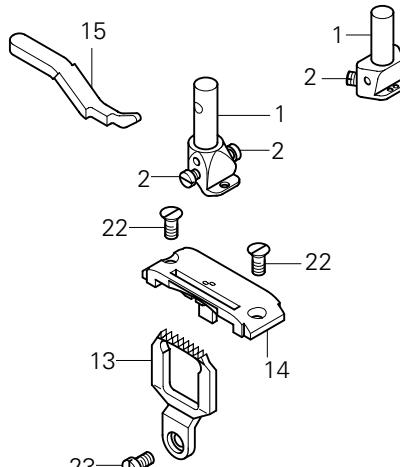
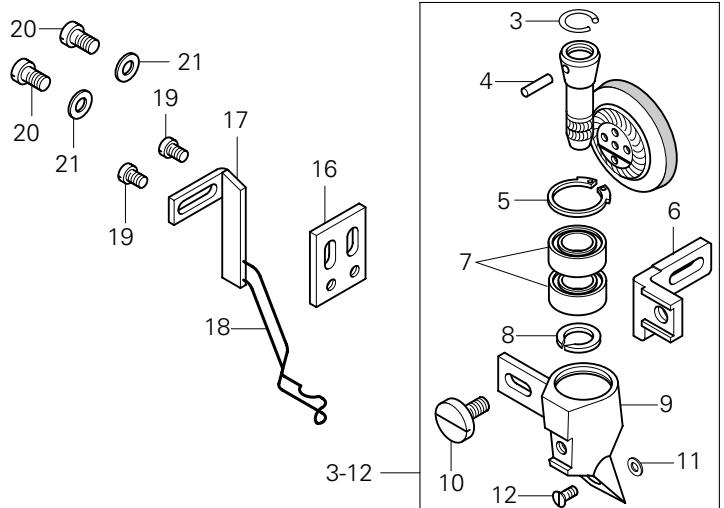
-4/01

Für Stepparbeiten an Schuh-
säften und sonstigen Leder-
waren mittels angetriebenen
Rollfuß.

For stitching shoe uppers and
other leather articles with driven
roller presser.

Para trabajos de pespunteado en cortes
de calzado y en artículos de cuero
mediante pie rodante accionado.

借助于滚轮压脚完成在鞋帮和
其它皮件上的缝纫工作。



Pos.-Nr. Item No. 序号	Ausführung Model Tipo 款式	Stichlänge Stitch length Largo de puntada 针距	Nadelabstand Needle gauge Distancia entre agujas 机针间距	Teile-Nr. Part No. 零件号	Pos.-Nr. Item No. 序号	Ausführung Model Tipo 款式	Stichlänge Stitch length Largo de puntada 针距	Nadelabstand Needle gauge Distancia entre agujas 机针间距	Teile-Nr. Part No. 零件号
1 - 21	CN♦	6,0	1,8	91-202 148-93/002	14	DN♦	6,0	2,4	91-059 210-04/005
	CN♦	6,0	2,2	91-202 148-93/006 (-900/56)		CN♦	6,0	1,8	91-158 158-04/002
	C/DN♦	6,0	2,4	91-202 148-93/001 (-900/56)		CN♦	6,0	2,2	91-158 158-04/004
	C/DN♦	6,0	3,2	91-202 148-93/011 (-900/56)		C/DN♦	6,0	2,4	91-158 158-04/006
	DN♦	6,0	2,4	91-202 148-93/001		C/DN♦	6,0	3,2	91-158 158-04/008
1 - 2			1,8;2,2;2,4	91-118 195-93/004		DN♦	6,0	2,4	91-158 158-04/006
			3,2	91-119 309-93/003					
2			1,8;2,2;2,4	91-700 868-15					
			3,2	11-330 082-15					
3 - 12				91-141 772-93/001					
3				91-119 469-05					
4				13-033 148-05					
5				12-664 290-45					
6				91-141 764-15					
7				99-133 116-01					
8				12-518 210-45					
9				91-119 953-15					
10				11-178 172-15					
11				91-119 491-05					
12				11-210 043-15					
13	CN♦	6,0	1,8	91-059 210-04/002					
	CN♦	6,0	2,2	91-059 210-04/004					
	C/DN♦	6,0	2,4	91-059 210-04/005					
	C/DN♦	6,0	3,2	91-059 210-04/007					



♦ siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave
见第2章标记说明

▲ Weitere Unterklassen und Ausführungen auf Anfrage
Further Subclasses and versions on enquiry
Otras subclases y tipos, sobre demanda
更多的子机型和款式请询问



Europäische Union
Wachstum durch Innovation – EFRE

**PFAFF Industriesysteme
und Maschinen AG**

Hans-Geiger-Str. 12 - IG Nord
D-67661 Kaiserslautern

Teléfono: +49-6301 3205 - 0
Telefax: +49-6301 3205 - 1386
E-mail: info@pfaff-industrial.com



PFAFF

294
1293

Teileliste
Parts list
Liste de pièces
Lista de piezas

1294

Diese Teileliste hat für Maschinen ab nachfolgender Seriennummer Gültigkeit:
This parts list applies to machines from the following serial numbers onwards:
Cette liste de pièces est valable pour les machines au numéros de série à partir de:
Esta lista de piezas tiene validez para máquinas a partir del número de serie siguiente:
PFAFF 294 # 543 130 →
PFAFF 1293 # 539 814 →
PFAFF 1294 # 539 843 →

Alle Informationen und Abbildungen waren zum Zeitpunkt der Druckgebung auf dem neuesten Stand.

Technische Änderungen vorbehalten!

Der Nachdruck, die Vervielfältigung sowie die Übersetzung – auch auszugsweise – aus PFAFF-Teilelisten ist nur mit unserer vorherigen Zustimmung und mit der Quellenangabe gestattet.

At the time of printing, all information and illustrations contained in this document were up to date.

Subject to alteration!

The reprinting, copying or translation of PFAFF parts lists whether in whole or in part, is only permitted with our previous permission and with written reference to the source.

Au moment de la remise à l'imprimeur, toutes les informations et figures se rapportant à cette machine correspondaient à l'état actuel des connaissances.

Sous réserve de modifications techniques!

Aucune reproduction, polycopie ou traduction – même par extraits – listes de pièces PFAFF ne peut être effectuée, à condition d'en indiquer l'origine, sans notre autorisation expresse.

Todas las informaciones e ilustraciones de este manual estaban al día en el momento de entregarse para su impresión.

¡ Salvo modificaciones técnicas!

La reimpresión, reproducción y traducción – aunque sólo sea parcial – de los manuales de instrucciones PFAFF sólo está permitida con nuestro permiso previo e indicando la fuente.

G.M. PFAFF AG
Postfach 3020
D-67653 Kaiserslautern

Redaktion/Illustration
Verlag Technische Dokumentation
Postfach 1106
D-77901 Lahr

		Seite Page Page Página
0	Wichtiger Hinweis Important note Avis important Observación importante	0 - 1
1	Vorwort Foreword Avant-propos Notas preliminares	1 - 1
2	Erläuterungen der Schlüsselzeichen Explanation of key markings Explication des symboles Explicaciones de los signos clave	2 - 1
3	Basismaschine Basic machine Machine de base Máquina básicas	
3.01	Gehäuseteile Housing sections Parties du corps Piezas del cárter	3 - 1
3.02	Kopfteile Needle head parts Pièces de tête Piezas de la cabeza	3 - 2
3.03	Armteile Arm parts Pièces de bras Piezas del brazo	3 - 7
3.04	Grundplattenteile Bedplate parts Pièces du plateau fondamental Piezas del cárter	3 - 10
4	Rollfuß-Einrichtung (-750/04) Roller presser (-750/04) Dispositif à pied à roulette (-750/04) Pie rodante (-750/04)	4 - 1

5	Fadenabschneid-Einrichtung (-900/56)	5 - 1
	Thread trimmer (-900/56)	
	Coupe-fil (-900/56)	
	Cortahilos (-900/56)	
6	Nähfuß heben über Pedal (-910/01)	6 - 1
	Raiser presser foot via the pedal (-910/01)	
	Relever le pied presseur en actionnant la pédale (-910/01)	
	Elevación del prensatelas mediante pedal (-910/01)	
7	Presserfuß-Automatik (-910/98)	7 - 1
	Automatic presser foot lifter (-910/98)	
	Relève-pied automatique (-910/98)	
	Alzaprensatelas (-910/98)	
8	Verriegelungs-Einrichtung (-911/97)	8 - 1
	Backtacking mechanism (-911/97)	
	Dispositif à points d'arrêt (-911/97)	
	Rematador (-911/97)	
9	Wartungseinheit (-925/03)	9 - 1
	Air filter / lubricator (-925/03)	
	Conditionneur d'air comprimé (-925/03)	
	Grupo acondicionador del aire comprimido (-925/03)	
10	Garnrollenständer	10 - 1
	Reel stands	
	Porte-bobines	
	Portacarretes	
11	Einstellehren	11 - 1
	Adjustment gauges	
	Calibres	
	Calibres de ajuste	
12	Teile zur Tischplatte	11 - 1
	Parts for table top	
	Pièces du plateau	
	Piezas para el tablero	
13	Fadenöler	13 - 1
	Thread lubricator	
	Graisseur de fil	
	Lubricador del hilo	
14	Keilriemen	13 - 1
	V-belt	
	Courroie trapézoïdale	
	Correa trapezoidal	

15	Keilriemenschutz (unter der Tischplatte)	15 - 1
	Belt guard (under table top)	
	Garde-courroie (sous le plateau de table)	
	Guardacorreas (parte inferior)	
16	Knielüfterteile	15 - 1
	Knee lifter parts	
	Pièces du releveur de genouillère	
	Piezas del alzaprensatelas por rodillera	
17	Schmiermittel-Übersicht	17 - 1
	Overview of lubricants	
	Tableau de lubrifiants	
	Tabla de lubricantes	
18	Index (Teilenummern / Seitenzahlen)	18 - 1
	Index (part numbers / page numbers)	
	Index (numéros de pièces, de pages)	
	Index (números de pieza / números de página)	
19	Unterklassen-Ausstattung	
	Subclass parts	
	Composition des sous-classes	
	Composición de las subclases	
19.01	Unterklassen-Übersicht (PFAFF 294)	19 - 1
	Table of subclasses (PFAFF 294)	
	Table de sous-classes (PFAFF 294)	
	Table de subclases (PFAFF 294)	
19.02	Nähwerkzeuge (PFAFF 294)	19 - 2
	Gauge parts (PFAFF 294)	
	Organes de couture (PFAFF 294)	
	Organos de costura (PFAFF 294)	
19.03	Unterklassen-Übersicht (PFAFF 1293)	19 - 5
	Table of subclasses (PFAFF 1293)	
	Table de sous-classes (PFAFF 1293)	
	Table de subclases (PFAFF 1293)	
19.04	Nähwerkzeuge (PFAFF 1293)	19 - 7
	Gauge parts (PFAFF 1293)	
	Organes de couture (PFAFF 1293)	
	Organos de costura (PFAFF 1293)	

19.05	Unterklassen-Übersicht (PFAFF 1294)	19 - 9
	Table of subclasses (PFAFF 1294)	
	Table de sous-classes (PFAFF 1294)	
	Table de subclases (PFAFF 1294)	
19.06	Nähwerkzeuge (PFAFF 1294)	19 - 13
	Gauge parts (PFAFF 1294)	
	Organes de couture (PFAFF 1294)	
	Organos de costura (PFAFF 1294)	

Achtung!



Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, daß Ersatz- und Zubehörteile, die nicht von uns geliefert werden, auch nicht von uns geprüft und freigegeben sind. Der Einbau und / oder die Verwendung solcher Produkte kann daher u. Umständen konstruktiv vorgegebene Eigenschaften Ihrer Maschine negativ verändern. Für Schäden, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen entstehen, übernehmen wir keine Haftung!

Caution!



We warn you expressively that spare parts and accessories that are not supplied by us are not tested and released by us. Fitting or using these products may therefore have negative influences on features that depend on the machine design. We are not liable for any damage caused by the use of non-Pfaff parts!

Attention!



Nous attirons expressément votre attention sur le fait que les pièces de rechange et accessoires qui n'ont pas été livrés par nous n'ont pas non plus été contrôlés et agréés par nous. C'est pourquoi le montage et/ou l'utilisation de telles pièces peut éventuellement entraîner l'altération des caractéristiques de construction de votre machine. Par conséquent, nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages causés par l'emploi de pièces qui ne sont pas d'origine!

¡Atención!



Se hace observar que en el caso de piezas de recambio y accesorios que no hayan sido suministrados por nosotros, quiere decir que no han sido sometidas por nuestra parte a un control y que no se les ha dado el visto bueno. Por esta razón, el montaje y/o empleo de tales productos puede repercutir negativamente en las características previstas en su máquina. ¡Para los daños que eventualmente pudiesen presentarse al utilizar piezas no originales, no asumimos ninguna garantía!

- Die Seriennummer der Maschine, für die diese Teileliste Gültigkeit hat, ist auf der Titelseite aufgeführt.
- Alle Teile sind so abgebildet, wie sie in der Maschine funktionsmäßig zusammengehören.
- Gestrichelt dargestellte Teile zeigen angrenzende Teile aus anderen Funktionsgruppen.
- Im oberen Teil der Bildseiten befindet sich eine Gesamtansicht der Maschine .
Der Einbauort der dargestellten Teile wird durch eine gerasterte Fläche gekennzeichnet.
- Einrahmungen auf den Bildseiten zeigen, aus welchen Einzelteilen sich die Gruppenteile zusammensetzen.
- Die auf den Bildseiten verwendeten Schlüsselzeichen (□ ; □2 ; □3 usw.) sind im Kapitel "Erläuterungen der Schlüsselzeichen" aufgelistet.
- The serial number of the machine to which this parts list applies is indicated on the cover page.
- All parts are illustrated in function groups with the parts which they function together with in the machine.
- Parts illustrated with broken lines are parts from other function groups which border on the illustrated function group.
- The above section of the page of illustrations contains a total view of the machine. The place for the installation of the parts pictured here is marked by the grid.
- The framed-in sections on the illustration pages show the individual parts comprising a group.
- The key markings used on the illustrated pages (□ ; □2 ; □3 etc.) are listed in the chapter "Explanation of key markings".
- Le numéro de série de la machine pour laquelle cette liste de pièces est valable est indiqué sur la première page.
- Toutes les pièces sont représentées en fonction de leur groupement fonctionnel dans la machine.
- Les pièces hachurées indiquent les pièces limitrophes de groupes de fonctions différents.
- La partie supérieure des pages de figures comprend une présentation globale de la machine. L'emplacement des pièces représentées est signalé par quadrillages.
- Les parties encadrées sur les pages à illustrations représentent les pièces individuelles formant groupe.
- Vous trouverez au chapitre "Explication des symboles" une liste des symboles utilisés sur les pages de figures (□ ; □2 ; □3 etc.)
- El número de serie de la máquina para la cual tiene validez esta lista de piezas va indicado en la página de título.
- Todas las piezas están ilustradas tal como aparecen en la máquina para su funcionamiento.
- Las piezas representadas con rayitas muestran piezas colindantes de otros grupos de funciones.
- En la parte superior de las páginas ilustradas se puede ver una vista en conjunto de la máquina. El lugar de montaje de la pieza representada va caracterizada mediante una superficie reticulada.
- Los recuadros en las páginas ilustradas indican las piezas individuales de que se componen los grupos.
- Los signos clave (□ ; □2 ; □3 etc.) empleados en las páginas con ilustraciones van listados en el capítulo "Explicaciones de los signos clave".



Unterklassenabhängig, Teilenummer siehe Unterklassen-Austattung.
Subclas-dependent, for part number see subclass parts listing.
Fonction de la sous-classe; pour le numéro de la pièce, voir "Equipement de sous-classes".
Dependientes de la subclase, para el número de pieza véase "Dotación de subclases".



Ausführung B
Model B
Version B
Tipo B



Ausführung C
Model C
Version C
Tipo C



Ausführung C/D
Model C/D
Version C/D
Tipo C/D



Ausführung D
Model D
Version D
Tipo D



Stichlänge 6,0 mm.
Stitch length 6,0 mm.
Longeur du point 6,0 mm.
Largo de puntada 6,0 mm.



Geklebt
Part cemented
Pièce collée
Pieza pegada



Gesichert mit Loctite.
Secured with Loctite.
Bloqué par Loctite.
Asegurado con Loctite.

4

Ausführungsart bei Bestellung angeben.

Model to be stated on order.

Préciser le modèle à la commande.

Indíquese el tipo en los pedidos.

6

Nadeldicke und Spitzenform bei Bestellung angeben.

Needle size and style of point to be stated on order.

Préciser la grosseur de l'aiguille et la forme de la pointe à la commande.

Grosor de aguja y forma de la punta, indíquese en los pedidos.

10

Nadelabstand

Needle gauge

Ecartement des aiguilles

Distancia entre agujas

10/1

Je nach Nadelabstand ändert sich die Form

(z.B. beim Stoffschieber die Anzahl der Zahnreihen).

Certain design features change according to the needle gauge
(e.g. the number of tooth rows on the feed dog).

La forme est fonction de l'écartement des aiguilles
(par ex. le nombre des rangées de dents de la griffe).

La forma varia de acuerdo con la distancia entre agujas
(p.e. el número del hilera de dientes en el transportador).

10/2

Nadelabstand bei Bestellung angeben.

Needle gauge to be stated on order.

Ecartement des aiguilles; à préciser à la commande.

Indíquese en los pedidos la distancia entre agujas.

27/2

Eingeklammerte Zahl = Dicke in mm.

Number in brackets = thickness in mm.

Chiffre entre parenthèses = épaisseur en mm.

Cifra entre paréntesis = espesor en mm.

27/5

Eingeklammerte Zahl = Länge in mm.

Number in brackets = length in mm.

Chiffre entre parenthèses = longueur en mm.

Cifra entre paréntesis = largura en mm.

28

Sonderausführung

Special version

Version spéciale

Tipo especial

32

Beim Einbau dieses Teiles wird für die Paßgenauigkeit zum Anschlußteil keine Garantie übernommen; zweckmäßig vollständiges Aggregat bestellen.
No guarantee is assumed that this part will fit the mating part; it is best to order a complete assembly.
Aucune garantie ne pourra être assurée quant à la précision d'ajustage de cette pièce avec la pièce correspondante; il est indiqué de commander un mécanisme complet.
Al montar esta pieza no se asume garantía alguna en cuanto a la tolerancia y precisión de ajuste respecto a la pieza correspondiente; por esta razón, se recomienda pedir el grupo completo.

40/2

Tränken mit 28-011 201-44; Bestellnummer siehe Seite 17 - 1.
Grease with 28-011 201-44; for part number see page 17 - 1.
Graisser avec de la graisse 28-011 201-44; n° de commande, voir page 17 - 1.
Engrase con grasa 28-011 201-44; para el número de pedido véase la página 17 - 1.

40/3

Fetten mit 28-011 202-47; Bestellnummer siehe Seite 17 - 1.
Grease with 28-011 202-47; for part number see page 17 - 1.
Graisser avec de la graisse 28-011 202-47; n° de commande, voir page 17 - 1.
Engrase con grasa 28-011 202-47; para el número de pedido véase la página 17 - 1.

40/4

Fetten mit 28-011 202-43; Bestellnummer siehe Seite 17 - 1.
Grease with 28-011 202-43; for part number see page 17 - 1.
Graisser avec de la graisse 28-011 202-43; n° de commande, voir page 17 - 1.
Engrase con grasa 28-011 202-43; para el número de pedido véase la página 17 - 1.

40/6

Füllen mit 28-011 202-17; Bestellnummer siehe Seite 17 - 1.
Top up with 28-011 202-17; for part number see page 17 - 1.
Remplir de 28-011 202-17; n° de commande, voir page 17 - 1.
Rellene con 28-011 202-17; para el número de pedido véase la página 17 - 1.

40/7

Tränken mit 28-011 202-17; Bestellnummer siehe Seite 17 - 1.
Grease with 28-011 202-17; for part number see page 17 - 1.
Graisser avec de la graisse 28-011 202-17; n° de commande, voir page 17 - 1.
Engrase con grasa 28-011 202-17; para el número de pedido véase la página 17 - 1.

40/13

Fetten mit 28-011 202-05; Bestellnummer siehe Seite 17 - 1.
Grease with 28-011 202-05; for part number see page 17 - 1.
Graisser avec de la graisse 28-011 202-05; n° de commande, voir page 17 - 1.
Engrase con grasa 28-011 202-05; para el número de pedido véase la página 17 - 1.

60

Wahlweise
Optional
Au choix
Opcional

70/1

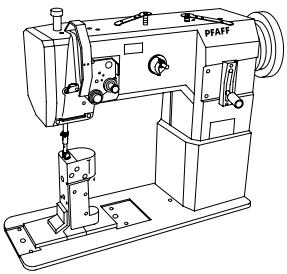
Rollfuß 35 mm Ø, 4,0 mm breit, gezahnt.
Roller presser, with 35 mm dia., 4.0 mm wide, toothed.
Pied à roulette, diamètre 35 mm, largeur 4,0 mm, denté.
Pie rodante de 35 mm Ø, 4,0 mm de ancho, dentado.

81/3

Verwendung je nach Bedarf.
To be used as required.
Utilisation en fonction des besoins.
Utilización, según sea necesario.

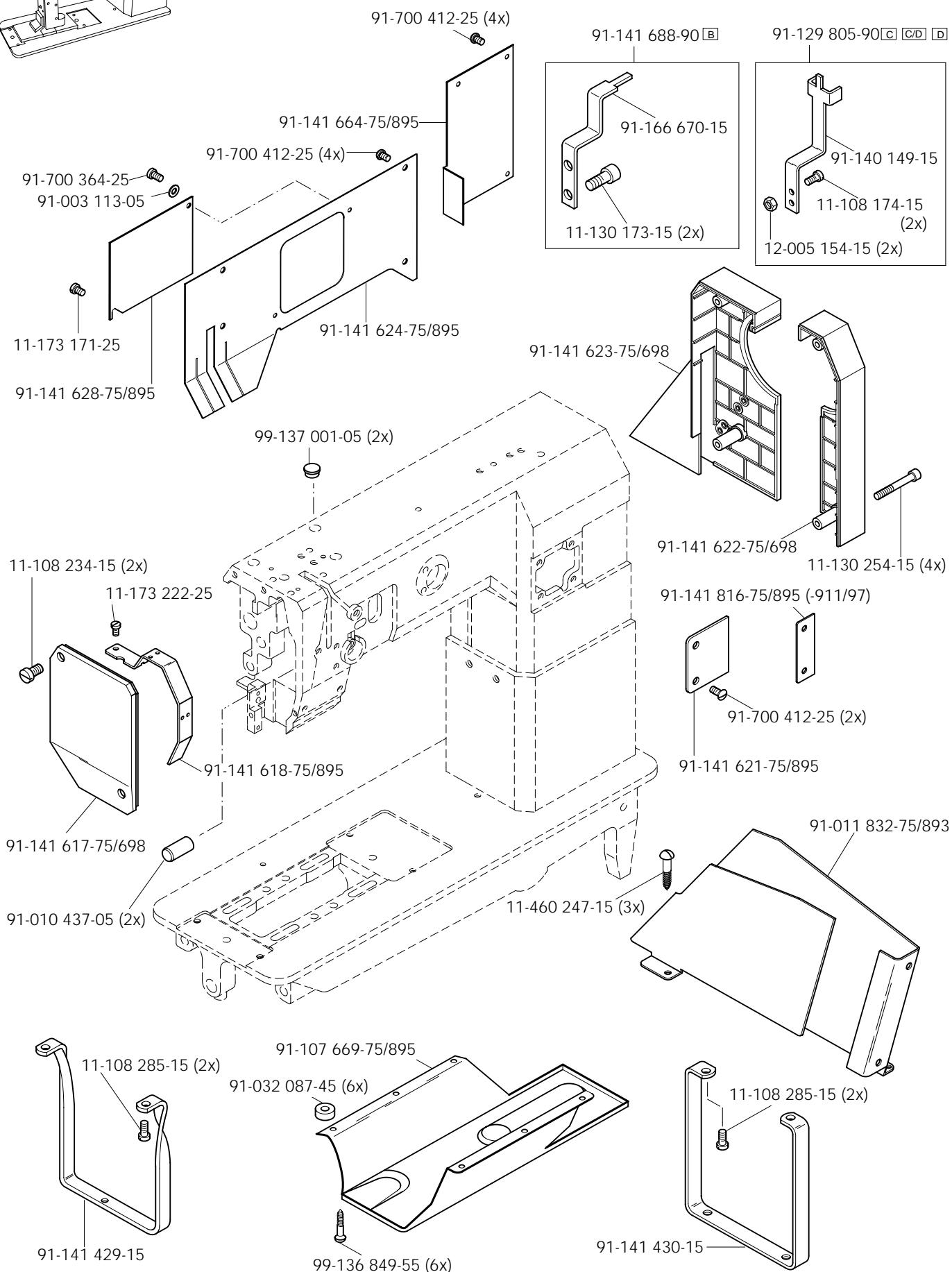
96

Länge angeben.
State length.
Préciser longueur.
Indiquese la largura.



Gehäuseteile
Housing sections PFAFF 294-944/01
Parties du corps PFAFF 1293-944/01
Piezas del cárter PFAFF 1294-944/01

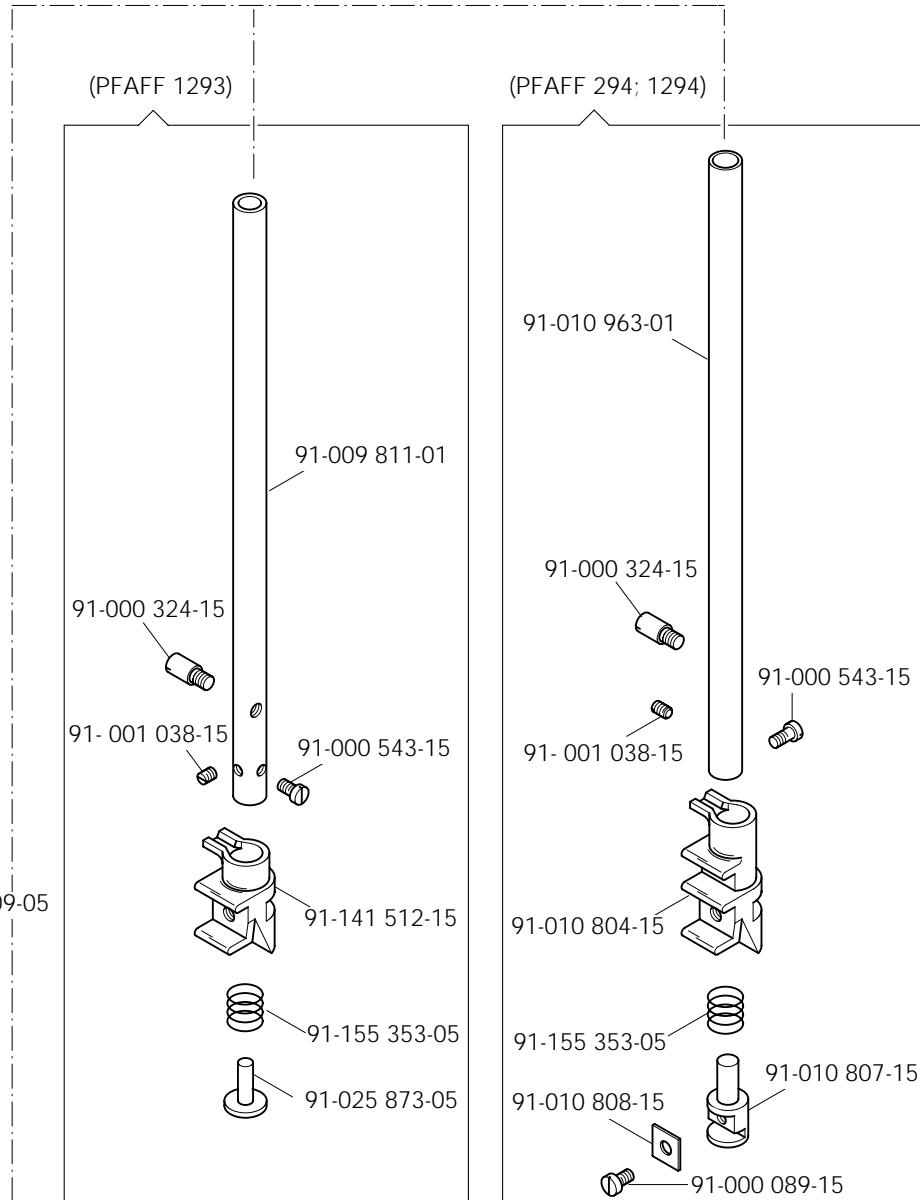
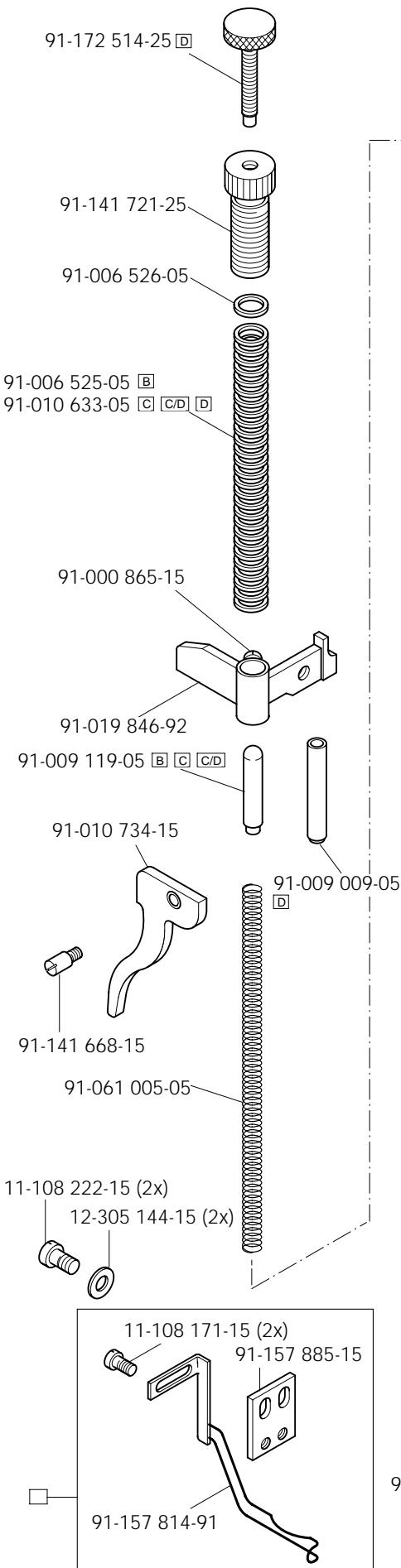
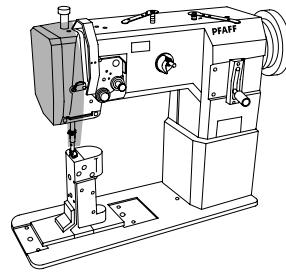
3.01

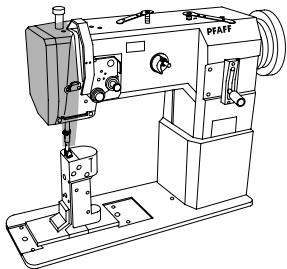


3.02

Kopfteile
Needle head parts
Pièces de tête
Piezas de la cabeza

PFAFF 294-944/01
PFAFF 1293-944/01
PFAFF 1294-944/01





Kopfteile

Needle head parts

Pièces de tête

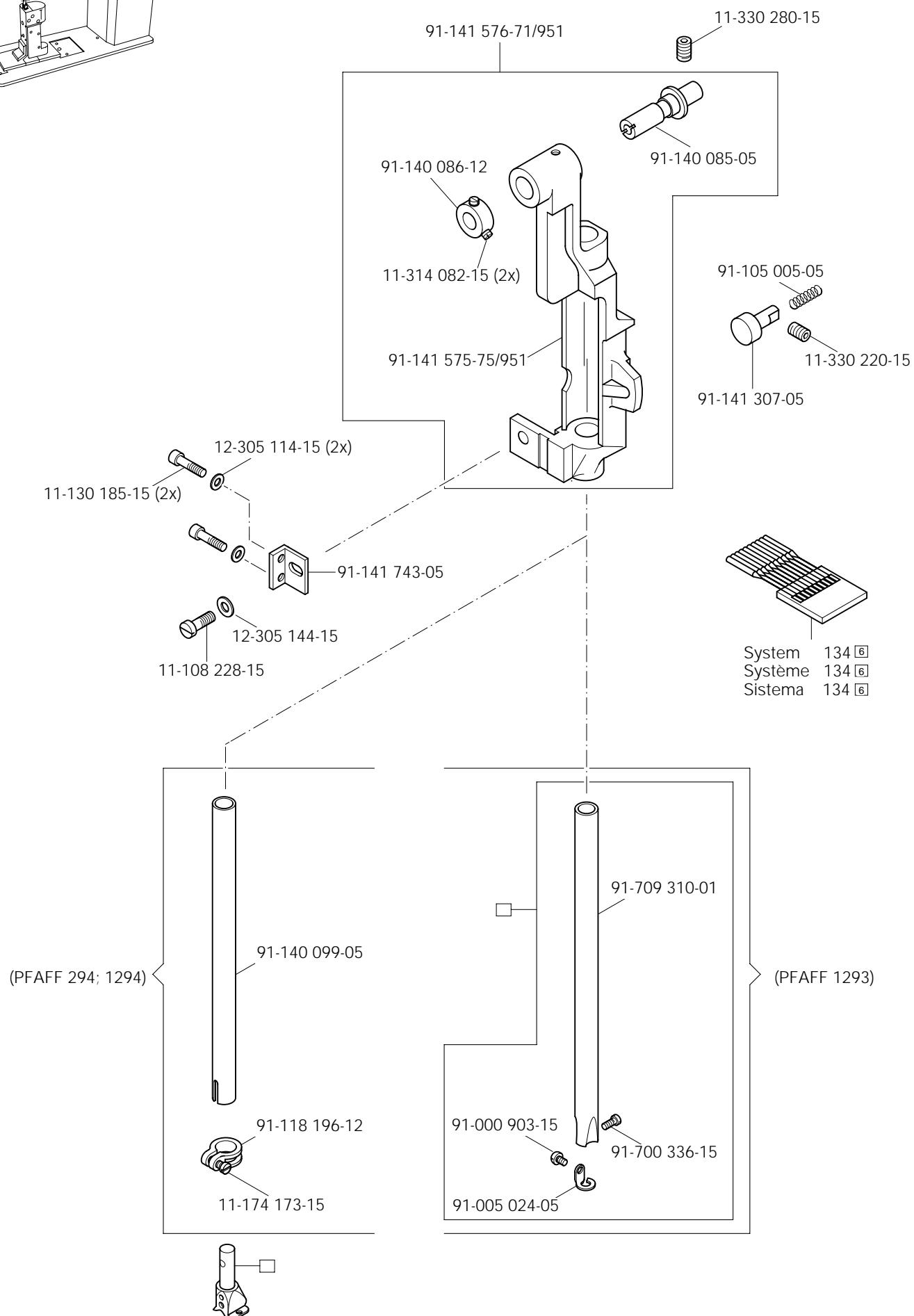
Piezas de la cabeza

PFAFF 294-944/01

PFAFF 1293-944/01

PFAFF 1294-944/01

3.02



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
voir le chap. 2 Explication des symboles
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

3.02

Kopfteile

Needle head parts

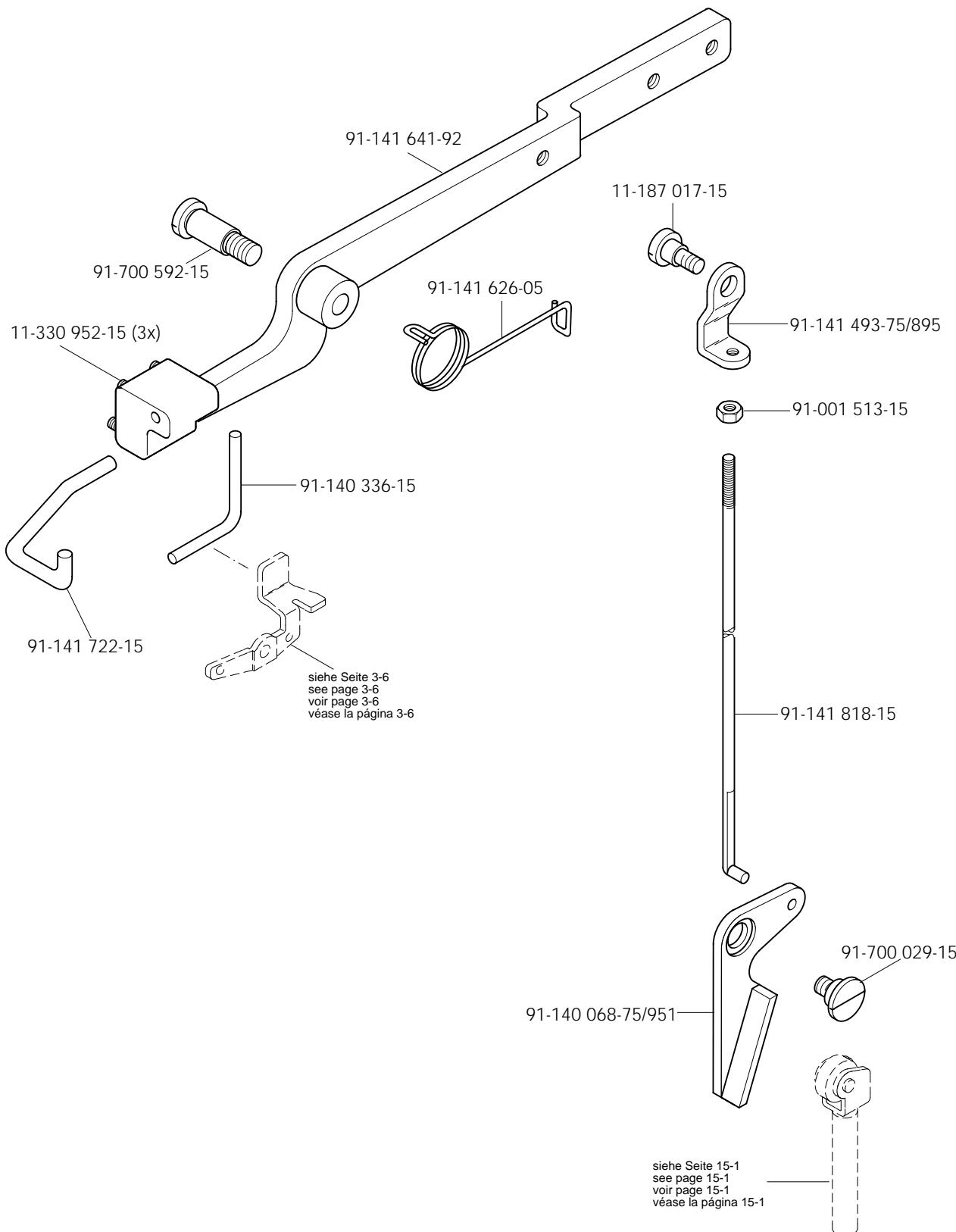
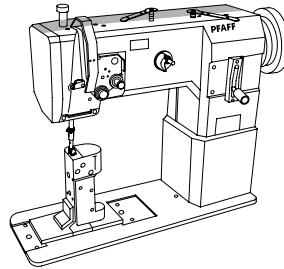
Pièces de tête

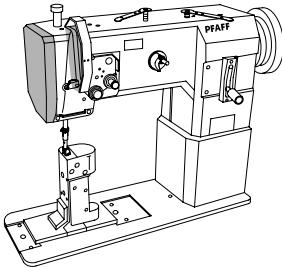
Piezas de la cabeza

PFAFF 294-944/01

PFAFF 1293-944/01

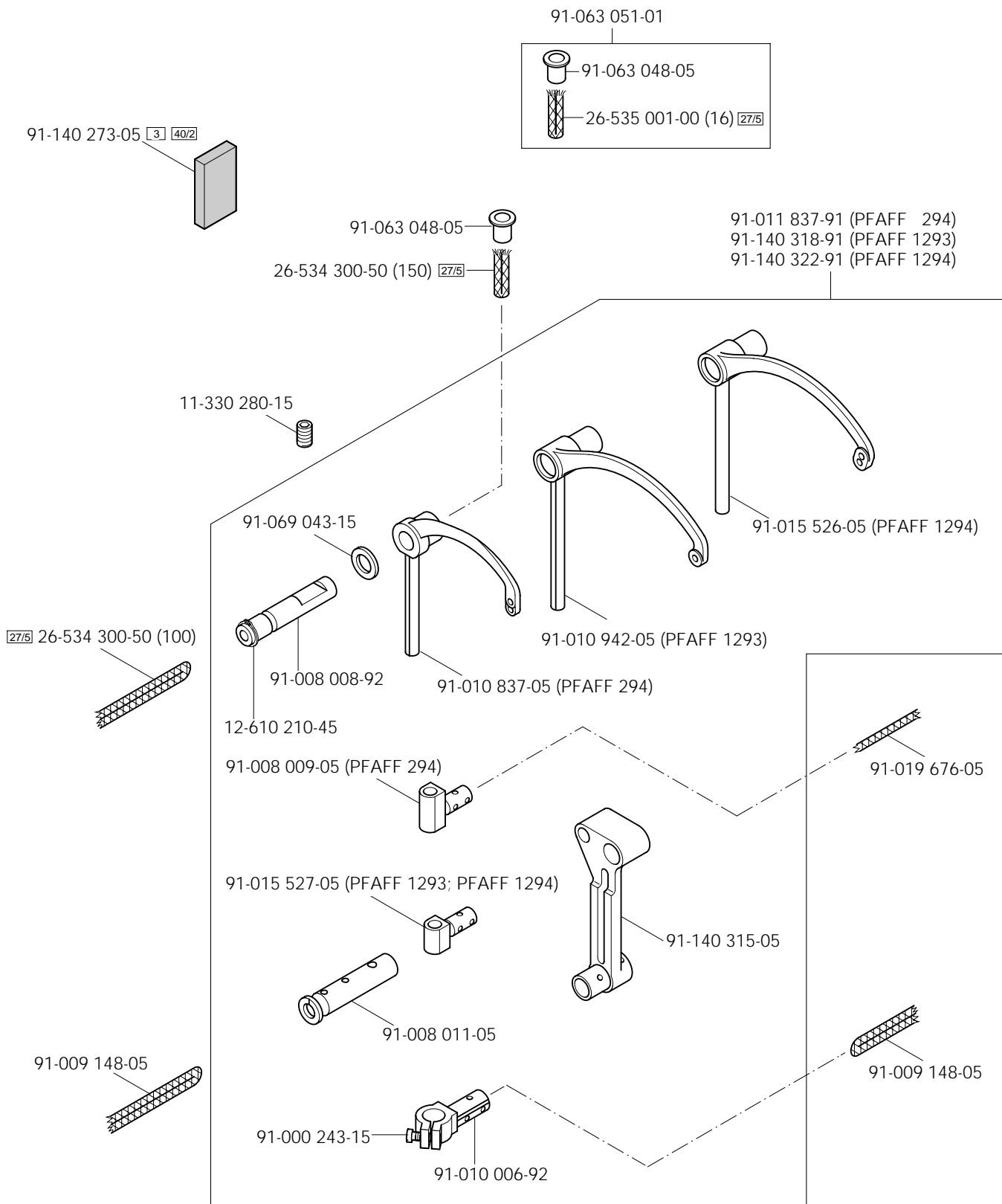
PFAFF 1294-944/01





Kopfteile
Needle head parts PFAFF 294-944/01
Pièces de tête PFAFF 1293-944/01
Piezas de la cabeza PFAFF 1294-944/01

3.02



3.02

Kopfteile

Needle head parts

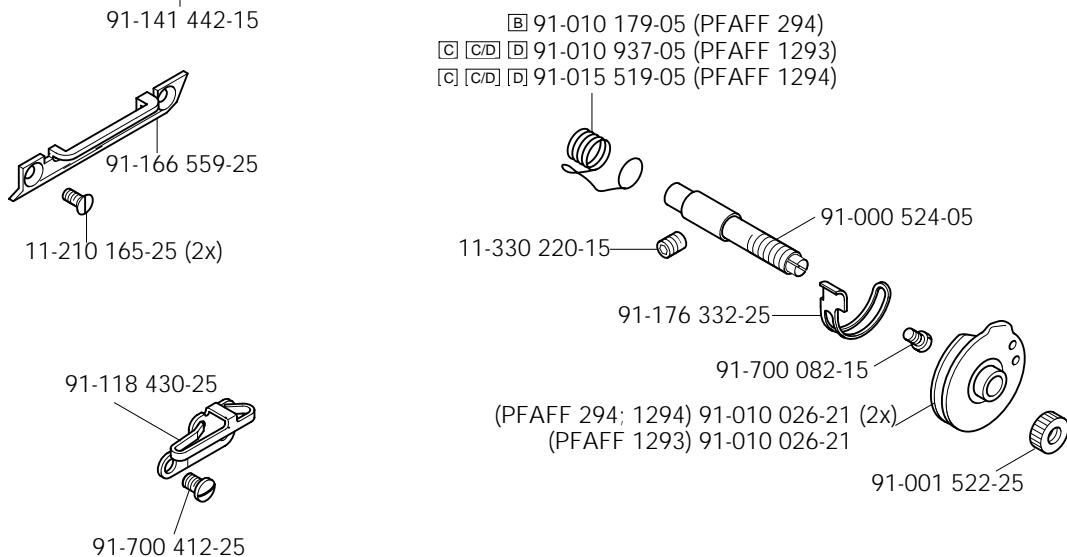
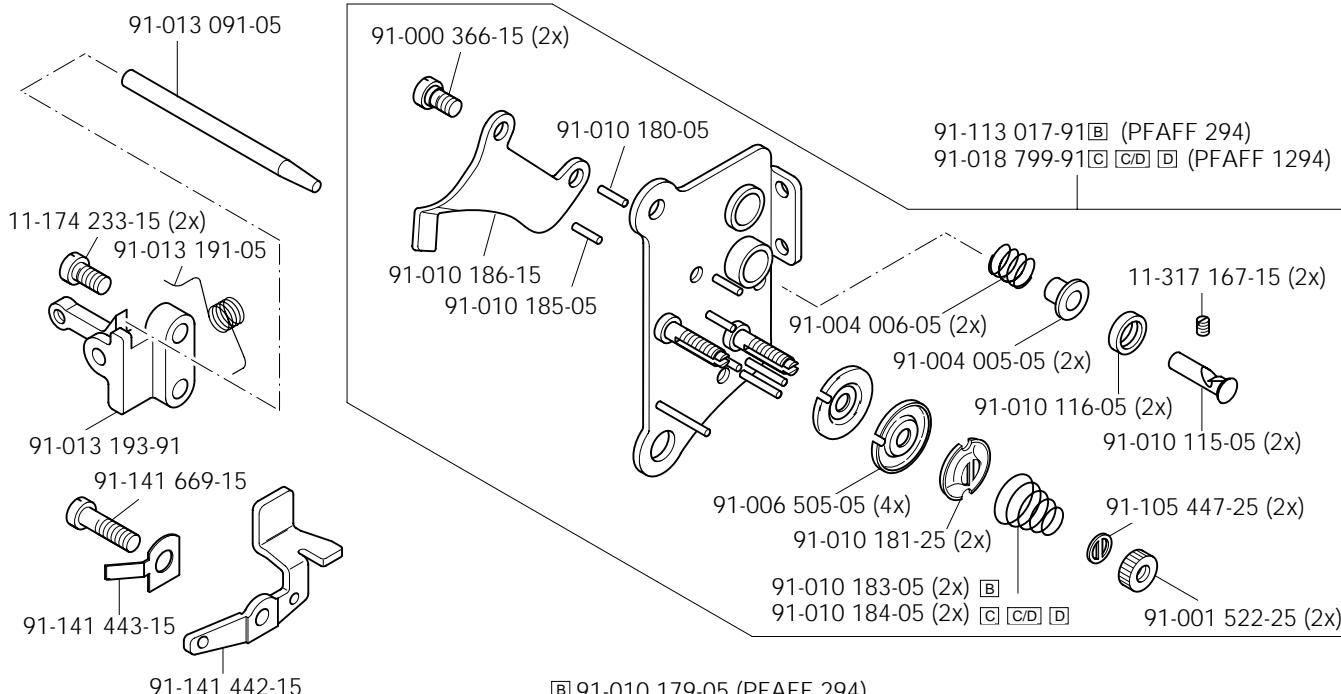
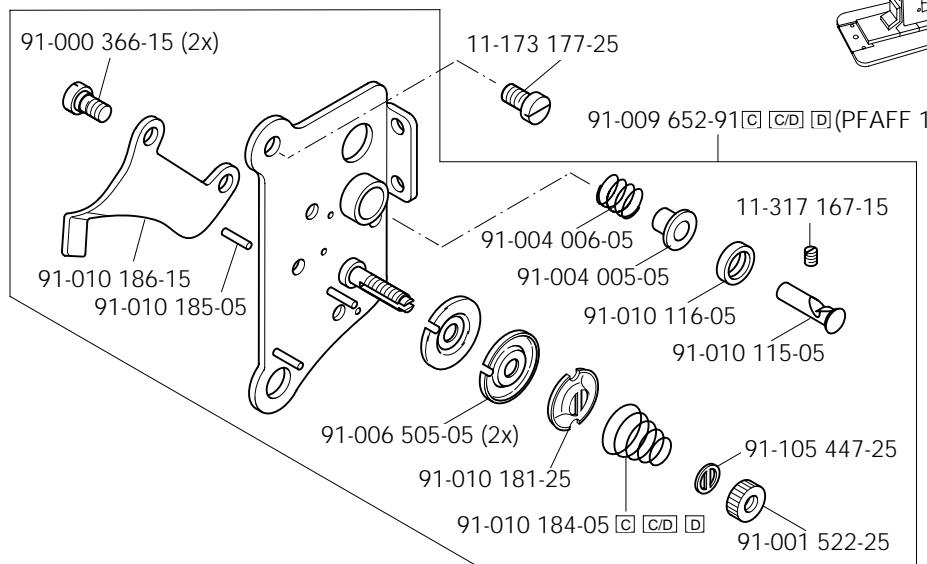
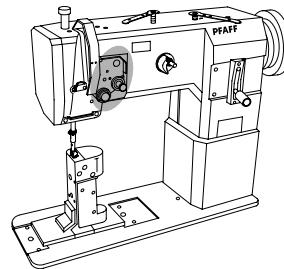
Pièces de tête

Piezas de la cabeza

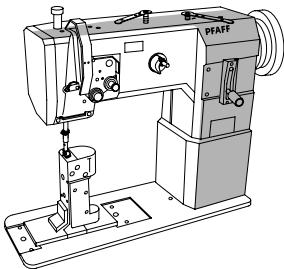
PFAFF 294-944/01

PFAFF 1293-944/01

PFAFF 1294-944/01



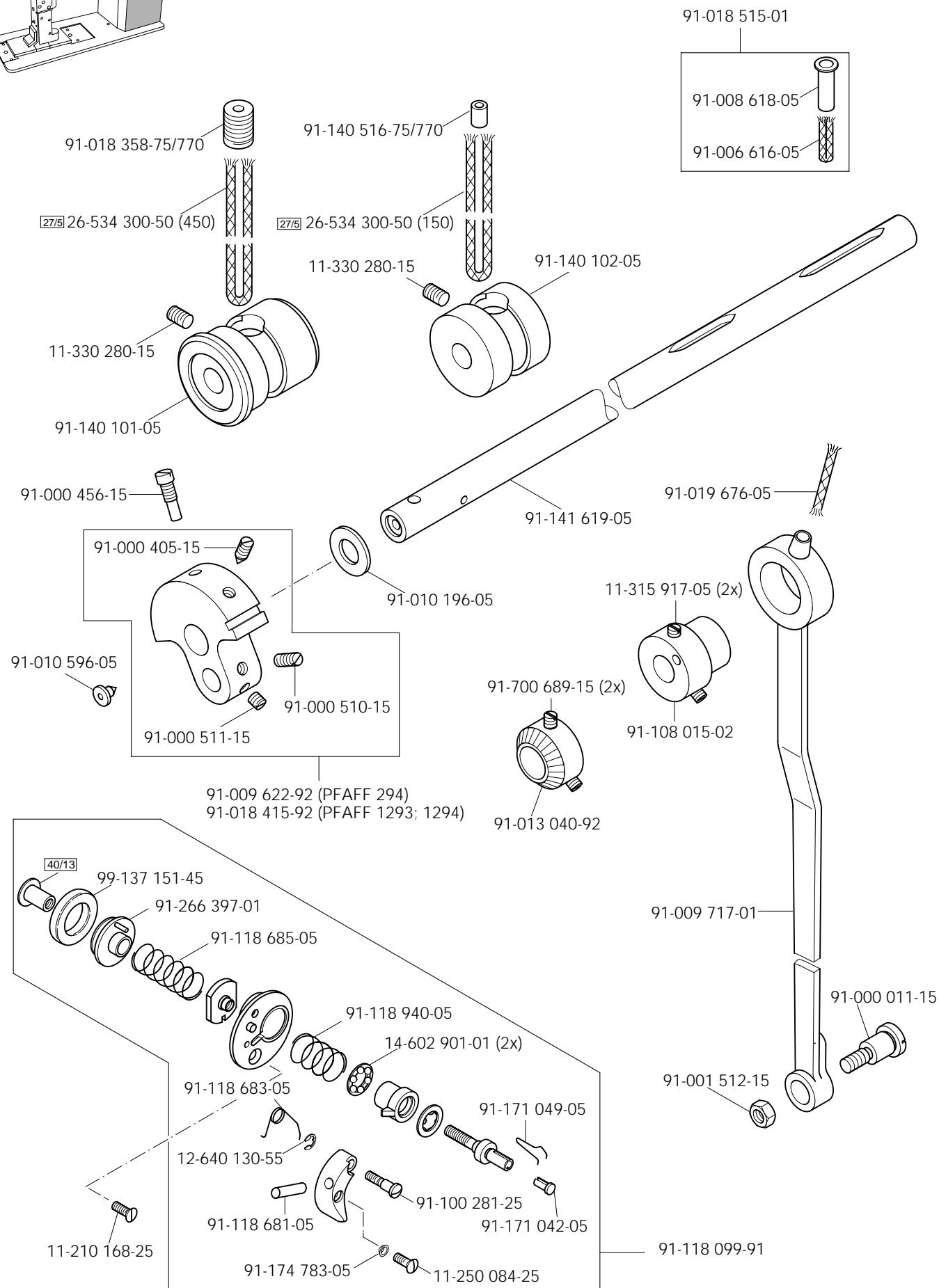
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
voir le chap. 2 Explication des symboles
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave



Armteile
Arm parts
Pièces de bras
Piezas del brazo

PFAFF 294-944/01
PFAFF 1293-944/01
PFAFF 1294-944/01

3.03



3.03

Armeile

Arm parts

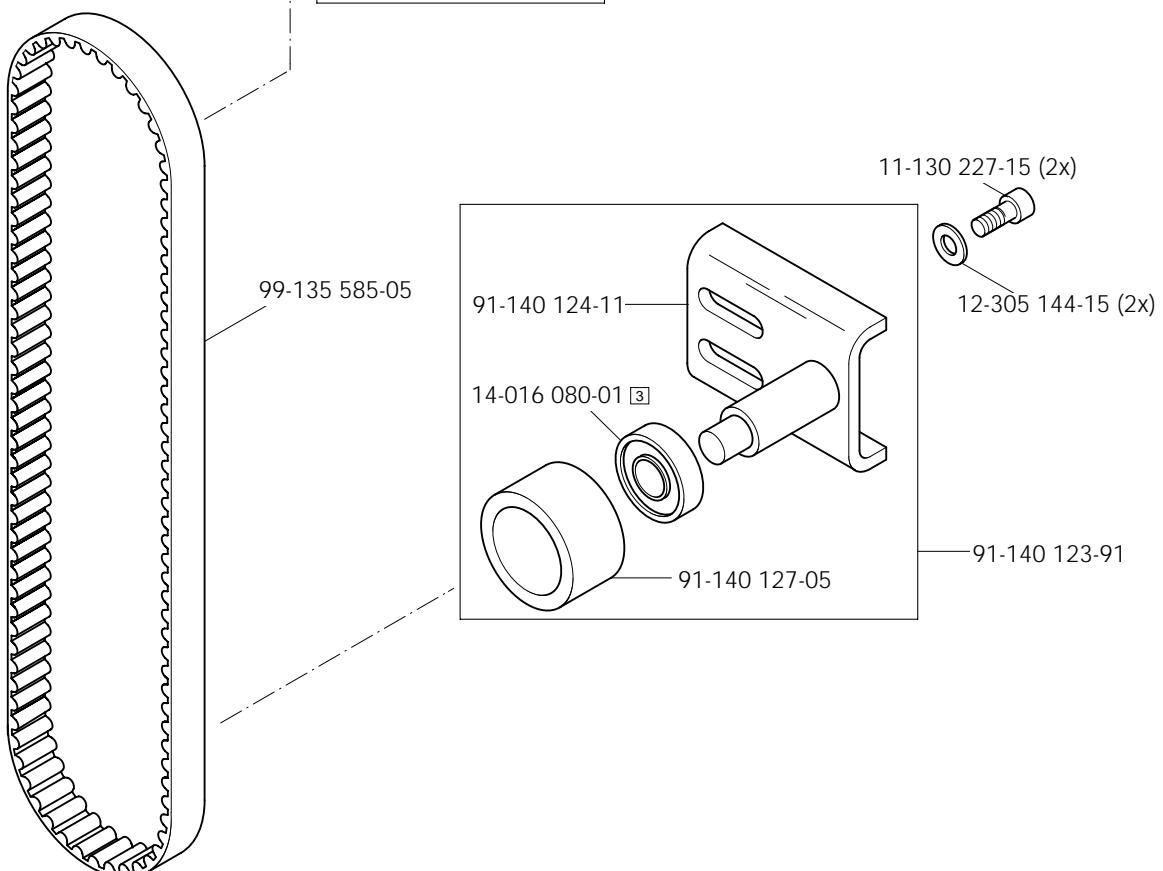
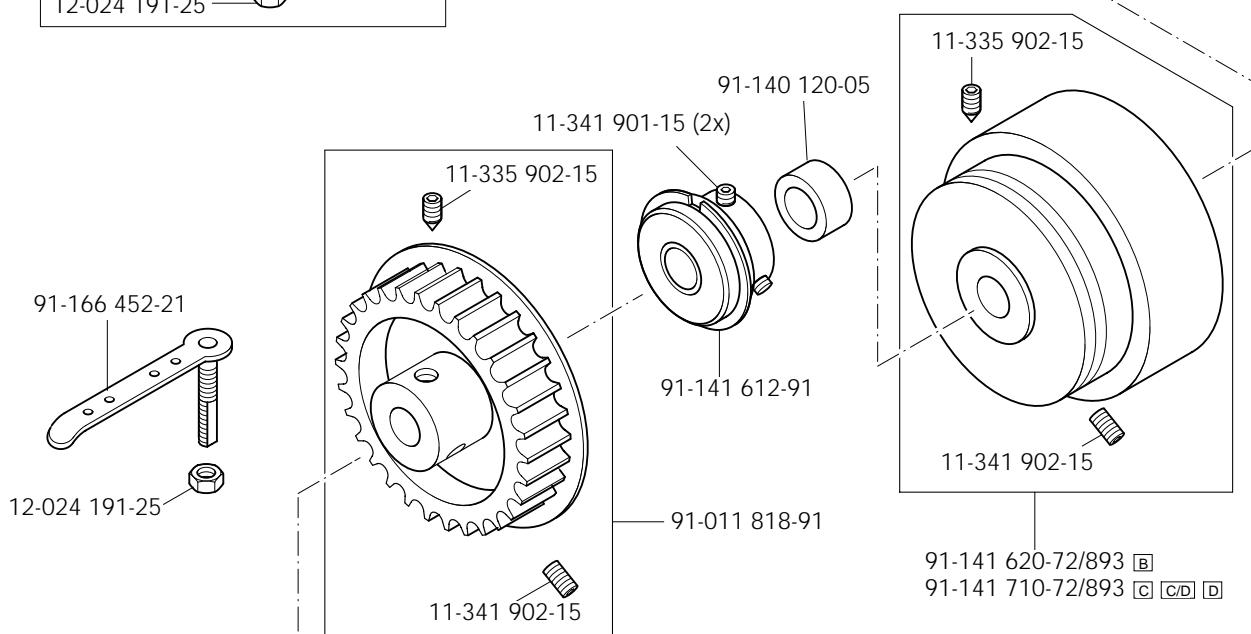
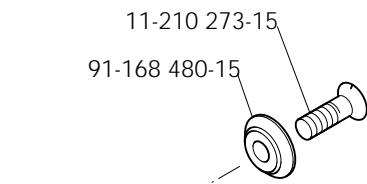
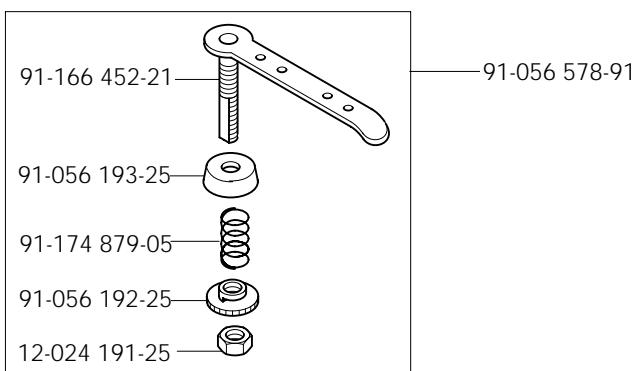
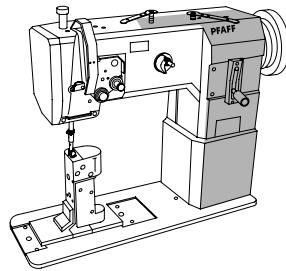
Pièces de bras

Piezas del brazo

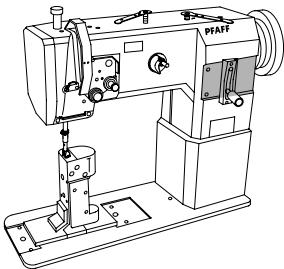
PFAFF 294-944/01

PFAFF 1293-944/01

PFAFF 1294-944/01



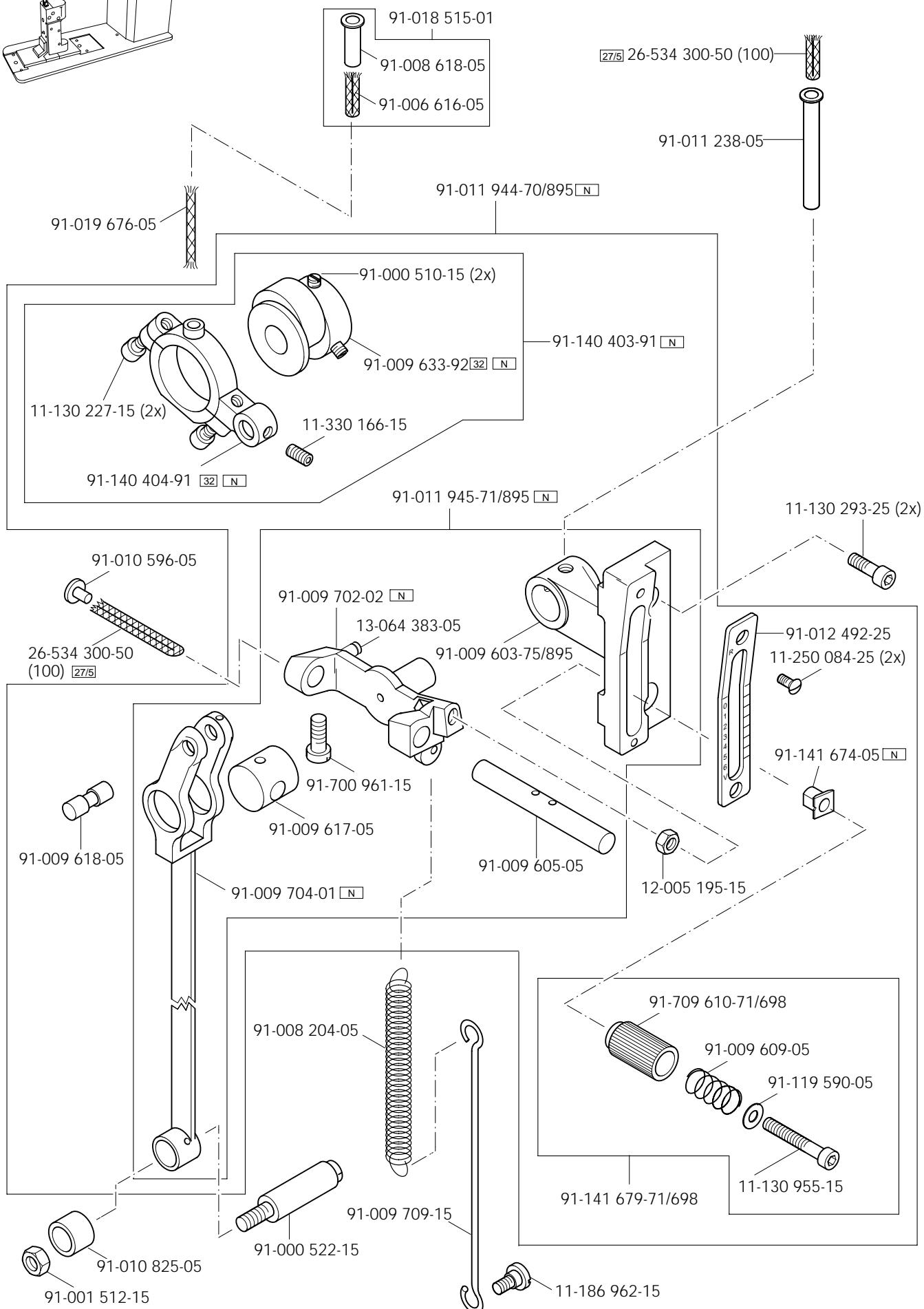
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
voir le chap. 2 Explication des symboles
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

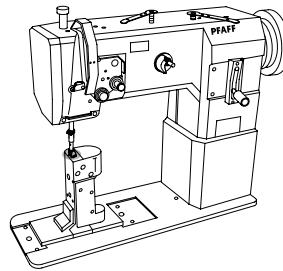


Armteile
Arm parts
Pièces de bras
Piezas del brazo

PFAFF 294-944/01
PFAFF 1293-944/01
PFAFF 1294-944/01

3.03



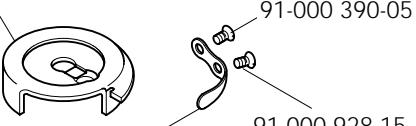


91-012 781-91 PFAFF 294 (-900/56)
 91-018 285-91 PFAFF 1293 -900/56
 PFAFF 1294 (-900/56)
 91-018 340-91 PFAFF 1293

91-018 348-91 PFAFF 1293
 91-018 676-91 PFAFF 1293 -900/56
 PFAFF 1294 (-900/56)
 91-113 192-91 PFAFF 294 (-900/56)

91-018 349-05 PFAFF 1293
 91-018 682-05 PFAFF 1293 -900/56
 PFAFF 1294 (-900/56)
 91-113 193-05 PFAFF 294 (-900/56)

91-010 166-05 (PFAFF 294)
 91-018 350-05 (PFAFF 1293; 1294)



91-000 928-15

91-019 891-05 (-900/56)

91-018 346-01 PFAFF 1293
 91-018 649-01 PFAFF 1293 -900/56
 PFAFF 1294 (-900/56)
 91-113 191-01 PFAFF 294 (-900/56)

91-000 525-15

91-010 164-91 (PFAFF 294)
 91-018 341-91 (PFAFF 1293; 1294)

91-018 439-05 (PFAFF 1293; 1294)

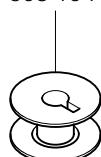
91-000 529-15 (3x)

91-018 293-05

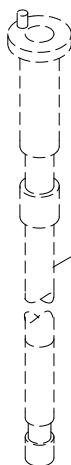
91-010 178-05 (PFAFF 294)



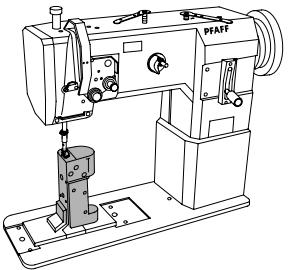
91-010 167-05 (PFAFF 294)
 91-018 344-05 (PFAFF 1293; 1294)



91-010 079-05 PFAFF 294
 91-018 339-05 PFAFF 1293; 1294
 91-018 480-05 PFAFF 1293 -900/56; PFAFF 1294 -900/56;
 91-118 308-15 PFAFF 294 -900/56



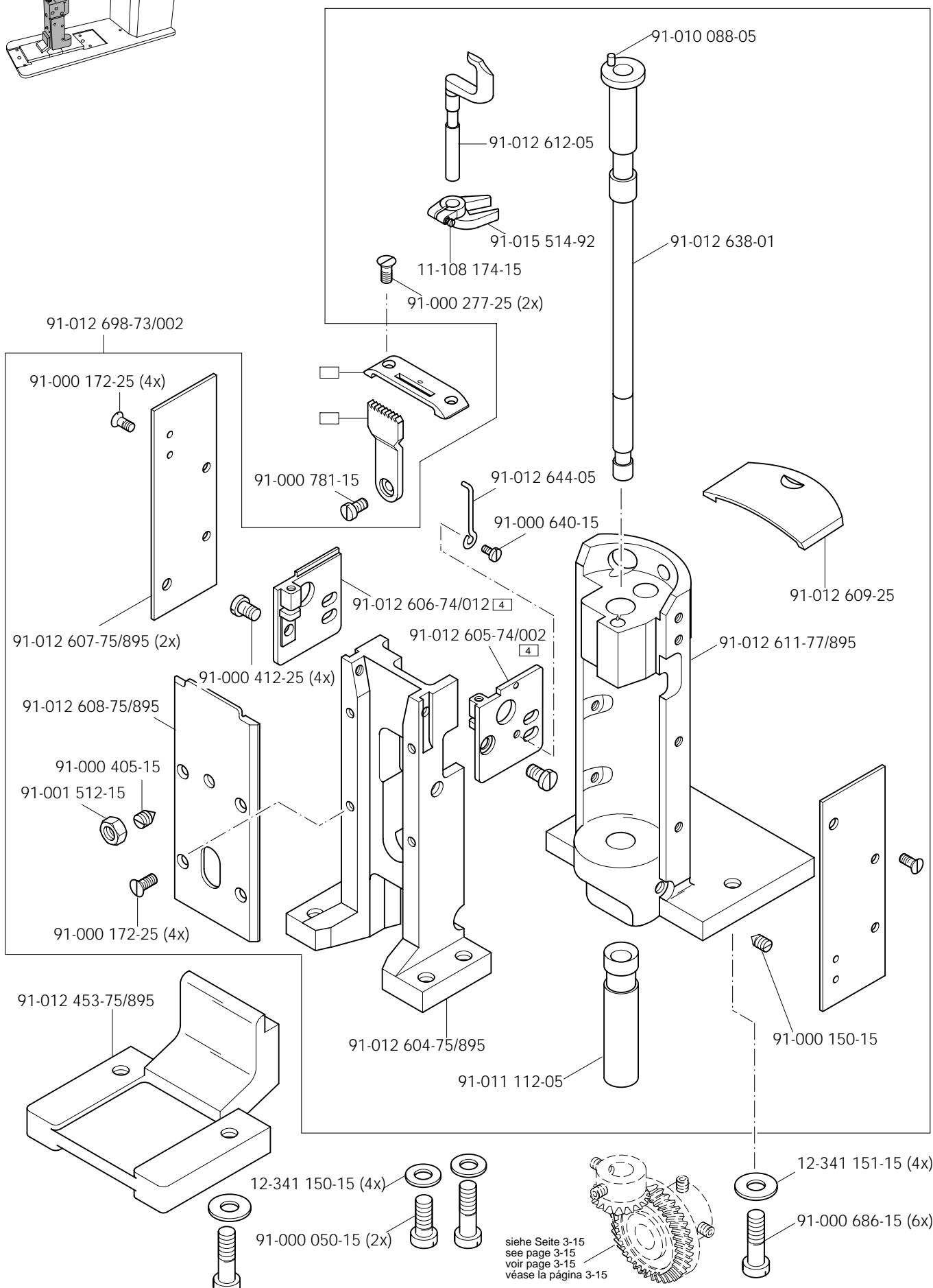
siehe Seite 3-11, 3-12, 3-13, 5-3 und 5-4
 see page 3-11, 3-12, 3-13, 5-3 and 5-4
 voir page 3-11, 3-12, 3-13, 5-3 et 5-4
 véase la página 3-11, 3-12, 3-13, 5-3 y 5-4



Grundplattenteile
Bedplate parts
Pièces du plateau fondamental
Piezas del cárter

PFAFF 1293-944/01

3.04



3.04

Grundplattenteile

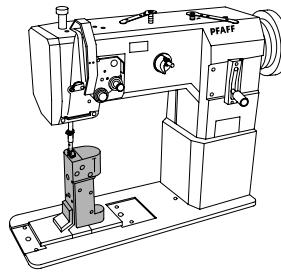
Bedplate parts

Pièces du plateau fondamental

Piezas del cárter

PFAFF 294-944/01

PFAFF 1294-944/01



91-141 515-73/001 (PFAFF 294)
91-141 516-73/001 PFAFF 1294

91-010 088-05 (2x)

91-011 990-05 (PFAFF 294)
91-018 999-05 (PFAFF 1294)

(2x) 91-011 110-01 (PFAFF 294)
(2x) 91-012 638-01 (PFAFF 1294)

91-000 172-25 (8x)

(4x) 91-012 696-75/895 (PFAFF 1294)
(4x) 91-015 522-75/895 (PFAFF 294)

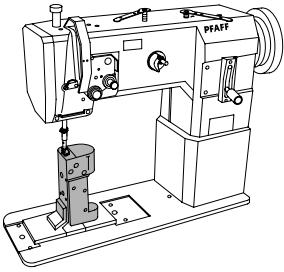
91-000 150-15

91-012 611-77/895 (PFAFF 294)
91-015 502-77/895 (PFAFF 1294)

91-011 112-05

siehe Seite 3-15
see page 3-15
voir page 3-15
véase la página 3-15

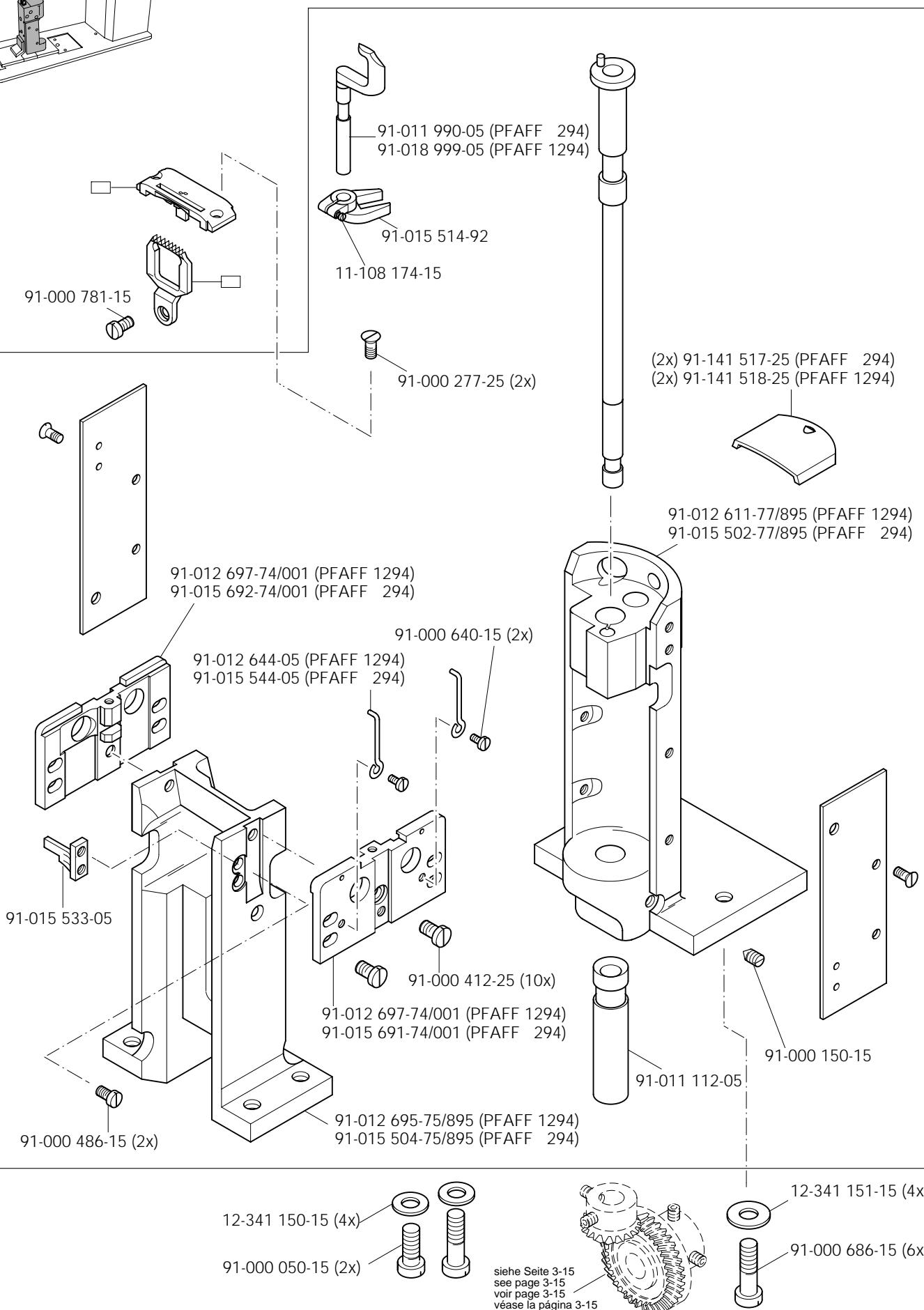
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
voir le chap. 2 Explication des symboles
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave



Grundplattenteile
Bedplate parts
Pièces du plateau fondamental
Piezas del cárter

PFAFF 294-944/01
PFAFF 1294-944/01

3.04



3.04

Grundplattenteile

Bedplate parts

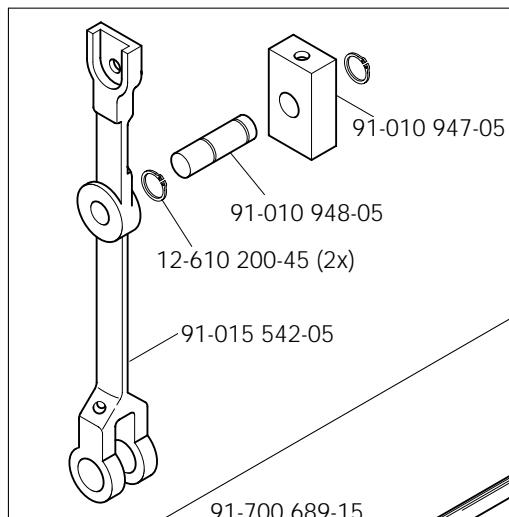
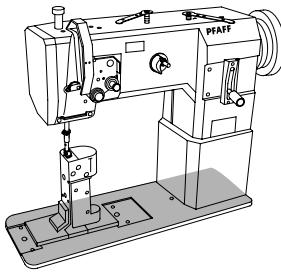
Pièces du plateau fondamental

Piezas del cárter

PFAFF 294-944/01

PFAFF 1293-944/01

PFAFF 1294-944/01



91-010 950-91

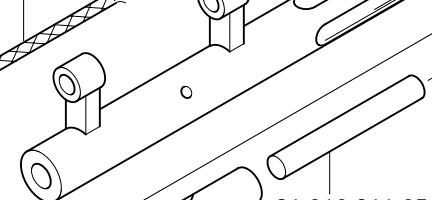
91-010 948-05
12-610 200-45 (2x)

91-015 542-05

91-700 689-15

91-009 149-05

91-010 221-05



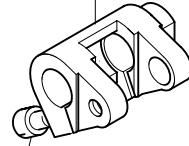
91-009 149-05

11-330 280-15

91-010 221-05

91-141 573-75/951

91-010 146-92 [N]

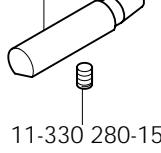


91-141 572-12

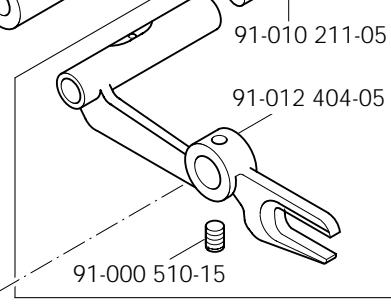
11-330 962-15 (2x)

11-108 228-15

91-010 221-05



11-330 280-15

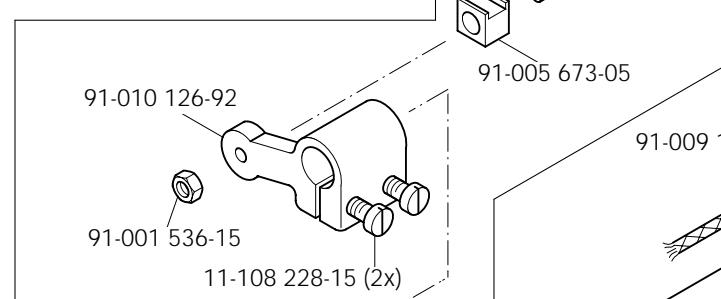


91-012 414-91

91-009 359-91

91-000 503-15

91-015 543-05



91-005 673-05

91-010 221-05

11-330 280-15

91-015 543-05

91-010 126-92

91-001 536-15

11-108 228-15 (2x)

91-015 664-05

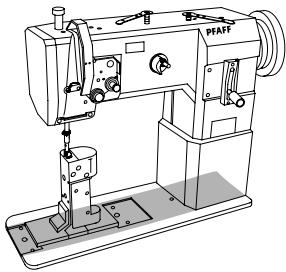
11-330 280-15

91-009 149-05

91-004 186-15

91-010 223-92 (PFAFF 294)
91-018 136-12 (PFAFF 1293; 1294)

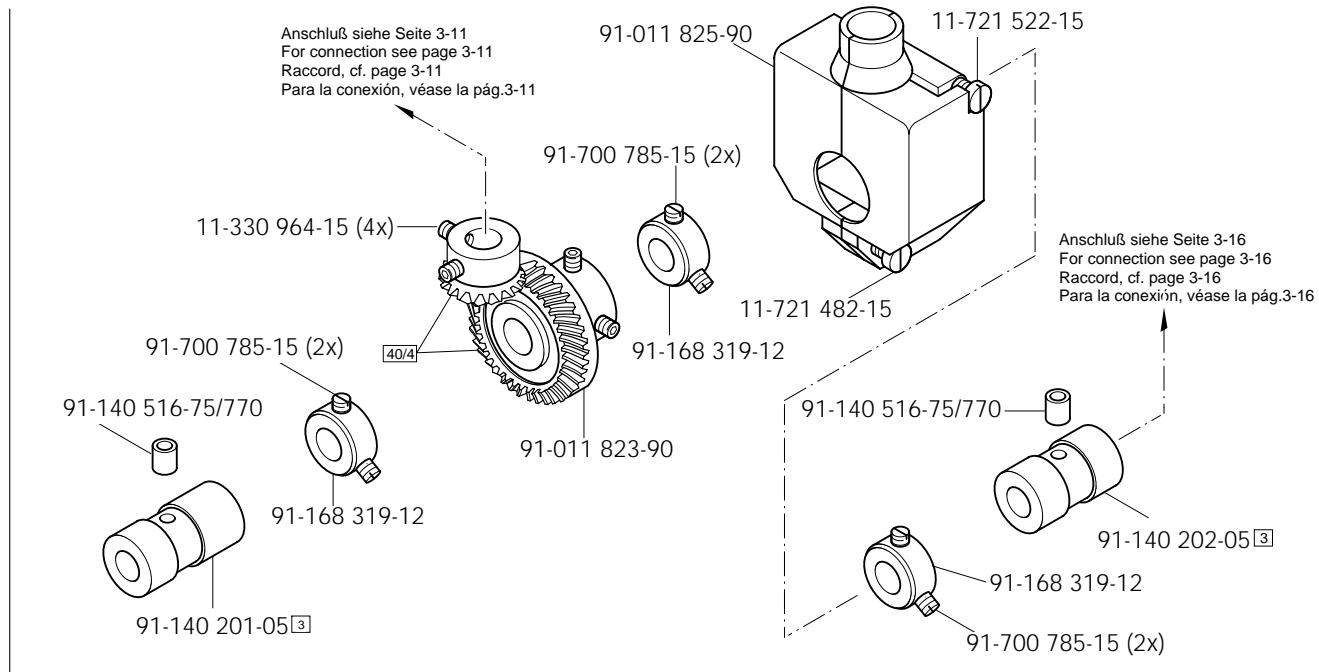
11-108 225-15 (2x)



**Grundplattenteile
Bedplate parts
Pièces du plateau fondamental
Piezas del cárter**

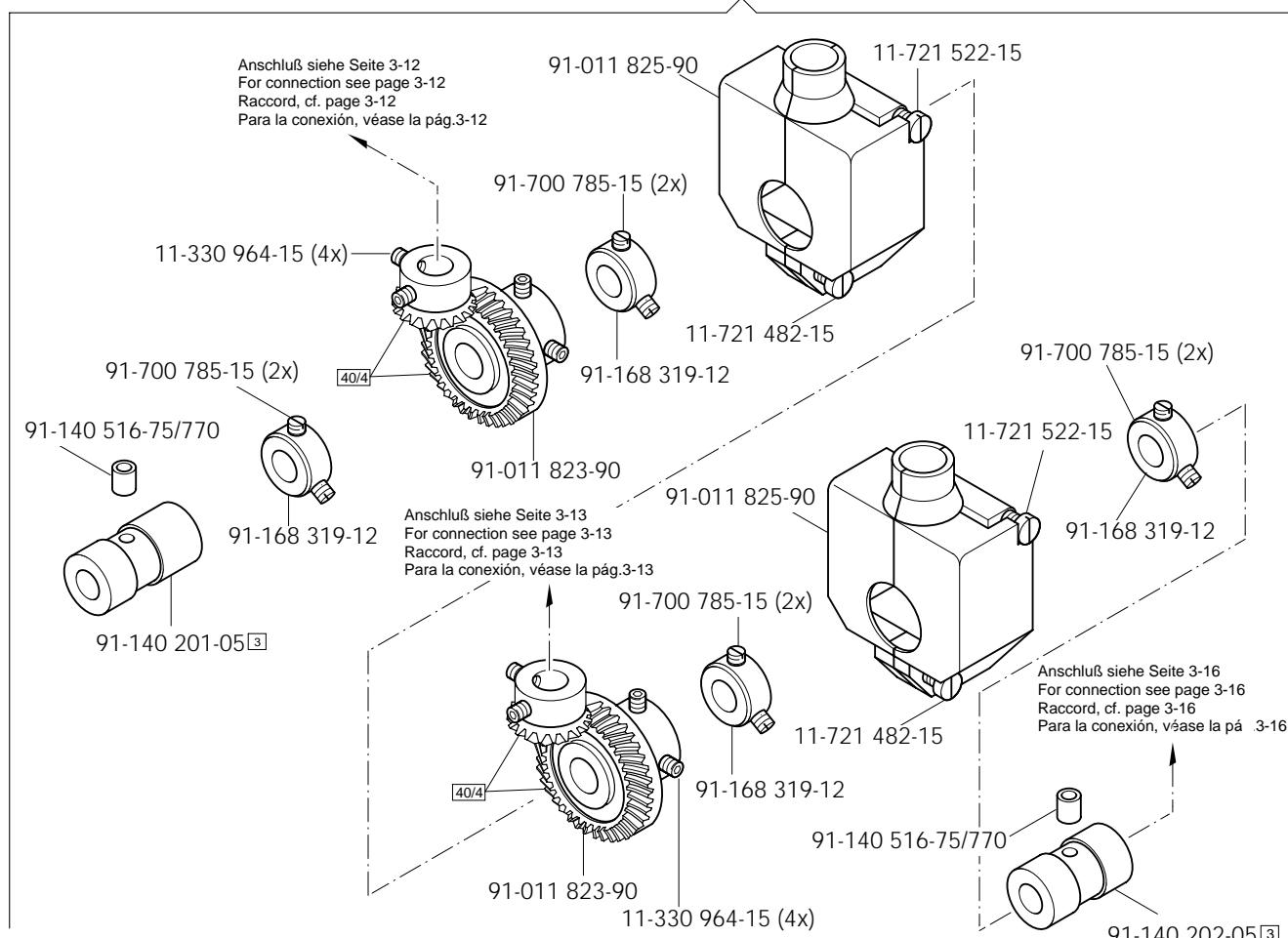
PFAFF 294-944/01
PFAFF 1293-944/01
PFAFF 1294-944/01

3.04



(PFAFF 1293)

(PFAFF 294; 1294)



3.04

Grundplattenteile

Bedplate parts

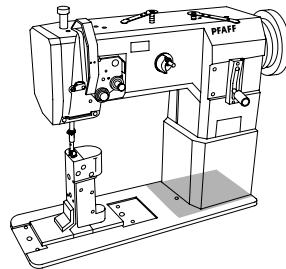
Pièces du plateau fondamental

Piezas del cárter

PFAFF 294-944/01

PFAFF 1293-944/01

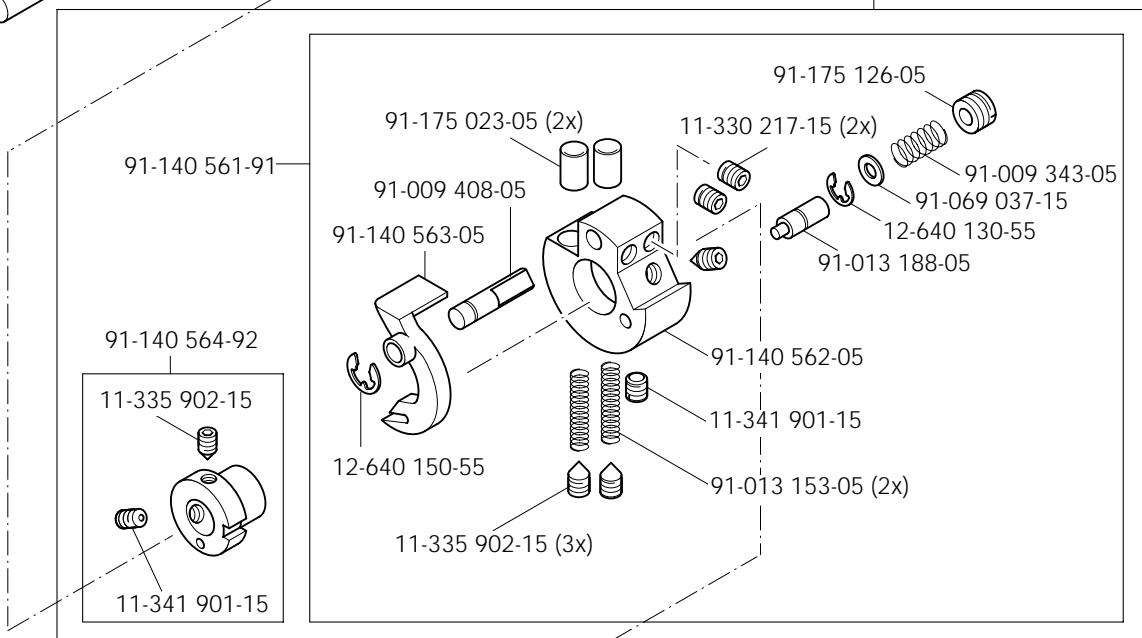
PFAFF 1294-944/01



91-141 087-05 (PFAFF 1293; 1294)

siehe Seite 3-15
see page 3-15
voir page 3-15
véase la página 3-15

91-140 560-90 (PFAFF 1293; 1294)

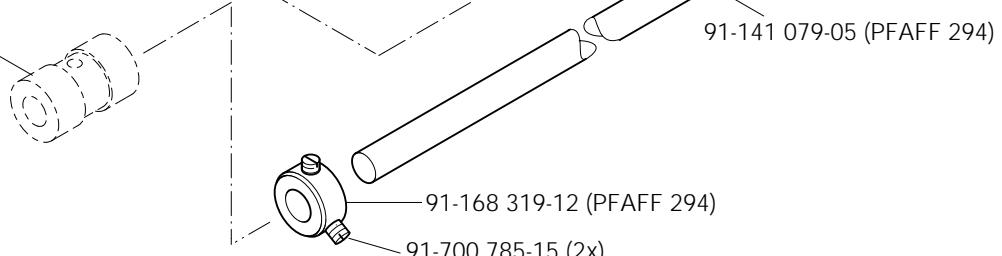


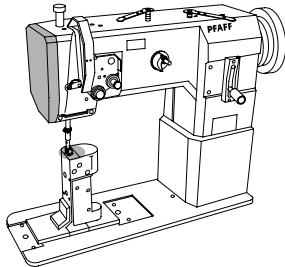
91-140 148-05 (PFAFF 1293; 1294)



siehe Seite 3-15
see page 3-15
voir page 3-15
véase la página 3-15

91-141 079-05 (PFAFF 294)





Rollfuß-Einrichtung (-750/04)

Roller presser (-750/04)

Dispositif à pied à roulette (-750/04)

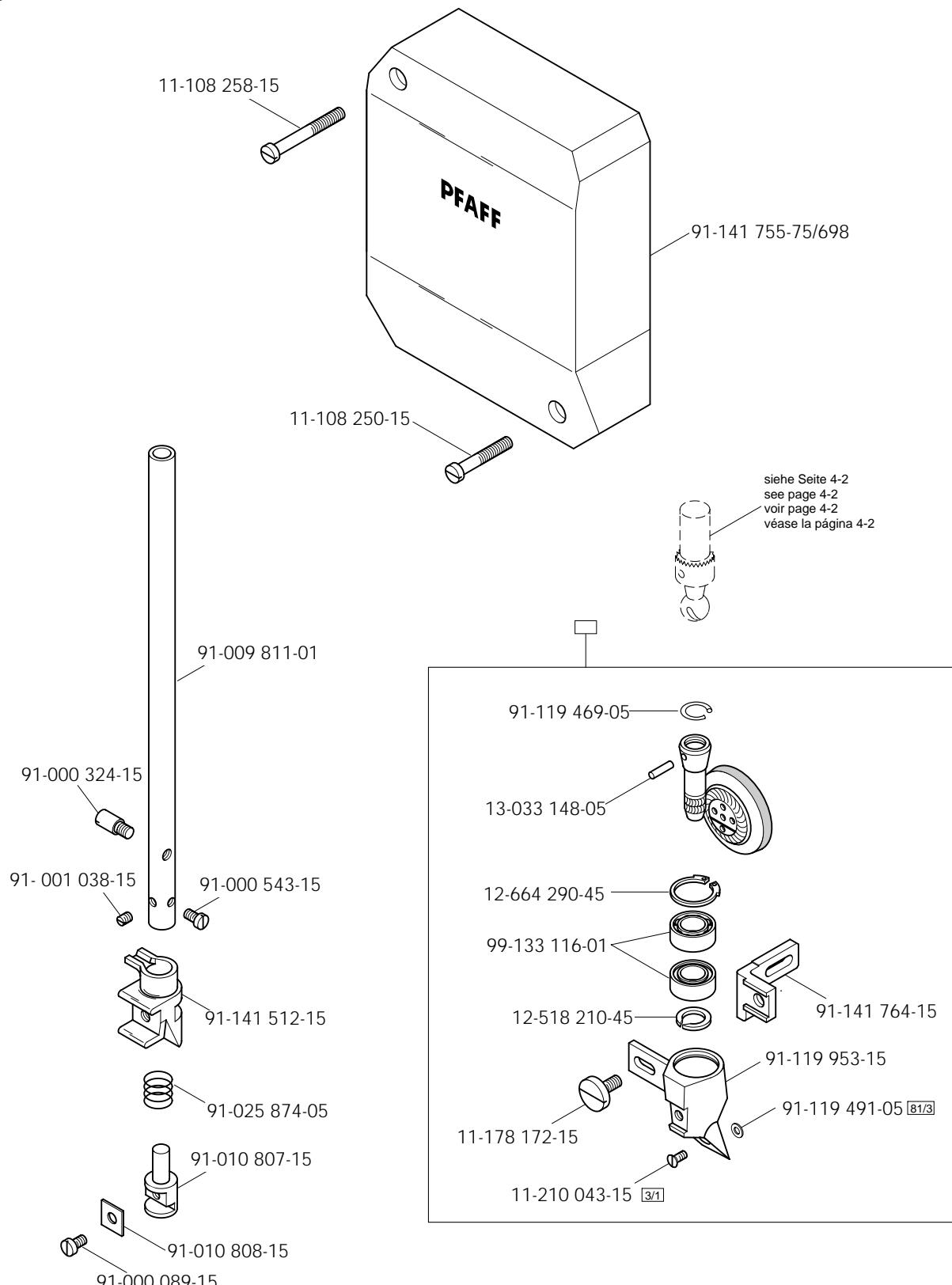
Pie rodante (-750/04)

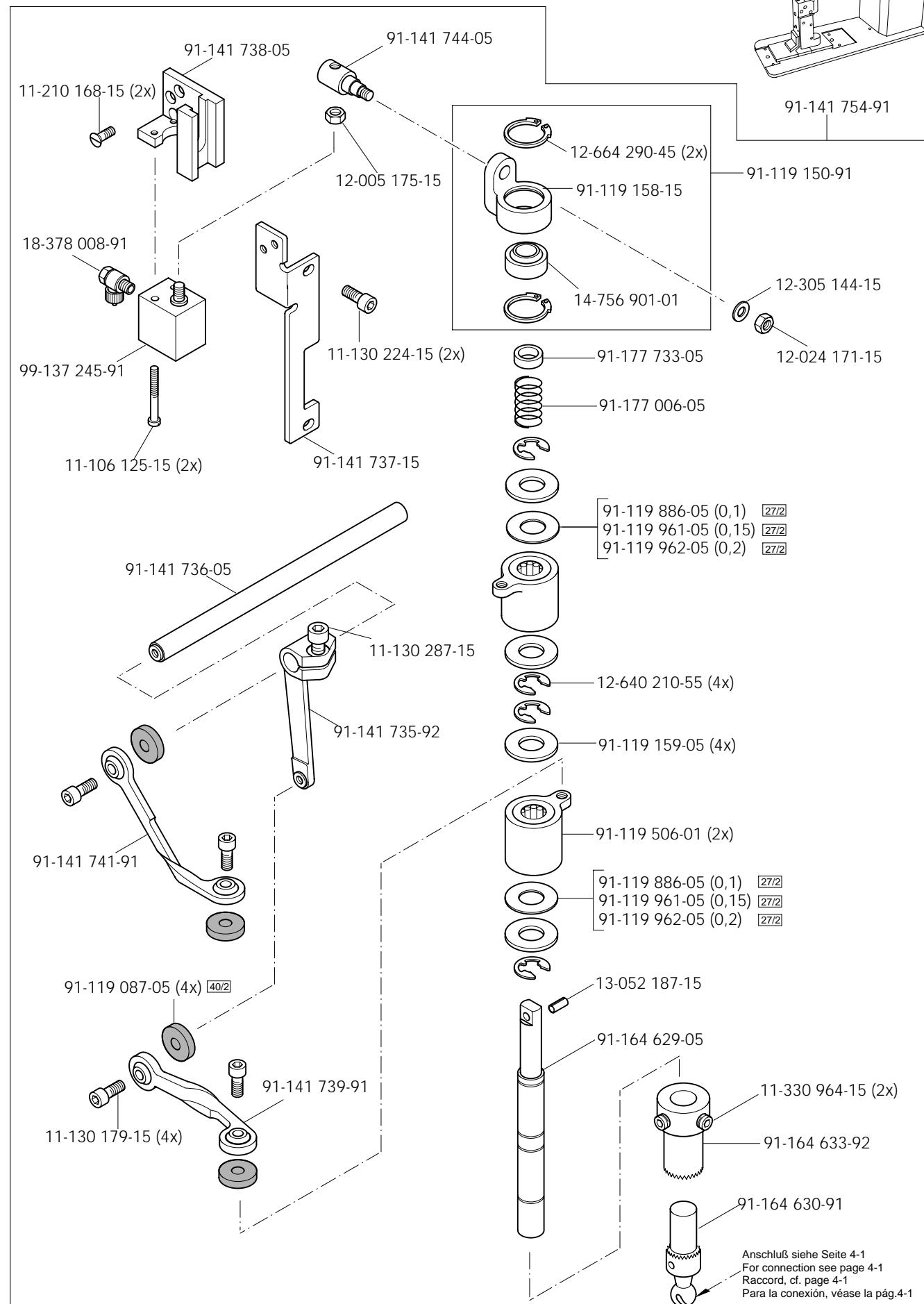
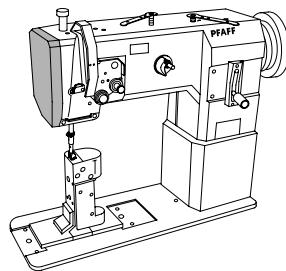
PFAFF 294

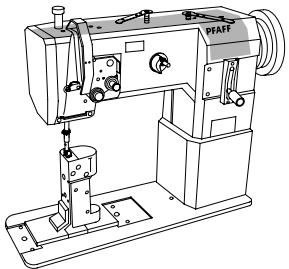
PFAFF 1293

PFAFF 1294

4







Rollfuß-Einrichtung (-750/04)

Roller presser (-750/04)

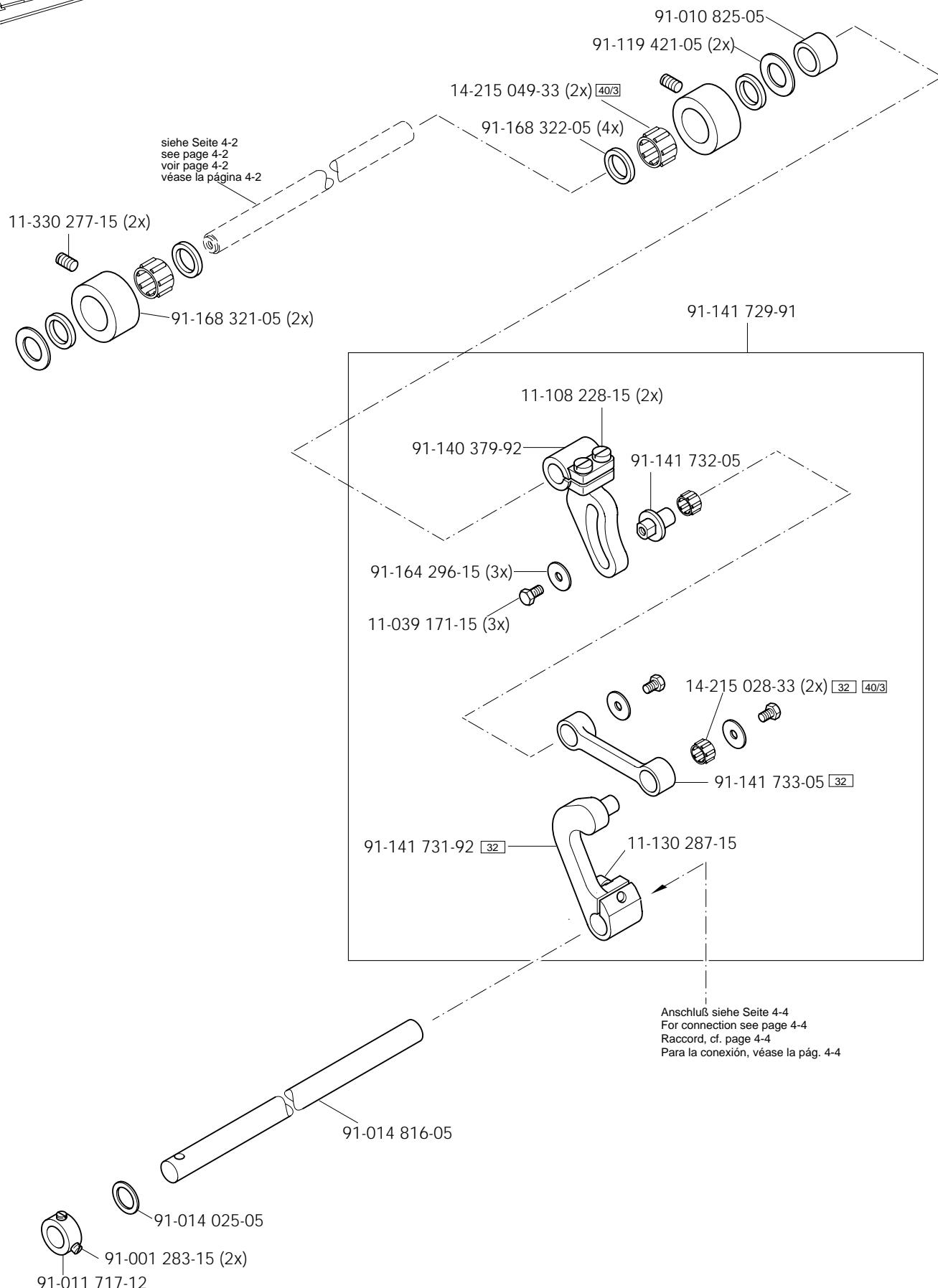
Dispositif à pied à roulette (-750/04)

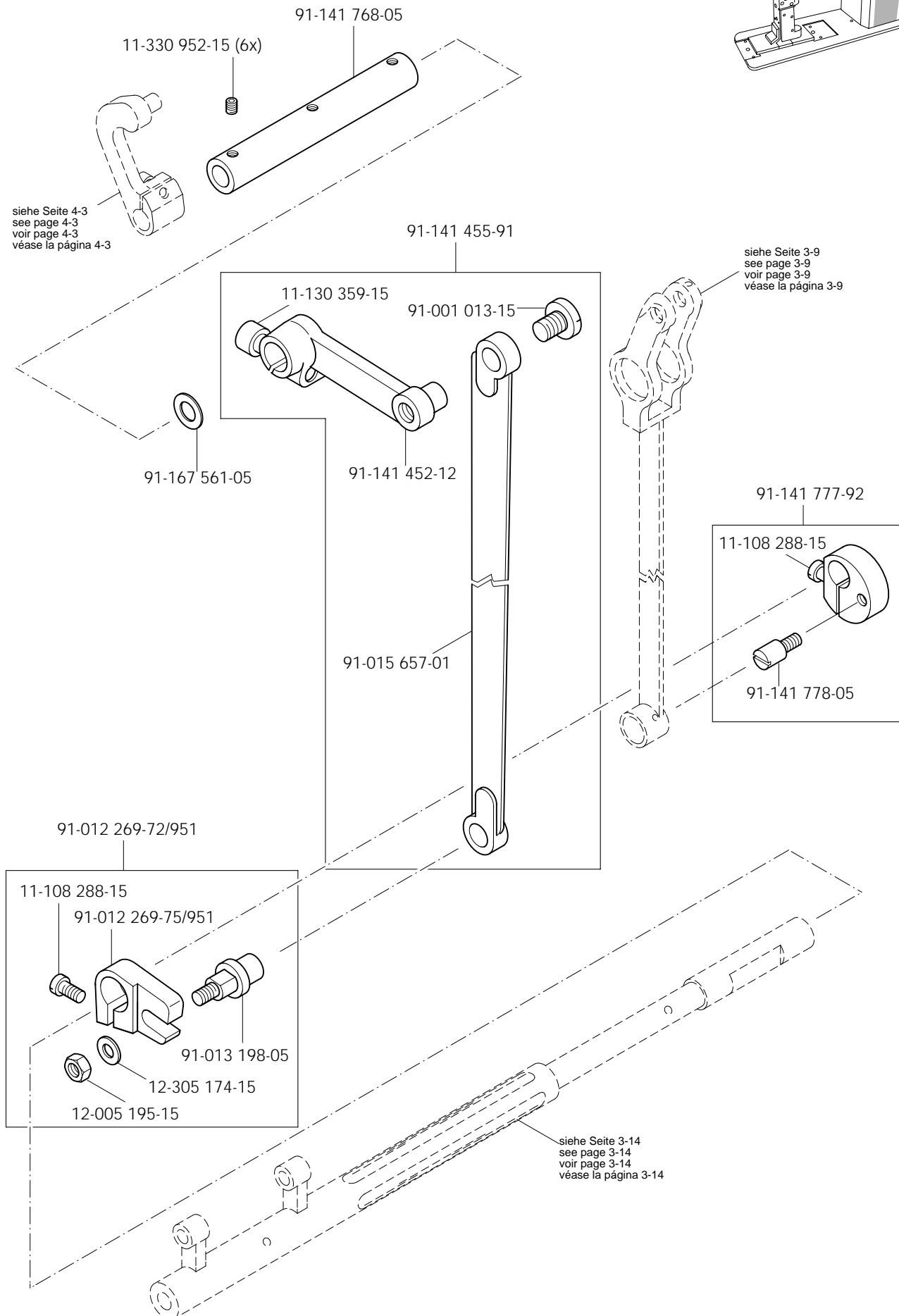
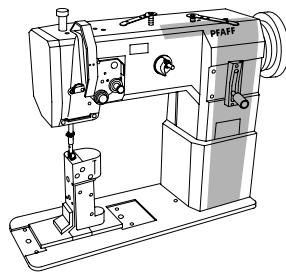
Pie rodante (-750/04)

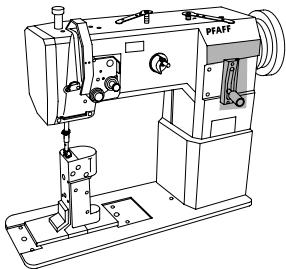
PFAFF 294

PFAFF 1293

PFAFF 1294







Rollfuß-Einrichtung (-750/04)

Roller presser (-750/04)

Dispositif à pied à roulette (-750/04)

Pie rodante (-750/04)

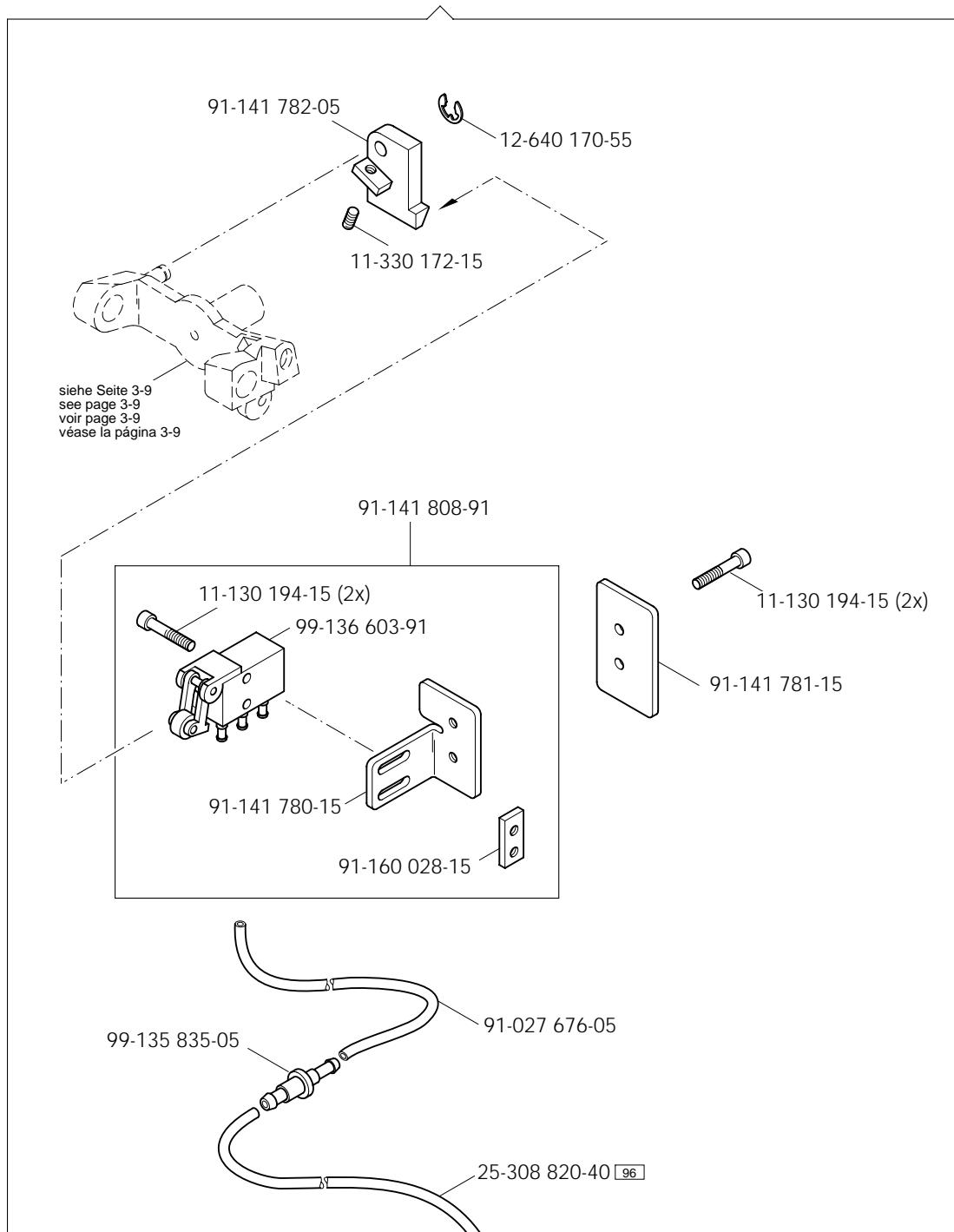
PFAFF 294

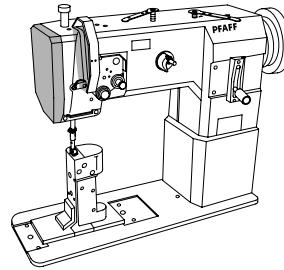
PFAFF 1293

PFAFF 1294

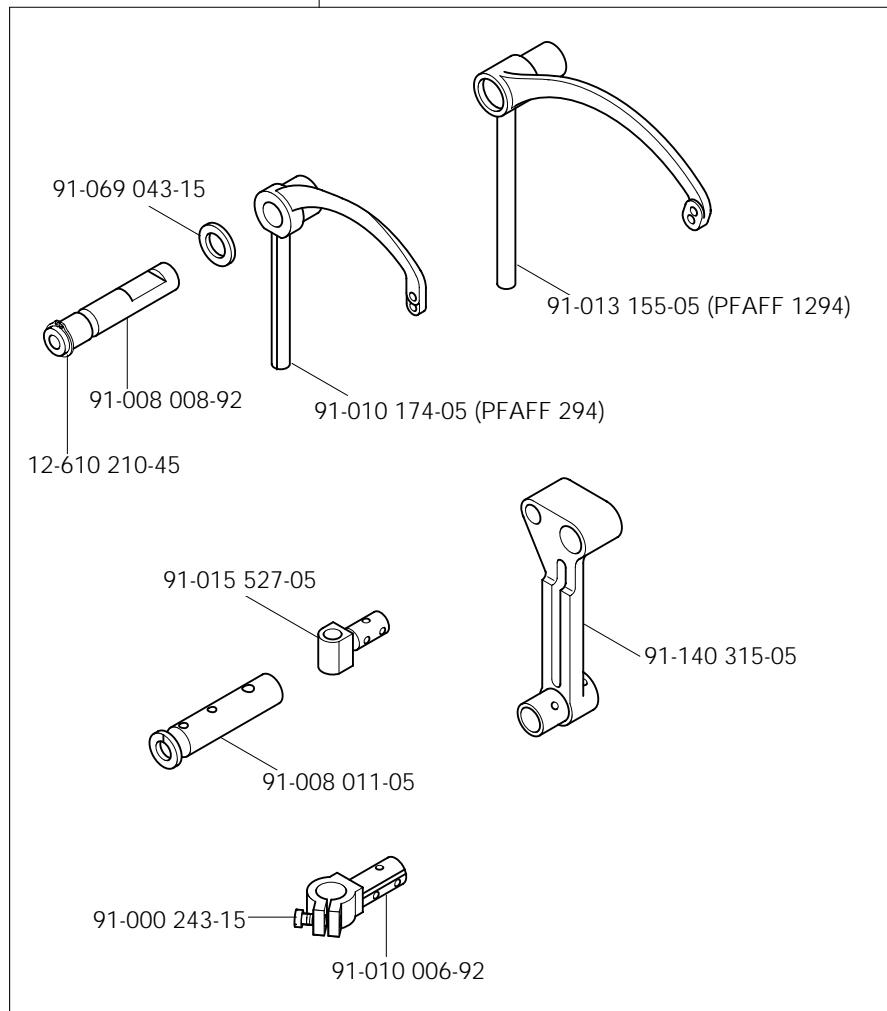
4

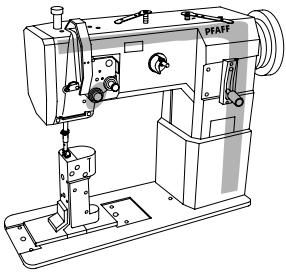
(Nicht in Verbindung mit Unterkasse -911/97)
(Not with subclass -911/97)
(Ne va pas avec la sous-classe -911/97)
(No va con la subclase -911/97)





91-011 843-91 (PFAFF 294)
91-140 324-91 (PFAFF 1294)



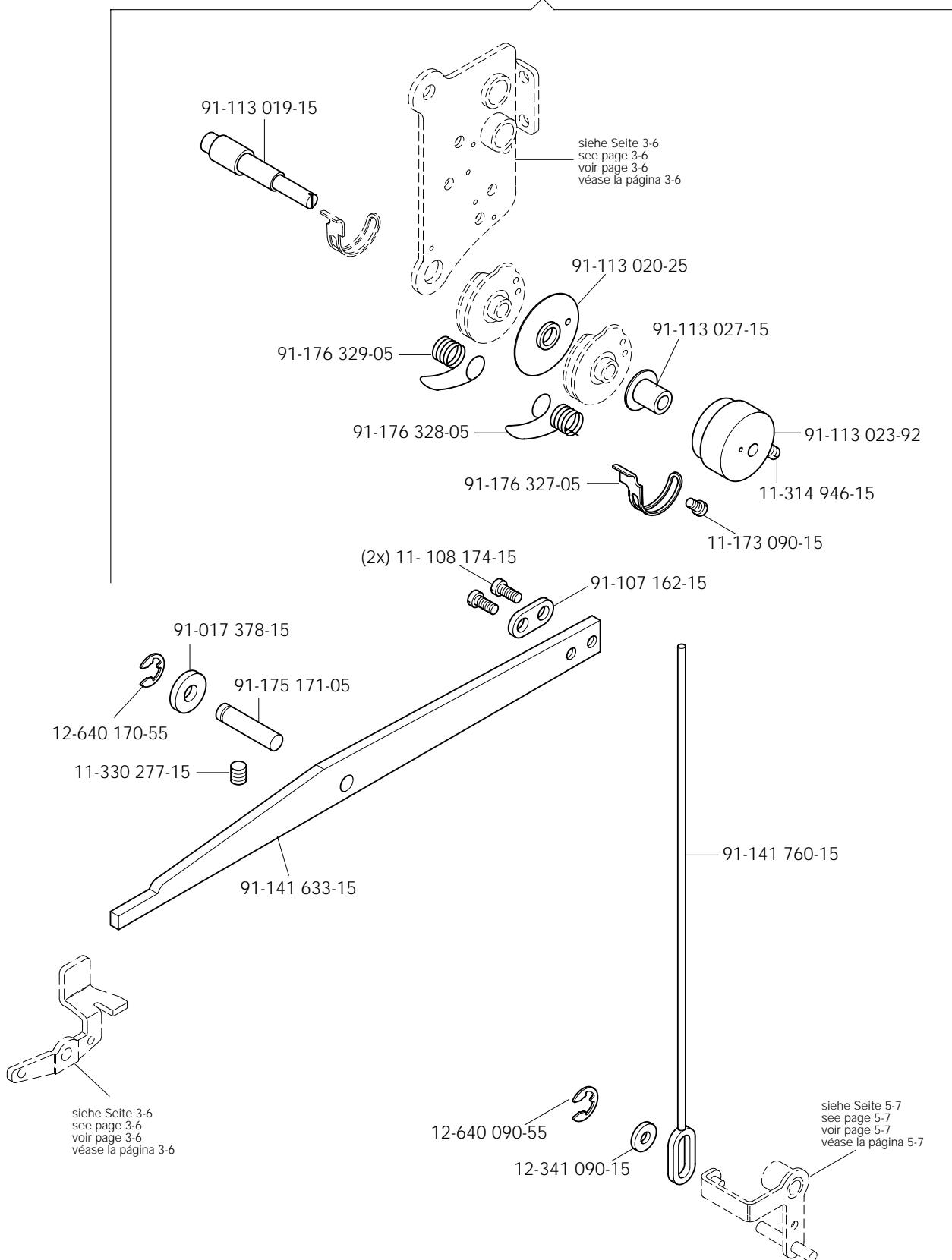


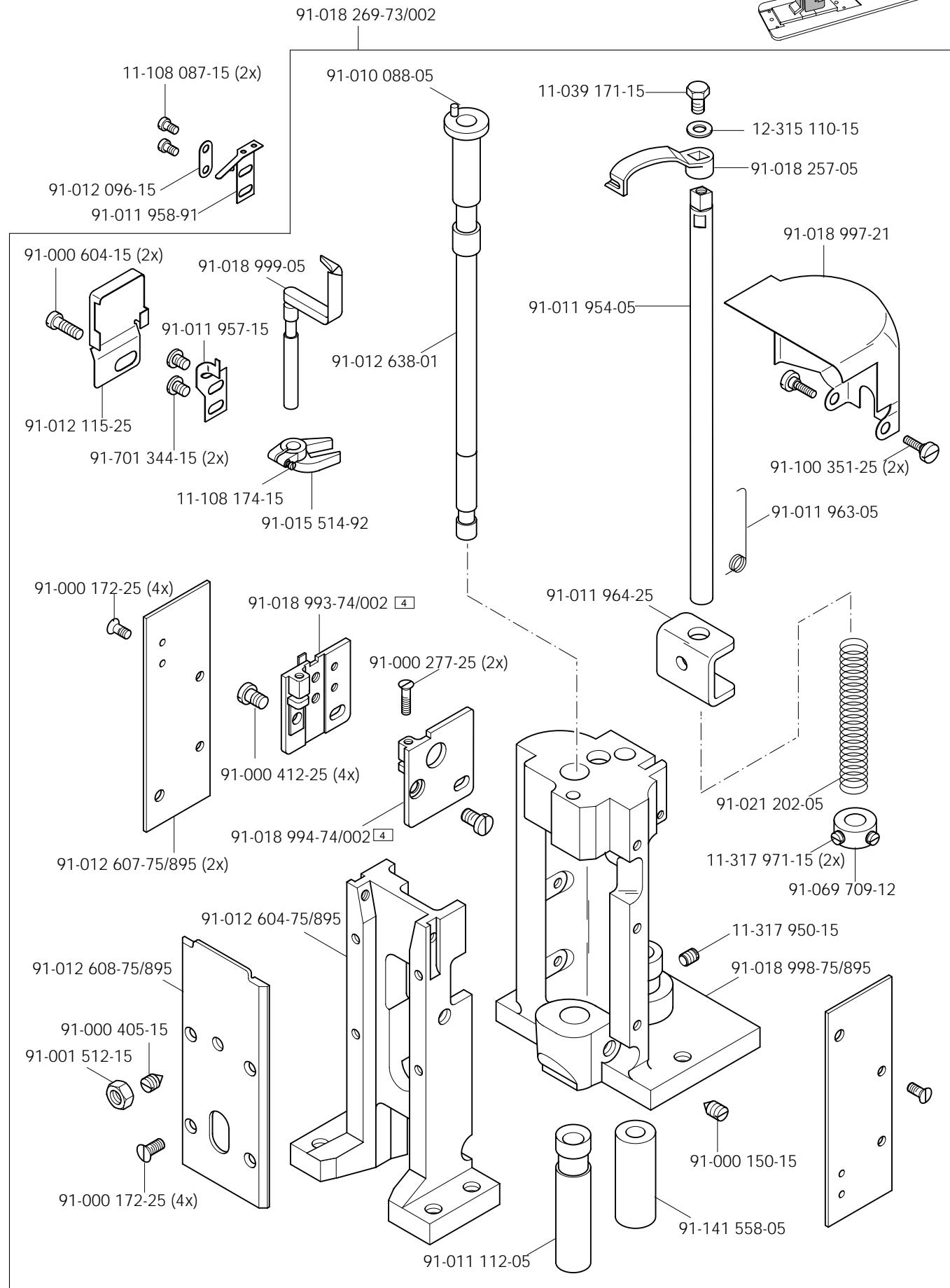
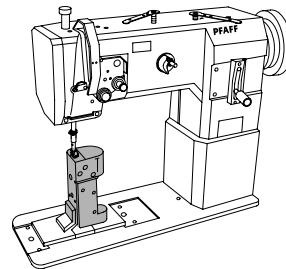
Fadenabschneid-Einrichtung (-900/56)
Thread trimmer (-900/56)
Coupe-fil (-900/56)
Cortahilos (-900/56)

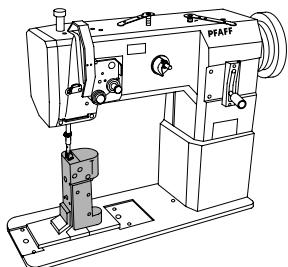
PFAFF 294
PFAFF 1294

5

(PFAFF 294; 1294)







Fadenabschneid-Einrichtung (-900/56)

Thread trimmer (-900/56)

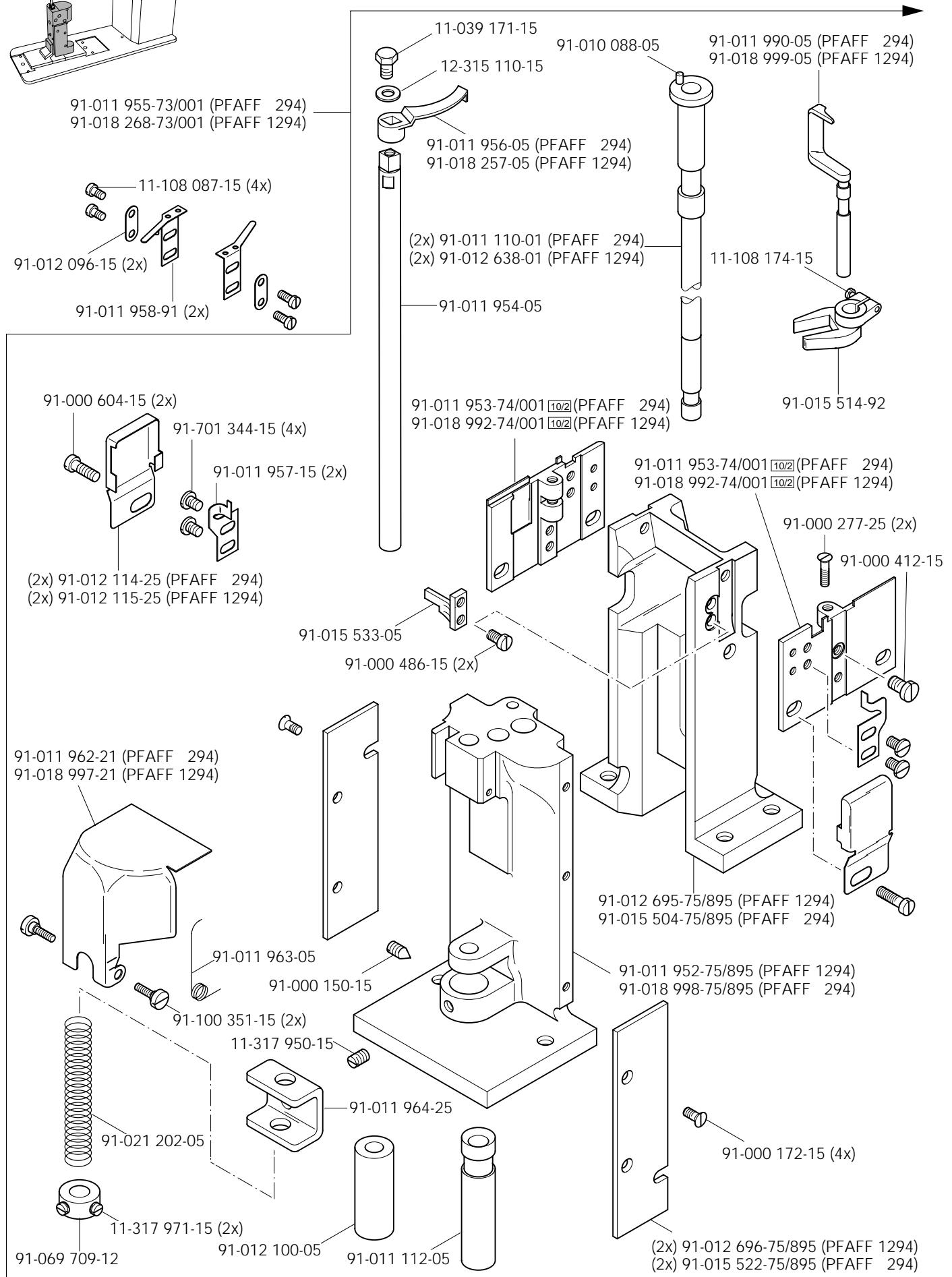
Coupe-fil (-900/56)

Cortahilos (-900/56)

PFAFF 294

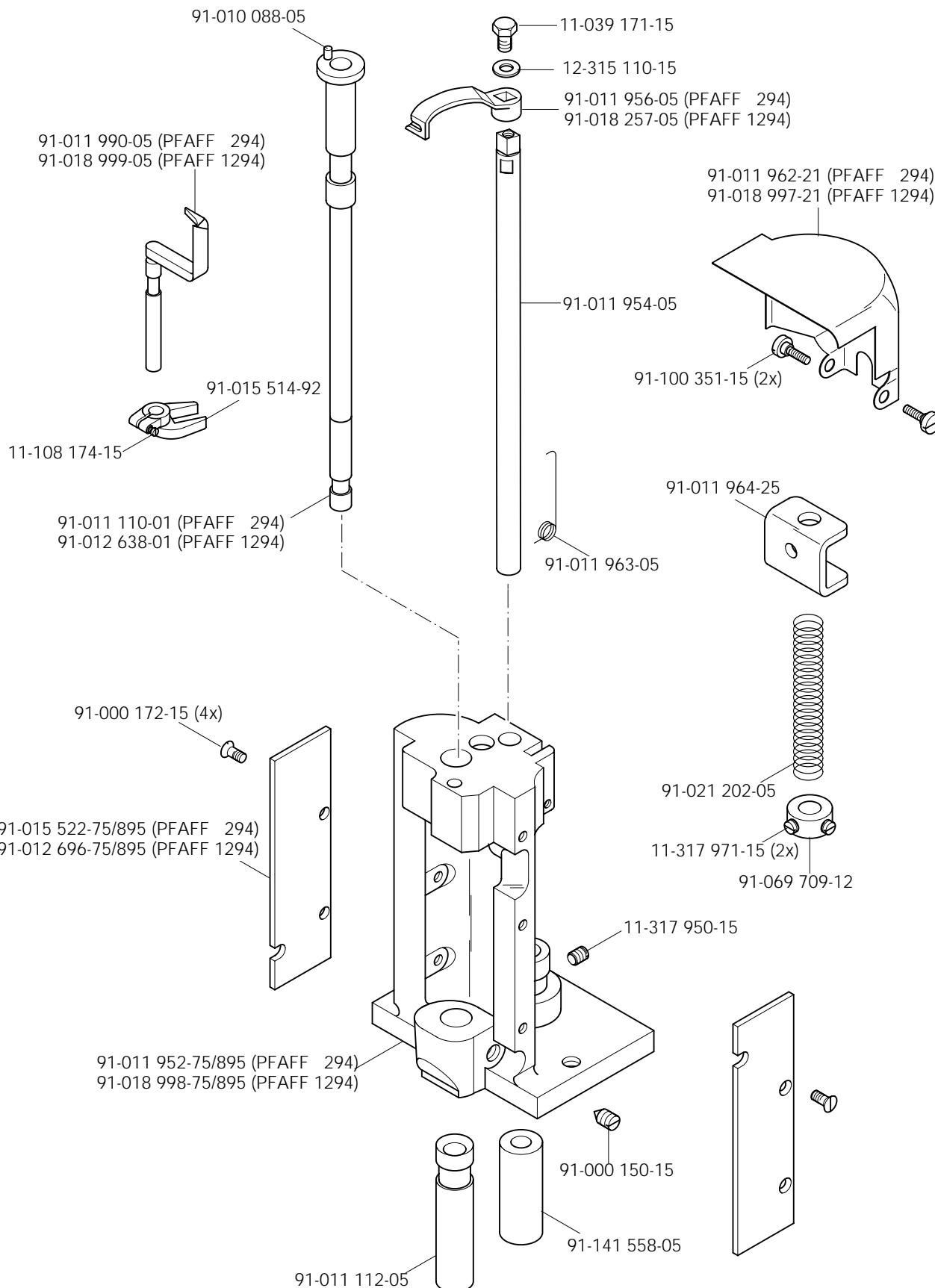
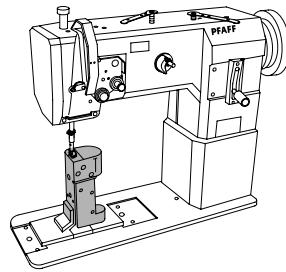
PFAFF 1294

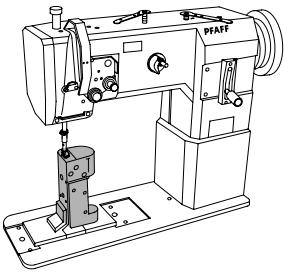
5



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
voir le chap. 2 Explication des symboles
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

(die sonstigen Teile wie in Register 3.01 bis 3.04)
(for all other parts see Sections 3.01 to 3.04)
(les autres pièces comme dans les registres 3.01 à 3.04)
(las demás piezas como en los registros 3.01 al 3.04)





Fadenabschneid-Einrichtung (-900/56)

Thread trimmer (-900/56)

Coupe-fil (-900/56)

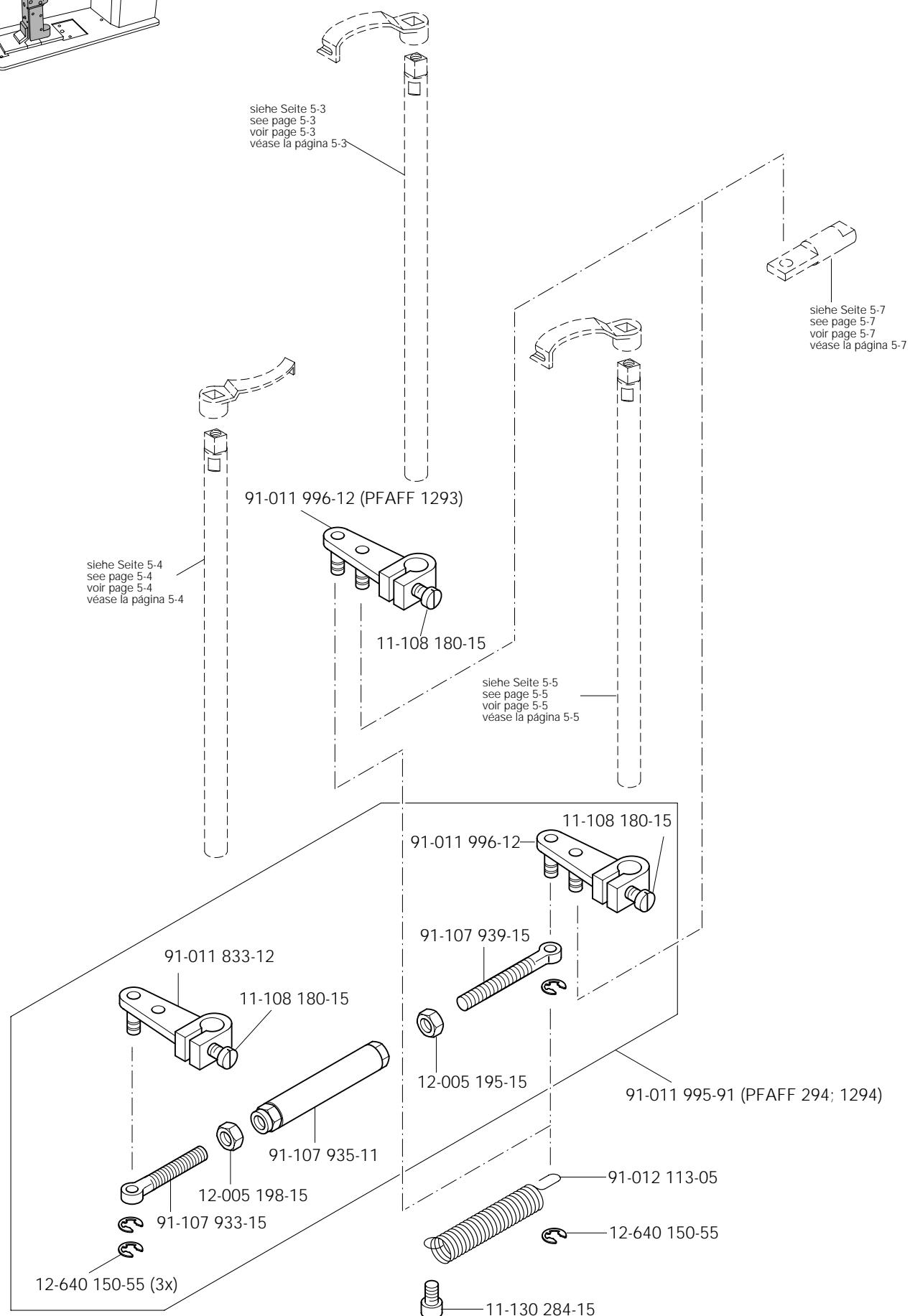
Cortahilos (-900/56)

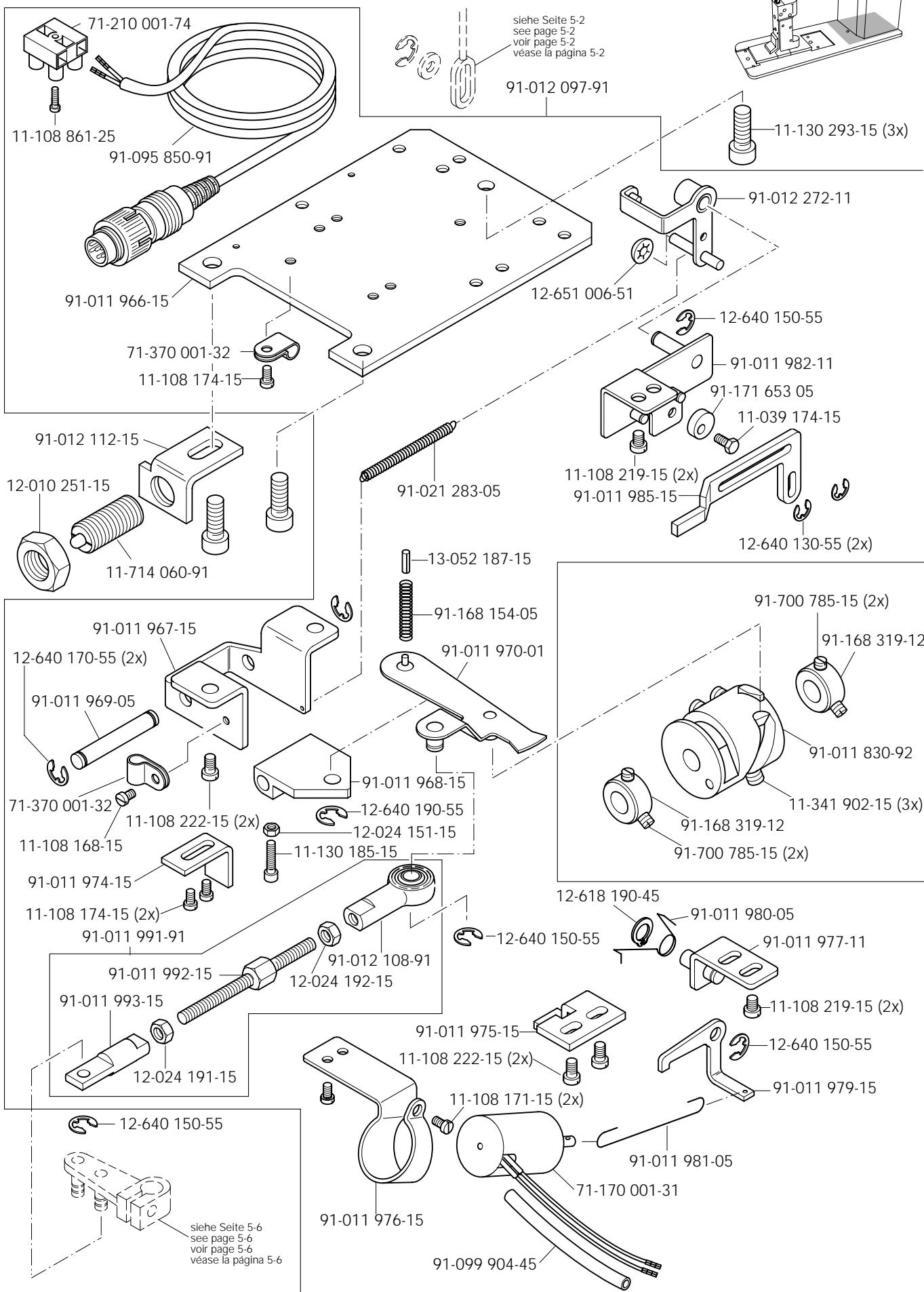
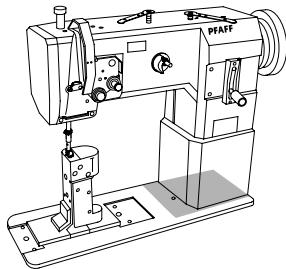
PFAFF 294

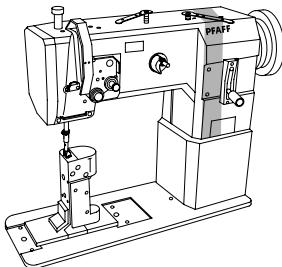
PFAFF 1293

PFAFF 1294

5







Nähfuß heben über Pedal (-910/01)

Raiser presser foot via the pedal (-910/01)

Relever le pied presseur en actionnant la pédale (-910/01)

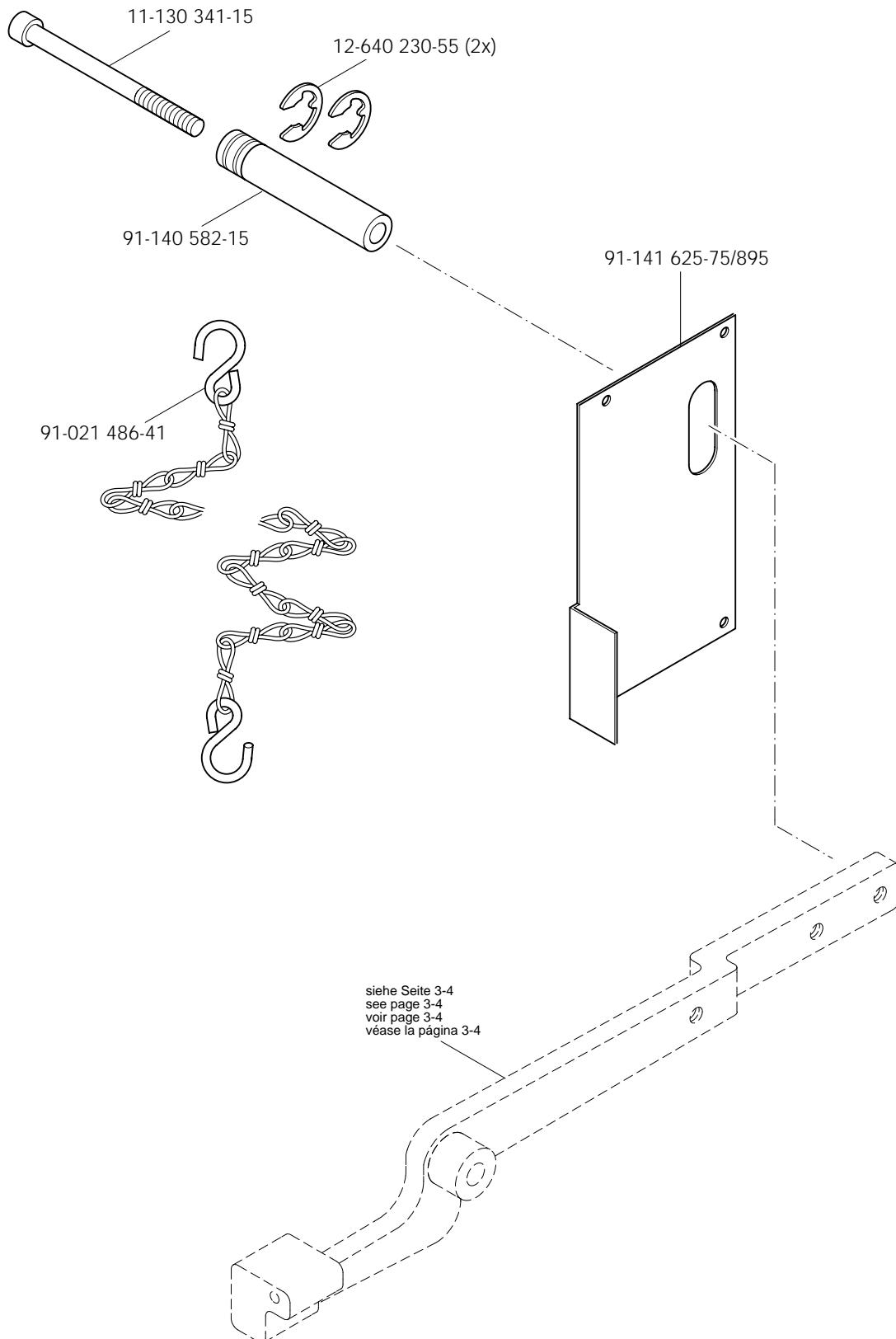
Elevación del presatelas mediante pedal (-910/01)

PFAFF 294

PFAFF 1293

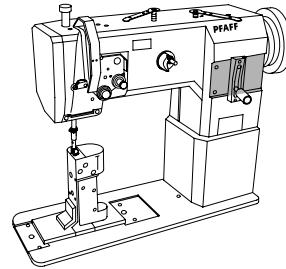
PFAFF 1294

6



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
voir le chap. 2 Explication des symboles
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

(die sonstigen Teile wie in Register 3.01 bis 3.04)
(for all other parts see Sections 3.01 to 3.04)
(les autres pièces comme dans les registres 3.01 à 3.04)
(las demás piezas como en los registros 3.01 al 3.04)

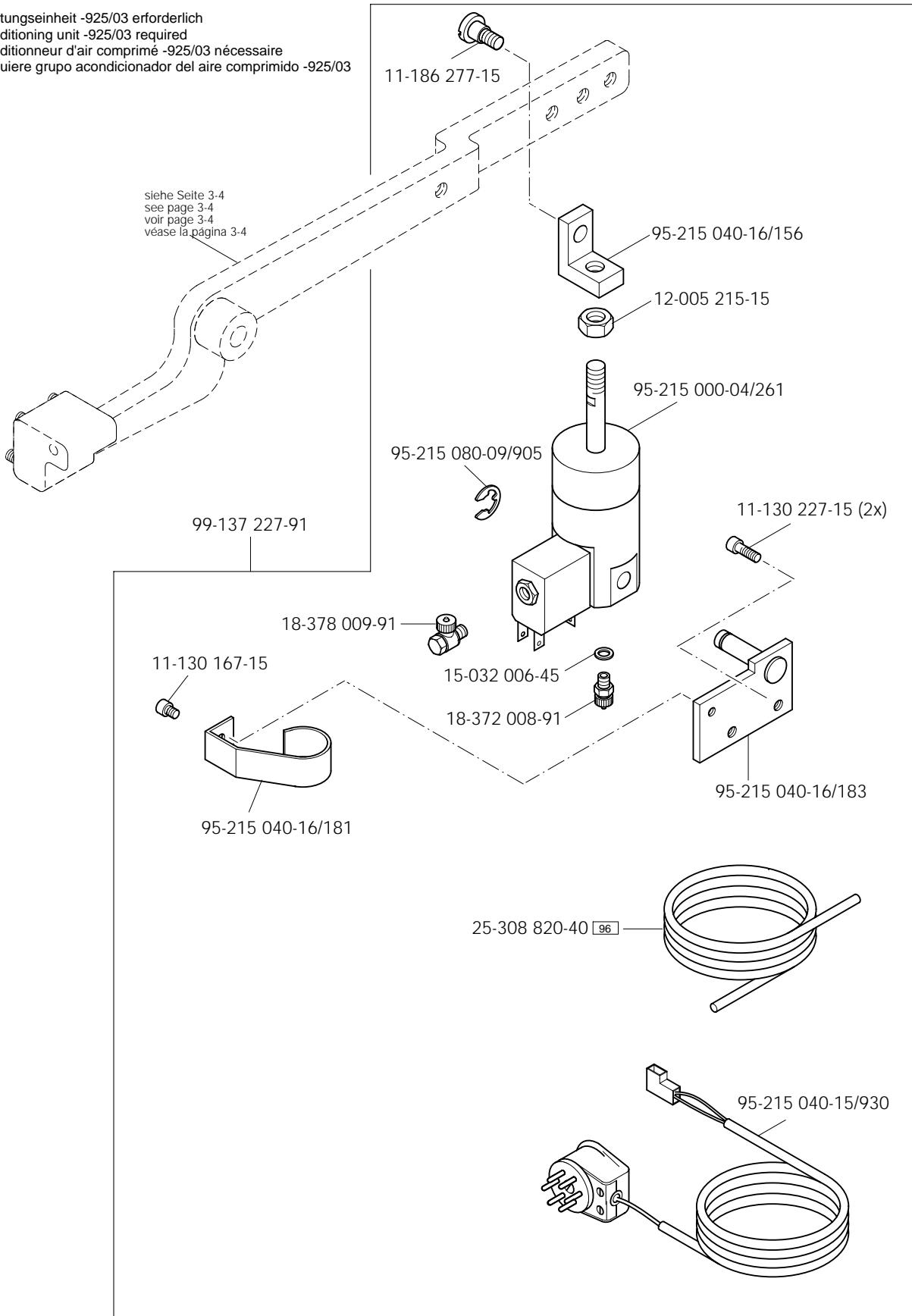


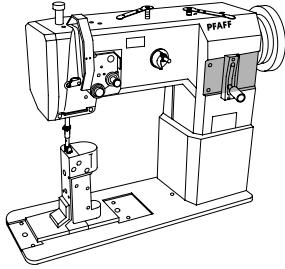
Wartungseinheit -925/03 erforderlich

Conditioning unit -925/03 required

Conditionneur d'air comprimé -925/03 nécessaire

Requiere grupo acondicionador del aire comprimido -925/03



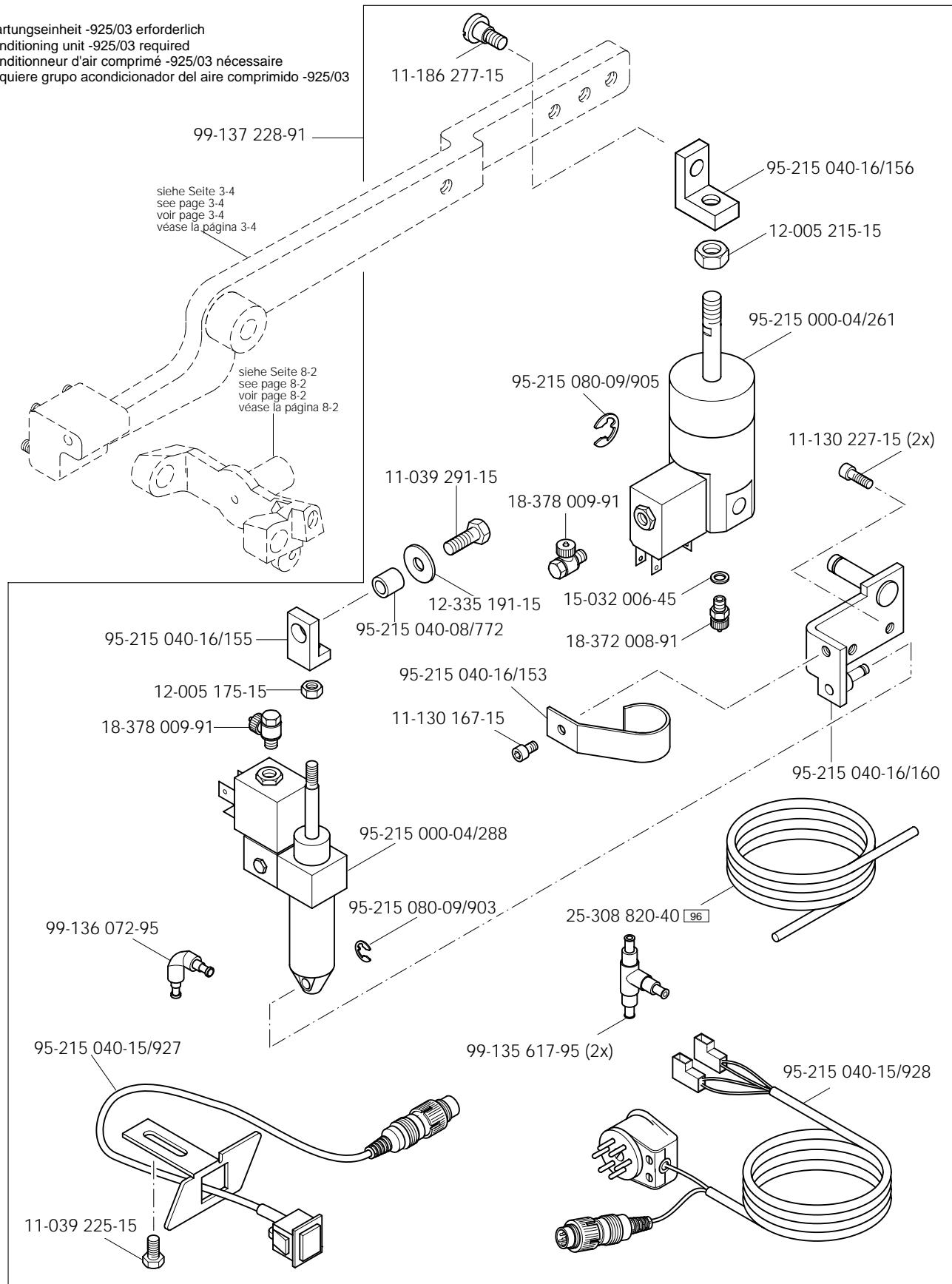


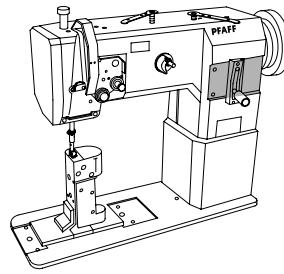
Verriegelungs-Einrichtung (-911/97)
Backtacking mechanism (-911/97)
Dispositif à points d'arrêt (-911/97)
Rematador (-911/97)

PFAFF 294
PFAFF 1293
PFAFF 1294

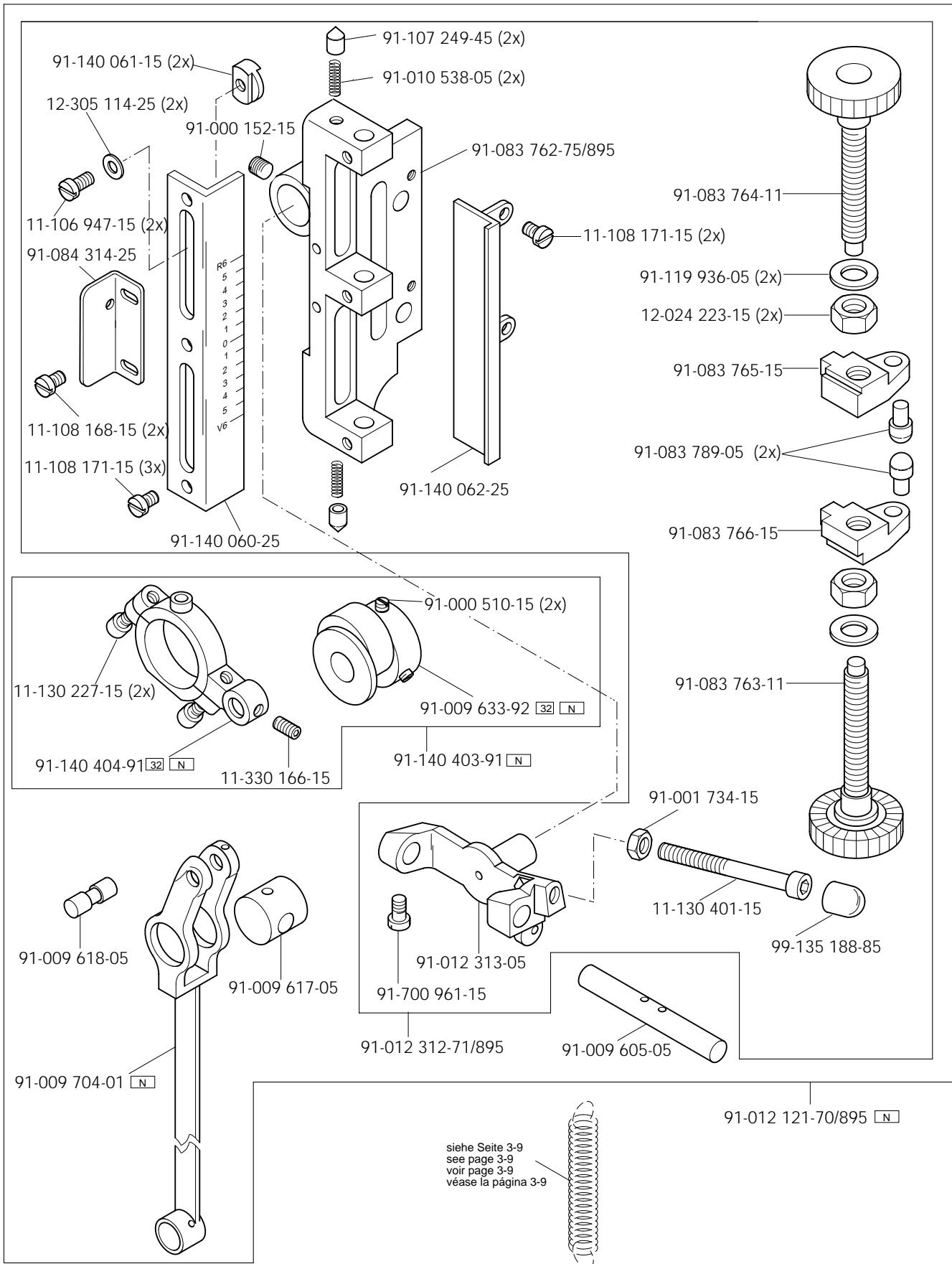
8

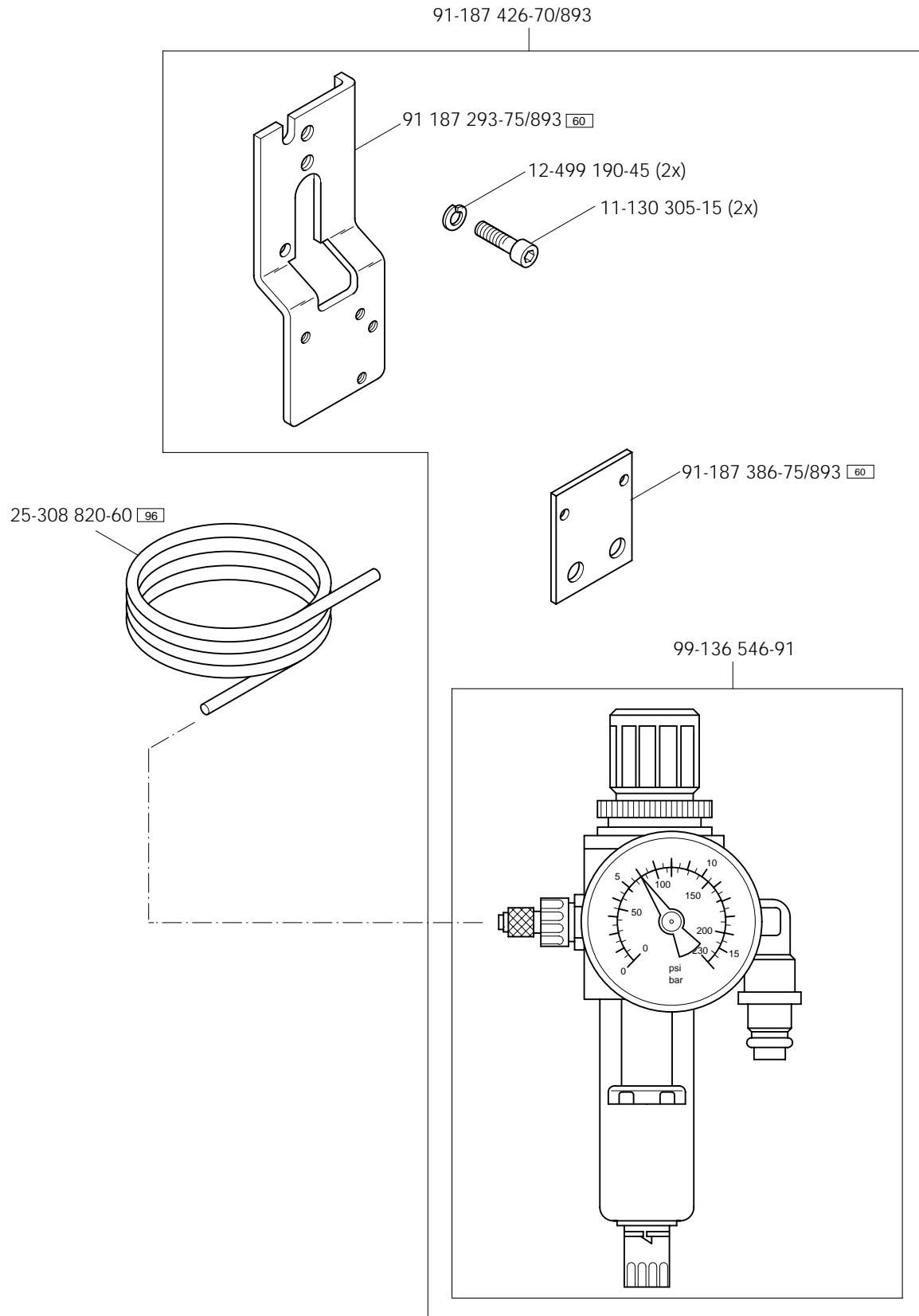
Wartungseinheit -925/03 erforderlich
Conditioning unit -925/03 required
Conditionneur d'air comprimé -925/03 nécessaire
Requiere grupo acondicionador del aire comprimido -925/03

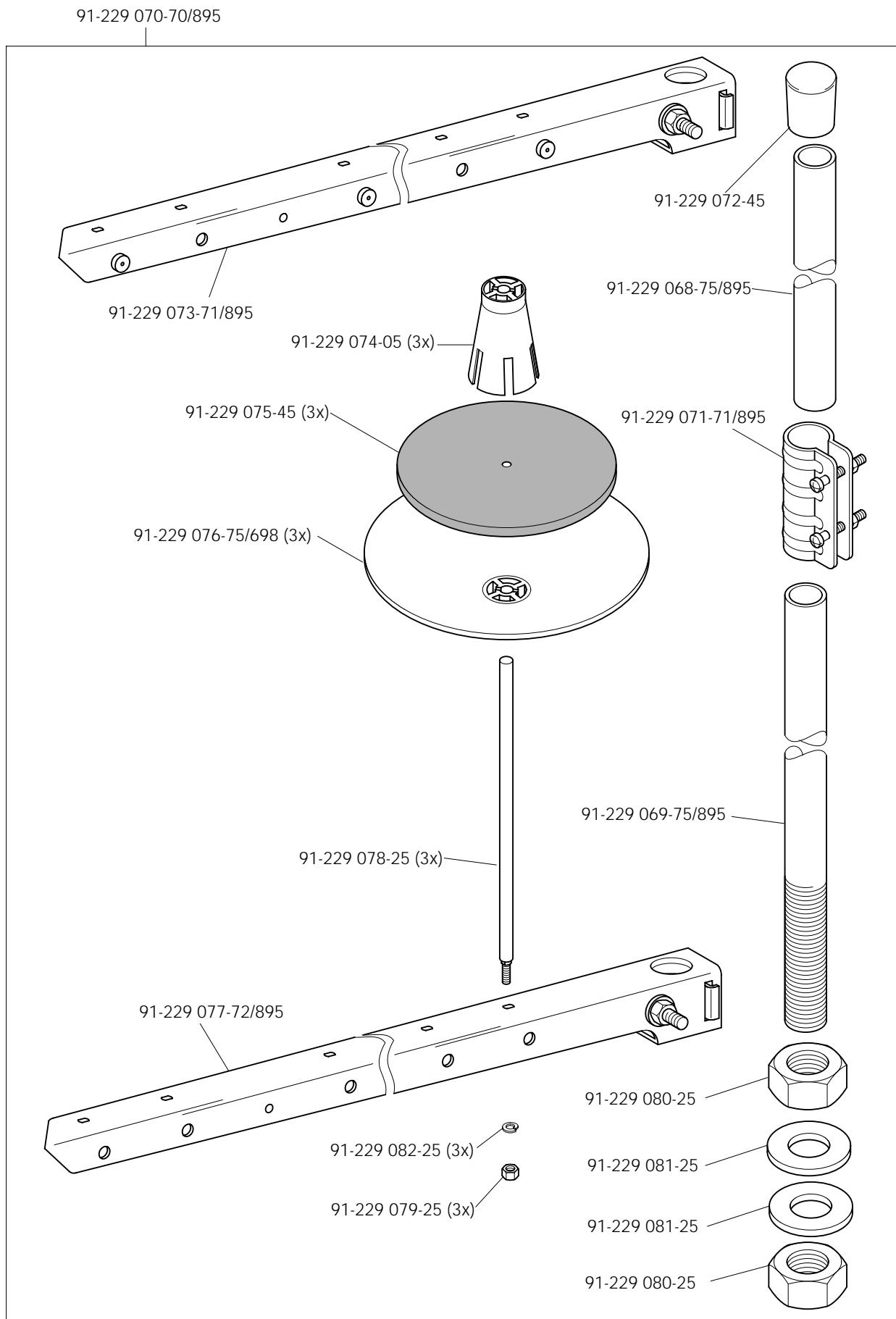


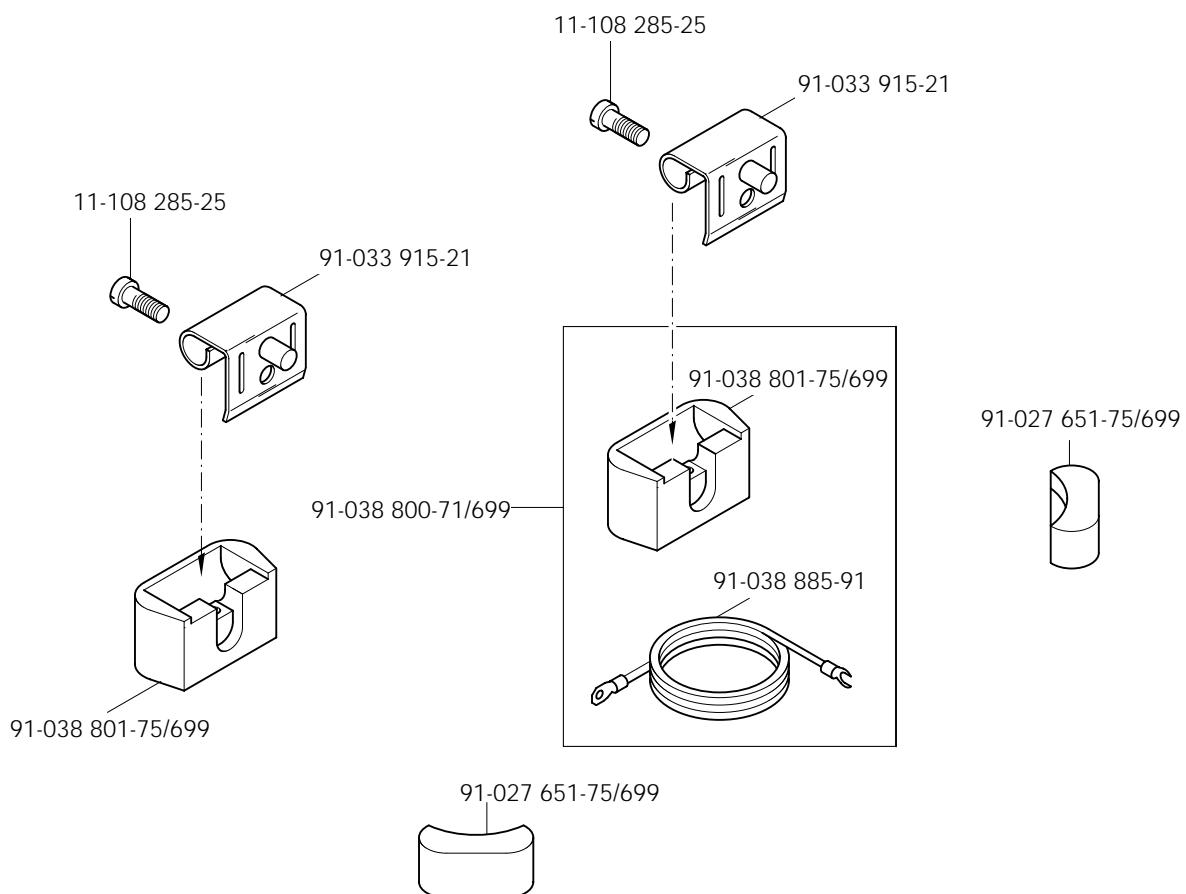
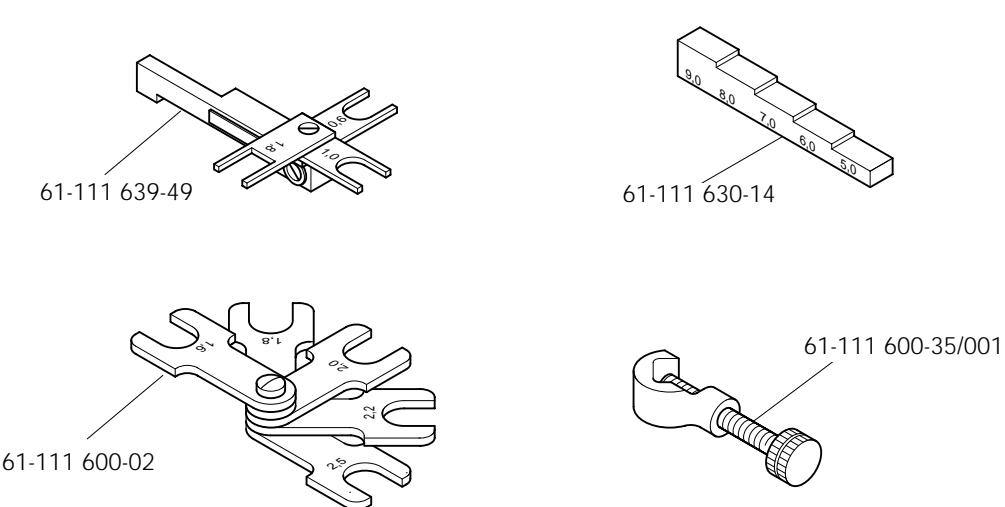


Wartungseinheit -925/03 erforderlich
Conditioning unit -925/03 required
Conditionneur d'air comprimé -925/03 nécessaire
Requiere grupo acondicionador del aire comprimido -925/03



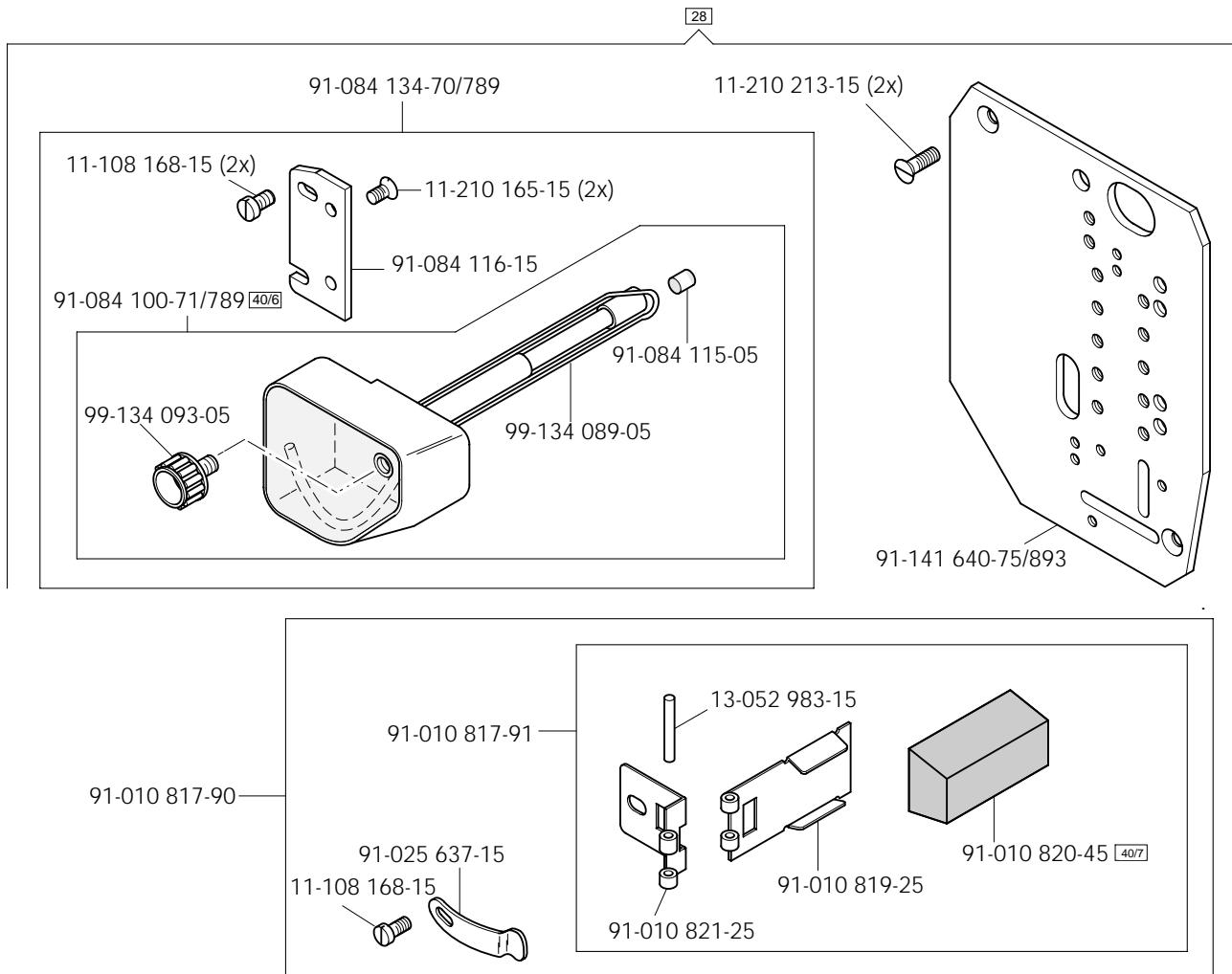






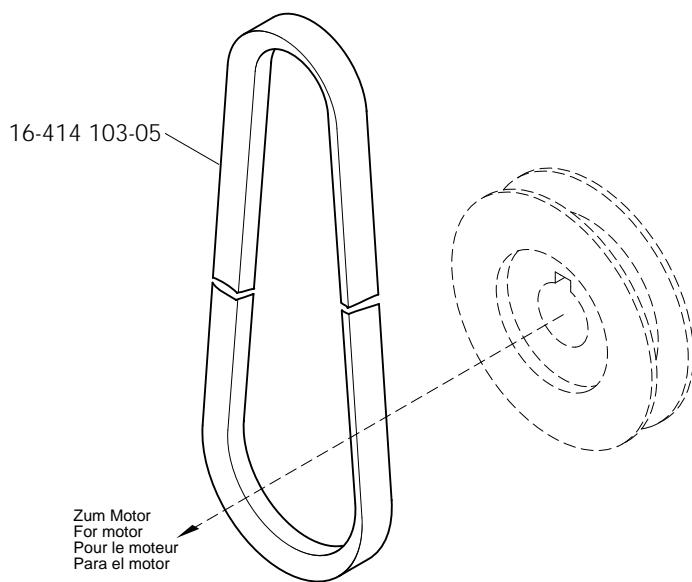
13

Fadenöler
Thread lubricator PFAFF 294
Graisseur de fil PFAFF 1293
Lubricador del hilo PFAFF 1294



14

Keilriemen
V-belt PFAFF 294
Courroie trapézoïdale PFAFF 1293
Correa trapezoidal PFAFF 1294



Keilriemenschutz (unter der Tischplatte)

Belt guard (under table top)

Garde-courroie (sous le plateau de table)

Guardacorreas (parte inferior)

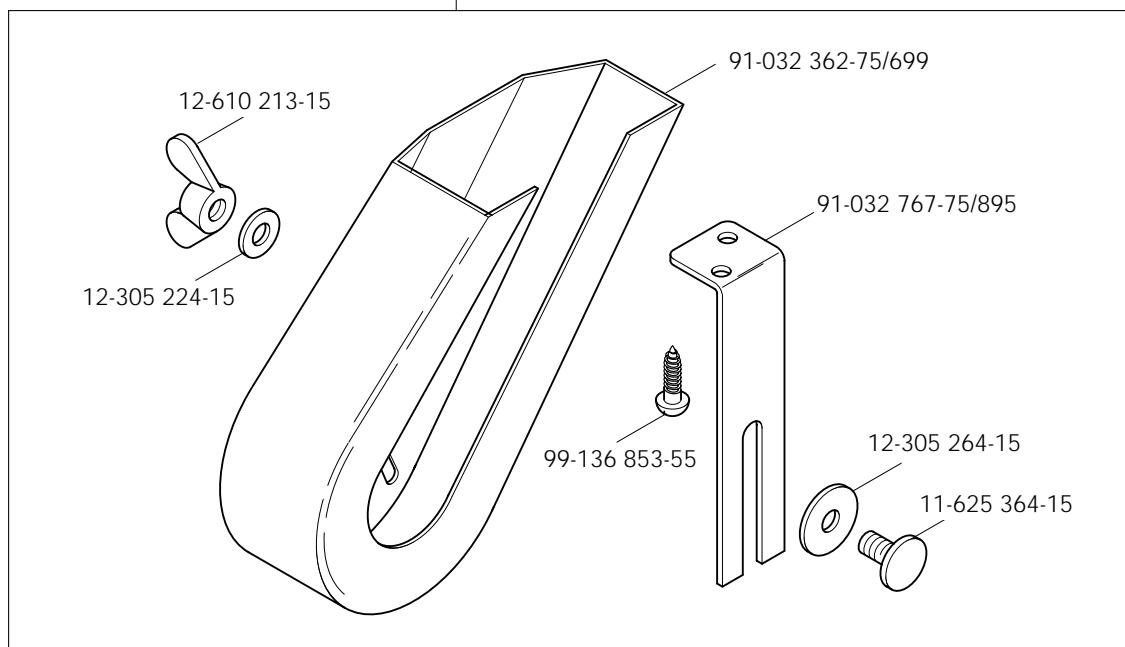
PFAFF 294

PFAFF 1293

PFAFF 1294

15

91-032 765-70/699 □28



Knielüfterteile

Knee lifter parts

PFAFF 294

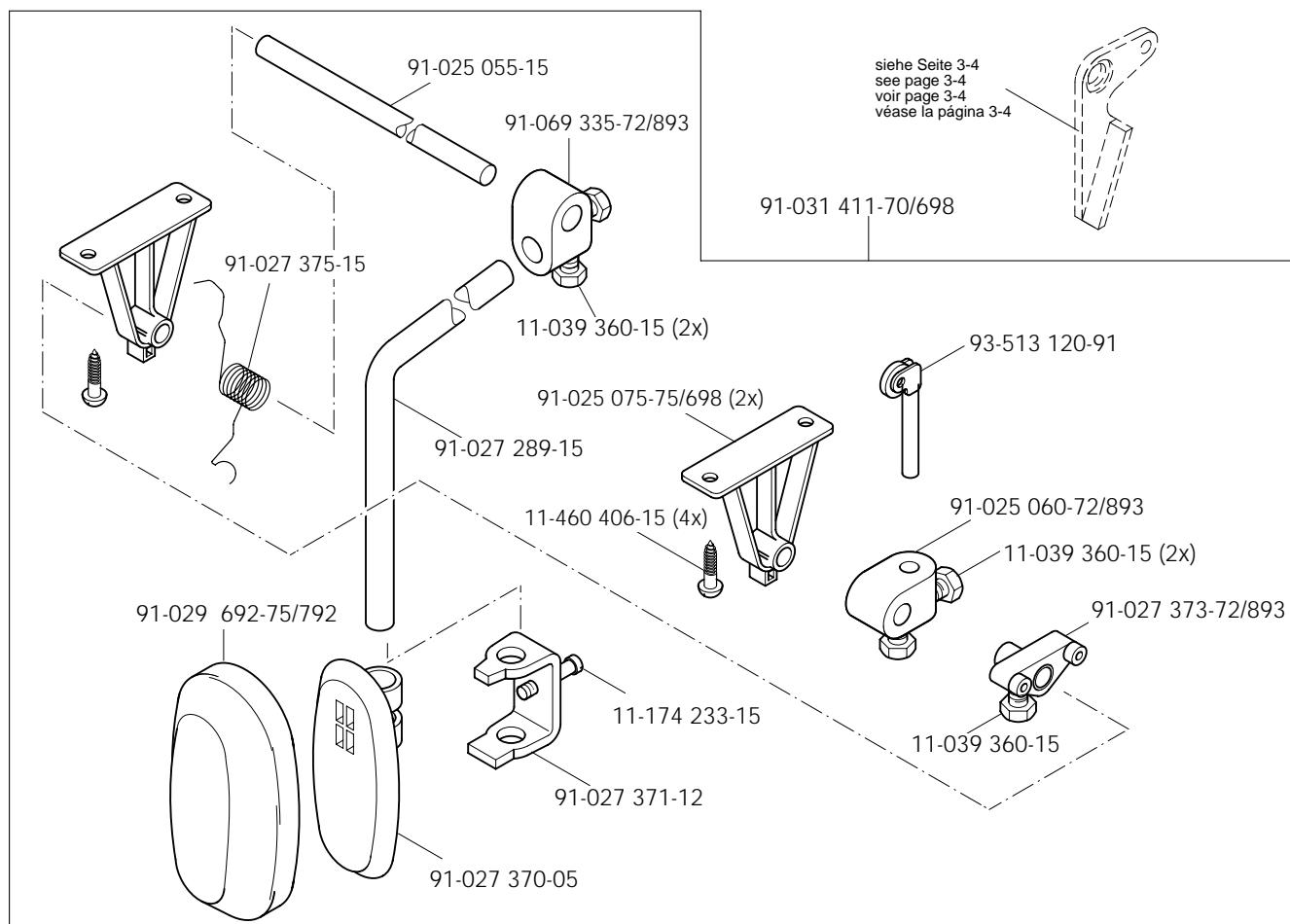
Pièces du relevage de genouillère

PFAFF 1293

Piezas del alzaprensatelas por rodillera

PFAFF 1294

16



Öl Oil Huile Aceite	Mittelpunkts-Viskosität bei: Mean viscosity at: Viscosité moyenne à: Viscosidad media a:	Dichte bei: Density of: Densité à: Densidad a:	Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Numéro de commande pour récipients avec: Número de pedido para recipientes con:				
			°C	mm²/s	°C	g/cm³ (g/ml)	1 Liter 1 Litre 1 Litro
28-011 201-44	40	22,0	15	0,865	91-129 917-91	91-129 919-91	91-129 920-91
28-011 202-17 (Fadenschmiermittel) (Thread lubricant) (Agents de lubrification de fil) (Lubricantes del hilo)			21	0,810	91-129 941-91		

Fett Grease Graisse Grasa	Penetration Penetration Pénétration Penetración	Tropfpunkt Drip-point Point de suintement Punto de goteo	Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Numéro de commande pour récipients avec: Número de pedido para recipientes con:			
			mm/10	°C	0,25 kg	0,5 kg
28-011 202-05						28-011 202-05
28-011 202-43	375-405	150			28-011 202-43	
28-011 202-47	220-250	185				28-011 202-47

Reinigungsmittel Cleansing agent Agents de nettoyage Limpiadores			Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Numéro de commande pour récipients avec: Número de pedido para recipientes con:	
			240 ml	
95-665 735-91 Isopropyl-Alkohol			95-665 735-91	

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
11-039 171-15	4 - 3, 5 - 3, 5 - 4, 5 - 5	11-130 254-15	3 - 1	11-317 950-15	5 - 3, 5 - 4, 5 - 5	12-160 213-15	15 - 1
11-039 174-15	5 - 7	11-130 284-15	5 - 6	11-317 971-15	5 - 3, 5 - 4, 5 - 5	12-305 114-15	3 - 3
11-039 225-15	8 - 1	11-130 287-15	4 - 2, 4 - 3	11-330 166-15	3 - 9, 8 - 2	12-305 114-25	8 - 2
11-039 291-15	8 - 1	11-130 293-15	5 - 7	11-330 172-15	4 - 5	12-305 144-15	3 - 2, 3 - 3, 3 - 8, 4 - 2
11-039 360-15	15 - 1	11-130 293-25	3 - 9	11-330 217-15	3 - 16	12-305 174-15	4 - 4
11-106 125-15	4 - 2	11-130 305-15	9 - 1	11-330 220-15	3 - 3, 3 - 6	12-305 224-15	15 - 1
11-106 947-15	8 - 2	11-130 341-15	6 - 1	11-330 277-15	4 - 3, 5 - 2	12-305 264-15	15 - 1
11-108 087-15	5 - 3, 5 - 4	11-130 359-15	4 - 4	11-330 280-15	3 - 3, 3 - 5, 3 - 7, 3 - 14,	12-315 110-15	5 - 3, 5 - 4, 5 - 5
11-108 168-15	5 - 7, 8 - 2, 13 - 1	11-130 401-15	8 - 2	11-330 952-15	3 - 16 3 - 4, 4 - 4	12-341 090-15	5 - 2
11-108 171-15	3 - 2, 5 - 7, 8 - 2	11-130 955-15	3 - 9	11-330 962-15	3 - 14	12-341 150-15	3 - 11, 3 - 13
11-108 174-15	3 - 1, 3 - 11, 3 - 12, 3 - 13, 5 - 2, 5 - 3, 5 - 4, 5 - 5, 5 - 7	11-173 090-15	5 - 2	11-330 964-15	3 - 15, 4 - 2	12-341 151-15	3 - 11, 3 - 13
11-108 180-15	5 - 6	11-173 171-25	3 - 1	11-335 902-15	3 - 8, 3 - 16	12-499 190-45	9 - 1
11-108 180-15	5 - 6	11-173 177-25	3 - 6	11-341 901-15	3 - 8, 3 - 16	12-518 210-45	4 - 1
11-108 219-15	5 - 7	11-173 222-25	3 - 1	11-341 902-15	3 - 8, 3 - 16, 5 - 7	12-610 200-45	3 - 14
11-108 222-15	3 - 2, 5 - 7	11-174 173-15	3 - 3	11-460 247-15	3 - 1	12-610 210-45	3 - 5, 5 - 1
11-108 225-15	3 - 14	11-174 233-15	3 - 6, 15 - 1	11-460 406-15	15 - 1	12-618 190-45	5 - 7
11-108 228-15	3 - 3, 3 - 14, 4 - 3	11-178 172-15	4 - 1	11-625 364-15	15 - 1	12-640 090-55	5 - 2
11-108 234-15	3 - 1	11-186 277-15	7 - 1, 8 - 1	11-714 060-91	5 - 7	12-640 130-55	3 - 7, 3 - 16, 5 - 7
11-108 250-15	4 - 1	11-186 962-15	3 - 9	11-721 482-15	3 - 15	12-640 150-55	3 - 16, 5 - 6, 5 - 7
11-108 258-15	4 - 1	11-187 017-15	3 - 4	11-721 522-15	3 - 15	12-640 170-55	4 - 5, 5 - 2, 5 - 7
11-108 285-15	3 - 1	11-210 043-15	4 - 1	12-005 154-15	3 - 1	12-640 190-55	5 - 7
11-108 285-25	11 - 1	11-210 165-15	13 - 1	12-005 175-15	4 - 2, 8 - 1	12-640 210-55	4 - 2
11-108 288-15	4 - 4	11-210 165-25	3 - 6	12-005 195-15	3 - 9, 4 - 4, 5 - 6	12-640 230-55	6 - 1
11-108 861-25	5 - 7	11-210 168-15	4 - 2	12-005 198-15	5 - 6	12-651 006-51	5 - 7
11-130 167-15	7 - 1, 8 - 1	11-210 168-25	3 - 7	12-005 215-15	7 - 1, 8 - 1	12-664 290-45	4 - 1, 4 - 2
11-130 173-15	3 - 1	11-210 213-15	13 - 1	12-010 251-15	5 - 7	13-033 148-05	4 - 1
11-130 179-15	4 - 2	11-210 273-15	3 - 8	12-024 151-15	5 - 7	13-052 187-15	4 - 2, 5 - 7
11-130 185-15	3 - 3, 5 - 7	11-250 084-25	3 - 7, 3 - 9	12-024 171-15	4 - 2	13-052 983-15	13 - 1
11-130 194-15	4 - 5	11-314 082-15	3 - 3	12-024 191-15	5 - 7	13-064 383-05	3 - 9
11-130 224-15	4 - 2	11-314 946-15	5 - 2	12-024 191-25	3 - 8	14-016 080-01	3 - 8
11-130 227-15	3 - 8, 3 - 9, 7 - 1, 8 - 1, 8 - 2	11-315 917-05	3 - 7	12-024 192-15	5 - 7	14-215 028-33	4 - 3
		11-317 167-15	3 - 6	12-024 223-15	8 - 2	14-215 049-33	3 - 16, 4 - 3

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
14-602 901-01	3 - 7	91-000 243-15	3 - 5, 5 - 1	91-001 536-15	3 - 14	91-009 702-02	3 - 9
14-756 901-01	4 - 2	91-000 277-25	3 - 11, 3 - 13, 5 - 3, 5 - 4	91-001 734-15	8 - 2	91-009 704-01	3 - 9, 8 - 2
15-032 006-45	7 - 1, 8 - 1	91-000 324-15	3 - 2, 4 - 1	91-003 113-05	3 - 1	91-009 709-15	3 - 9
16-414 103-05	13 - 1	91-000 366-15	3 - 6	91-004 005-05	3 - 6	91-009 717-01	3 - 7
18-372 008-91	7 - 1, 8 - 1	91-000 390-05	3 - 10	91-004 006-05	3 - 6	91-009 811-01	3 - 2, 4 - 1
18-378 008-91	4 - 2	91-000 405-15	3 - 7, 3 - 11, 5 - 3	91-004 186-15	3 - 14	91-010 006-92	3 - 5, 5 - 1
18-378 009-91	7 - 1, 8 - 1	91-000 412-15	5 - 4	91-005 024-05	3 - 3	91-010 026-21	3 - 6
25-308 820-40	4 - 5, 7 - 1, 8 - 1	91-000 412-25	3 - 11, 3 - 13, 5 - 3	91-005 673-05	3 - 14	91-010 079-05	3 - 10
25-308 820-60	9 - 1	91-000 456-15	3 - 7	91-006 505-05	3 - 6	91-010 088-05	3 - 11, 3 - 12, 5 - 3, 5 - 4, 5 - 5
26-534 300-50	3 - 5, 3 - 7, 3 - 9	91-000 486-15	3 - 13, 5 - 4	91-006 525-05	3 - 2	91-010 115-05	3 - 6
26-535 001-00	3 - 5	91-000 503-15	3 - 14	91-006 526-05	3 - 2	91-010 116-05	3 - 6
28-011 201-44	17 - 1	91-000 510-15	3 - 7, 3 - 9, 3 - 14, 8 - 2	91-006 616-05	3 - 7, 3 - 9	91-010 126-92	3 - 14
28-011 202-05	17 - 1	91-000 511-15	3 - 7	91-008 008-92	3 - 5, 5 - 1	91-010 146-92	3 - 14
28-011 202-17	17 - 1	91-000 522-15	3 - 9	91-008 009-05	3 - 5	91-010 164-91	3 - 10
28-011 202-43	17 - 1	91-000 524-05	3 - 6	91-008 011-05	3 - 5, 5 - 1	91-010 166-05	3 - 10
28-011 202-47	17 - 1	91-000 525-15	3 - 10	91-008 204-05	3 - 9	91-010 167-05	3 - 10
61-111 600-02	11 - 1	91-000 529-15	3 - 10	91-008 618-05	3 - 7, 3 - 9	91-010 174-05	5 - 1
61-111 600-35/001	11 - 1	91-000 543-15	3 - 2, 4 - 1	91-009 009-05	3 - 2	91-010 178-05	3 - 10
61-111 630-14	11 - 1	91-000 604-15	5 - 3, 5 - 4	91-009 119-05	3 - 2	91-010 179-05	3 - 6
61-111 639-49	11 - 1	91-000 640-15	3 - 11, 3 - 13	91-009 148-05	3 - 5	91-010 180-05	3 - 6
71-170 001-31	5 - 7	91-000 681-15	3 - 2	91-009 149-05	3 - 14	91-010 181-25	3 - 6
71-210 001-74	5 - 7	91-000 686-15	3 - 11, 3 - 13	91-009 343-05	3 - 16	91-010 183-05	3 - 6
71-370 001-32	5 - 7	91-000 781-15	3 - 11, 3 - 13	91-009 359-91	3 - 14	91-010 184-05	3 - 6
91-000 011-15	3 - 7	91-000 865-15	3 - 2	91-009 408-05	3 - 16	91-010 185-05	3 - 6
91-000 050-15	3 - 11, 3 - 13	91-000 903-15	3 - 3	91-009 603-75/895	3 - 9	91-010 186-15	3 - 6
91-000 085-15	3 - 2	91-000 928-15	3 - 10	91-009 605-05	3 - 9, 8 - 2	91-010 196-05	3 - 7
91-000 089-15	3 - 2, 4 - 1	91-001 013-15	4 - 4	91-009 609-05	3 - 9	91-010 211-05	3 - 14
91-000 150-15	3 - 11, 3 - 12, 3 - 13, 5 - 3, 5 - 4, 5 - 5	91-001 038-15	3 - 2, 4 - 1	91-009 617-05	3 - 9, 8 - 2	91-010 221-05	3 - 14
91-000 152-15	8 - 2	91-001 283-15	4 - 3	91-009 618-05	3 - 9, 8 - 2	91-010 223-92	3 - 14
91-000 172-15	5 - 4, 5 - 5	91-001 512-15	3 - 7, 3 - 9, 3 - 11, 5 - 3	91-009 622-92	3 - 7	91-010 437-05	3 - 1
91-000 172-25	3 - 11, 3 - 12, 5 - 3	91-001 513-15	3 - 4	91-009 633-92	3 - 9, 8 - 2	91-010 538-05	8 - 2
		91-001 522-25	3 - 6	91-009 652-91	3 - 6	91-010 596-05	3 - 7, 3 - 9

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
91-010 633-05	3 - 2	91-011 832-75/893	3 - 1	91-011 992-15	5 - 7	91-012 695-75/895	3 - 13, 5 - 4
91-010 734-15	3 - 2	91-011 833-12	5 - 6	91-011 993-15	5 - 7	91-012 696-75/895	3 - 12, 5 - 4, 5 - 5
91-010 804-15	3 - 2	91-011 837-91	3 - 5	91-011 995-91	5 - 6	91-012 697-74/001	3 - 13
91-010 807-15	3 - 2, 4 - 1	91-011 843-91	5 - 1	91-011 996-12	5 - 6	91-012 698-73/002	3 - 11
91-010 808-15	3 - 2, 4 - 1	91-011 944-70/895	3 - 9	91-012 096-15	5 - 3, 5 - 4	91-012 781-91	3 - 10
91-010 809-13/001	3 - 2	91-011 945-71/895	3 - 9	91-012 097-91	5 - 7	91-013 040-92	3 - 7
91-010 809-13/002	3 - 2	91-011 952-75/895	5 - 4, 5 - 5	91-012 100-05	5 - 4	91-013 091-05	3 - 6
91-010 809-13/003	3 - 2	91-011 953-74/001	5 - 4	91-012 108-91	5 - 7	91-013 153-05	3 - 16
91-010 809-13/004	3 - 2	91-011 954-05	5 - 3, 5 - 4, 5 - 5	91-012 112-15	5 - 7	91-013 155-05	5 - 1
91-010 809-13/005	3 - 2	91-011 955-73/001	5 - 4	91-012 113-05	5 - 6	91-013 188-05	3 - 16
91-010 817-90	13 - 1	91-011 956-05	5 - 4, 5 - 5	91-012 114-25	5 - 4	91-013 191-05	3 - 6
91-010 817-91	13 - 1	91-011 957-15	5 - 3, 5 - 4	91-012 115-25	5 - 3, 5 - 4	91-013 193-91	3 - 6
91-010 819-25	13 - 1	91-011 958-91	5 - 3, 5 - 4	91-012 121-70/895	8 - 2	91-013 198-05	4 - 4
91-010 820-45	13 - 1	91-011 962-21	5 - 4, 5 - 5	91-012 269-72/951	4 - 4	91-014 025-05	4 - 3
91-010 821-25	13 - 1	91-011 963-05	5 - 3, 5 - 4, 5 - 5	91-012 269-75/951	4 - 4	91-014 816-05	4 - 3
91-010 825-05	3 - 9, 4 - 3	91-011 964-25	5 - 3, 5 - 4, 5 - 5	91-012 272-11	5 - 7	91-015 502-77/895	3 - 12, 3 - 13
91-010 837-05	3 - 5	91-011 966-15	5 - 7	91-012 312-71/895	8 - 2	91-015 504-75/895	3 - 13, 5 - 4
91-010 937-05	3 - 6	91-011 967-15	5 - 7	91-012 313-05	8 - 2	91-015 514-92	3 - 11, 3 - 12, 3 - 13, 5 - 3,
91-010 942-05	3 - 5	91-011 968-15	5 - 7	91-012 404-05	3 - 14	91-015 519-05	5 - 4, 5 - 5 3 - 6
91-010 947-05	3 - 14	91-011 969-05	5 - 7	91-012 414-91	3 - 14	91-015 522-75/895	3 - 12, 5 - 4,
91-010 948-05	3 - 14	91-011 970-01	5 - 7	91-012 453-75/895	3 - 11	91-015 526-05	5 - 5 3 - 5
91-010 950-91	3 - 14	91-011 974-15	5 - 7	91-012 492-25	3 - 9	91-015 527-05	3 - 5, 5 - 1
91-010 963-01	3 - 2	91-011 975-15	5 - 7	91-012 604-75/895	3 - 11, 5 - 3	91-015 533-05	3 - 13, 5 - 4
91-011 110-01	3 - 12, 5 - 4, 5 - 5	91-011 976-15	5 - 7	91-012 605-74/002	3 - 11	91-015 542-05	3 - 14
91-011 112-05	3 - 11, 3 - 12, 3 - 13, 5 - 3, 5 - 4, 5 - 5	91-011 977-11	5 - 7	91-012 606-74/012	3 - 11	91-015 543-05	3 - 14
91-011 238-05	3 - 9	91-011 979-15	5 - 7	91-012 607-75/895	3 - 11, 5 - 3	91-015 544-05	3 - 13
91-011 717-12	4 - 3	91-011 980-05	5 - 7	91-012 608-75/895	3 - 11, 5 - 3	91-015 657-01	4 - 4
91-011 818-91	3 - 8	91-011 981-05	5 - 7	91-012 609-25	3 - 11	91-015 664-05	3 - 14
91-011 821-91	3 - 16	91-011 982-11	5 - 7	91-012 611-77/895	3 - 11, 3 - 12, 3 - 13	91-015 691-74/001	3 - 13
91-011 823-90	3 - 15	91-011 985-15	5 - 7	91-012 612-05	3 - 11	91-015 692-74/001	3 - 13
91-011 825-90	3 - 15	91-011 990-05	3 - 12, 3 - 13, 5 - 4, 5 - 5	91-012 638-01	3 - 11, 3 - 12, 5 - 3, 5 - 4, 5 - 5	91-017 378-15	5 - 2
91-011 830-92	5 - 7	91-011 991-91	5 - 7	91-012 644-05	3 - 11, 3 - 13	91-018 136-12	3 - 14

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
91-018 257-05	5 - 3, 5 - 4, 5 - 5	91-021 283-05	5 - 7	91-069 043-15	3 - 5, 5 - 1	91-113 027-15	5 - 2
91-018 268-73/001	5 - 4	91-021 486-41	6 - 1	91-069 335-72/893	15 - 1	91-113 191-01	3 - 10
91-018 269-73/002	5 - 3	91-025 055-15	15 - 1	91-069 709-12	5 - 3, 5 - 4, 5 - 5	91-113 192-91	3 - 10
91-018 285-91	3 - 10	91-025 060-72/893	15 - 1	91-083 762-75/895	8 - 2	91-113 193-05	3 - 10
91-018 293-05	3 - 10	91-025 075-75/698	15 - 1	91-083 763-11	8 - 2	91-118 099-91	3 - 7
91-018 339-05	3 - 10	91-025 637-15	13 - 1	91-083 764-11	8 - 2	91-118 196-12	3 - 3
91-018 340-91	3 - 10	91-025 873-05	3 - 2	91-083 765-15	8 - 2	91-118 308-15	3 - 10
91-018 341-91	3 - 10	91-025 874-05	4 - 1	91-083 766-15	8 - 2	91-118 430-25	3 - 6
91-018 344-05	3 - 10	91-027 289-15	15 - 1	91-083 789-05	8 - 2	91-118 681-05	3 - 7
91-018 346-01	3 - 10	91-027 370-05	15 - 1	91-084 100-71/789	13 - 1	91-118 683-05	3 - 7
91-018 348-91	3 - 10	91-027 371-12	15 - 1	91-084 115-05	13 - 1	91-118 685-05	3 - 7
91-018 349-05	3 - 10	91-027 373-72/893	15 - 1	91-084 116-15	13 - 1	91-118 940-05	3 - 7
91-018 350-05	3 - 10	91-027 375-15	15 - 1	91-084 134-70/789	13 - 1	91-119 087-05	4 - 2
91-018 358-75/770	3 - 7	91-027 651-75/699	11 - 1	91-084 314-25	8 - 2	91-119 150-91	4 - 2
91-018 415-92	3 - 7	91-027 676-05	4 - 5	91-095 850-91	5 - 7	91-119 158-15	4 - 2
91-018 439-05	3 - 10	91-029 692-75/792	15 - 1	91-099 904-45	5 - 7	91-119 159-05	4 - 2
91-018 480-05	3 - 10	91-031 411-70/698	15 - 1	91-100 281-25	3 - 7	91-119 421-05	4 - 3
91-018 515-01	3 - 7, 3 - 9	91-032 087-45	3 - 1	91-100 351-15	5 - 4, 5 - 5	91-119 469-05	4 - 1
91-018 649-01	3 - 10	91-032 362-75/699	15 - 1	91-100 351-25	5 - 3	91-119 491-05	4 - 1
91-018 676-91	3 - 10	91-032 765-70/699	15 - 1	91-105 005-05	3 - 3	91-119 506-01	4 - 2
91-018 682-05	3 - 10	91-032 767-75/895	15 - 1	91-105 447-25	3 - 6	91-119 590-05	3 - 9
91-018 799-91	3 - 6	91-033 915-21	11 - 1	91-107 162-15	5 - 2	91-119 886-05	4 - 2
91-018 992-74/001	5 - 4	91-038 800-71/699	11 - 1	91-107 249-45	8 - 2	91-119 936-05	8 - 2
91-018 993-74/002	5 - 3	91-038 801-75/699	11 - 1	91-107 669-75/895	3 - 1	91-119 953-15	4 - 1
91-018 994-74/002	5 - 3	91-038 885-91	11 - 1	91-107 933-15	5 - 6	91-119 961-05	4 - 2
91-018 997-21	5 - 3, 5 - 4, 5 - 5	91-056 192-25	3 - 8	91-107 935-11	5 - 6	91-119 962-05	4 - 2
91-018 998-75/895	5 - 3, 5 - 4, 5 - 5	91-056 193-25	3 - 8	91-107 939-15	5 - 6	91-120 735-92	3 - 16
91-018 999-05	3 - 12, 3 - 13, 5 - 3, 5 - 4, 5 - 5	91-056 578-91	3 - 8	91-108 015-02	3 - 7	91-129 805-90	3 - 1
91-019 676-05	3 - 5, 3 - 7, 3 - 9	91-061 005-05	3 - 2	91-113 017-91	3 - 6	91-129 917-91	17 - 1
91-019 846-92	3 - 2	91-063 048-05	3 - 5	91-113 019-15	5 - 2	91-129 919-91	17 - 1
91-019 891-05	3 - 10	91-063 051-01	3 - 5	91-113 020-25	5 - 2	91-129 920-91	17 - 1
91-021 202-05	5 - 3, 5 - 4, 5 - 5	91-069 037-15	3 - 16	91-113 023-92	5 - 2	91-129 941-91	17 - 1

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
91-140 060-25	8 - 2	91-140 564-92	3 - 16	91-141 626-05	3 - 4	91-141 778-05	4 - 4
91-140 061-15	8 - 2	91-140 582-15	6 - 1	91-141 628-75/895	3 - 1	91-141 780-15	4 - 5
91-140 062-25	8 - 2	91-141 079-05	3 - 16	91-141 633-15	5 - 2	91-141 781-15	4 - 5
91-140 068-75/951	3 - 4	91-141 087-05	3 - 16	91-141 640-75/893	13 - 1	91-141 782-05	4 - 5
91-140 085-05	3 - 3	91-141 307-05	3 - 3	91-141 641-92	3 - 4	91-141 808-91	4 - 5
91-140 086-12	3 - 3	91-141 429-15	3 - 1	91-141 664-75/895	3 - 1	91-141 816-75/895	3 - 1
91-140 099-05	3 - 3	91-141 430-15	3 - 1	91-141 668-15	3 - 2	91-141 818-15	3 - 4
91-140 101-05	3 - 7	91-141 442-15	3 - 6	91-141 669-15	3 - 6	91-155 353-05	3 - 2
91-140 102-05	3 - 7	91-141 443-15	3 - 6	91-141 674-05	3 - 9	91-157 814-91	3 - 2
91-140 104-05	3 - 16	91-141 452-12	4 - 4	91-141 679-71/698	3 - 9	91-157 885-15	3 - 2
91-140 120-05	3 - 8	91-141 455-91	4 - 4	91-141 688-90	3 - 1	91-160 028-15	4 - 5
91-140 123-91	3 - 8	91-141 493-75/895	3 - 4	91-141 710-72/893	3 - 8	91-164 296-15	4 - 3
91-140 124-11	3 - 8	91-141 512-15	3 - 2, 4 - 1	91-141 721-25	3 - 2	91-164 629-05	4 - 2
91-140 127-05	3 - 8	91-141 515-73/001	3 - 12	91-141 722-15	3 - 4	91-164 630-91	4 - 2
91-140 148-05	3 - 16	91-141 516-73/001	3 - 12	91-141 729-91	4 - 3	91-164 633-92	4 - 2
91-140 149-15	3 - 1	91-141 517-25	3 - 13	91-141 731-92	4 - 3	91-166 452-21	3 - 8
91-140 201-05	3 - 15	91-141 518-25	3 - 13	91-141 732-05	4 - 3	91-166 559-25	3 - 6
91-140 202-05	3 - 15	91-141 558-05	5 - 3, 5 - 5	91-141 733-05	4 - 3	91-166 670-15	3 - 1
91-140 273-05	3 - 5	91-141 572-12	3 - 14	91-141 735-92	4 - 2	91-167 561-05	4 - 4
91-140 315-05	3 - 5, 5 - 1	91-141 573-75/951	3 - 14	91-141 736-05	4 - 2	91-168 154-05	5 - 7
91-140 318-91	3 - 5	91-141 575-75/951	3 - 3	91-141 737-15	4 - 2	91-168 319-12	3 - 15, 3 - 16, 5 - 7
91-140 322-91	3 - 5	91-141 576-71/951	3 - 3	91-141 738-05	4 - 2	91-168 321-05	4 - 3
91-140 324-91	5 - 1	91-141 612-91	3 - 8	91-141 739-91	4 - 2	91-168 322-05	4 - 3
91-140 336-15	3 - 4	91-141 617-75/698	3 - 1	91-141 741-91	4 - 2	91-168 480-15	3 - 8
91-140 379-92	4 - 3	91-141 618-75/895	3 - 1	91-141 743-05	3 - 3	91-171 042-05	3 - 7
91-140 403-91	3 - 9, 8 - 2	91-141 619-05	3 - 7	91-141 744-05	4 - 2	91-171 049-05	3 - 7
91-140 404-91	3 - 9, 8 - 2	91-141 620-72/893	3 - 8	91-141 754-91	4 - 2	91-171 653-05	5 - 7
91-140 516-75/770	3 - 7, 3 - 15	91-141 621-75/895	3 - 1	91-141 755-75/698	4 - 1	91-172 514-25	3 - 2
91-140 560-90	3 - 16	91-141 622-75/698	3 - 1	91-141 760-15	5 - 2	91-174 783-05	3 - 7
91-140 561-91	3 - 16	91-141 623-75/698	3 - 1	91-141 764-15	4 - 1	91-174 879-05	3 - 8
91-140 562-05	3 - 16	91-141 624-75/895	3 - 1	91-141 768-05	4 - 4	91-175 023-05	3 - 16
91-140 563-05	3 - 16	91-141 625-75/895	6 - 1	91-141 777-92	4 - 4	91-175 126-05	3 - 16

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
91-175 171-05	5 - 2	91-700 689-15	3 - 7, 3 - 14, 3 - 16	99-136 853-55	15 - 1		
91-176 327-05	5 - 2	91-700 785-15	3 - 15, 3 - 16, 5 - 7	99-137 001-05	3 - 1		
91-176 328-05	5 - 2	91-700 961-15	3 - 9, 8 - 2	99-137 151-45	3 - 7		
91-176 329-05	5 - 2	91-701 344-15	5 - 3, 5 - 4	99-137 227-91	7 - 1		
91-176 332-25	3 - 6	91-709 310-01	3 - 3	99-137 228-91	8 - 1		
91-177 006-05	4 - 2	91-709 610-71/698	3 - 9	99-137 245-91	4 - 2		
91-177 733-05	4 - 2	93-513 120-91	15 - 1				
91-187 293-75/893	9 - 1	95-215 000-04/261	7 - 1, 8 - 1				
91-187 386-75/893	9 - 1	95-215 000-04/288	8 - 1				
91-187 426-70/893	9 - 1	95-215 040-15/927	8 - 1				
91-229 068-75/895	10 - 1	95-215 040-15/928	8 - 1				
91-229 069-75/895	10 - 1	95-215 040-15/930	7 - 1				
91-229 070-70/895	10 - 1	95-215 040-16/153	8 - 1				
91-229 071-71/895	10 - 1	95-215 040-16/155	8 - 1				
91-229 072-45	10 - 1	95-215 040-16/156	7 - 1, 8 - 1				
91-229 073-71/895	10 - 1	95-215 040-16/160	8 - 1				
91-229 074-05	10 - 1	95-215 040-16/181	7 - 1				
91-229 075-45	10 - 1	95-215 040-16/183	7 - 1				
91-229 076-75/698	10 - 1	95-215 080-09/903	8 - 1				
91-229 077-72/895	10 - 1	95-215 080-09/905	7 - 1, 8 - 1				
91-229 078-25	10 - 1	95-665 735-91	17 - 1				
91-229 079-25	10 - 1	99-133 116-01	4 - 1				
91-229 080-25	10 - 1	99-134 089-05	13 - 1				
91-229 081-25	10 - 1	99-134 093-05	13 - 1				
91-229 082-25	10 - 1	99-135 188-85	8 - 2				
91-266 397-01	3 - 7	99-135 585-05	3 - 8				
91-700 029-15	3 - 4	99-135 617-95	8 - 1				
91-700 082-15	3 - 6	99-135 835-05	4 - 5				
91-700 336-15	3 - 3	99-136 072-95	8 - 1				
91-700 364-25	3 - 1	99-136 546-91	9 - 1				
91-700 412-25	3 - 1, 3 - 6	99-136 603-91	4 - 5				
91-700 592-15	3 - 4	99-136 849-55	3 - 1				

PFAFF

294

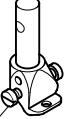
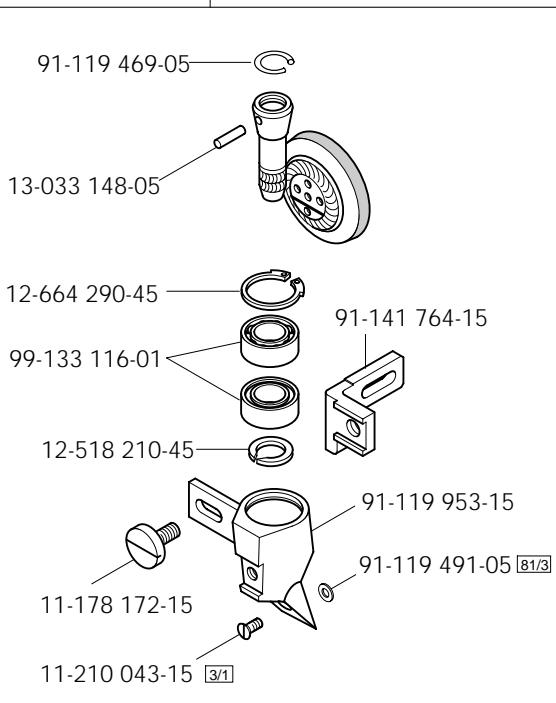
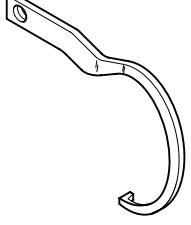
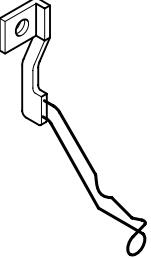
Unterklassen-Ausstattung

Subclass parts

Composition des sous-classes

Composición de las subclases

Unterklasse Subclass Sous-classe Subclase	-750/04-4/01	-750/04-4/01-900/56
Arbeitsgang Operation Opération Operación	Für Stepparbeiten an Schuhhäften und sonstigen Lederwaren mittels angetriebenem Rollfuß. For stitching shoe uppers and other leather articles with driven roller presser. Travaux de piqûage sur tiges ou autres articles en cuir, par pied à roulette entraînée. Para trabajos de pespunteado en cortes de calzado y en artículos de cuero mediante pie rodante accionado.	Für Stepparbeiten an Schuhhäften und sonstigen Lederwaren mittels angetriebenem Rollfuß. For stitching shoe uppers and other leather articles with driven roller presser. Travaux de piqûage sur tiges ou autres articles en cuir, par pied à roulette entraînée. Para trabajos de pespunteado en cortes de calzado y en artículos de cuero mediante pie rodante accionado.
Ausführung Model Version Tipo de máquina	B	B
Nadelabstand in mm Needle gauge in mm Ecartement des aiguilles en mm Distancia entre agujas en mm	1,6; 1,8; 2,4	1,8; 2,0; 2,4
Teilesatz vollst. Part set assy. Jeu de pièces complète Juego de piezas compl.	91-202 287-93/003 [10] = 1,6 mm 91-202 287-93/002 [10] = 1,8 mm 91-202 287-93/001 [10] = 2,4 mm	91-202 287-93/002 [10] = 1,8 mm 91-202 287-93/004 [10] = 2,0 mm 91-202 287-93/001 [10] = 2,4 mm
Nadelhalter [10/2]* Needle holder Pince-aiguille Portaagujas	91-118 195-93/001 [10] = 1,6 mm 91-118 195-93/001 [10] = 1,8 mm 91-119 309-93/001 [10] = 2,4 mm	91-118 195-93/001 [10] = 1,8 mm 91-119 309-93/001 [10] = 2,0 mm 91-119 309-93/001 [10] = 2,4 mm
Rollfuß [4]* Roller presser Pied à roulette Pie rodante	91-141 772-93/001 [70/1]	91-141 772-93/001 [70/1]
Drückerfuß [4] [10/2]* Presser foot Pied presseur Pie prensatelas	91-010 880-04/008 [10] = 1,6 mm 91-010 880-04/009 [10] = 1,8 mm 91-010 882-04/005 [10] = 2,4 mm	91-010 880-04/009 [10] = 1,8 mm 91-010 880-04/010 [10] = 2,0 mm 91-010 882-04/005 [10] = 2,4 mm
Nadelführungsbügel [4] [10/2]* Needle guide Etrier Guiahilos	91-012 656-04/005 [10] = 1,6 mm	
Fingerschutz * Finger guard Protège-doigts Salvadedos	91-012 658-91	91-012 658-91
Stichplatte [4] [10/1] [10/2] * Needle plate Plaque à aiguille Placa de aguja	91-158 168-04/007 [10] = 1,6 mm 91-158 168-04/008 [10] = 1,8 mm 91-158 173-04/002 [10] = 2,4 mm	91-158 168-04/008 [10] = 1,8 mm 91-158 168-04/009 [10] = 2,0 mm 91-158 173-04/002 [10] = 2,4 mm
Stoffschieber [4] [10/1] [10/2] * Feed dog Griffe Transportador inferior	91-059 210-04/025 [10] = 1,6 mm 91-059 210-04/027 [10] = 1,8 mm 91-059 210-04/033 [10] = 2,4 mm	91-059 210-04/027 [10] = 1,8 mm 91-059 210-04/029 [10] = 2,0 mm 91-059 210-04/033 [10] = 2,4 mm

<p>91-118 195-93/001 [10] = 1,6 mm; 1,8 mm</p>  <p>91-700 868-15 (2x)</p> <p>-750/04-4/01 -750/04-4/01-900/56</p>	<p>91-119 309-93/001 [10] = 2,0 mm; 2,4 mm</p>  <p>11-317 083-15 (2x)</p> <p>-750/04-4/01 -750/04-4/01-900/56</p>	<p>91-141 772-93/001 [4] [70/1]</p>  <p>91-119 469-05 13-033 148-05 12-664 290-45 99-133 116-01 12-518 210-45 91-141 764-15 91-119 953-15 91-119 491-05 [81/3] 11-178 172-15 11-210 043-15 [3/1]</p>
<p>91-010 880-04/008 [4] [10] = 1,6 mm 91-010 880-04/009 [4] [10] = 1,8 mm 91-010 880-04/010 [4] [10] = 2,0 mm</p>  <p>-750/04-4/01 -750/04-4/01-900/56</p>	<p>91-010 882-04/005 [4] [10] = 2,4 mm</p>  <p>-750/04-4/01 -750/04-4/01-900/56</p>	<p>-750/04-4/01 -750/04-4/01-900/56</p>
<p>91-012 656-04/005 [4] [10] = 1,6 mm</p>  <p>-750/04-4/01</p>	<p>91-012 658-91</p>  <p>-750/04-4/01 -750/04-4/01-900/56</p>	<p>91-158 168-04/007 [4] [10] = 1,6 mm 91-158 168-04/008 [4] [10] = 1,8 mm 91-158 168-04/009 [4] [10] = 2,0 mm</p>  <p>-750/04-4/01 -750/04-4/01-900/56</p> <p>91-158 173-04/002 [4] [10] = 2,4 mm</p>  <p>-750/04-4/01 -750/04-4/01-900/56</p>
<p>91-059 210 04/025 [4] [10] = 1,6 mm 91-059 210 04/027 [4] [10] = 1,8 mm 91-059 210 04/029 [4] [10] = 2,0 mm 91-059 210 04/033 [4] [10] = 2,4 mm</p>  <p>-750/04-4/01 -750/04-4/01-900/56</p>		



PFAFF

1293

Unterklassen-Ausstattung

Subclass parts

Composition des sous-classes

Composición de las subclases

Unterklasse Subclass Sous-classe Subclase	-750/04-4/01	-750/04-4/01-900/56		
Arbeitsgang Opération Opération Operación	Für Stepparbeiten an Schuhhäften und sonstigen Lederwaren mittels angetriebenem Rollfuß. For stitching shoe uppers and other leather articles with driven roller presser. Travaux de piqûage sur tiges ou autres articles en cuir, par pied à roulette entraînée. Para trabajos de pespunteado en cortes de calzado y en artículos de cuero mediante pie rodante accionado.	Für Stepparbeiten an Schuhhäften und sonstigen Lederwaren mittels angetriebenem Rollfuß. For stitching shoe uppers and other leather articles with driven roller presser. Travaux de piqûage sur tiges ou autres articles en cuir, par pied à roulette entraînée. Para trabajos de pespunteado en cortes de calzado y en artículos de cuero mediante pie rodante accionado.		
Ausführung Model Version Tipo de máquina	CN	DN	CN	C/DN
Teilesatz vollst. Part set assy. Jeu de pièces complète Juego de piezas compl.	91-202 277-93/001	91-202 277-93/002	91-202 278-93/001	91-202 278-93/002
Nadelstange Needle bar Barre à aiguille Barra de aguja	91-009 678-91	91-009 678-91	91-009 678-91	91-009 678-91
Rollfuß [4] * Roller presser Pied à roulette Pie rodante	91-141 772-93/001 [70/1]	91-141 772-93/001 [70/1]	91-141 772-93/001 [70/1]	91-141 772-93/001 [70/1]
Fingerschutz * Finger guard Protège-doigts Salvadedos	91-012 658-91	91-012 658-91	91-012 658-91	91-012 658-91
Stichplatte [4] * Needle plate Plaque à aiguille Placa de aguja	91-048 321-04/003	91-048 321-04/004	91-158 087-04/001	91-158 087-04/002
Stoffschieber [4] * Feed dog Griffe Transportador inferior	91-045 599-04/003	91-045 599-04/004	91-059 186-04/001	91-059 186-04/002

Unterklassen-Übersicht ▲

Table of subclasses

Table de sous-classes

Tabla de subclases

PFAFF 1293

19.03

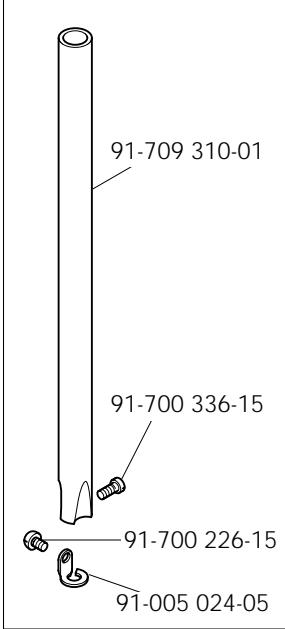
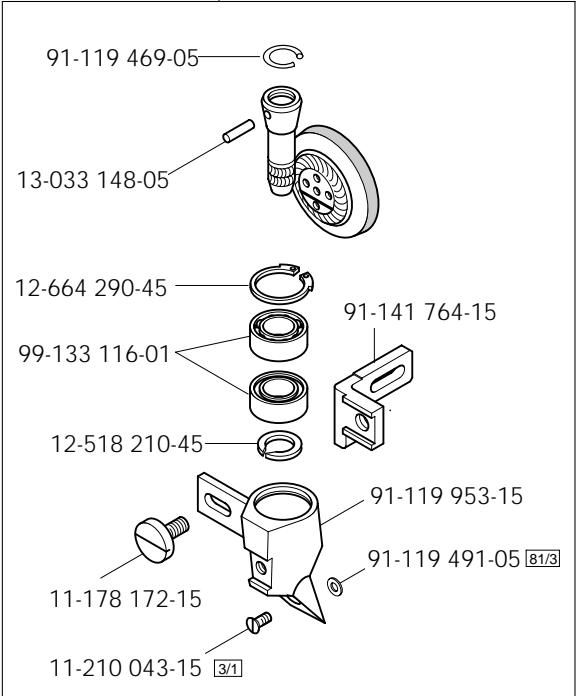
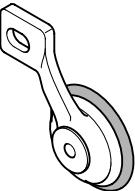
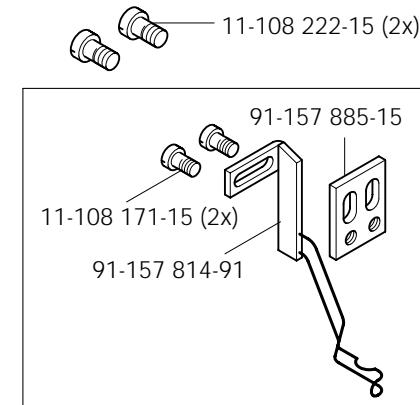
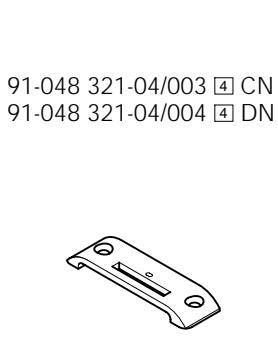
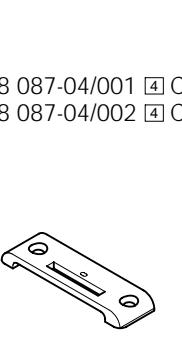
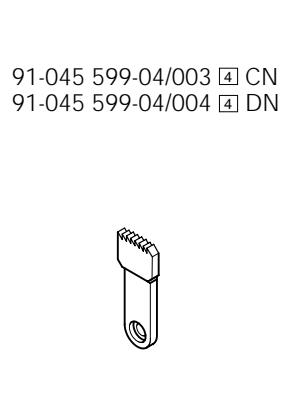
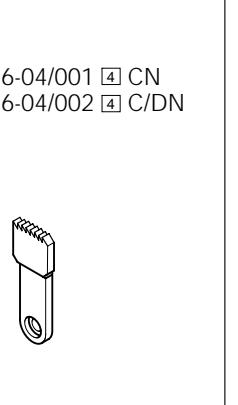
Unterklasse Subclass Sous-classe Subclase	-944/01	-944/01-900/56		
Aufbau Operation Opération Operación	Für Stepparbeiten an Schuhhäften und sonstigen Lederwaren mittels angetriebenem Rollfuß. For stitching shoe uppers and other leather articles with driven roller presser. Travaux de piqûage sur tiges ou autres articles en cuir, par pied à roulette entraînée. Para trabajos de peseunteado en cortes de calzado y en artículos de cuero mediante pie rodante accionado.	Für Stepparbeiten an Schuhhäften und sonstigen Lederwaren mittels angetriebenem Rollfuß. For stitching shoe uppers and other leather articles with driven roller presser. Travaux de piqûage sur tiges ou autres articles en cuir, par pied à roulette entraînée. Para trabajos de peseunteado en cortes de calzado y en artículos de cuero mediante pie rodante accionado.		
Ausführung Model Version Tipo de máquina	CN	DN	CN	C/DN
Teilesatz vollst. Part set assy. Jeu de pièces complète Juego de piezas compl.	91-202 145-93/001	91-202 145-93/002	91-202 146-93/001	91-202 146-93/002
Nadelstange Needle bar Barre à aiguille Barra de aguja	91-009 678-91	91-009 678-91	91-009 678-91	91-009 678-91
Rollfuß [4] * Roller presser Pied à roulette Pie rodante	91-051 255-93/002	91-051 255-93/002	91-051 255-93/002	91-051 255-93/002
Fingerschutz * Finger guard Protège-doigts Salvadedos	91-157 813-91	91-157 813-91	91-157 813-91	91-157 813-91
Stichplatte [4] * Needle plate Plaque à aiguille Placa de aguja	91-048 321-04/003	91-048 321-04/004	91-158 087-04/001	91-158 087-04/002
Stoffschieber [4] * Feed dog Griffe Transportador inferior	91-045 599-04/003	91-045 599-04/004	91-059 186-04/001	91-059 186-04/002

PFAFF

▲ Weitere Unterklassen und Ausführungen auf Anfrage
 Further Subclasses and versions on enquiry
 Autres sous-classes et modèles sur demande
 Otras subclases y tipos, sobre demanda

* In Teilesatz vollständig enthalten
 Included in full in the part set
 Contenu intégralement dans le jeu de pièces
 Incluido por completo en el juego de piezas

19 - 6

 <p>91-009 678-91 91-709 310-01 91-700 336-15 91-700 226-15 91-005 024-05</p> <p>-750/04-4/01 -750/04-4/01-900/56 -944/01 -944/01-900/56</p>	 <p>91-141 772-93/001 4 70/1</p> <p>91-119 469-05 13-033 148-05 12-664 290-45 99-133 116-01 12-518 210-45 11-178 172-15 91-119 953-15 91-119 491-05 81/3 11-210 043-15 3/1</p> <p>-750/04-4/01 -750/04-4/01-900/56</p>	 <p>91-051 255-93/002 4</p> <p>-944/01 -944/01-900/56</p> <p>91-012 658-91</p> <p>-750/04-4/01 -750/04-4/01-900/56</p>
 <p>11-108 222-15 (2x) 91-157 885-15 91-157 813-91 11-108 171-15 (2x) 91-157 814-91</p> <p>-944/01 -944/01-900/56</p>	 <p>91-048 321-04/003 4 CN 91-048 321-04/004 4 DN</p> <p>-750/04-4/01 -944/01</p>	 <p>91-158 087-04/001 4 CN 91-158 087-04/002 4 C/DN</p> <p>-750/04-4/01-900/56 -944/01-900/56</p>
 <p>91-045 599-04/003 4 CN 91-045 599-04/004 4 DN</p> <p>-750/04-4/01 -944/01</p>	 <p>91-056 186-04/001 4 CN 91-056 186-04/002 4 C/DN</p> <p>-750/04-4/01-900/56 -944/01-900/56</p>	



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
voir le chap. 2 Explication des symboles
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

PFAFF

1294

Unterklassen-Ausstattung

Subclass parts

Composition des sous-classes

Composición de las subclases

19.05

Unterklassen-Übersicht ▲

Table of subclasses

Table de sous-classes

Tabla de subclases

PFAFF 1294

Unterklasse Subclass Sous-classe Subclase	-750/04-4/01	-750/04-4/01
Arbeitsgang Opération Opération Operación	Für Stepparbeiten an Schuhschläften und sonstigen Lederwaren mittels angetriebenem Rollfuß. For stitching shoe uppers and other leather articles with driven roller presser. Travaux de piqûage sur tiges ou autres articles en cuir, par pied à roulette entraînée. Para trabajos de pespunteado en cortes de calzado y en artículos de cuero mediante pie rodante accionado.	Für Stepparbeiten an Schuhschläften und sonstigen Lederwaren mittels angetriebenem Rollfuß. For stitching shoe uppers and other leather articles with driven roller presser. Travaux de piqûage sur tiges ou autres articles en cuir, par pied à roulette entraînée. Para trabajos de pespunteado en cortes de calzado y en artículos de cuero mediante pie rodante accionado.
Ausführung Model Version Tipo de máquina	CN	DN
Nadelabstand in mm Needle gauge in mm Ecartement des aiguilles en mm Distancia entre agujas en mm	2,0; 2,4	2,4
Teilesatz vollst. Part set assy. Jeu de pièces complète Juego de piezas compl.	91-202 148-93/005 [10] = 2,0 mm 91-202 148-93/003 [10] = 2,4 mm	91-202 148-93/001 [10] = 2,4 mm
Nadelhalter [10/2]* Needle holder Pince-aiguille Portaagujas	91-118 195-93/004 [10] = 2,0 mm 91-118 195-93/004 [10] = 2,4 mm	91-118 195-93/004 [10] = 2,4 mm
Rollfuß [4]* Roller presser Pied à roulette Pie rodante	91-141 772-93/001 [70/1]	91-141 772-93/001 [70/1]
Drückerfuß [4] [10/2]* Presser foot Pied presseur Pie prensatelas	91-015 558-04/005 [10] = 2,0 mm 91-015 558-04/007 [10] = 2,4 mm	91-015 558-04/014 [10] = 2,4 mm
Fingerschutz * Finger guard Protège-doigts Salvaderdos	91-012 658-91	91-012 658-91
Stichplatte [4] [10/2]* Needle plate Plaque à aiguille Placa de aguja	91-158 158-04/003 [10] = 2,0 mm 91-158 158-04/005 [10] = 2,4 mm	91-158 158-04/006 [10] = 2,4 mm
Stoffschieber [4] [10/2]* Feed dog Griffe Transportador inferior	91-059 210-04/003 [10] = 2,0 mm 91-059 210-04/005 [10] = 2,4 mm	91-059 210-04/006 [10] = 2,4 mm

* In Teilesatz vollständig enthalten
Included in full in the part set
Contenu intégralement dans le jeu de pièces
Incluido por completo en el juego de piezas

▲ Weitere Unterklassen und Ausführungen auf Anfrage
Further Subclasses and versions on enquiry
Autres sous-classes et modèles sur demande
Otras subclases y tipos, sobre demanda

Unterklassen-Übersicht ▲

Table of subclasses

Table de sous-classes

Tabla de subclases

PFAFF 1294

19.05

Unterklasse Subclass Sous-classe Subclase	-750/04-4/01-900/56	-750/04-4/01-900/56
Arbeitsgang Operation Opération Operación	Für Stepparbeiten an Schuhhäften und sonstigen Lederwaren mittels angetriebenem Rollfuß. For stitching shoe uppers and other leather articles with driven roller presser. Travaux de piqûage sur tiges ou autres articles en cuir, par pied à roulette entraînée. Para trabajos de pespunteado en cortes de calzado y en artículos de cuero mediante pie rodante accionado.	Für Stepparbeiten an Schuhhäften und sonstigen Lederwaren mittels angetriebenem Rollfuß. For stitching shoe uppers and other leather articles with driven roller presser. Travaux de piqûage sur tiges ou autres articles en cuir, par pied à roulette entraînée. Para trabajos de pespunteado en cortes de calzado y en artículos de cuero mediante pie rodante accionado.
Ausführung Model Version Tipo de máquina	CN	C/DN
Nadelabstand in mm Needle gauge in mm Ecartement des aiguilles en mm Distancia entre agujas en mm	1,8; 2,0; 2,4	2,4
Teilesatz vollst. Part set assy. Jeu de pièces complète Juego de piezas compl.	91-202 148-93/002 [10]= 1,8 mm 91-202 148-93/005 [10]= 2,0 mm 91-202 148-93/003 [10]= 2,4 mm	91-202 148-93/001 [10]= 2,4 mm
Nadelhalter [10/2]* Needle holder Pince-aiguille Portaaigujas	91-118 195-93/004 [10]= 1,8 mm 91-118 195-93/004 [10]= 2,0 mm 91-118 195-93/004 [10]= 2,4 mm	91-118 195-93/004 [10]= 2,4 mm
Rollfuß [4] * Roller presser Pied à roulette Pie rodante	91-141 772-93/001 [70/1]	91-141 772-93/001 [70/1]
Drückerfuß [4] [10/2] * Presser foot Pied presseur Pie prensatelas	91-015 558-04/004 [10]= 1,8 mm 91-015 558-04/005 [10]= 2,0 mm 91-015 558-04/007 [10]= 2,4 mm	91-015 558-04/014 [10]= 2,4 mm
Fingerschutz * Finger guard Protège-doigts Salvaderdos	91-012 658-91	91-012 658-91
Stichplatte [4] [10/2] * Needle plate Plaque à aiguille Placa de aguja	91-158 158-04/002 [10]= 1,8 mm 91-158 158-04/003 [10]= 2,0 mm 91-158 158-04/005 [10]= 2,4 mm	91-158 158-04/006 [10]= 2,4 mm
Stoffschieber [4] [10/2] * Feed dog Griffe Transportador inferior	91-059 210-04/002 [10]= 1,8 mm 91-059 210-04/003 [10]= 2,0 mm 91-059 210-04/005 [10]= 2,4 mm	91-059 210-04/006 [10]= 2,4 mm

PFAFF

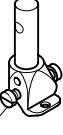
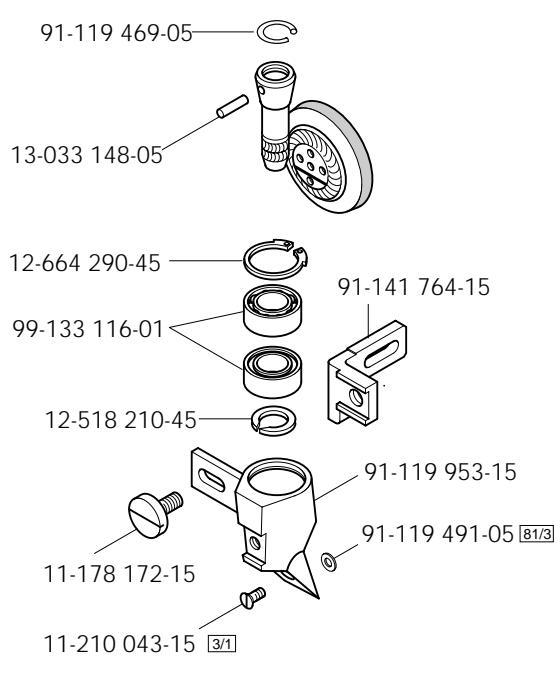
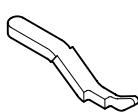
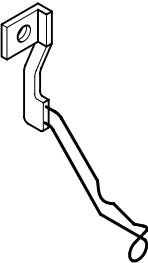
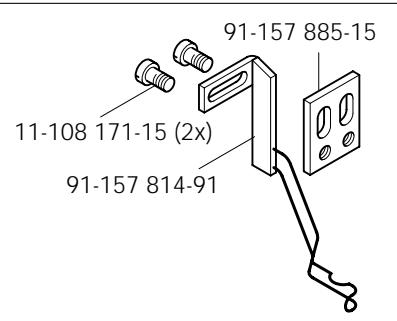
▲ Weitere Unterklassen und Ausführungen auf Anfrage
Further Subclasses and versions on enquiry
Autres sous-classes et modèles sur demande
Otras subclases y tipos, sobre demanda

* In Teilesatz vollständig enthalten
Included in full in the part set
Contenu intégralement dans le jeu de pièces
Incluido por completo en el juego de piezas

19 - 10

Unterklasse Subclass Sous-classe Subclase	-944/01	-944/01
Arbeitsgang Opération Opération Operación	Für Stepparbeiten an Schuhhäften und sonstigen Lederwaren mittels angetriebenem Rollfuß. For stitching shoe uppers and other leather articles with driven roller presser. Travaux de piqûage sur tiges ou autres articles en cuir, par pied à roulette entraînée. Para trabajos de pespunteado en cortes de calzado y en artículos de cuero mediante pie rodante accionado.	Für Stepparbeiten an Schuhhäften und sonstigen Lederwaren mittels angetriebenem Rollfuß. For stitching shoe uppers and other leather articles with driven roller presser. Travaux de piqûage sur tiges ou autres articles en cuir, par pied à roulette entraînée. Para trabajos de pespunteado en cortes de calzado y en artículos de cuero mediante pie rodante accionado.
Ausführung Model Version Tipo de máquina	CN	C/DN
Nadelabstand in mm Needle gauge in mm Ecartement des aiguilles en mm Distancia entre agujas en mm	1,8; 2,0; 2,4	2,4
Teilesatz vollst. Part set assy. Jeu de pièces complète Juego de piezas compl.	91-202 147-93/003 [10] = 1,8 mm 91-202 147-93/004 [10] = 2,0 mm 91-202 147-93/001 [10] = 2,4 mm	91-202 147-93/002 [10] = 2,4 mm
Nadelhalter [10/2]* Needle holder Pince-aiguille Portaaugujas	91-118 195-93/004 [10] = 1,8 mm 91-118 195-93/004 [10] = 2,0 mm 91-118 195-93/004 [10] = 2,4 mm	91-118 195-93/004 [10] = 2,4 mm
Rollfuß [4]* Roller presser Pied à roulette Pie rodante	91-051 159-93/002	91-051 159-93/002
Drückerfuß [4] [10/2]* Presser foot Pied presseur Pie prensatelas	91-015 558-04/004 [10] = 1,8 mm 91-015 558-04/005 [10] = 2,0 mm 91-015 558-04/007 [10] = 2,4 mm	91-015 558-04/014 [10] = 2,4 mm
Fingerschutz * Finger guard Protège-doigts Salvadedos	91-157 813-91	91-157 813-91
Stichplatte [4] [10/2]* Needle plate Plaque à aiguille Placa de aguja	91-158 158-04/002 [10] = 1,8 mm 91-158 158-04/003 [10] = 2,0 mm 91-158 158-04/005 [10] = 2,4 mm	91-158 158-04/006 [10] = 2,4 mm
Stoffschieber [4] [10/2]* Feed dog Griffe Transportador inferior	91-059 210-04/002 [10] = 1,8 mm 91-059 210-04/003 [10] = 2,0 mm 91-059 210-04/005 [10] = 2,4 mm	91-059 210-04/006 [10] = 2,4 mm

Unterklasse Subclass Sous-classe Subclase	-944/01-900/56
Arbeitsgang Operation Opération Operación	Für Stepparbeiten an Schuhstählen und sonstigen Lederwaren mittels angetriebenem Rollfuß. For stitching shoe uppers and other leather articles with driven roller presser. Travaux de piqûage sur tiges ou autres articles en cuir, par pied à roulette entraînée. Para trabajos de pespunteado en cortes de calzado y en artículos de cuero mediante pie rodante accionado.
Ausführung Model Version Tipo de máquina	CN
Nadelabstand in mm Needle gauge in mm Ecartement des aiguilles en mm Distancia entre agujas en mm	1,8; 2,4
Teilesatz vollst. Part set assy. Jeu de pièces complète Juego de piezas compl.	91-202 147-93/003 [10]= 1,8 mm 91-202 147-93/001 [10]= 2,4 mm
Nadelhalter [10/2]* Needle holder Pince-aiguille Portaaugujas	91-118 195-93/004 [10]= 1,8 mm 91-118 195-93/004 [10]= 2,4 mm
Rollfuß [4] * Roller presser Pied à roulette Pie rodante	91-051 159-93/002
Druckerfuß [4] [10/2] * Presser foot Pied presseur Pie prensatelas	91-015 558-04/004 [10]= 1,8 mm 91-015 558-04/007 [10]= 2,4 mm
Fingerschutz * Finger guard Protège-doigts Salvaderdos	91-157 813-91
Stichplatte [4] [10/2] * Needle plate Plaque à aiguille Placa de aguja	91-158 158-04/002 [10]= 1,8 mm 91-158 158-04/005 [10]= 2,4 mm
Stoffschieber [4] [10/2] * Feed dog Griffe Transportador inferior	91-059 210-04/002 [10]= 1,8 mm 91-059 210-04/005 [10]= 2,4 mm

<p>91-118 195-93/004 [10] = 1,8 mm; 2,0 mm; 2,4 mm</p>  <p>91-700 868-15 (2x)</p> <p>-750/04-4/01 -750/04-4/01-900/56 -944/01 -944/01-900/56</p>	<p>91-051 159-93/002 [4]</p>  <p>-944/01 -944/01-900/56</p>	<p>91-141 772-93/001 [4] [70/1]</p>  <p>91-119 469-05 13-033 148-05 12-664 290-45 99-133 116-01 12-518 210-45 91-141 764-15 91-119 953-15 91-119 491-05 [81/3] 11-178 172-15 11-210 043-15 [3/1]</p>
<p>91-015 558-04/004 [4] [10] = 1,8 mm 91-015 558-04/005 [4] [10] = 2,0 mm 91-015 558-04/007 [4] [10] = 2,4 mm* 91-015 558-04/014 [4] [10] = 2,4 mm**</p> <p>* CN ** C/DN, DN</p>  <p>-750/04-4/01 -750/04-4/01-900/56 -944/01 -944/01-900/56</p>	<p>91-012 658-91</p>  <p>-750/04-4/01 -750/04-4/01-900/56</p>	<p>-750/04-4/01 -750/04-4/01-900/56</p>
<p>11-108 222-15 (2x)</p>   <p>91-157 885-15 11-108 171-15 (2x) 91-157 814-91</p> <p>91-157 813-91</p> <p>-944/01 -944/01-900/56</p>	<p>91-158 158-04/002 [4] [10] = 1,8 mm 91-158 158-04/003 [4] [10] = 2,0 mm 91-158 158-04/005 [4] [10] = 2,4 mm* 91-158 158-04/006 [4] [10] = 2,4 mm**</p> <p>* CN ** C/DN, DN</p>  <p>-750/04-4/01 -750/04-4/01-900/56 -944/01 -944/01-900/56</p>	
<p>91-059 210-04/002 [4] [10] = 1,8 mm 91-059 210-04/003 [4] [10] = 2,0 mm 91-059 210-04/005 [4] [10] = 2,4 mm* 91-059 210-04/006 [4] [10] = 2,4 mm**</p>  <p>-750/04-4/01 -750/04-4/01-900/56 -944/01 -944/01-900/56</p> <p>* CN ** C/DN, DN</p>		



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
voir le chap. 2 Explication des symboles
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

PFAFF

G.M. PFAFF
Aktiengesellschaft

Postfach 3020
D-67653 Kaiserslautern

Königstr. 154
D-67655 Kaiserslautern

Telefon: (0631) 200-0
Telefax: (0631) 172 02
Telex: 45753 PFAFF D

Gedruckt in der BRD
Printed in Germany
Imprimé en R.F.A.
Impreso en la R.F.A.